VIJFDE JAARGANG — Nr 45 VRIJDAG 10 NOVEMBER 1950

# Winteroefeningen van onze Oorlogsvloot in het teken van *Sprot en IJle Haring*

### I. — WETENSCHAP TEN DIENSTE VAN DE ZEEVISSERIJ

Wanneer we hier vertellen dat sinds de jongste oorlog een geweldig grote vooruitgang gemaakt is op technisch gebied, vertellen we iets dat al honderden keren geschreven werd en dat iedereen weet.

Verscheidene verbeterde en nieuwe toestellen worden thans dagelijks door de vissers op zee gebruikt. Denken we maar aan de nieuwste modellen dieptemeters, richtingzoekers en het grote wonder : Radar.

De meeste toestellen kunnen hun kostprijs gemakkelijk vergoeden door een efficienter productievermogen van het vaartuig. In de kustvisserij nochtans kunnen dergelijke toestellen moeilijk ingewonnen worden en kunnen ze in feite weinig of geen nut opleveren. Toch bestaat er een toestel dat wel nuttig zou kunnen zijn, vooral voor de kustvissers, voor het opzoeken van sprot- en haringscholen, maar dat zeer kostelijk is en toch zo gemakkelijk voorhanden is : het bestaat namelijk bij de oorlogsvloot. Dit toestel is : ASDIC.

### II. — WAT IS ASDIC ?

Asdic of Sonar, zoals het in Amerika genoemd wordt, is het toestel dat tijdens de laatste oorlog op doelmatige wijze gebruikt werd om vijandelijke duikboten op te sporen.

Het principe van dit toestel is hetzelfde als dit van de echo-sounder. De Ultra sonore geluiden, welke in beide toestellen gebruikt worden, hebben dit voordeel op de gewone geluiden, dat ze kunnen gericht worden.

Worden bij de ultra-sonore dieptemeters de geluidstralen loodrecht naar beneden gezonden, met «asdic» worden ze horizontaal onder water geleid. Een vaartuig met asdic uitgerust kan bijgevolg een grotere oppervlakte afzoeken dan met de echo-sounder, welke laatste enkel een loodrechte lijn van onder het vaartuig tot op de zeebodem in zijn bereik heeft.

Het asdic-toestel, onder aan een vaartuig aangebracht, kan gericht worden, zoals een zoeklicht, zodat, zonder de koers van het schip te veranderen, in verschillende richtingen kan gezocht worden en aldus de omgeving en zelfs de beweging van het waargenomen voorwerp kan nagegaan worden.

Werkt de dieptemeter uitsluitend met visuele indrukken, 't is te zeggen, men leest van de plaat de diepten af door middel van lichtflitsen of door middel van aantekeningen op een rol, het asdic-apparaat werkt vooral met geluidswaarnemingen, doch ook met zichtbare signalen, of met beide tegelijk.

Natuurlijk kan men na enige ondervinding, volgens de aard van het geluid, onderscheiden op welke voorwerpen : kielen van vaartuigen, visscholen, enz. de straal gevallen is. Zover heeft men het zelfs gebracht, dat men uit het geluid kan waarnemen met welke soort vissen men te doen heeft, wanneer men de «straal» in een visschool gericht heeft.

Er is echter een nadeel verbonden aan asdic-uitzendingen, welke minder storend optreedt bij dieptemeters : de snelheid van het geluid onder water, hangt af van de physische toestand van het water : temperatuur, druk, enz... Zo kan een horizontale straal door een sterk temperatuurverschil, welke vooral voorkomt in de bovenste waterlagen, afgeleid worden naar de zeebodem en worden aldus bodemecho's weerkaatst. Een «muur» water van een andere temperatuur kan eveneens zwakke echo's opwekken. Een geoefend bediener van het toestel kan nochtans gemakkelijk deze storingen onderscheiden.

Het toestel is echter tamelijk inngewikkeld en vraagt een vertrouwde bediening. Op een vissersboot, vooral bij kleine vaartuigen, kan het wel van heel groot nut zijn, maar is het practisch niet onder te brengen, noch te bedienen.

### III. — OP ZOEK NAAR VISSCHOLEN

Wanneer men met echo-sounder vis kan ontdekken, kan men ook hetzelfde doen met asdic, redeneerde men in Amerika. Inderdaad, de proeven wezen uit, dat dit mogelijk is. Asdic had bovendien nog deze eigenschap voor op de dieptemeters, dat dit toestel visscholen kon ontdekken welke in de omtrek van het vaartuig liggen, terwijl men met de echo-sounder enkel die visscholen «ziet» welke men op het ogenblik der waarneming overvaart.

Het kwam er toen in Amerika op aan, het was tijdens de laatste phase van de oorlog, de vissersvloot van Californië welke vooral bedrijvig is met de sardienenvangst, te richten naar de sardienenbanken teneinde een maximumvangst te verzekeren. Daartoe werden oorlogsvaartuigen, uitgerust met Asdic, ingezet.

Er werden verschillende opzoekingstochten gedaan die evenwel, om verscheidene redenen niet alle de gewenste resultaten opleverden. Eerst en vooral konden de marinevaartuigen niet voortdurend deelnemen aan de proeven, daar ze door de oorlog met Japan, moesten ingezet worden voor oorlogsdoeleinden. Aan de andere kant stonden de vissers wantrouwig tegenover deze nieuwe opzoekingsmethode en werden de instructies van het opzoekingsvaartuig te laat of niet ingevolgd.

Tijdens de afgelopen zomer, van 5 Juli tot 24 Augustus, werden aan boord van het Noorse onderzoekingsvaartuig «G.O. SARS», gelijkaardige proeven gedaan in verband met de visserij op volle haring. Deze proeven waren eigenlijk de voortzetting van die welke tijdens de zomer 1949 geschiedden aan boord van de «Vartdal».

Verschillende banken werden tijdens deze tocht «ontdekt» en met goede resultaten bevist. Men deed interessante waarnemingen in verband met het trekken van de haring en de vangplaatsen. Maar vooral werd opnieuw en duidelijk bewezen dat asdic de ontdekker is van haringscholen welke in de «omtrek» van het vaartuig verbleven.

Als praktische resultaten bleken onmiddellijk dat dit vaartuig, minder sterk uitgerust dan de gewone vissersvaartuigen, een grotere vangst verwezenlijkte en dat er min tijd verloren werd dan door de vaartuigen welke over geen «asdic» beschikten.

(Zie vervolg blz. 2)

# Uitvoer naar Frankrijk

Frankrijk was vóór de oorlog een belangrijke afnemer van vis en visserijproducten uit België.

Er werden hoofdzakelijk die soorten vis ingevoerd die de Franse reders niet zelf in voldoende hoeveelheid aanbrachten, vooral fijne vis en garnaal.

Onze kust bediende vooral de volgende markten: Parijs, Rijsel en omstreken, Elzas Lotharingen (Straatsburg, Colmar), Saargebied (nu bij Frankrijk).

Na de oorlog (1946/1947) kenden wij een uitzonderlijke goede toestand inzake uitvoer naar Frankrijk, ingevolge onze eigen grote aanvoer en de onvoldoende aanvoer der Franse reders.

Na 1948 begon de Franse vloot voldoende te werken en ook de Noorderlanden kwamen op de Franse markt.

Gevolg : terugslag voor onze uitvoer naar dit land. Met veel moeite konden nog contingenten bekomen worden op de handelsaccoorden.

Tengevolge van het optreden der Franse reders tegen de invoer, werd deze op allerlei manieren bemoeilijkt. Verdeling der contingenten, taxe van 30 % aan de grens, invoervergunningen, verging bij de betalingen, enz...

Dit optreden was vooral gewettigd tegenover de landen uit het Noorden welke werken aan productiekosten welke 60 % lager waren dan de Franse reders.

Ook onze uitvoer werd hierdoor erg bemoeilijkt met als gevolg onregelmatige prijzen voor de reders, moeilijkheden en allerlei speculaties bij de handel.

Met ingang van 1-1-51 zal een nieuw Frans-Belgisch handelsverdrag worden afgesloten en het is te vrezen dat, door de algemene actie der Franse reders, onze handelsbetrekkingen nog zullen vermoeilijkt worden.

Frankrijk was tevens een leverancier van bepaalde vis en visserijproducten welke België te kort had op eigen markt. Bovendien hebben de Belgische reders zich na de oorlog nooit verzet tegen invoer van vis uit Frankrijk.

Zo er vis moet ingevoerd worden is het wenselijk deze eerst en vooral te laten invoeren uit die landen welke onze traditionele afnemers zijn, vooral Engeland en Frankrijk. Aldus hebben wij de verzekering dat de aldus ingevoerde vis weinig of niet onze eigen aanvoermarkt zal schaden, maar integendeel, de uitvoer van ons productieoverschot zal bevorderen.

Het ware van het grootste nut dat handelaars en reders van onze kust hand in hand werkten om in aller belang een stelsel te trachten te vinden, welke voor onze visserij en exporthandel heilzame gevolgen zou hebben. Met dit doel werd reeds kontakt gezocht.

Hopen we dat het zijn nuttige gevolgen zal hebben.

# *Samenwerking tussen vishandelaars en reders ?*

De kwestie van de uitvoer naar Frankrijk is een eerste gelegenheid geweest, om, samen met de vishandelaars nuttig werk te verrichten in het belang der algemeenheid. We hopen hieromtrent binnenkort meer nieuws te kunnen mededelen.

Andere vraagstukken staan evenwel nog in het brandpunt der belangstelling welke een dringende oplossing vragen. Zou het niet gewenst zijn vanwege de vishandelaars een nauwer contact tot stand te brengen met de reders teneinde aan die kwesties welke ook voor hen van vitaal belang zijn een oplossing te bezorgen?

Het V.B.Z. heeft, sinds het ontslag genomen heeft in de Nationale Federatie, geleerd op eigen benen te staan en zijn plan te kunnen trekken met beter gevolg.

Ook de vishandel moet ertoe besluiten zichzelf te organiseren en de vraagstukken zelf op te lossen waaraan in de Nationale Federatie niet de minste aandacht besteed werd. Sinds het bestaan van deze groepering immers, welke nog altijd bestaat uit verenigingen zonder leden, werd NIETS gedaan voor de VISSERIJ en nog veel minder voor de vishandel. De vishandelaars van de Oostkust hebben begrepen dat zij des te beter hun belangen onafhankelijk dienen zonder hiertoe eerst toelating te moeten vragen aan oesterkwekers en visinvoerders en conservenfabrieken.

Waarop wacht men te Oostende?

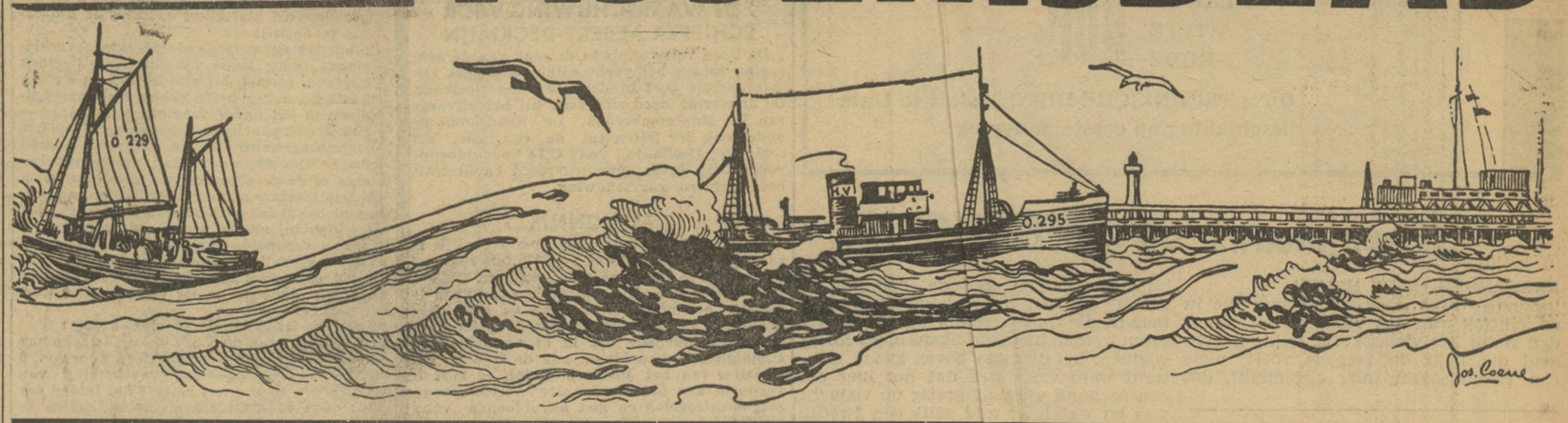
Wij menen dat het Verbond der Reders reeds veel meer diensten aan de vishandel bewezen heeft, dan de federatie, die met alle middelen slechts de belangen van enkele mensen verdedigt en niet dat van het algemene.

## Hoogwater

| NOVEMBER | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 11 Z | 0.21 | 12.38 | 15 W | 3.42 | 16.05 |
| *12 Z* | *1.04* | *13.23* | 16 D | 4.40 | 17.16 |
| 13 M | 1.57 | 14.10 | 17 V | 6.01 | 18.37 |
| 14 D | 2.39 | 15.05 | 18 Z | 7.23 | 19.58 |
| | | | *19 Z* | *8.38* | *21.05* |

Berekend volgens het officiële uur van Greenwich

Het Nieuw VISSERIJBLAD




— REDACTIE EN BEHEER —
VINDICTIVELAAN, 22, OOSTENDE
P.C.R. 4198.87
TEL. 725.23

Wetenschap - Nijverheid - Handel

PRIJS : 2 FR. VERSCHIJNT ELKE VRIJDAG

ABONNEMENTEN : 1 JAAR :
BINNENLAND : 125 FR.
6 MAAND. : 65 FR. — 3 MAAND. : 35 FR.
HOLL. : 12 GULD. — BUITENL.: 200 FR.

# Engelse Oorlogsbodem te Oostende

Vorige week hebben we gemeld hoe de Oostendse trawler O. 89 «Marconi» in de haven een Engelse motorspeedboot binnensleepte. De boot was stuurloos aangetroffen nabij het lichtschip Galloper. Te Oostende ligt thans de Engelse oorlogsbodem P.R.V. 7, behorende tot de M.M.S.-klasse welke als opdracht heeft de motorboot naar Engeland terug te brengen. Uit het onderzoek is immers gebleken dat deze motorboot gestationneerd was in een kleine haven van de Theemsmonding en toebehorende aan een Commander van de Home Fleet van de Navy. Een matroos is er met de boot vanonder gegaan doch het reisje verliep zeer slecht. Zo slecht zelf dat de marinier de motorboot in zee in plan moest laten wegens het stormweder en zelf zo gelukkig was te worden overgenomen door een Franse trawler die hem naar Toulouse overbracht. De boot werd dan later door de O. 89 aangetroffen en op sleeptouw genomen. Hr

### NA HET OPPIKKEN VAN EEN SPEEDBOOT

Nadat de O. 89 van de rederij Pêch à Vap., vorige week een Engelse speedboot had binnengebracht, welke een waarde moet hebben van ongeveer 300.000 fr., werd de vraag gesteld of de O. 89 hiervoor zal vergoed worden.

Ons antwoord luidt ontkennend omdat blijkt uit een internationaal akkoord daterend van 1926 dat in dergelijke omstandigheden het gevonden oorlogsvaartuig aan het land waaraan het toebehoort, zonder vergoeding dient teruggegeven te worden.

Het staat de regering vrij de aandacht te vestigen op de prestatie door de opsleper verwezenlijkt en het staat het land van het gered schip vrij daarvoor een vergoeding te schenken.

# *Stand van de invoer*

Door toedoen van het V.B.Z. zal elke dag in de vismijn, vóór de verkoop aanvangt, de stand van de invoer uitgeplakt worden.

Het bericht bestaat uit drie delen :

I. hoeveelheid, soort en waarde van de ingevoerde vis, per land van herkomst, ingevoerd tijdens de afgelopen 24 uur.

II. toegekende hoeveelheid voor het comité van de invoer ;

III. totalisatie van de reeds ingevoerde hoeveelheid vis, per land van herkomst.

Hierdoor hoopt het V.B.Z. alle onregelmatige geruchten welke invloed kunnen uitoefenen op de marktprijzen de kop in te drukken en de kopers, zowel als de reders op de hoogte te brengen van de werkelijke toestand op elke dag van de maand.

### INVOER DECEMBER

Het comité voor de invoer kwam Zaterdag bijeen en bepaalde volgende contingenten voor invoer tijdens de maand December :

| | |
|---|---|
| Nederland : | 225 Ton |
| Denemarken : | 100 Ton |
| Noorwegen : | 30 Ton |
| Zweden : | 5 Ton |
| Totaal : | 360 Ton |

# *Kan er nog iets gedaan worden voor de sprotvisserij?*

(Vervolg van vorige week)

In ons vorig nummer deelden we mede op welke wijze de opvangregeling kon opgevat worden en op welke wijze de opgevangen sprot kon afgevoerd worden.

Thans willen we het over deze mogelijkheden hebben.

### 1. — DE UITVOER

Nederland heeft weinig of geen sprotvisserij. Hierdoor ontstaat in dit land een grote vraag naar Belgische sprot. Vorig jaar verzette de Nederlandse regering zich tegen de invoer van Belgische sprot. Zo dit jaar intijds besprekingen worden aangevat met de Nederlandse regering en deze bereid is invoer van Belgische sprot toe te staan, kan deze uitvoer een aanzienlijk gedeelte van onze eigen productie afnemen aan interessante prijzen voor ons bedrijf.

Evenwel moet gezorgd dat de wilde concurrentie tussen de Belgische uitvoerders onderling op de Nederlandse markt, de prijzen van onze sprot in Nederland doet dalen en dat de weerslag hiervan op onze productie gevoeld wordt.

Daarom is het stelsel der minimumprijzen zeer belangrijk bij dergelijke uitvoermogelijkheden. Teneinde nochtans de uitvoer toe te laten en onze uitvoerders in de gelegenheid te stellen te werken aan prijzen welke kunnen mededingen met de prijzen op de wereldmarkt, zou de opgevangen sprot geleverd worden voor uitvoer aan prijzen welke onder de opvangprijs liggen en in verhouding zijn tot de buitenlandse prijs.

Deze maatregel zou tevens medehelpen om de prijs bekomen voor de opgevangen sprot door de reders te verbeteren en de tussenkomst van het compensatiefonds en de eventuele regeringssubsidie op een minimum te brengen.

### 2. — CONSERVENFABRIEKEN

De conservenfabrieken zijn de voornaamste afnemers van de nationale sprotproductie. De aankoop door de conservenfabrieken kan slechts onder bepaalde voorwaarden geschieden :

a) de sprot moet zo vers mogelijk bewerkt worden, dus is grote afname op de Zaterdagen en dagen voor de feestdagen niet verzekerd.

Hiertoe zou een zekere regeling van de aanvoer, vooral op deze dagen moeten geschieden.

b) de conservenfabrieken en ook de rokerijen moeten een tamelijk groot personeel aanwerven en kunnen dit slechts doen zodra een regelmatige toevoer van sprot verzekerd is.

Hierbij moet opnieuw een zekere aanvoerregeling kunnen gesteld worden, terwijl de sprotvisserij onder allerlei vormen moet aangemoedigd worden : eerst en vooral door het verzekeren van een minimumprijs, ten tweede door een accoord met de R.M.Z. waarbij de bemanning van vaartuigen welke geen opbrengst hebben, geen sociale lasten moeten dragen, en kan genieten van werklozensteun, terwijl het slechts nodig is voor de regelmatig aangemonsterde vissers dat ze één dag stempelen om te kunnen genieten van de steun.

c) de sprot voor de conservenfabrieken, om bewerkt te kunnen worden, moet van een bepaalde grootte wezen.

Daarom worden twee soorten sprot voorzien bij de opvangregeling: de grote sprot van minder dan 120 stuks per Kgr, de kleine sprot: van meer dan 120 stuks per Kgr.

d) de prijzen door de visconservenfabrieken betaald zullen eer gering zijn : de sprot heeft nog talrijke bewerkingen te ondergaan alvorens verbruikklaar te zijn. Wanneer ze bovendien, 't zij op de eigen binnenlandse markt, 't zij op de buitenlandse markt moet in concurrentie komen met gelijkaardige buitenlandse producten, mag de kostende prijs niet te hoog zijn.

Een speciale contractprijs moet hiertoe voorzien worden met de conservenfabrieken.

### 3. — MESTSTOFFEN EN VISMEEL

Als laatste afvoermiddel hebben we de kopers welke sprot kopen om aan de landbouw te leveren als meststof en de vismeelfabrieken. De prijzen welke de vismeelfabrieken betalen zijn gewoonlijk de laagste, daarom kan wellicht bij voorkeur geleverd worden aan de kopers voor bemesting. Er moet echter vermeden worden dat de sprot welke voor dergelijke doeleinden opgekocht wordt, terug in de verse handel gebracht wordt. Met dit doel kunnen de vangsten welke met deze bestemming vertrekken bestrooid worden met een speciaal poeder welke ze onbruikbaar maken voor menselijke voeding.

Alle sprot welke opgevangen wordt en niet bestemd is voor uitvoer, noch voor de visconservenfabrieken, wordt aldus rechtstreeks geleverd aan de kopers voor de landbouw en de vismeelfabrieken. Hierdoor wordt een automatische selectie gehouden onder de verschillende aanvoeren, zodat de sprot welke minst geschikt is, hoewel uiterst vers, niet gekocht wordt, noch geleverd aan de contracterende uitvoerders of verwerkers.

### KWALITEIT EN SORTERING

Een strenge controle is niet noodzakelijk bij de sprotaanvoer: de vaartuigen blijven niet lang genoeg in zee om de vangst te laten bederven. Nochtans is sprot welke vernacht werd, niet geschikt voor het verbruik vers of bewerkt en zou deze sprot, benevens de sprot welke in minder goede toestand aangevoerd wordt, dienen afgewezen rechtstreeks naar de vismeelfabrieken, zonder in aanmerking te komen voor de opvangregeling.

Een andere belangrijke kwestie is de sortering. Het kan gebeuren dat de aangevoerde sprot talrijke andere vissoorten bevat, dergelijke sprot welke niet voldoende gesorteerd is, komt eveneens niet in aanmerking voor de opvangregeling. Een percentage dient hierbij vastgesteld.

Wanneer sprot aangevoerd wordt van verscheidene grootten, zelfs wanneer deze 120 stuks per Kgr bereikt, dient deze geklasseerd bij de sprot van tweede grootte geklasseerd aan te bieden.

De keuring zou in alle havens moeten geschieden door een onpartijdig en bevoegd persoon, hiertoe aangesteld en betaald door kopers en reders en op wiens oordeel geen beroep noch betwisting mogelijk is.

# BENELUX GEDACHTE

Onze Nederlandse collega, de Visserijwereld, meent dat de Belgen tamelijk naïef zijn op gebied van Benelux. We zijn misschien in het verleden ietwat naïef geweest door te menen dat Nederland de Benelux even ernstig zou opvatten als wij dit gedaan hebben. Zo we onze houding veranderd hebben en ten aanval overgaan, dan is het omdat de feiten welke zich de laatste weken hebben voorgedaan niet te verrechtvaardigen zijn, hoezeer men ook in Nederland zoekt die te verbloemen of de beschuldigingen door ons uitgebracht in twijfel te trekken.

### DE SPROTGESCHIEDNIS

En eerst een slotwoordje over de «sprotgeschiedenis». We kennen de Nederlandse bereidwilligheid om iets toe te staan. Nederland was wel bereid Belgische sprot in te voeren (vorig seizoen en ook dit seizoen) als België zich bereid verklaarde alle betrekkingen inzake invoer van vis uit Nederland op te zeggen. Dit is naar onze bedoeling een vermeerdering van onze invoer. Nederland zou aldus de kans krijgen zijn overproductie op onze nek te schuiven, vermeerderd met de vis welke het invoert uit Noorwegen, Zweden, Denemarken, enz... De jongste feiten hebben genoegzaam bewezen dat een strenge controle nodig blijft, ook spijts de Benelux.

Zo naïef zullen we niet zijn te geloven dat Nederland in ruil voor deze vrijheid die ons wat meer zal kosten dan jaarlijks 3.000 Ton Nederlandse vis op onze markt, een even groot contingent Belgische vis zal invoeren. Nederland heeft een sterke vesting achter zijn lage productiekosten. Wanneer het ons echter de verzekering geeft dat het niet méér zal invoeren bij ons en dat het «eventueel uit ons land zal invoeren als het uitvoert naar België», kunnen wij dit voorstel wel eens aandachtig bekijken. We wachten echter nog steeds naar dit Benelux-waardig voorstel.

Intussen hebben we een paar protocollen opgediept, namelijk diegenen waarmede onze Noorderburen zo gaarne schermen als het er op aankomt een visje meer naar België te mogen sturen.

(Zie vervolg blz. 2)

# Geen transiet voor in de Westerschelde gevangen Garnal

## En dan spreekt me van Benelux

Nu vorige maand in de Westerschelde nogal veel garnaal kon gevangen worden, hadden enkele Zeebrugse vissers de vraag gesteld deze garnaal over Terneuzen naar Zeebrugge te mogen voeren om ze aldaar te kunnen verkopen.

Het Beheer van het Zeewezen wd ingelicht omtrent de weigering van Nederlandse autoriteiten deze garnaal in transiet door te laten.

Uit een onderzoek welke het gevolg er van was, is gebleken dat het indedaad niet mogelijk is, de garnaal naar Zeebrugge over te brengen bij middel van eigen vervoer te lande.

Dit is namelijk in strijd met de palingen van het tractaat van 19 April 1839 en het geval van overbrengen van die garnaal wordt uitdrukkelijk verboden door een bijkomend artikel gevoegd bij het bijzonder reglement van 20 Mei 43. (de garnaal werd toen nl. als visseschouwd).

De in de Schelde gevangen garnaal moet dus over zee naar Zeebrugge worden vervoerd.

Deze maatregel geldt enkel voor de Wester-Schelde en niet voor de garnaal gevangen langs de kust. Belgische garnaal in IJmuiden en Scheveningen eventueel gelost mag in transiet naar België te lande vervoerd.

Herhaaldelijk heeft de Belgische bevoegde overheid, de Nederlandse regering hierop attent gemaakt, doch telkens zonder het minste resultaat.

Zal dit ook het geval zijn na de verwezenlijking van de Benelux-unie?

# De Garnaalaanvoer in October te Zeebrugge

Zeebrugge onze voornaamste garnaalaanvoerhaven zijnde, zo is het interessant de vangsten vorige maand aangevoerd eens te vergelijken om er uit af te leiden dat waar de aanvoer 30 t.h. lager stond bij dezelfde maand van vorig jaar, de totale opbrengst in verhouding 25 t.h. was.

IN OCTOBER 1949 werden te Zeebrugge 142.635 kg garnaal aangevoerd verkocht voor 1.801.826 fr. Daarvoor waren 922 vangsten van doen, welke verkocht werden tussen 3,50 fr. en 35 fr. en slechts een gemiddelde prijs van 12,63 fr. bereikten.

IN OCTOBER 1950 was de aanvoer 109.423 kg verkocht voor 2.242.842 fr. Daarvoor waren 1040 vangsten nodig welke van 16 tot 32 fr. noteerden, 't zij tegen gemiddeld 20,49 fr. per kgr.

Waar de aanvoer per vangst in October 1949 gemiddeld 154 kgr bedroegen, waren deze dit jaar voor dezelfde maand 105 kg.

# *KREDIETEN of SUBSIDIES ?*

(Vervolg van vorige week)

### IS EEN KREDIET SOCIAAL GEVAAR ?

Het krediet geeft gelegenheid aan bepaalde mensen en industriën, onmiddellijk aankopen te doen welke hun uitrusting verbeteren, aankopen welke zij anders niet kunnen doen dan na jarenlang sparen waardoor zij uiteindelijk weinig genot zullen hebben van het aangekochte, of waardoor de nijverheid gevaar loopt intussen ten gronde te gaan.

Wanneer de verkrijger zich echter verbonden heeft voor een bepaald maandelijks bedrag is hij verplicht, wil hij verder van de kredietvoorwaarden genieten, onafgezien van zijn budgetaire, zijn huishoudelijke en zijn gezondheidstoestand, op iedere vervaldag het gekontrakteerde bedrag uit te keren. Voor de verkrijger bestaat, in geval van onmogelijkheid te betalen slechts één uitweg wil hij zijn rechten behouden: een nieuwe put maken. Dit is voorzeker een sociaal gevaar, dat uiteindelijk de koopkracht van de arbeiderstand voor dagelijkse behoeften vermindert.

Voor de industriën welke krediet bekomen hebben betekent dit een economisch gevaar: vermits bij het vergroten der schulden, om het even om welke reden, het spook van faillissement onvermijdelijk komt opdagen met de hieraan verbonden gevolgen voor de arbeiders van deze nijverheid: werkloosheid.

Sommige economisten gaan zelfs zo ver te beweren, dat het krediet de arbeider belet in staking te gaan en zich te verzetten tegenover bepaalde eisen van zijn werkgever. We moeten toch toegeven dat dergelijk argument ietwat ver gezocht is, ofschoon er toch een zeker gevaar in schuilt.

Naar onze mening is krediet enkel een sociaal gevaar vanaf het ogenblik dat de verkrijger zich verbindt sommen te betalen, die boven zijn doorsnee budgetair bereik liggen, of wanneer zaken aangeschaft worden die boven zijn stand of boven de werkelijke behoeften van een nijverheid liggen. Dergelijke verbintenissen komen steeds ten nadele uit van de leefensstandaard van de arbeider of van de bedrijfsuitkomst van de nijverheid.

### KREDIET VOOR DE ZEEVISSERIJ

Na deze ietwat lange inleiding, kunnen we enkele beschouwingen wijden aan het krediet voor het zeevisserijbedrijf.

Vanneer we de voorgaande beschouwigen toepassen op ons bedrijf, komen wetot de volgende vaststellingen.

Te kunnen moeilijk aannemen dat een reder kredieten zal aanvragen om van zijn vaartuig een luxe-paketboot te maken. Nochtans kan het gebeuren dat kredeten aangevraagd en zelfs bekomen worden voor oneconomische doeleinden, buiten weet van reder en van kredietgever, welke laatste niet steeds bekend is met de eigenaardigheden van het bedrijf.

In dergelijk geval is het krediet verloren en steekt de verkrijger zich in zwaardere schulden wanneer hij afbetalingen moet doen op een vaartuig, dat onmogelijk kan renderen.

Het krediet, onder gelijk welke vorm, laat echter toe onze vloot uit te rusten met de meest moderne hulpmiddelen en zo de opbrengsten te verhogen, zodat de gemaakte put gemakkelijk zou kunnen aangevuld worden. De vraag is echter : welk modern hulpmiddel zal met grote zekerheid voldoende rendement opleveren?

Zeker is dat al te ruim toebedeelde Staatskredieten de Staat in de gelegenheid zou stellen sommige nijverheden te beheersen of zelfs te nationalisren. Bedrijven aan private kredietverleners verbonden verliezen gemakkelijk hun autonomie en initiatiefvrijheid. In beide gevallen betekent dit een groot gevaar voor het behoud van het familiebezit, dat in onze zeevisserij de basis is.

(Zie vervolg blz. 2)

INDUSTRIELE EN HANDELS—LASMAATSCHAPPIJ N. V.
19, Sleeckxlaan, Brussel III — Telefoon 155969

Wil U fraai en sterk LASWERK uitvoeren, bezig onze LASSTAVEN

BLAUWE WITTE RODE KOP

Onze TECHNISCHE DIENST staat te Uwer beschikking op eerste aanvraag

# Visserijnieuws uit ZEEBRUGGE

**ZEEHONDEN IN DE HAVEN**

Zondag werd door wandelaars die in de omtrek van de vissershaven kuierden nabij het visserskruis, in de havengeul die naar de zeesluis voert, plots een vreemdsoortig dier opgemerkt, dat bij tussenpozen aan de oppervlakte kwam en een soort hondenkop vertoonde. De meeuwen die op het water zaten werden hierdoor telkens opgeschrikt wanneer het dier naar boven kwam. Achteraf werd vastgesteld dat het hier om een zeehond ging, de gretig op visjacht was en wat later wird zelfs een tweede exemplaar opgemerkt. Echt stoutmoedige beesten om zich zo ver binnen de havengeul te wagen. En niemand die zich de moeite getroostte om ze te vangen. Y

**BINNENGELOPEN SCHEPEN**

Langsheen de havendam werden in de week van 29 October tot 4 November slechts 5 schepen genoteerd, waaronder vier bunkerschepen en een die kolen kwam lossen. Voor hetzelfde tijdperk werd de overvaart Harwich — Zeebrugge door 3 Ferryboten verzekerd. De Noor «Kavholm» ver de zeesluis binnen op weg naar Brgge met een lading gezouten vis. Y

**ONGEVALLEN OP ZEE**

— De B.605 «De Drie Gezusters» van De Bruyne Josin Leonard liep tijdens de vangst schade op aan de achtersteven.
— Door op en onder water zittend voorwerp te stoten werd de schroef van de Z.240 «Mari Antoinette» reder Rappé A. gebroken.
— De Z.527 «Leopold-Nera» toebehorende aan Desmit Leon verloor zijn schroefblad en moest op sleeptouw genomen worden door de Z.583 «Sonny Boy» reder Jos. Vlietinck.
— Ook de Z.537 «Marie Louise Leon» van B. Vlitinck moest opgesleept worden door de O.289 «Paul - Thérèse» van Van Elslade A. en Christiaen K., wegens het in de schroef draaien van de builtouw.

**FERRY BOTEN**

Tijdens de verlopen week werd de overvaart tussen Harwich en Zeebrugge slechts veranderen dag verzekerd, zodat er slechts 3 Ferry Boten op een week toekwam, dit omwille van reparaties. Aan het einde van deze maand zal de Suffolk Ferry in herstelling gaan, want met de zomertijd die op komst is zullen heel wat ladingen kalkoenen weer hun weg naar ons continent vinden, wat een drukke verkeer zal teweegbrengen.

# Benelux gedachte

(Vervolg van blz. 1)

Het protocol van 9 Mei 1947 en ook het protocol van Luxemburg voorzien ZEER UITDRUKKELIJK dat het land der Benelux-unie welke producten invoert, voorrang moet verlenen aan de producten aangeboden door een ander partnerland.

We vragen ons dan ook terecht af waarom Nederland deze protocollen niet eerbiedigt. Waarom het liever sprot invoert uit Denemarken dan uit België, waarom het vis invoert uit Noorwegen en geen Kgr. uit België? Is dat de Nederlandse opvatting van de Benelux?

België heeft nochtans steeds getoond aan Nederland de voorkeur te geven door maandelijks in het comité voor de invoer, spijts de bestaande handelsaccoorden, een hoger contingent toe te staan aan Nederland dan aan alle andere landen samen.

We wachten op het eerste sympathiebewijs van onze Noorderburen en dan mogen ze ons opnieuw komen vragen wat zal België doen, in plaats van voortdurend te EISEN dat België een volgende stap zet inzake liberalisering van de invoer uit Nederland. Men schijnt immers in Nederland te vergeten dat thans reeds voor 150 millioen frank visserijproducten naar België uitgevoerd worden zonder dat wij al was het maar één kgr naar onze Benelux partner kunnen uitvoeren. We kunnen dus terecht dit overzichtje sluiten met dezelfde woorden, ietwat aangepast echter, als onze Nederlandse collega :

«Het ware toe te juichen dat aan NE-«DERLANDSE zijde de wil werd gede-«montreerd, mede te werken aan een ge-«leidelijke ontwikkeling van deze ge-«dachte, in het belang van henzelf en «België.»

# Winteroefeningen van oze Oorlogsvloot in het teken van Sprot en IJle Haring

(Vervolg van bl 1)

**IV. — ENKELE BEVINDINGEN MET ASDIC**

De proeven welke in Amerika en Noorse vaartuigen gedaan werden, leverden ons volgende leerzame bevdingen.

1. stoot de asdic-straal op een visschool, an is de toon en het visueel sein minder scherp dan wanneer gestoten ordt op een wrak, een duikboot of een walvis.
2. de echo is klaarder en scherper dan wnneer men stoot op een «warmwatermuur». Men ziet onmiddellijk damen te doen heeft met een visschool daar de oppervlakte welke kanbestreken worden veel groter is, dan wanneer men bijvoorbeeld te doenheeft met wrakken of duikboten.
3. naar gelang de richting die de schoololgt, neemt men toon- en scherpteveranderingen waar, naar gelang bewegingen van de school zijn deze veranderingen grillig en onregelntig.
4. de «signalen» van vaste voorwerpen wrakken, duikboten, kielen van vaartuigen), zijn gemakkelijk te ondecheiden van die welke voortkomen van visscholen.
5. Naar gelang de aard der signalen, het mogelijk de soort vis te bepalen. Nochtans is het moeilijker om de richting in dewelke de school voortbeweegt te bepalen, vooral daar storingen kunnen worden veroorzaakt door slecht weder, doorvare van schepen, enz...

**V. — SPROT EN IJLE HARING ?**

Het nut welke dergelijk toestel bij het opzoeken van sprot- en ijle haringscholen heeft, blijkt duidelijk uit de voorgaande bevindingen. Hoe dikwijls worden door onze kustvissers verloren tochten gemaakt om sprot of ijle haring te vangen : deze vissen zijn zeer grillig en trekken, tengevolge van allerlei invloeden, in de nest onverwachte richtingen. Welke verloren kapitalen betekenen deze nutteloze reizen niet : mazoutverbruik, sociale wetten, enz...

We stellen ons voor dat één vaartuig, uitgerust met een asdic-toestel, dagelijks uitvaart, de sprot- of harigscholen opzoekt en deze dan onmiddellijk per radio signaleert aan de huisliggende vloot.

Op enkele uren tijd kan een zeer uitgestrekt gebied onderzocht worden en de uitslag medegedeeld worden. Zo zal het bijvoorbeeld niet meer voorkomen dat de ganse vloot uitvaart tot voorbij Duinkerke wanneer een rijke haringschool zich onmiddellijk ten Oosten van de havengeul ophoudt.

**VI. — WIE ZAL HET DOEN ?**

We zegden reeds hoger dat een asdic-toestel veel te kostelijk is voor een kustvissersvaartuig, zodat mest een reder op de gedachte (en vooral aan de fondsen) komen om zulken instrument aan boord van zijn schip te plaatsen, hij wel zijn bevindingn zorgvuldig voor zich zou houden en er liefst 's nachts alleen zou uittrkken om de primeur van zijn waarneming alleen op te strijken.

Zelfs in geval er dergelijke toestellen op de kleine vaartuigen zouden geplaatst worden, zouden de kustviserij en de kleine middenslagvaartuigen zich de weelde niet kunnen veroolooven een duur toestel te plaatsen dat enkel gedurende een viertal maanden kan gebruikt worden.

Er zijn echter dergelijke tostellen in onze kusthavens, namelijk aan boord van onze oorlogsmarine, wke, volgens de behoeften van een toekomstige Europese oorlog, special uitgerust is voor de bestrijding van duikboten. Bij dergelijke uitrusting loort vanzelfsprekend een asdic.

Deze toestellen hebben heel wat geld gekost aan het land en kunnen op een doelmatige manier aangewend worden ten dienste van het land, ook in vredestijd, wanneer ze namelijk gebruikt worden om sprot- en ijle haringsdholen voor onze kustvissers te ontdekken.

Dergelijke verrichtingen van onze oorlogsvloot zouden oefeningen en manœuvers zijn welke tevens practisch nut opleveren voor de gemeenschap. Bovendien zouden ze niet kostelijk uitvallen, moesten ze verricht worden door het wachtschip dat tijdens het ijle haring- en sprotseizoen onze territoriale wateren moet behoeden tegen vreemde indringers.

Uit wetenschappelijk oog gezien kunnen deze waarnemingen talrijke nuttige inlichtingen bezorgen : grootte en dichtheid der scholen, verplaatsing, enz...

Eveneens een practische oefening voor geval van oorlog, is de signalisatie aan de thuisliggende vloot. Wanneer het wachtschip een school haring of sprot ontdekt, wordt onmiddellijk naar de kust geseind en bekend gemaakt in alle havens. In plaats van de afweervloot tegen duikboten, vaart dan natuurlijk onze eigen haring- en sprotvloot uit en is meteen een goede aanvoer verzekerd.

J. H. K.

N.B. : In dit artikel werden gegevens verwerkt
a. van Dr. O. R. SMITH Stanford Universiteit, PALO ALTO (Ca. USA) (Commercial Fisheries Review).
b. van Visserijconsulent Finn DEVOLD Fiskeridirektorat BERGEN Noorwegen (Fiskets G ang).

# Onderzoeksraad voor de Zeevaart

Woensdagnamiddag kwam te Oostende de Onderzoeksraad voor de Zeevaart bijeen. Voorzitter was dhr J. Poll. Rijkscommissaris dhr Pluymers. Griffier dhr Van de Mosselaer.

**EEN WAARSCHUWING VOOR SCHIPPER ALBERT DECKMIJN**

De Raad velt vonnis in de zaak van de aanvaring tussen het yacht «Mbizzi» en het vissersvaartuig O.74 in de haven van Oostende. De aanvaring deed zich voor bij het uitvaren van het Montgomerydok. De Raad komt na onderzoek der feiten tot de conclusie, dat schipper Deckmijn van O.74 onvoldoende voorzichtig heeft gemaneuvreerd en bestraft hem met een waarschuwing.

**HET VONNIS**

Uit de getuigenissen en hoofdzakelijk in aanmerking nemend dat : op 22 Juli 1950 het laag water te Oostende plaats had om 12,53 u. lokale tijd; het zicht der beide vaartuigen in kwestie belemmerd was door de Oostelijke kaaimuur van het Montgomerydok; komt de Raad tot conclusie dat in de vermelde omstandigheden de schipper van de O.74 bij het verlaten van het Montgomerydok te kort is gekomen aan het treffen der vereiste voorzorgsmaatregelen en met onvoldoende voorzichtheid heeft gemanoeuvreerd.

Derhalve spreekt de Raad tegen betrokken schipper Deckmijn A. een waarschuwing uit.

Verwijst schipper Deckmijn A. in de helft der gerechtskosten en verstaat dat de tweede helft ten laste zal blijven van de Staat.

**SCHIPPER RIGAUX ACHT DAGEN GESCHORST**

Op 9 Mei ll. deed zich een aanvaring voor tussen de N.820, onder bevel van schipper Rigaux M., en het Franse vissersvaartuig B.2470 Bij deze aanvaring liep de N.820 ernstige schade op en diende naar Boulogne opgesleept. Motorist Dierckx-Vissers liep een ernstige kwetsuur op aan de knie. Na verhoor van de getuigen en vaststelling der omstandigheden komt de Raad tot de conclusie, dat de B.2470 bij mistweder te snel liep, zodat het verzuim van schipper Rigaux de scheepsbel te doen luiden niet in oorzakelijk verband te brengen is met de aanvaring.

**HET VONNIS**

Uit een en ander is het de Raad gebleken :
— Op 9 Mei 1950 heerste er in de omgeving van de Galloper een dikke mist;
— de N.820 was vissend op liep een snelheid van hoogstens 1,5 mijl per uur;
— de N.820 heeft vóór de aanvaring nagelaten regelmatig de klok te luiden, zoals voorzien door Art. 9 par. 1 van de bepalingen tot voorkoming van aanvaringen op zee;
— de B.2470, stalen vissersvaartuig van 393.74 Brt., voorzien van een motor Diesel 750 P.K. was niet vissend en bevond zich op zijn terugreis; een vaart lopend die het hem beslist onmogelijk maakte een in het gezichtsveld plotseling opduikende hindernis te ontwijken;
— alhoewel er, volgens de afgelegde verklaringen, door beide vaartuigen mistseinen gegeven werden, bij middel van de sirene; heeft geen der beide schepen de mistseinen van het ander vaartuig gehoord;
— aan boord van beide schepen werd op het laatste ogenblik alles in het werk gesteld om te trachten een aanvaring te voorkomen of de gevolgen er van te milderen;

Al het hierboven overwogen en in aanmerking nemend dat wat betreft het geven van mistseinen bij middel van de sirene, de goede trouw der beide gezagvoerders niet in wijfel schijnt te mogen getrokken; doch dat het tot de mogelijkheden behoort dat deze mistseinen door het ander vaartuig niet werden waargenomen.

Komt de Raad tot de conclusies dat :

De schipper van de N.820 te kort is gekomen aan de verplichting hem opgelegd door Art. 9 par. 1 der bepalingen tot voorkoming van aanvaringen op zee wat betreft het luiden der klok; doch dat deze tekortkoming, gezien de overdreven vaart van de B.2470, in geen oorzakelijk verband staat met de aanvaring zelf; de aanvaring te wijten is aan de overdreven snelheid van de B.2470, hetgeen een inbreuk vertegenwoordigt op Art. 16 der bepalingen tot voorkoming van aanvaringen op zee.

Om die redenen en gelet op de houding van betrokken schipper Rigaux M. tijdens zijn verhoor, bestraft de Raad vermelde schipper Rigaux M. met de ontzetting van het recht om gedurende een periode van 8 dagen in deze hoedanigheid te varen, dit van af de dag der betekening van huidige uitspraak.

Verwijst schipper Rigaux M. n de gerechtskosten.

**DE ZAAK VAN DE O.256 UITGESTELD**

De Raad verzoekt dhr Rijkscommissaris zijn strafvordering in de zaak O.256 uit te stellen, daar de betrokken schipper Degrauwe in laatste instantie een verdediger, Meester Piers, heeft aangesteld. Deze zaak wordt dan ook uitgesteld tot 12 November.

**DE STRANDING VAN DE Z.219**

In de zaak van de stranding van Z.519 ter hoogte van Wenduine verschijnen schipper Ackx Leon, motorist Compernolle Roger, schipper Viaene van de Oostendse Reddingdienst en Maeckelberghe Charles, hulploods te Zeebrugge.

Motorist Compernolle, in bezit van een diploma van motorist 500 P.K., kwam van het vertrek te Oostende tot na de ramp niet aan dek. Hij verklaart, dat daarna voortdurend werd gepompt en dat de schipper Oostende radio opriep, zeggende dat zijn vaartuig op een wrak was gestoten en vandaar op de wal was gezet, daar het te veel water maakte. Arthur Viaene leidde de reddingwerken van aan de wal. Zijn verklaringen brengen weinig licht. Hulploods Maeckelberghe bleef praktisch gans de tijd langs de Z.519 liggen. Er ontspint zich een interessant debat omtrent de onbekende, die de wal radiograpisch zou bevolen hebben het schip, nadat het los was, terug op het strand te zetten.

Het verder onderzoek zal dit dienen uit te maken.

Voortzetting op 22 November.

# Belgische landingen in Brixham

De Engelse kustvissers klaagden bitter over de dumping van vis te Brixham door Belgische treilers. De landingen veroorzaakten een overlading van de markt en een gevoelige daling in de prijzen.

De eerste Belgische treilers landde 7 tonnen en een grote vangst pladijs en boekte ongeveer 1.000 pond. Vier andere Belgische vaartuigen brachten later grote vangsten binnen, hetgeen een gevoelige daling in prijzen te weeg bracht voor de plaatselijke vaartuigen. De wijting viel tot 1s. 6d. per stone.

Hetgeen de vissers nog meer kwaad maakte was het feit dat, wanneer zij goede vangsten wijting hadden, de markt overladen werd. De prijs voor de wijting viel tot 6d. voor een stone. Verscheidene reders weigerden te verkopen aan deze prijs en wierpen hun vangsten terug in zee. Niettegendtaande de lage prijs op de markt bereikte de wijting in de winkels 8d. tot 10d. per pond.

Verscheidene kustvissers kwamen van Hastings en Rye, aangezien de slechte vangsten. Zij hadden enig sukses te Brixham, maar de landingen van vreemde treilers bedreigen opnieuw hun bestaan, op het ogenblik dat zij al hun centen nodig hebben om hun vlug stijgende uitrusting te betalen..

**ACHT DAGEN SCHORSING GEVRAAGD VOOR SCHIPPER SNAUWAERT**

Tot slot spreekt dhr Rijkscommissaris zijn strafvordering uit in de zaak van Z.209, die bij mooi en stil weder op een wrak stootte bij de haven van Oostende. De Rijkscommissaris is van oordeel dat de schipper onvoldoende peilingen heeft gedaan om de plaats van de aanvaring te bepalen en hij verder onoplettend en roekeloos heeft gevaren. Schipper Snauwaert voert daartegen in dat geen enkel reglement zegt, dat niet mag gevaren worden waar het schip voldoende diepgang heeft. De Raad zal op een latere datum uitspraak doen.

# Kredieten af Subsidies ?

(Vervolg van blz. 1)

**DE GRONDOORZAAK VAN KREDIET**

Uit de aard van het krediet zelf: de koopkracht van een zeker gedeelte van de bevolking te vergroten, leren we echter dat dit gedeelte van de bevolking of de nijverheid moet gesteund worden, 't zij door privé initiatief, waarbij steeds winstbejag bedoeld wordt, 't zij door Staatstussenkomst, welke alleen ten doel heeft een bepaalde nijverheid te helpen of te moderniseren.

Aan de basis van het krediet ligt dus de gedachte, diegenen welke het niet kunnen doen uit eigen krachten, toe te laten mee te doen met de moderne vooruitgang.

En aldus gezien menen we dat krediet slechts een flauwe medicijn betekent voor een erge ziekte.

Immers, de ontwikkeling van het krediet sinds de oorlog leert ons dat de welstand van de laagste klassen der bevolking veeleer afgenomen is, zodat ze zich weinig of geen luxeproducten meer kunnen aanschaffen.

Ware het niet beter de arbeidersstand een grotere koopkracht te bezorgen, eerder dan zijn toevlucht te moeten nemen tot krediet met zijn weliswaar belangrijke voordelen, maar eveneens met zijn grote gevaren hieraan verbonden?

Hetzelfde geldt voor ons zeevisserijbedrijf, zowel als voor alle andere nijverheden, die beroep moeten doen op krediet. Het is beter deze nijverheden in staat te stellen behoorlijke bedrijfsuitkomsten te maken, zodat ze regelmatig tot de vernieuwing en modernisering van hun materiaal kunnen overgaan en dat meer privaat kapitaal in dergelijke ondernemingen belegd wordt.

Men kan wel de meest optimistische gedachten hebben over een nijverheid, modern uitgerust dank zij kredieten, maar het blijft een plaaster op een houten been. Wanneer een nijverheid, primitief uitgerust, moeilijk haar bestaan zal kunnen vinden, hoe zal dezelfde nijverheid, modern uitgerust, maar belast met allerlei kredieten, afbetalingen en interesten, in leven kunnen blijven?

Dat een staatsbediende, welke tot het einde van zijn dagen verzekerd is zijn wedde te ontvangen, verbintenissen afsluit is normaler dan dat een ziekelijk arbeider, met werkloosheid bedreigd, zich verbindt maandelijks een verbruiksvoorwerp af te betalen.

Onze visserij is geen staatsbediende en kan dus niet verzekeren haar verplichtingen na te leven, ook niet met meer modern materiaal uitgerust.

**KREDIETEN OF SUBSIDIES ?**

Kredieten, in beperkte vorm en mits vervulling van zekere voorwaarden, mogen we zeker niet afwijzen voor onze visserij: ze worden een aanmoediging voor dit bedrijf. En in het licht van de komende evoluties op economisch gebied welke voor de deur staan (o.a. Benelux) en met het oog op de internationaele mededinging op de buitenlandse markten, is het wel wenselijk dat onze vloot zich zo spoedig mogelijk aan de moderne eisen van productiviteit aanpast.

Maar daarmede zal de ziekte niet in de kiem gesmoord worden. Het is beter te voorkomen dan te genezen. En in dit geval menen we dat zekere subsidies van staatswege veeleer gerechtvaardigd zijn tegenover het visserijbedrijf dan bepaalde kredieten.

Sommige kredieten, met interesten en al zullen verloren gaan voor de regering, maar intussen zullen ze een kwaad gesticht hebben in het bedrijf zelf. Wanneer echter een subsidie gegeven wordt, 't zij om minimumprijzen voor het product te bekomen, 't zij om toe te laten mede te dingen op internationale markten, 't zij als aanmoedigingspremies, vrijstelingen van sommige lasten en taxen, enz., geeft deze aan het bedrijf gelegenheid een normale winst te maken waarin voorzien is vernieuwing en modernisering van de uitrusting.

En in dit laatste geval zal er minder overgegaan worden tot buitensporigheden dan zo er kredieten gegeven worden, die tenslotte de niet-eerlijke verkrijger toelaat te speculeren, eerst en vooral op zijn collega's en ten tweede met geld dat hem niet toebehoort en waarvan hij, mits een regelmatig faillissement, ontlast kan worden.

En ook hierin schuilt een gevaar voor het verlenen van kredieten.

Staatskredieten zijn steeds het geld van de gemeensdhap. Met dit bezit moet verstandig worden omgesprongen door de verdelers en in elk geval mag niet toegelaten worden dat dit geld uitgespeeld wordt tegen de gemeenschap of verloren gaat.

Subsidies, aanmoedigingspremies, enz., vormen een meer zekere belegging van het geld der gemeenschap welke, mits goed aangewend en gedoseerd, vruchten zal opleveren door en voor de gemeenschap en tenslotte een verhoging van het nationaal patrimonium bijbrengen.

Subsidies zijn echter een langzame medicijn. Kredieten kunnen vlugger werken.

**BESLUIT**

Ik meen deze beschouwingen zo objectief mogelijk te hebben gesteld. Hiermede is het vraagstuk niet uitgeput. Er blijven nog veel voor- en nadelen van beide stelsels: subsidie of krediet, welke naar mijn oordeel van bijkomstig belang zijn en niet van aard zijn de grond van de zaak te veranderen. Wellicht kunnen deze of zelfs nieuwe voor- en nadelen een ander licht werpen op het vraagstuk.

We menen dat het belangrijk genoeg is om het eens onder de loupe te nemen, vooral nu de Hogere Overheid zich zelf met deze aangelegenheid bezig houdt en, vooral in kredietverlening het redmiddel zoekt om ons visserijbedrijf terug op goede banen te leiden.

Met genoegen zien we dan ook de mening van andere personen tegemoet en openen gaarne een debat in deze kolommen over de al of niet wenselijkheid van een van beide stelsels: Krediet of subsidie.

J.H.K.

# Veranderingen aan de vissersvloot

**OOSTENDE**

**IN OKTOBER 1950**

VERANDERING EIGENAARS : O. 121 «Monte Carlo», Eigendom geworden van Lambregt Henri, Spoorwegstr., 6, Oostende; Lambregt Marcel, Congolaan, 147, Oostende; Lambregt Charles, Werktuigkundigestr., 3, Oostende; Lambregt Henri, St. Antoniusstr., 3, Oostende. — Eigendom geworden op 29-9-1950.

VERANDERING EIGENAAR EN NAAM: O. 140 «Jeannine-Georgette», wordt O. 140 «Joseph-Marcel». Eigenaars: ZONNEKEIN Prosper, Ed. Hammanstr. 14, Oostende; MAES Frans, Verbindingsstr., 4, Stene. — Eigendom op 25-9-1950.

VERANDERING MOTOR: O. 332 «Jean-Pierre», Motor Deutz. 300 HP. nummer 1241300/305. Eigenaar: Flandria P.V.B.A.

VERANDERING ADRES: O. 210 «Elisabeth-Gilbert», Mevr. Wed. Jan Crekellie, Jozef II str., Oostende.

**NIEUWPOORT**

**OCTOBER 1950**

Verandering van Motor : N. 725 «Anna» nieuwe motor M.A.K. 75 PK nr 14054, jaar 1950.

Verandering van Eigenaar: N. 807 «Suzette», VERLEENE Engelbertus, wordt mede-eigenaar in plaats van VYAENE Camiel op datum van 7 September 1950.

Verandering van adres: VAN ELVERDINGHE Joannes, eigenaar van de N. 723, woont thans Oude Nieuwpoortstr., 3, Lombardzijde.

**ZEEBRUGGE**

**OCTOBER 1950**

Inbouwen nieuwe motor : Z. 475 «Annie», nieuwe motor aan boord geplaatst op 23-9-1950. Merk: Bohn en Kahler nr 12505 van 1950. PK. 23 Lloyds.

# Bericht aan alle zeevisgroothandelaars

De Belgische Vishandelskamer heeft zich genoodzaakt gezien haar activiteit terug op te nemen en nodigt hierbij uit alle leden en firma's, welke zich wensen aan te sluiten, een buitengewone algemene vergadering te willen bijwonen, die zal plaats grijpen VRIJDAG, 10 NOVEMBER 1950 TE 17 UUR in het Hotel Strand, hoek St. Petrus en Paulusplein, Oostende.

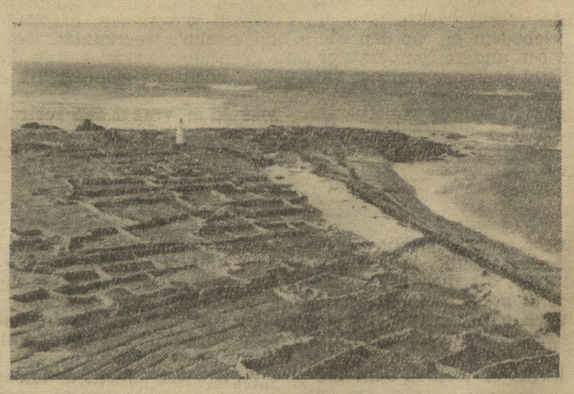
DAGORDE :
1. Bespreking nieuw handelsakkoord Frankrijk
2. Herkiezing bestuur
3. Verscheidene.

Wij rekenen op Uw tegenwoordigheid.

DE VOORZITTER
Frans CLOET

Koop NU een goed boek om uw vrije tijd door te brengen. - Een mooie keus vindt u in de «Noordzee Boekhandel» 22, Vindictivelaan, T. S.

# Het eiland "De Sein" en haar vuurtoren



Het eiland «de Sein», gelegen in Bretagne, vormt een strook grond en rotsen in de vorm van een S.

Het heeft een totale oppervlakte van 56 hectaren, en is gelegen in het zicht van pointe du Raz. Het eiland is bewoond door ongeveer dertien honderd inwoners, meestal vissers.

Het eiland bezit een life boat, die eenmaal per week naar het vasteland oversteekt om de brieven en het voedsel der bewoners te halen. Het is de armste plaats van Frankrijk.

Op het uiterste punt van het eiland bevindt zich een vuurtoren, die de naam «AR-MEN» draagt. Toen men de toren bouwde in 1867 had men met een vreeselijk noodweer te kampen. Daar het water voortdurend de plaats overspoelde kon er tijdens dat jaar slechts vier maal aan gewerkt worden, in 1868 en 1869. acht maal.

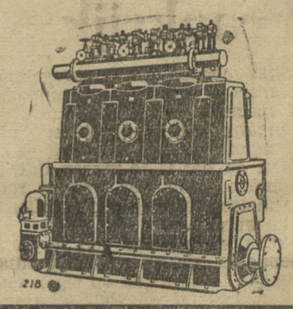
In 1871 werd slechts enkele uren aan de bouw gewerkt. In 1872 was er amper drie en twintig meter metselwerk afgewerkt. In 1873 stak de toren vijf meter boven de zeespiegel uit, die bij stormachtig weder niet te bereiken was. In 1874 werd deze toren, die uit baksteen vervaardigd was, eindelijk voltooid.

Het armzalige eiland bezat een schooltje, een tehuis voor oude lieden en een kleine kerk, die door drie zusters en een pastoor bestuurd werden. In 1936 werd het eiland van een nieuwe vuurtoren voorzien, die in 1937 ingehuldigd werd.

Toen de tweede wereldoorlog uitbrak, gingen de mannen zich voegen bij het leger van Generaal de Gaulle en verlieten het eiland met twee vissersloepen de «Rouanez-der-Peoch» en de «Marie-Annick» met bestemming naar Engeland.

Alle vrouwen en kinderen en oude lieden bleven op het eiland achter. Het eiland «de Sein» werd door de Duitsers geheel verwoest. De vuurtoren werd opgeblazen enkele uren voor hun aftocht, en de overige bevolking bleef er zonder voedsel in de grootste ellende achter.

ED. V.



CARELS
Diesel Motoren
R. Bauwens & Co
AGENTSCHAP
REDERIJKAAI, 35
OOSTENDE (8)

# De toestand in de visserij en de oprichting van de Bedrijfsraad

Van de hand van de heer Van Thillo verscheen in V.E.V. Berichten een beschouwing omtrent de huidige crisistoestand en de toekomstige oprichting van de Bedrijfsraad. Wij laten schrijver aan het woord en komen hierop terug in een ander nummer.

Bij ons ziek visserijbedrijf zijn er nog steeds geen tekens van beterschap te bespeuren. De toestand lijkt integendeel ieder jaar nog ongunstiger te worden. Kijken we maar even naar onze aanvoer van bodemvis. Voor de eerste zes maanden van het lopend jaar bedroeg deze aanvoer 21.350 ton, tweeduizend ton minder dan in dezelfde periode van verleden jaar. En wat erger is, de besomming ging in verhouding nog sterker achteruit, uit hoofde van de daling van het prijsgemiddelde (8.13 fr. tegen 9.28 fr. voor het eerste half jaar 1949). Zo komt het dat de aanvoer ditmaal slechts 173 millioen frank bereikte, tegen 215 millioen fr. verleden jaar.

Wat onze export bodemvis betreft, ziet de toestand er nog slechter uit. In het eerste halfjaar 1949 konden we nog 4.206 ton exporteren, waarvan 2.526 ton naar Engeland en 1.380 ton naar West-Duitsland. Voor de eerste zes maanden van het lopend jaar vallen we op 1.474 ton. Hiermede komen we gevoelig onder het vóóroorlogs peil (2.021 ton voor het eerste semester 1938), alhoewel onze aanvoer van bodemvis thans aanzienlijk hoger is dan in 1938. Onze export naar Engeland valt van 2.526 ton op 673 ton.

Het is een uitgemaakte zaak dat zelfs de meest drastische invoerbeperking onze visserij niet meer uit het slop kan halen. Het contrast met de eerste contingenteringsperiode, tussen 1932 en 1938, is in dit verband opvallend. In 1932 betekende de invoerbeperking werkelijk de redding van de visserij. Thans blijft de crisis in het bedrijf voortwoekeren, alhoewel de invoer gedurende het afgelopen halfjaar opnieuw sterk werd naar beneden gedrukt en nog slechts 1.238 ton bedraagt, tegen 1.746 ton voor dezelfde periode van verleden jaar en 7.310 ton voor het eerste halfjaar 1948. De invoer heeft nu een niveau bereikt waarop waarschijnlijk mag geconcludeerd worden dat zelfs een totale afsluiting van de markt weinig of geen aarde meer aan de dijk zou brengen.

In die omstandigheden moet het geen verwondering baren dat men in alle kringen aan welke het welzijn van onze visserij aan het hart ligt, tot het besluit is gekomen dat een verder zich blind staren op de invoerfactor nutteloos is geworden en dat het ogenblik is aangebroken om verreikende saneringsmaatregelen ter hand te nemen. Invoerbeperking blijft vanzelfsprekend vereist om de schade nog niet groter te maken dan ze al is. Maar buiten dat, zullen er nog heel wat andere schikkingen moeten getroffen worden, willen we onze visserij zien stand houden als de ijskoude wind van de Hollandse concurrentie zal gaan waaien. Immers, van 1 Januari 1952 zal de handel in visserijproducten tussen de twee Beneluxpartners vrij moeten worden gegeven. Onze regering heeft zich hiertoe op de conferentie van Oostende verbonden. De luttele tijd die ons nog rest moet aangewend worden om het bedrijf in al zijn geledingen — productie, distributie en verwerkende nijverheid — te verstevigen en in de grootst mogelijke mate gelijke concurrentievoorwaarden te plaatsen. Hiertoe is nauwe samenwerking vereist tussen overheid en bedrijf en om hiervoor een gunstig klimaat te scheppen en op te ruimen met de verdeeldheid die, sinds het uittreden van het Verbond der Belgische Zeevisserij uit de Nationale Federatie van het Visserijbedrijf, in de schoot der visserij is ontstaan, zal thans, op uitdrukkelijke wens van dhr. Minister van Verkeerswezen worden overgegaan tot de oprichting van een verticale bedrijfsraad, waarin productie, distributie en nijverheid vertegenwoordigd zijn en waarin tevens de werknemers op basis van volkomen pariteit zullen zetelen.

(Zie vervolg blz. 5)

# BIJ ONZE NOORDERBUREN

## Van hier en daar uit Holland

### EEN MILLIOENENTRANSACTIE MISLUKT

Groothandelaren met goede relaties in de Sowjetzone van Duitsland, waren er in geslaagd door middel van een goederenruilovereenkomst 40.000 vaten haring te plaatsen, welke zouden worden vervangen door kali en bruinkool. De waarde van deze handelsovereenkomst bedroeg niet minder dan twee millioen gulden, een belangrijke post dus. Maar natuurlijk kwam er op het laatst weer een kink in de kabel, omdat het Rijksbureel voor kolen de bruinkool niet voldoende van kwaliteit vond, terwijl men van die zijde ook vreesde dat de binnenlandse afzet van goedkope brandstoffen ten nadele van de kolenhandel zou uitlopen. Het Rijksbureel voor kolen is uiteraard samengesteld uit allemaal kolenmensen, die niet graag zien dat hun eigen transacties door andere aanvoeren worden doorkruist. Het is ook niet zo gemakkelijk om te beoordelen of er nog andere motieven een rol hebben gespeeld. Maar intussen is er een flinke afzetkans voorbij de neus gegaan.

Er rijzen wel enkele vragen. Wat missen we nu een soort egalisatiefonds ! Zoals dat in de landbouw wel dan had dit nu ook in de visserij mogelijk moeten zijn, nl. dat desnoods door middel van een gedeeltelijke overname van het verlies toch de levering van deze grote partij haring tot uitvoering had moeten worden gebracht. Want dat geldelijke verlies is helemaal geen verlies, als men daartegenover stelt de zakelijke winst van het behouden van een afzetgebied, de opbrengst voor de rederijen, en nog vele andere faktoren.

Men zal bij de overheid en ook bij de visserij zelve moeten trachten te geraken tot een egalisatiefonds, om op de een of andere manier zich dergelijke orders niet meer uit handen te laten nemen.

### DE VERRUIMING VAN DE INTERNATIONALE HANDEL

Het is te hopen, dat de gepubliceerde plannen tot een verruiming van de internationale handel tot een vrijheid van 75 t.h. ook betekenis gaat krijgen voor de visserij in West-Europa. Op zichzelf betekent dit niet, dat men nu maar kan gaan uitvoeren, want de prijs en de kwaliteit spreken dan weer het eerste woord. Het zal dan afhangen van de verkopers-capaciteiten van de groothandel. Laten we dat nu eens afwachten. Spoedig zal de klacht daarna wel gehoord worden, dat de ophoudprijzen te hoog liggen, want dit is nu inderdaad een handicap voor de aanbiedingen, die gedaan kunnen worden. Er zal wel eens wat lest uit voortvloeien, maar daarom geen moeilijkheden voor de tijd.

### ZANDBANK INGANG HAVEN VAN SCHEVENINGEN

Nabij het Zuiderhoofd in de buitenhaven van de vissershaven Scheveningen ligt momenteel een verzanding, welke zich uitstrekt tot bij de havenas, en tot dertig meter buiten de havenpieren. Vissersschepen moeten er rekening mee houden, dat zij dientengevolge, zolang deze verzanding niet is weggebaggerd even benoorden de havenas moeten binnenlopen of uitvaren.

### WAARSCHUWING DRIJVENDE MIJNEN

Er worden in scheepsrapporten weder veel drijvende mijnen in het Zuidelijk gedeelte van de Noordzee gemeld. Aan zeevarenden wordt dringend aangeraden goed op te letten, hetgeen ook geldt voor vissersvaartuigen.

### DE BLIEKVISSERIJ

De bliekvangsten zijn in de afgelopen week op de Zeeuwse wateren gering geweest. In verband met deze aanhoudende ervaring zijn verschillende bliekvissers naar de Waddenzee vertrokken, alwaar zij goede vangsten schijnen te behalen, die te Harlingen meest worden afgeleverd. Toch zullen de vangsten bliek ook daar nog beter moeten worden, omdat de kosten van de vissers op de Waddenzee natuurlijk veel hoger zijn dan thuis.

### TEGENSLAG VISSERSHAVEN VLISSINGEN

Het heien van stalen damwand in de vissershaven van Vlissingen loopt erg tegen. Er is verleden week weer een heistelling ineengestort, waarbij wonder boven wonder geen ongelukken voorkwamen, behalve bij een kijker, die bij het hard weglopen vanonder de vallende heistelling met zijn gezicht bovenop een visventerswagen liep, waardoor hij ernstig werd gewond.

Er wordt nu een deskundige-commissie benoemd door de gemeente, om de hele situatie van deze haven te bekijken, omdat men gevrijwaard wil zijn in de toekomst van dergelijke tegenslagen, nu gebleken is dat men van deze eeuwenoude haven geen originele tekeningen van de bodemtoestand meer bezit, waardoor men voorkomen wil, dat weer het heiwerk op een oude kademuur afstuit.

Er is voor deze commissie een krediet uitgetrokken van f 3.000.—.

### WIJZIGINGEN IN DE GARNAALVERORDENING 1943

Bij besluit van het bestuur van het Bedrijfschap voor Visserijprodukten is een wijziging aangebracht in de oude Garnalenverordening-1943, welke betrekking heeft op de opheffing van de afleveringsplicht van de produkten uit garnalendrogerijen. Tevens is het bestaande verbod tot het zouten van gekookte, zowel als ongekookte garnalenpuf opgeheven.

### DE KALOOTBOEI OP DRIFT

Naar de dienst van het Nederlandse Loodswezen meldt, is de Kalootboei, aan het begin van het Oostgat gelegen, op drift geraakt. De vissers werd verzocht uit te kijken op zee, en een beloning voor het binnenbrengen wordt in uitzicht gesteld.

### VISSERIJSCHOOL TE BRESKENS

De visserij op zeebliek in de Waddenzee blijft goed. Er is nu al een 300.000 kg in Harlingen binnengebracht. In Zeeland vallen de vangsten nu erg tegen. De Zeeuwse vissers, die momenteel op de Waddenzee vertoeven met de bliekkuil, zullen daar dan ook voorlopig wel blijven.

### DE SLUISWERKEN IN VEERE

De sluiswerken in Veere, waar thans met man en macht aan gewerkt wordt, vorderen gestadig. De grote sluisput komt langzamerhand in orde, wat de bodemfundering betreft. Het zal echter nog geruime tijd duren, voordat deze grote sluis, die voor zeeschepen toegang biedt op het kanaal door Walcheren, in gebruik zal kunnen worden genomen.

### DE ZEEBLIEK

Naar vernomen wordt stelt men thans pogingen in het werk, om aan de binnenvaartschool te Breskens, een meer speciaal op de visserij ingestelde afdeling te verbinden. Het huidige binnenvaartonderwijs had niet meer voldoende belangstelling bij de jonge garnaalvissers, die met de reglementenkennis van alles wat bij het binnenvaart-onderwijs behoort, slecht overweg konden, waarom zij de opleiding maar niet meer bezochten. Een dergelijk verloop kon in hun eigen belang en dat van de visserij niet worden gedoogd, en daarom zal nu het onderwijs meer interessant worden gemaakt.

Het binnenvaart-onderwijs is ook eigenlijk niet geschikt voor de garnalen- en kustvisserij. Men leert daar allerlei over beladen en ontladen van vrachtschepen, waar de jonge vissers niets aan hebben. En op deze onderdelen van het binnenvaart-diploma zakten meerdere leerlingen.

Met behulp van de visserijinspectie wordt nu getracht in het onderwijs-programma verbetering te brengen.

### JAARVERSLAG WALVISVAART

De directie van de Nederlandse Maatschappij voor de Walvisvaart heeft haar 4de jaarverslag uitgegeven. Daaruit kan worden gelezen, dat de totale opbrengst in het boekjaar 1949/1950 12.500.000 f. bedroeg, tegenover in 't vorige jaar 18 1/2 millioen gulden. Men heeft echter de uitgaven van 12,3 millioen op 8,8 millioen kunnen terugbrengen, wat geen geringe bezuiniging is.

Tengevolge van het slechte weder na Jan. 1950 is de opbrengst tegengevallen, want er werden slechts 14000 ton traan en diverse bijproducten geproduceerd, tegen 18.700 ton in 't voorlaatste vangstseizoen. Het voordelig bedrijfssaldo is, na aftrek van reservering en afschrijving 550.000.— f. (v. j. 638.000.— f.).

Men heeft op de vloot, die een aanschafwaarde heeft van 20.000.000.— f. al 12,7 millioen gulden afgeschreven, wat zeer veel is na 4 jaar. De 2 oudste jagers zullen uit de vaart worden genomen.

De lening van 5 millioen gulden, welke de Nederlandse Staat via de Herstelbank aan deze Walvisvaart-Maatschappij heeft verstrekt, is nu al afgelost tot 1 1/2 millioen gulden.

### ZIEKE MOSSELEN ONGEVAARLIJK

Over de mosselziekte komt in het dagblad «Parool» uit Amsterdam een bericht voor over de onschadelijkheid van mosselen, welke met de parasiet zijn aangetast. Een groot deskundige, prof. H.J. Hardon, directeur van de keuringsdienst voor waren in Nederland, verklaart daarin, dat het publiek mosselen, welke behept zijn met de mosselparasiet, gerust kan eten. Daar de vangst van mosselen in Zeeland dit seizoen volgens deskundige verklaringen slechts 10 t.h. zal bedragen van het normale aanvoercijfer, moet bovendien worden verwacht, dat praktisch geen aangetaste mosselen op de markt komen.

### JOODSE VISSERS OOK IN NEDERLAND

Van de zijde van de Israëlische regering worden thans in verschillende landen langs de Noordzee enkele kustvissersschepen geplaatst, waarop de Joodse bemanning opleiding ontvangst in de hier gebruikelijke visserijmethoden. Het schijnt in de bedoeling te liggen ook een schip te IJmuiden te plaatsen, waarbij de bemanning tegelijkertijd de visserijschool gaat bezoeken.

Overigens mag Holland zich al in de belangstelling van de nieuwe staat Israël verheugen wat de visserij betreft, want aan de scheepswerf «Welgelegen» te Makkum is een order gegeven voor de bouw van 4 stalen kustvissersvaartuigen, waarvan er al 3 afgeleverd zijn, en die zeer in de smaak moeten vallen.

### WET OVER DE WALVISVANGST

Bij de Tweede Kamer is ingediend een wetsontwerp op de walvisvangst. Dit is nodig om het te Washington in Dec. 1946 gesloten verdrag te ratificeren, aangezien de landen, die aan de walvis-visserij deelnemen, zich verbonden hebben bij de wet straffen te geven aan hun onderdanen, betrokken bij de walvisvangst, als deze overtredingen begaan tegen de onderling aanvaarde bepalingen.

### VISSCHUBBEN

Er is in Holland nog al wat te doen over het artikel visschubben. De paarl-industrie heeft voor visschubben grote belangstelling, omdat er een soort viszilver aan die schubben vastzit. Aan de lichaamszijde van de schub zitten heel kleine kristalplaatjes, genaamd guanine-kristalletjes.

Het is er nu om begonnen om visschubben te verwerken, welke zoveel mogelijk van die guanine-kristalletjes bevatten. Dit schijnt het meest voor te komen bij de bliekschubben, welke op natuurlijke wijze worden verzameld.

De bliekvissers brengen de vers gevangen zeebliek in tobben met zeewater, alles staande aan boord, en men roert er flink in met een stok. De bliekschubben laten dan nog gemakkelijk los, zonder beschadigd te worden, en door zeven van het water vangt men dan de schubben op.

Het mooie is, dat de aldus ontschubde vis evenveel waard blijft voor de vismeelindustrie Men neemt nu proefnemingen om ook visschubben te winnen van zoetwatervis, t.w. blei of brasem. Deze schubben blijken echter veel minder viszilver te bevatten, terwijl er daarnaast veel meerarbeid voor moet worden verricht, omdat iedere zoetwatervis met de hand moet worden ontschubd. De prijs van de schubben der zoetwatervis ligt op 75 cent per kg., terwijl die van zeebliek gemiddeld f 3,25 tot 3,50 per kg. bedraagt.

Niet op alle plaatsen wordt echter de bliek ontschubd, hetgeen enerzijds veroorzaakt wordt door de ervaring, welke voor de bewerking van het ontschubben wel nodig is. Zo komt het, dat de schubben van niet alle vissers goed bruikbaar zijn, doordat er te veel vuil in is, e.d. Dit heeft vanzelfsprekend op de prijs invloed, aangezien naar de kwaliteit wordt betaald. Langs de Waddenzee werd er tot dusverre nog weinig aan het verzamelen van visschubben gedaan, maar aangezien de huidige vraag naar deze bliekschubben zeer groot is, zullen de vissers ook daar wel op de winstmogelijkheid worden gewezen.

Van de guanine uit de schubben worden kunst-parels vervaardigd, welke van echte niet zijn te onderscheiden. Er zijn verscheidene fabrieken in Holland, welke deze schubben verwerken, terwijl ook uitvoer naar het buitenland plaats heeft.

Haringschubben schijnen betrekkelijk weinig waard te zijn.

### EEN REUZENHAAI TE DOMBURG GESTRAND

Dezer dagen is op het strand te Domburg op Walcheren een haai aangekomen van meer dan 3 meter lengte. Deskundigen stelden vast, dat het een haai was, behorende tot de groep Reuzenhaaien (Cetorhinus maximus), welke soort zelden in de Zuidelijke Noordzee voorkomt. Het is een jong exemplaar, want in volwassen staat is deze haaisoort 10 meter lang. Sinds 1821 is dit het 8e geval van stranding. Merkwaardig is, dat in April van dit jaar een zelfde haaisoort terzelfder hoogte op Walcheren is gestrand.

Voor mensen is de reuzenhaai volkomen ongevaarlijk.

### VOOR BOT EEN MINIMUM-MAAT VAN 20 CM.

Naar vernomen wordt ligt het in de bedoeling van de Hollandse overheid om ook voor de bot een minimum-maat van 20 cm in te voeren. Deze kleinste maat bedraagt thans 18 cm.

### GROTERE MAASWIJDTE VOOR KUST- EN ZEEVISSERIJ

Het schijnt in de bedoeling te liggen, ofschoon zulks nog niet officieel is bekendgemaakt, om met ingang van 1 April 1951, dat is dus over 6 maanden, de bepalingen van de conventie van Londen, waarbij de landen rond de Noordzee bepalingen hebben vastgesteld ter voorkoming van overbevissing, in werking te laten treden. De vissers moeten er dus nu al rekening mee houden, dat zij na 1 April 1951 met hun tegenwoordige visnetten niet meer de zeevisserij zullen mogen uitoefenen. Zij moeten dus nieuwe netten aanschaffen.

### OMZET VISAFSLAG IJMUIDEN

De maandomzet van October in de visafslag te IJmuiden bedroeg f. 2.855.000.

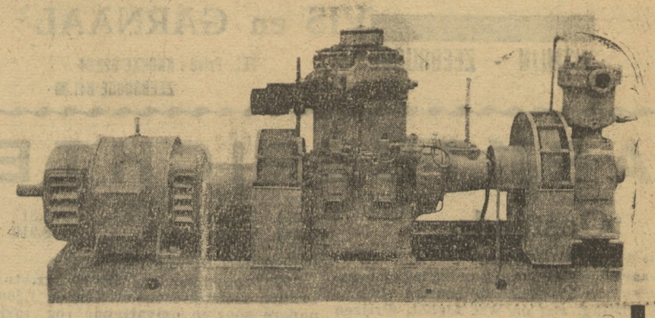
### EEN KRAAN LOSGESLAGEN

Een grote kraan, gesleept door de zeesleepboot «Hudson», geraakte op drift nabij de Westhinder. Bij stormachtig weder dreef de kraan naar de Vlaamse kust, en geraakte op 5 Km van Duinkerken op de wal. Een 4-tal sleepboten hebben daarna Zondagmorgen kans gezien de kraan weer in vlot water te krijgen. Het mag wel een wonder genoemd worden dat dit kostbare werkstuk, bestemd voor Oran in Afrika, geen schade van enige betekenis heeft opgelopen. De kraan is te Vlissingen binnengesleept

### SCHIPPER VISSERIJ-POLITIE

Tot schipper bij de visserijpolitie in Zeeland is benoemd P. J. Steketel uit Tholen, die thans in dienst is als motordrijver.


AGGREGATEN MET PETTER HULPMOTOREN BETEKENEN ZEKERHEID OP ZEE



Deze standaard aggregaten zijn uitgerust met de bekende dieselmotor PETTER AV2, die 10 PK. ontwikkelt bij 1.500 o.p.m.
Deze motor wordt elastisch aan een shunt-dynamo van 5 Kw. 110 of 220 v. gekoppeld.
Bovendien is een koppeling voorzien voor het aandrijven van een luchtcompressor, lenspomp of ander pompsysteem,

Alle gewenste inlichtingen verstrekt :

BRITISH OIL ENGINES N.V.

EMIEL JACQMAINLAAN, 64, BRUSSEL

TELEFOON : 17.15.92 — 17.27.63

LS


### PALINGVILLER ZWAAR BEBOET

Een palingventer uit Volendam werd door een inspecteur van het dierenbeschermingswezen bekeurd wegens het op wrede wijze villen van paling. De venter sneed de levende paling daartoe eerst de buik open. Het was al voor de tweede keer dat deze venter werd verbaliseerd voor hetzelfde feit, en de rechter veroordeelde hem daarom tot f. 100 boete.

## Visserijnieuws uit Frankrijk

### NIEUWE POSTKANTOREN TE DUINKERKE

Thans is de opbouw van het postkantoor te Duinkerke voltooid. Op de kaai zullen twee agentschappen opgericht worden. Dit besluit zal zeker in de visserijmiddens hartelijk onthaald worden.

### TREILER VAN GREVELINGEN LOOPT SCHADE OP BIJ BOTSING

De treiler «Maurice-Roland» van de vloot van Grevelingen en toebehorende aan reder Zonnekeyn is in de haven binnengekomen en zal vooraleer terug naar zee te gaan enige herstellingen moeten ondergaan, als gevolg van een botsing op zee met het Boulonees vaartuig «Pierre».

Beide vaartuigen bevonden zich op de haringgronden en lagen aan de korre toen het ongeval zich voordeed.

De «Maurice-Roland» is op eigen kracht de thuishaven binnengevaren en had aan boord 200 kisten, bevattende haring, wijting en andere vissoorten.

### MINISTERIEEL BEZOEK TE KALES

Op 26 Oktober jl. heeft de minister van Openbare Werken een bezoek gebracht aan de haveninstellingen van Kales. Op de lunch, die te zijner eer gegeven werd, verklaarde de minister een bijzondere poging te doen om de nodige herstelkredieten los te krijgen tot opbouw van de haveninstellingen.

### DE EERSTE VOLLE HARING TE KALES

Het haringseizoen schijnt een schitterende start genomen te hebben. In één dag werden 7 ton haring in de vishallen gebracht door volgende vaartuigen: K. O. 195, 4 ton; K. 129, 2 ton en door kleine schuiten 1 ton.

De haring werd in de stad aan de producent verkocht aan 60 fr. het kgr.

### EN NOG ALTIJD MIJNEN...

Het schijnt dat, steeds na geweldige stormen, nog verscheidene mijnen losgeraakt zijn. Door talrijke vaartuigen werden mijnen opgemerkt, nl. door twee vissersvaartuigen van Boulogne, één van Kales en door het Engels vaartuig «Viglent». Deze vaartuigen hebben de nieuwe plaatsen van de opgemerkte mijnen op de Zeevaartdiensten opgegeven.

### DUITSE INVOERDERS OP BEZOEK TE BOULOGNE

Duitse vishandelaars zijn te Boulogne op bezoek geweest. Deze invoerders brachten een voormiddag door in de haven en woonden de verkoop bij in de mijn. Na eerst bezoeken gebracht te hebben aan Belgische havens zullen deze importeurs nu de ervaring opgedaan hebben voor de verhandeling van West-Europese haring, waarvan zij de voornaamste afnemers zijn.


VOOR UW OESTERS, LEVENDE KREEFTEN LANGOUSTEN EN BEVROREN ZALM

Oesterputten

HALEWYCK & Co

Oostende

EEN KWALITEIT : DE BESTE

TELEFOON : OOSTENDE 71121


### REUZE-ROG GEVANGEN

Schipper Tasseire Lucien van het vaartuig «Le Baleine» heeft verleden week een reuze-rog gevangen, die de naam draagt van «Ter». Deze vis is 2 m. lang 1.50 m. breed, en weegt 60 kgr.

### HET VISSERIJWACHTSCHIP «L'AILETTE» TE CHERBOURG TERUGGEKEERD

Het Franse visserijwachtschip «L'Ailette» is te Cherbourg aangekomen van zijn laatste reis dit jaar. Het schip heeft de Franse visserijschepen bezocht op de Doggerbank en Skager-Rack. Alles ging wel aan boord!

### VAARTUIG GESTRAND

De treler «Utuli-Dulci» is bij het verlaten van de visgronden dichtbij de haven van Concarneau gestrand. De bemanning heeft na een laatste poging om het vaartuig te redden, het schip moeten verlaten.

### AVERIJEN IN DE HAVEN

In de haven van Concarneau zijn de volgende vaartuigen tengevolge van botsingen in herstelling gegeven : de «Euterpe», die tegen het staketsel terecht kwam bij het achteruitslaan; de «Espoir», die tengevolge van motordefect tegen de kaaimuur is geslagen en de «Ocean», die schade opliep aan de reling.

### NIEUWE VAARTUIGEN TE LORIENT

De stoomtreilers «Guyenne» en «Béarn» zullen voortaan hun vangsten te Lorient verkopen in plaats van te La Rochelle, hun aanleghaven.

Er worden nog andere vaartuigen te Lorient verwacht.

### BRAND AAN BOORD VAN EEN VAARTUIG

Op het vaartuig «Marie-Hélène» van het visserijgebied Lorient en uitgerust voor de sardienenvisserij is brand uitgebroken tengevolge van een ontploffing in de machinekamer. Veel schade werd aangericht aan de boordinstrumenten. De scheepsjongen, die door de ontploffing werd verrast, werd door de schipper gevonden. Het slachtoffer moest voor verzorging naar het hospitaal overgebracht worden.

### MAROKKAANSE SARDIENEN WORDEN INGEVOERD

In Algiers voert men Marokkaanse sardienen in. Het betreft hier verse sardienen, die door vissers van Marokko werden gevangen en in Algiers op de markt werden gebracht. Het Syndikaat der Invoerders heeft hierover zijn akkoord betuigd.

### DE VISSERIJ-OPBRENGST GEDURENDE 1950

Gedurende het 1ste halfjaar van 1950 werden 13.795 ton visserijproducten op de markt gebracht, aldus luidt het statistisch bulletin van de Visserijcommissie van Algerië.

Dit totaal werd door verscheidene vloten bereikt van Algiers, Oran en Canstantine.

## VANGST EN MARKT IN NEDERLAND

### VANGST EN MARKT

Ontelbare vaten met haring liggen opgetast op de walkant van de Scheveningse haven. De machinale kuiperijen hebben druk werk om de grote vraag naar ledige vaten, ter vulling op zee, tegemoet te komen. Grote vangsten en geen afzet. Het is een triest beeld dat de haringteelt nu biedt. Kapitalen worden er gestoken in de grote opslag en het aldus in de vaart houden van de schepen. Maar wat er van komen, als de slechte afzet van het ogenblik blijft aanhouden? Aan alle kanten worden pogingen gedaan om de haringhandel op West-Duitsland op gang te krijgen. De aandacht van de regering is reeds gevestigd op dit ernstige probleem. Een handelsdelegatie is opnieuw naar West-Duitsland, opdat niets verzuimd worde om de haringafzet op gang te krijgen.

West-Duitsland heeft echter geen contanten. Ook bij de groentenafzet komt dit tot uiting, waarvan ook al ontelbare hoeveelheden onverkoopbaar zijn op de groenteveilingen.

Het ziet er dus somber uit, en niemand weet een uitweg.

### GARNALEN

Nu enige gegevens worden gepubliceerd in «Aanvoer en Afzet» blijkt, dat de totale aanvoer van consumptiegarnalen in de periode van 1 Januari — 30 September 1950 ruim 2 1/2 millioen kilo heeft bedragen. Dat is wel iets meer dan in 1949, toen in dezelfde periode 2,3 millioen werd gevangen, maar het is toch nog lag niet zoals in 1948, toen over hetzelfde tijdvak ruim 3,8 millioen kilo werd aangevoerd.

De gemiddelde prijs voor de exportgarnaal lag in September op f. 1.20 per kilo. 23000 kg gepelde garnaal werd in deze maand uitgevoerd voor een waarde van 787.000.— f., waarvan naar België gingen 12000 kg, Engeland 9000 kg en Frankrijk 2000 kg.

Ongepelde garnaal ging er in September uit 169.000 kg voor f. 278.000. Naar Frankrijk ging het meeste met 132.000 kg en naar België ging 36.000 kg.

## De marktprijzen te Parijs

**WEEK VAN 26-10 TOT 1-11-1950**

BESCHIKBAAR : 1.567.400 kgr tegen 1.652.600 kgr vorige week.

De aanvoer was voldoende voor de tamelijk levendige vraag, ze is minder belangrijk dan vorige week, er was echter een verkoopdag minder. Mooie kwaliteit. Lichte prijsdaling op het einde der week.

Zeevis : 1.336.500 kg tegen 1.434.150 kg vorige week.

ZOETWATER: 9900 kg tegen 14.335 kg.

MOSSELEN EN SCHAALDIEREN: 219.900 kg tegen 202.600 kg.

WULK: 1100 kg tegen 1500 kg.

**AANVOER OP 3-11-1950**

Per schip 277 ton — Grossisten 20 ton.

**DE AANVOER PER SCHIP**

| | |
|---|---|
| per spoor : | |
| Noord : | 69 ton |
| West-Batignolles : | 10 ton |
| West-Vaugivard : | 65 ton |
| Zuid-West : | 7 ton |
| per baan : | 126 ton |
| totaal : | 277 ton |

**JUISTE AANVOER OP DONDERDAG 2-11-1950**

| | |
|---|---|
| ZEEVIS : | 345.050 kg |
| ZOETWATER : | 2.600 kg |
| MOSSELEN EN SCHAALDIEREN : | 41.000 kg |
| WULK : | 250 kg |
| Totaal | 388.900 kg |

FRIGO'S : 80.300 kg (48.100 kg zeevis).

INVOER : 69.350 kg waarvan :

| | |
|---|---|
| Zeevis : | 33.100 kg |
| Zoetwater : | 1.650 kg |
| Mosselen : | 34.600 kg |

**MARKT VAN VRIJDAG 3-11-1950**

Levendige markt. Minder aanvoer dan Donderdag. Voldoende voor de vraag. 277 ton tegen 388 ton donderdag en 303 ton vorige vrijdag. Lichte prijsstijging voor de meestgevraagde soorten.

OVERWEGENDE SOORTEN: haring, kl. zeezalm, rog, zeepaling.

STIJGING VOOR : zeebrasem, haring, tongschar, trawlmakreel, wijting, tonijn.

DALING VOOR: kl. zeezalm, kl. wijting. 30 à 40 ton gaan naar de frigo's.

**DE PRIJZEN**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Baars | 100 | 180 | 150 |
| Brochets morts | | | |
| Garnalen | 250 | 270 | 260 |
| Crevettes grises | | | |
| Kreeft | 600 | 800 | 700 |
| Ecrevisses | | | |
| Koolvis gele | 140 | 170 | 150 |
| Lieu jaune | | | |
| Koolvis zwarte | 80 | 120 | 100 |
| Lieu noir | | | |
| Bevr. Zeeduivel | 150 | 260 | 230 |
| Lottes congelées | | | |
| Pieterman | 160 | 180 | 170 |
| Sanders frais | | | |
| Zalm | 700 | 900 | 800 |
| Saumon frais | | | |
| Bevr. Zalm | 500 | 700 | 600 |
| Saumon congelé | | | |
| Tongen | 180 | 270 | 220 |
| Soles | | | |
| Gekw. Forel | 300 | 400 | 350 |
| Truite pisciculture | | | |

## Brief uit Yerseke

(Nr 226)

Yerseke, 4 November 1950.

### DE OESTERPRIJZEN WORDEN NIET VERHOOGD

Dit werd besloten op een dezer dagen gehouden vergadering van oesterexporteurs en waarop ook enige groot-importeurs uit België aanwezig waren. Deze vergadering duurde, naar deelnemers ons mededeelden, lang en kenmerkte zich door soms zeer vinnige discussies. Want men was het weer eens niet eens onder elkaar (Wanneer eigenlijk wel?). Er waren vooral twee zaken, die werden besproken. De eerste ervan was of de oesterprijzen, althans die der grootste (en minst voorradige soorten) verhoogd zouden worden. Daar waren de exporteurs met grote meerderheid voor. Het tweede punt was een verzoek van de Belgische importeurs om de 7 ten honderd korting, die zij (althans officieel) tot nu kregen, verhoogd te zien tot tien ten honderd. Daarover waren de Belgen het niet eens en de Nederlandse exporteurs in meerderheid tegen. Een handige zet was het van Dr van Dyk, directeur van het Bedrijfschap, om deze beide voorstellen te koppelen in dien zin, dat stemmen tegen verhoging der procenten mede inhield tegen de prijsverhoging van de oesters te zijn. De stemming gaf onder invloed van deze koppeling een ander aanzien, maar had toch tot uitslag dat uiteindelijk het hier op neer komt, dat de prijzen niet worden verhoogd en de procenten-verhoging achterwege blijft. Hoewel meerdere leden de handelwijze afkeurden van Dr van Dyk, kreeg hij toch zijn zin. («Wie baas is regeert?») wat evenwel, althans volgens evporteurs aan wier mededelingen we een en ander ontlenen, nog niet wil zeggen dat een prijsverhoging inderdaad achterwege blijft. Het Bedrijfschap heeft (of meent?) het recht om de stemmen niet te tellen maar te «wegen» zo men dit belieft te noemen. We dienen dus nog af te wachten wat het Bedrijfschap straks (wellicht!) zal «beschikken». Voor exporteurs, die vast rekenden op het komen van de prijsverhoging (waar trouwens iedere exporteur op rekende) en reeds aan hogere prijzen de schaarss zwaardere soorten kochten, kan het niet volgen van de prijsverhoging onaangename gevolgen hebben. Doch wie weet wat, in aanmerking genomen 't geen 't Bedrijfschap nog doen kan, er straks toch nog gebeurd? 't Spreekwoord zegt toch : «Eind goed, alles goed!».

### DE VISSERIJ OP BLIEK VERLOOPT NIET GUNSTIG

Zoals we reeds eerder schreven oefenen sinds enige weken verscheidene mosselvissers deze visserij uit. Toen 't niet liep zoals 't behoort, werd een vergadering belegd, waarop besloten werd de prijs vast te stellen als volgt : voor de bliek 7 1/2 cent per kilo en voor de schubben f. 3,50 per kilo. Worden hier op de Zeeuwse stromen schrale vangsten gemeld, op de Waddenzee wordt flink gevangen. Loop het maar eens na!

### DE BELANGEN VAN PHILIPPINE NIET VERGETEN

Schreven we reeds geruimen tijd geleden, in verband met de inpoldering van de Braakman, dat vanuit Philippine nog steeds hardnekkige pogingen werden gedaan om door een kanaal ook door de nieuwe polder in open verbinding te blijven met de Westerschelde, doch dat naar we meenden er niet veel kans op bestond, thans, nu de plannen in een verder gevorderd stadium zijn gekomen, blijkt dat werkelijk met Philippine's belang als vissersplaats zal worden gerekend en aan de aanleg van een kanaal door de nieuwe polder (nu nog op 't papier) wordt gewerkt. Of het, zo het plan werkelijkheid wordt, veel zal bijbrengen om Philippine als centrum van mosselhandel, wat het eertijds zeer zeker was, veel van de oude glorie terug te geven, nemen we voorhands niet aan. Daarvoor zijn samenhangende factoren te veel en te grondig veranderd de laatste jaren. Wat ons evenwel niet weerhoudt te wensen dat Philippine een verbinding met open water behouden of wel herkrijgen zou. We kunnen ons te goed voorstellen wat het is voor een vissersbevolking van 't water, haar element, te worden afgesloten.

### DE EXPORT VAN ZEEUWSE MOSSELS

Als een bewijs van de geringe hoeveelheid mosselen of van de slechte kwaliteit van de nog aanwezige moge dienen, dat in de week van 23 tot 28 October geen export van mosselen afkomstig van de Zeeuwse stromen plaats had. Dit kwam wellicht nog nooit eerder voor. Wel gaan er, vooral de afgelopen week, vrij wat mosselen weg, doch die zijn afkomstig van de Waddenzee, uit Duitsland of Denemarken. Want zoals we schreven verleden week, komt vanuit de beide genoemde landen, de mosselstroom los. Ook weer gisteren kwam, voor een verzenderscombinatie, de kustvaarder «Jan van Kreuner» uit Delfrijl met een lading van 2400 ton van 100 kgr Duitse mosselen te Yerseke aan en werd gelost. De mosselen waren afkomstig van de banken bij Husum (D.). Dat al 't geen wat wordt gedaan op geen stukken na de schade kan goed maken, die het afsterven van zoveel Zeeuwse mosselen berokkent toch wil het er bij ons niet erg in dat (vooral uit Bruinisse dan) zo buitengewoon wordt geklaagd. Welk bedrijf maakt zo af en toe niet een (of soms nog wel meer!) slecht jaar mede? Vooral nu dit éne slechte jaar (voor 't volgend jaar weten we nog van niets!) volgt na zoveel bij uitstek goede jaren, zou meer ingetogenheid mij beter voorkomen. Het oude spreekwoord: «Niet altijd voor de wind» is overbekend, dunkt ons. En wie zich baseert op het: «Altijd voor de wind» is onzes inziens niet anders dan dwaas te noemen.

### ACCOORDEN OP LANGEN TERMIJN

In een Franstalige krant in België lazen we onderaan een beschouwing over de mosselsterfte op Zeeland : «Accoorden met Duitse uitvoerders werden gesloten met Franse en Belgische invoerders voor de levering van mossels tot 1955». Afgezien ervan of ik geloof (in het algemeen genomen dan) wat men daar neerschrijft, ben ik zo vrij op te merken dat in 5 jaar heel wat kan gebeuren. Ook op 't gebied van de mosselkwekerij op Zeeland. Vast staat evenwel dat, bij genoegzame bevoorrading uit Zeeland, Duitsers en Denen weinig kans maken. Redenen waarom ik zo maar niet aanneem, dat een Franse of Belgische handelaar zich zo lang zal willen verbinden.

### DE WADDENZEE-RAADSELS

Schreven we verleden week dat de tien op de Waddenzee vissende Bruinissers per 7 November daarmee moesten eindigen, doch dat de Yerseekse ploeg daar nog mag blijven om voort te gaan met het bezaaien van toegewezen percelen in «de Scheldeknopen», van bevoegde zijde vernemen we dat de eerste halfwas-mossel nog op die percelen moet worden gebracht.


Nieuwbouw en Herstelling VAN Houten Schepen

Eugène VAN LOO en Zoon

WERFKAAI 11 ZEEBRUGGE

(48)

Max Desutter-Pol Depaepe & Co
In- en Uitvoer van
VIS en GARNAAL
VISMIJN - ZEEBRUGGE
TEL. Privé : KNOKKE 622.94
ZEEBRUGGE 841.30
(32)

# MARKTBERICHTEN

## Oostende

VRIJDAG 3 NOVEMBER 1950 : ... ...
Drie vaartuigen van de Sandettie met samen 260 bennen haring en 30 bennen vis omvattende wijting, rog en wat tarbot. Prijzen haring gaande van 1570 tot 1700 fr. de 10 bennen.

| | | | |
|---|---|---|---|
| O.312 | Sandettie | 8.933 | 29.800 |
| O.288 | Sandettie | 4.017 | 16.760 |
| O.204 | Sandettie | 1.575 | 5.617 |

ZATERDAG 4 NOVEMBER 1950 :
Elf vaartuigen ter markt. De aanvoer beloopt tot 200 bennen Sandettie haring, 140 bennen makreel, 20.000 kgr. tong en verder 1.000 bennen vis bestaande uit tarbot, rog, wat platvis- en gutvissoorten. Tong goedkoop doch prijshoudend. Andere vissoorten en bijzonder de kleine soorten dalen in prijs. Haring boekt prijzen gaande van 1.820 tot 1.900 fr. de 10 bennen.

| | | | |
|---|---|---|---|
| O.140 | Witte Bank | 10.686 | 122.745 |
| Z.489 | Witte Bank | 6.511 | 68.005 |
| O.281 | Witte Bank | 8.697 | 91.995 |
| Z.537 | Kanaal | 8.835 | 57.128 |
| O.267 | West | 3.186 | 18.655 |
| O.78 | West | 3.322 | 21.375 |
| O.174 | Witte Bank | 8.789 | 90.030 |
| O.257 | West | 6.083 | 37.750 |
| O.191 | Sandettie | 5.964 | 25.110 |
| O.25 | Sandettie | 5.307 | 20.850 |
| O.187 | Sandettie | 1.090 | 4.920 |

## Vis van de week :

MAANDAG 6 NOVEMBER 1950 :
21 vaartuigen ter markt met samen 320 bennen Sandettieharing, 830 bennen makreel, 60 duizend kgr. tong en verder 2.700 bennen andere vis. Grote belangstelling. Keuze is weinig omvangrijk. Er is een tekort aan ronde vis. Fijne vis goedkoop doch prijshoudend. De andere vissoorten boeken middelmaiget afzetprijzen. Haring wordt verkocht aan prijzen gaande van 950 tot 2720 fr. de lot van 10 bennen naargelang grote en hoedanigheid. Over het algemeen middelmatige besomming.

| | | | |
|---|---|---|---|
| O.313 | Witte Bank | 9.740 | 84.070 |
| O.283 | Witte Bank | 10.055 | 93.535 |
| B.603 | West | 3.103 | 22.900 |
| O.220 | Witte Bank | 9.629 | 96.580 |
| O.156 | Witte Bank | 8.012 | 83.147 |
| O.109 | Witte Bank | 8.508 | 90.302 |
| O.212 | Noordzee | 15.688 | 128.560 |
| O.155 | Witte Bank | 9.670 | 90.035 |
| O.330 | West | 8.789 | 55.501 |
| O.231 | Noordzee | 21.933 | 213.526 |
| Z.529 | Witte Bank | 10.726 | 108.600 |
| O.277 | West | 7.836 | 83.210 |
| O.115 | Witte Bank | 7.584 | 78.973 |
| O.196 | West | 4.056 | 31.810 |
| O.279 | Witte Bank | 9.208 | 91.150 |
| O.340 | West | 4.643 | 39.405 |
| O.268 | Noordzee | 16.226 | 208.635 |
| O.80 | Noordzee | 63.045 | 232.648 |
| O.310 | West | 1.220 | 7.060 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| O.214 | Kanaal | 3.817 | 27.890 |
| O.127 | Sandettie | 8.910 | 47.110 |

DINSDAG 7 NOVEMBER 1950 :
350 bennen haring, 30.000 kgr. tong, 1.600 bennen IJslandse varieteiten en 1.200 bennen andere soorten omvattende rog, tarbot, weinig ronde vis, gutvis- en kleine vissoorten. De vraag is iets beter dan de vorige dag zodat doorgaans alle voorhanden zijnde soorten lichtjes in prijs stijgen. Ronde vis boekt, gezien de schaarste, bevredigende afzetprijzen. De prijzen der IJslandse soorten zijn eveneens beter dan deze der vorige week. Haring wordt afgenomen aan prijzen schommelende tussen 1.300 en 2.150 fr. de lot van 10 bennen. De besommingen zijn echter steeds onbevredigend te noemen.

| | | | |
|---|---|---|---|
| O.225 | Witte Bank | 9.546 | 99.150 |
| O.295 | IJsland | 80.615 | 607.245 |
| O.119 | Kanaal | 9.315 | 64.840 |
| O.278 | Kanaal | 9.780 | 72.880 |
| O.244 | Witte Bank | 6.509 | 72.630 |
| Z.428 | Witte Bank | 8.773 | 106.240 |
| Z.530 | Witte Bank | 7.198 | 82.120 |
| O.102 | Witte Bank | 7.982 | 87.930 |
| O.128 | West | 6.263 | 55.790 |
| N.819 | West | 5.810 | 62.150 |
| O.201 | West | 4.622 | 42.940 |
| O.191 | Sandettie | 7.575 | 36.650 |
| O.285 | Noordzee | 12.525 | 178.530 |
| O.305 | Sandettie | 9.750 | 41.950 |
| O.223 | Sandettie | 2.590 | 21.870 |

WOENSDAG 8 NOVEMBER 1950 :
25 vaartuigen met samen 650 bennen haring, 30.000 kgr. tong, 950 bennen IJslandse vis en 2.200 bennen andere varieteiten. Mooie keuze, met een tekort echter aan ronde vis. Levendige belangstelling. Grote tongsoorten lichtjes gedaald, de kleine daarentegen wat gestegen. Over het algemeen goede prijzen voor alle vissoorten en bijzonderlijk ronde vis. De IJslandse vissoorten worden eveneens verkocht aan prijzen die enigszins beter zijn dan deze der vorige marktdag. Haring vindt afzet aan prijzen gaande van 1.300 tot 2.150 fr. de lot van 10 bennen. Gezien de vangsten over het algemeen weinig omvangrijk zijn, zijn de besommingen enigszins bevredigend te noemen.

## RODE POON

| | | | |
|---|---|---|---|
| O.83 | IJsland | 47.998 | 325.425 |
| O.183 | Witte Bank | 6.868 | 75.060 |
| O.179 | Noordzee | 13.127 | 141.125 |
| O.121 | Witte Bank | 7.227 | 72.670 |
| O.282 | Noordzee | 11.989 | 168.070 |
| O.337 | Kanaal | 6.543 | 48.350 |
| O.290 | Kanaal | 6.320 | 44.405 |
| O.232 | Witte Bank | 6.067 | 74.245 |
| O.312 | Sandettie | 4.192 | 16.340 |
| O.265 | Witte Bank | 6.707 | 83.470 |
| O.131 | West | 5.819 | 60.330 |
| O.237 | Kanaal | 11.269 | 135.460 |
| O.165 | Witte Bank | 4.394 | 56.600 |
| Z.446 | Witte Bank | 10.276 | 122.060 |
| O.339 | West | 5.355 | 43.160 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| O.7 | West | 5.079 | 41.140 |
| O.319 | Noordzee | 14.020 | 121.870 |
| O.65 | Witte Bank | 5.624 | 69.060 |
| O.85 | Sandettie | 11.100 | 56.377 |
| O.86 | Sandettie | 13.732 | 54.382 |
| Z.171 | Witte Bank | 7.486 | 91.060 |
| O.291 | Sandettie | 3.066 | 19.120 |
| O.33 | West | 3.460 | 29.380 |
| O.152 | West | 3.166 | 24.690 |
| O.288 | Sandettie | 1.505 | 6.360 |

DONDERDAG 9 NOVEMBER 1950 :
Het hoofdbestanddeel van de aanvoer van vandaag bestaat uit haring van de Sandettie (490 bennen). Verder weinig vis zich beperkende tot tong, tarbot, wijting en rog. Prijzen grote tong gestegen; kleine tongsoorten lichtjes gedaald. De andere vissoorten zijn in prijs gedaald. Haring wordt verkocht aan 1.400 tot 2.000 fr. de 10 bennen.

| | | | |
|---|---|---|---|
| O.187 | Sandettie | 1.523 | 6.670 |
| O.192 | West | 2.528 | 15.245 |
| O.242 | Sandettie | 2.526 | 11.756 |
| O.25 | Sandettie | 2.340 | 10.874 |
| O.77 | West | 918 | 7.600 |
| O.89 | Sandettie | 18.597 | 59.515 |
| O.127 | Sandettie | 3.179 | 12.900 |
| O.289 | Sandettie | 1.204 | 8.610 |
| O.105 | Witte Bank | 8.231 | 96.495 |

## VERWACHTINGEN

**MAANDAG 13 NOVEMBER :**
IJSLAND : O.88 (1000 stuks kabeljauw, 1000 stuks kools, 260 bennen gutvis, 300 bennen bonen, 50 bennen schelvis, 100 bennen mixed).
NOORDZEE : O.108 — O.94 — O.124 — O.82 (260 bennen mixed).
O.331 — O.236 — O.326 — O.342 — O.170
KANAAL : O.228
WEST: O.287 — O.7
O.287 — O.254 — O.256 — O.135 — O.173 — O.166
W.-BANK: O.153 — O.227 — O.193 — N.745 — O.122
**DINSDAG 14 NOVEMBER :**
IJSLAND: O.297 — O.336 (1000 bennen mixed)
NOORDZEE: O.239 — O.286 — O.224 — O.266
WEST: O.33 — O.152
W.-BANK: O.229 — Z.422 — O.218 — O.66
**WOENSDAG 15 NOVEMBER :**
IJSLAND: O.293
NOORDZEE: O.329 — O.215 — O.300 — O.250
OOST: Z.186
WEST: O.257 — O.340
WITTE BANK: Z.532 — O.269
**DATUM ONBEKEND :**
IJSLAND: O.318
NOORDZEE: O.266
W. BANK: O.295
Vaartuigen, welke uitgevaren zijn en, behoudens onvoorziene omstandigheden, in de loop dezer week kunnen markten te Oostende:
Van 240 tot 349 PK : 31-10 : O.295 — 2-11 : O.280, O.332 — Van 180 tot 230 PK : O.132, O.175, O.112.

### GARNAALAANVOER
NOVEMBER

| Dat. | Kgr. | Fr. | Min.-Max. pr. | Vang. | Gem prijs |
|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 1.016 | 24.386 | 21-27 | 28 | 24 |
| 4 | 83 | 2.988 | 36 | 2 | 36 |
| 6 | 1.326 | 33.254 | 23-31 | 27 | 25 |
| 7 | 1.592 | 36.227 | 20-26 | 30 | 22 |
| 8 | 601 | 15.660 | 25-28 | 12 | 26 |

### SPROTAANVOER
NOVEMBER

| Dat. | Kgr. | Fr. | Min.- Max. pr. | Vang. | Gem. prijs |
|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 19.695 | 68.062 | 69-500 | 39 | 340 |
| 3 | 1.385 | 6.447 | 180-570 | 5 | 460 |
| 4 | 2.094 | 15.289 | 660-860 | 15 | 730 |
| 6 | 15.040 | 100.611 | 80-890 | 37 | 670 |
| 7 | 11.056 | 78.109 | 140-950 | 33 | 700 |
| 8 | 11.925 | 85.808 | 470-920 | 36 | 760 |

### AANVOER EN OPBRENGST PER DAG

| | Kgr. | Fr. |
|---|---|---|
| Vrijdag 3 Nov. 1950 | 14.525 | 52.177 |
| Zatredag 4 Nov. 1950 | 68.470 | 558.563 |
| Maandag 6 Nov. 1950 | 252.398 | 1.914.647 |
| Dinsdag 7 Nov. | 188.853 | 1.632.915 |
| Woensdag 8 Nov. | 222.389 | 1.980.219 |
| Donderdag 9 Nov. 1950 | 41.046 | 229.665 |
| TOTAAL | 787.681 | 6.368.186 |

### IJSLANDSE VISSOORTEN
Prijzen per kgr op Dinsdag 7 en Woensdag 8 November 1950 :

| | 7-11 | 8-11 |
|---|---|---|
| Kabeljauw | 16,80-17,40 | 16,60-17,80 |
| Gullen | 5,40-14,80 | 15,40 |
| Koolvis | 5,40- 8,80 | 9,20-11,40 |
| Leng | 7,00-10,40 | 8,20- 9,40 |
| Schelvis grote | 18,40-18,50 | 19,00 |
| midd. | 11,90-17,40 | 14,00-15,60 |
| kleine | 9,20 | 8,80 |
| Klipvis | 3,40- 5,20 | 2,40- 3,80 |
| Wijting | 5,20- 7,40 | 3,60- 6,00 |
| Vloot | 1,90-10,40 | 1,90-10,60 |
| Heilbot | 19,40-28,00 | 21,00-28,00 |
| Hondstong | 4,40- 7,20 | 3,20- 4,80 |
| Schotse schol | 5,00-12,20 | 5,40 |

## Zeebrugge

WEEK VAN 4 TOT 9 NOVEMBER 1950

| | 4-11 | 6-11 | 7-11 | 8-11 | 9-11 |
|---|---|---|---|---|---|
| Gr. tong | 27-28 | 25-26 | 26-27 | 24-26 | 22 |
| Bloktong | 26-28 | 22-24 | 22-23 | 19-22 | 17 |
| Fruittong | 24-25 | 18-21 | 19-20 | 16-21 | 12 |
| Sch. kleine | 22 | 16-18 | 16-18 | 13-18 | 12 |
| Kleine | 16-18 | 13-15 | 13-14 | 12-15 | 10 |
| Gr. tarbot | 24-26 | 20-25 | 20-25 | 17-28 | 16-17 |
| midd. | 16-18 | 15-17 | 15 | 20 | —— |
| Varia | 12 | 9-10 | 13 | 10-13 | 13 |
| Griet | 12 | 12-13 | 15 | 15-16 | —— |
| Pieterman | 22 | 21-22 | —— | —— | —— |
| Gr. pladijs | 11-12 | 10-12 | 11-12 | 10-13 | 12 |
| midd. | 11-13 | 11-13 | 12-13 | 13-15 | 11 |
| kleine | 11-12 | 10-13 | 13 | 14-19 | 12 |
| Deelvis | 7-8 | 6-7 | 6-8 | 8-10 | 9 |
| Kabeljauw | | | | | |
| Gullen | —— | 6 | 12 | 18 | —— |
| Keilrog | 10-12 | 10-11 | —— | —— | 9 |
| Rog | 6-8 | 5-6 | 7-8 | 9-11 | 5 |
| Tilten | 5-6 | 5 | 6-7 | 7-8 | 4 |
| Scherpst. | 6-7 | 5 | 6-7 | 8 | 4 |
| Halve man | 3-4 | 3 | 4 | 4 | 3 |
| Gr. wijting | 1-3 | 6 | 5 | 4-5 | 3-5 |
| kleine | 1-3 | 4 | 5 | 4-5 | 3-5 |
| Bot | | | | | |
| Schar | 6-7 | 7 | 9 | 11 | 5 |
| Zeehaai | 4-6 | 6 | —— | —— | 6 |
| Zeehond | 4-6 | 5 | —— | —— | 5 |
| Robaard | —— | 6-8 | 10 | —— | —— |
| Knorhaan | 3 | 2 | 3 | 4 | 4 |

## Nieuwpoort

WEEK VAN 2 TOT 8 NOVEMBER 1950

| | 2-11 | 3-11 | 4-11 | 6-11 | 7-11 | 8-11 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Gr. tong | 25 | 20-22 | 22 | 22 | 22 | 23 |
| Bloktong | 25 | 20-22 | 22 | 22 | 22 | —— |
| Fruittong | 25 | 20-22 | 22 | 22 | 22 | 15-16 |
| Sch. kleine | 25 | 20-22 | 22 | 22 | 22 | 13-14 |
| Kleine | 25 | 20-22 | 22 | 22 | 22 | 13-14 |
| Gr. tarbot | 27-30 | 25 | —— | 21 | 22-23 | 20-26 |
| midd. | 22 | 20 | —— | —— | 22-23 | 20 |
| Varia | 20 | 16 | 20 | 18 | 18 | 18 |
| Griet | 15 | 15 | —— | —— | —— | 10-14 |
| Pieterman | —— | —— | —— | —— | —— | 22-23 |
| Gr. pladijs | 15-16 | 13 | 13 | 13 | 13 | 16-17 |
| midd. | 14 | 10-11 | 12 | 11-12 | 12 | 15-16 |
| kleine | 8-9 | 6 | 5-6 | 8 | 7-8 | 8-9 |
| Deelvis | | | | | | |
| Kabeljauw | | | | | | |
| Gullen | —— | —— | —— | —— | —— | 18 |
| Keilrog | —— | —— | —— | —— | —— | 13 |
| Rog | 8-9 | 7 | 6-7 | 7 | 8 | 7-9 |
| Tilten | 6 | 5 | 5 | 6 | 6 | 5-6 |
| Scherpst. | 4 | 4 | 4 | —— | —— | 4 |
| Halve man | | | | | | |
| Gr. wijting | 6 | 5 | 4 | —— | —— | 6-7 |
| kleine | 1-3 | 2 | 4 | —— | —— | 3-4 |
| Bot | | | | | | |
| Schar | 9 | 8 | 8 | 8 | 7-8 | 7-9 |
| Zeehaai | | | | | | |
| Zeehond | 5 | 5 | —— | —— | —— | 5-6 |
| Robaard | —— | 11 | —— | —— | —— | 10-12 |
| Knorhaan | 2-3 | 6 | —— | —— | —— | 3-4 |

Voor uitstekend IJS, VIS en GARNAAL wende men zich tot
HUIS H. DEBRA
ZEEBRUGGE : 841.81 en 841.62
EXPORT — IMPORT
ZOUT VOOR DE VISSERS
(31)

## MARKTPRIJZEN TE OOSTENDE

WEEK VAN 3 TOT 9 NOVEMBER

| | Vrijdag 2-11 | Zaterdag 4-11 | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Tongen, grote | | 22,80-25,80 | 21,80-25,— | 23,40-25,— | 23,—-24,— | 25,80-27,40 |
| 3/4 | | 17,60-21,— | 13,80-18,— | 18,80-20,20 | 15,40-18,80 | 21,80 |
| bloktongen | | 11,80-13,— | 11,80-13,— | 13,20-14,20 | 13,20-16,— | 14,40-16,— |
| v/kleine | | 11,—-12,40 | 10,60-12,60 | 11,80-14,— | 12,40-15,— | 13,—-13,40 |
| kleine | | 10,60-11,80 | 9,20-10,40 | 10,60-11,80 | 11,40-14,80 | 13,—-14,— |
| Tarbot, grote | 18,50-25,00 | 15,50-23,40 | 16,—-21,60 | 17,—-22,60 | 20,—-24,50 | 19,—-23,50 |
| middenslag | | 10,—-12,50 | 9,—-14,— | 12,—-16,— | 13,—-17,60 | 11,—-16,— |
| kleine | | 8,10- 8,50 | 7,90- 9,60 | 8,80-11,20 | 10,—-12,50 | 10,90-11,0 |
| Griet | | | ......... | ......... | ......... | ......... |
| middenslag | | | ......... | ......... | ......... | ......... |
| kleine | | | ......... | ......... | ......... | ......... |
| Schol | | 12,50 | 11,50-15,— | 13,80-15,— | 14,—-15,40 | ......... |
| grote iek | | 14,40 | 15,80 | 14,80 | ......... | 15,00 |
| kleine iek | | | 9,—-13,80 | ......... | ......... | ......... |
| iek 3e slag | | | 10,—-12,20 | ......... | ......... | ......... |
| platjes | | 1,50- 2,— | 1,10- 6,60 | 1,70- 3,20 | 2,40- 5,40 | 2,60 |
| Schelvis grote | | | ......... | ......... | 16,40-17,60 | ......... |
| middenslag | | | 11,40-15,— | 11,—-15,— | 13,80-15,— | ......... |
| kleine | | | 2,60- 7,40 | 8,80- 9,80 | 7,60-12,— | ......... |
| Heek, grote | | | 19,—-23,40 | 15,20 18,— | 16,—-17,60 | ......... |
| middenslag | | | 7,20-17,60 | 9,—-15,— | 7,—-15,40 | ......... |
| kleine | | | 5,40 | ......... | 6,10- 7,40 | ......... |
| Rog | 6,50- 6,80 | 4,20- 6,— | 3,80- 8,60 | 3,80- 9,20 | 3,20-10,— | 5,—- 6,90 |
| Rode poon | | 4,80- 8,00 | ......... | 5,20-20,— | 5,20-11,60 | ......... |
| Grauwe poon | | | 2,20 | ......... | 1,50 | ......... |
| Kabeljauw | | | 14,—-18,40 | 18,40-19,60 | 19,60 22,20 | ......... |
| Gullen | | 11,—-14,— | 3,40-15,— | 8,40-17,— | 5.—-17,40 | ......... |
| Hozemondhamme | | 19,—-21,— | 18,40-22,40 | 13,40-20,50 | 17,—-20,10 | ......... |
| Wijting ? | 3,60- 3,80 | 1,50- 5,40 | 0,90- 6,30 | 1,70- 9,20 | 5,40- 7,40 | 1,70- 6,80 |
| Schar | | | ......... | ......... | ......... | ......... |
| Steenschol | | | ......... | 6,50-17,— | 10,—-16,— | ......... |
| Zeehaai | | 6,—- 6,70 | 3,—- 6,30 | 4,30- 7,30 | 7,50- 9,— | 9,— |
| Hondshaai | | 5,—- 6,— | 5,30- 5,50 | 4,30- 6,50 | 7,50- 8,— | 4,20 |
| Arend (Pieterman) | | | ......... | 26,— | ......... | ......... |
| Makreel | | | 1,50- 7,80 | ......... | 6,40- 7,40 | ......... |
| Horsmakreel | | | ......... | 1,50 | ......... | 1,50 |
| Rode knorhaan | | 1,10- 5,20 | 4,80- 9,— | 2,60-10,40 | 4,40-10,— | 5,20 |
| Keilrog | | 5,80- 9,20 | 8,20-11,— | 7,40-12,— | 5,80-12,60 | 7,10-10,20 |
| Zeekreeft | | | 7,40- 8,40 | ......... | ......... | ......... |
| Schaat | | 5,50 | ......... | 12,80 | 7,60-11,— | ......... |
| Zeebaars | | | ......... | ......... | ......... | ......... |
| Lom | | | ......... | ......... | ......... | ......... |
| Kongeraal | 3,70 | 6,20- 7,20 | 7,50 | 8,80- 9,00 | 5,70-10,50 | 6,75 |
| Leng | | | 7,60- 8,40 | 10,00-11,— | 10,40-11,60 | ......... |
| Schartong | | | ......... | 5,20-13,40 | 11,40-14,40 | ......... |
| Volle haring | 3,15- 3,40 | 3,65- 3,80 | 1,90- 5,45 | 3,20- 4,80 | 2,60- 4,30 | 2,80- 4,— |
| IJle haring | | | ......... | ......... | ......... | ......... |
| Haringshaai | | | ......... | ......... | ......... | ......... |
| Steenholk | | 0,90 | 1,50- 1,70 | 2,40- 4,— | 2,60- 3,20 | 1,50 |
| Heilbot | | | 18,—-37,— | 28,— | 18,—-32,50 | ......... |
| Koolvis | | | 5,80- 8,00 | ......... | 12,40-13,00 | ......... |
| Steur | | | ......... | ......... | ......... | ......... |
| Zeewolf | | | ......... | ......... | ......... | ......... |
| Pollak | | 11,— | ......... | 14,60 | 13,50-17,— | ......... |
| Zonnevis | | 13,80 | ......... | 17,— | 17,— | ......... |
| Koningsvis | | 6,— | ......... | ......... | 7,50- 7,80 | ......... |

## Blankenberge

### VISAANVOER
NOVEMBER

| Datum | Aantal kgr. | Vangsten | Fr. |
|---|---|---|---|
| 2 | 385 | 1 | 2.700 |

### GARNAALAANVOER
Geen aanvoer .

## Nieuwpoort

### GARNAALAANVOER
NOVEMBER

| Dat. | Kgr. | Min.-Max. prijs | Fr. | Vangst. | Gem. prijs | Gem. kgr. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 38 | 18-27 | 850 | 3 | 22,36 | 13 |
| 6 | 103 | 21-23 | 2.275 | 4 | 22.08 | 26 |
| 7 | 217 | 20-23 | 4.685 | 6 | 21.59 | 36 |
| 8 | 140 | 21-25 | 3.277 | 5 | 23,40 | 28 |

### VISAANVOER
NOVEMBER

| Datum | Aantal kgr. | Vangsten | Fr. |
|---|---|---|---|
| 2 | 2.696 | 3 | 20.313 |
| 3 | 1.396 | 5 | 10.155 |
| 4 | 592 | 2 | 3.324 |
| 6 | 595 | 1 | 5.146 |
| 7 | 446 | 1 | 2.654 |
| 8 | 7.160 | 7 | 58.569 |

### VOLLE HARING AANVOER
NOVEMBER

| Datum | Aantal kgr. | Vangsten | Fr. |
|---|---|---|---|
| 2 | 945 | 4 | 4.730 |

### SPROTAANVOER

| Datum | Aantal kgr. | Vangsten | Fr. |
|---|---|---|---|
| 2 | 2.423 | 12 | 12.192,60 |
| 3 | 35 | 1 | 260,75 |
| 4 | 924 | 5 | 9.105,55 |
| 5 | 1.869 | 6 | 21.027,05 |
| 6 | 7.350 | 24 | 58.457,45 |
| 7 | 8.747 | 27 | 59.564,80 |
| 8 | 11.161 | 20 | 71.251,65 |

## Visprijzen te Gent

PRIJZEN PER KGR.

ZATERDAG 28 OKTOBER 1950 :
Garnaal 48 fr.
MAANDAG 30 OKTOBER 1950 :
Garnaal 44-48 fr.
DINSDAG 31 OKTOBER 1950 :
Garnaal 36-44; gepelde garnaal 150 fr.
WOENSDAG 1 NOVEMBER 1950 :
Garnaal 46 fr.
DONDERDAG 2 NOVEMBER 1950 :
Garnaal 48 fr.
VRIJDAG 3 NOVEMBER 1950 :
Grote tongen (4 in 1 kgr) 30; grote tarbot 35; uitgesneden tarbot 50; schol 20; grote iek 20 middelmatige schelvis 18; rog 16; uitgesneden kabeljauw 45; gullen 10; gestroopte hondshaai 25; makreel 15; volle haring 10; uitgesneden koolvis 20; zeeduivel 35; stokvis 35 fr.

PRIJZEN PER STUK

Gestoomde haring 3; gerookte zalmharing 3; gerookte haring 2,5; gestoomde makreel 6,5; gebakken makreel 2,5; gebakken haring 2,5; pakje gerookte haringfilets 5; kippers 6 fr.
Oesters (per dozijn) 27,50, 32, 45, 55 en 65 fr.

## SCHADEGEVALLEN

Tengevolge van het stormweder is de O. 791 van Devriendt Oscar, op drift geslagen waardoor het vaartuig schade opliep aan de beschansing.

De O. 31 van reder Willaert L. lag gemeerd aan de garnaalmijn. Tengevolge van het stormweder, maakten verschillende vaartuigen uit Breskens zich vast aan de O. 31. Door het rondslaan van deze vaartuigen werden de landvasten van de O. 31 doorgetrokken.

De O. 10 van Salliau Emiel, werd met gebroken schroefas opgesleept door de O. 180 van Derycker Amand.

Toen de O. 789 van A. Dasseville naar een andere visgrond wilde lopen stelde de motorist vast, dat de exentrieke schijf der waterpomp gebroken was, waardoor ze opgesleept werden door de O. 72 van Ch. Lenaers.

De Z. 537 van Vlietinck Victor L. werd door de O. 289 van Christiaen en Van Elslande, opgesleept naar de haven van Brixham, waarna de O. 289 de visserij verder ging beoefenen. Achteraf kwam de O. 289 markten te Brixham, waardoor ze schade berokkende aan de Pier.

De O. 74 van Deckmyn Albert, kreeg de kor in de schroef, waardoor het vaartuig moest opgesleept worden door de O. 621.

De O. 144 van Smissaert Alfr. berokkende bij het manœuvreren, voor het aanleggen aan de kade in het Montgommerydock, schade met zijn voorsteven aan de achterspiegel van de O. 97. De schade was slechts gering.

HUIS
Raph.Huysseune
Import - Export
Vis - Garnaal
- Specialiteit gepelde garnaal -
H.R.O. 215 —
Telefoon : bureel : 84006
magazijn : 84141
mijn : 84142
(29)

## Zeebrugge

### GARNAALAANVOER
NOVEMBER

| Dat. | Kgr. | Min.-Max. prijs | Fr. | Vangst. | Gem. prijs | Gem. kgr. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 3.265 | 18-32 | 79.989 | 43 | 24.49 | 75 |
| 3 | 1.108 | 31-38 | 39.802 | 9 | 35,92 | 123 |
| 4 | 86 | 31-32 | 2.711 | 1 | 31.52 | 86 |
| 6 | 4.523 | 18-25 | 99.168 | 56 | 21.92 | 80 |
| 7 | 3.184 | 21-27 | 78.108 | 52 | 24,53 | 61 |
| 8 | 1.374 | 23-29 | 35.892 | 23 | 26,70 | 58 |

### VISAANVOER
NOVEMBER

| Datum | Aantal kgr. | Vangsten | Fr. |
|---|---|---|---|
| 4 | 18.380 | 8 | 137.900 |
| 6 | 39.520 | 10 | 321.070 |
| 7 | 8.170 | 3 | 87.190 |
| 8 | 25.175 | 5 | 272.950 |
| 9 | 23.000 | 16 | 172.470 |

Christine ROOSE
P.V.B.A.
VISMIJN 131-132
OOSTENDE
TEL. 720.13
713.13 (privé) (18)
H.R. 215 —
ALLE SOORTEN ZEEVIS
INVOER — UITVOER

BRUNET & Co
OOSTENDE
Tel. 71.319 — Telegr. «Compas»
Zeevisgroothandel
SPECIALITEITEN
VERSE, GEZOUTEN en BEVROREN HARING (2)

*Algemene vergadering der reders van de Oostkust*

# De nachtvisserij in territoriale wateren

Zondag had te Heist een algemene Vergadering plaats van de reders van de Oostkust onder voorzitterschap van de heer Gobert.

### HET BETALEN VAN KORDEELGELD

Sedert jaren is het een gewoonte dat vissers kordeelgeld oprapen door het verkopen van bepaalde soorten vis voor hun rekening, zonder dat de reder, tenzij hij meevaart, daarvan wat heeft.

Te Oostende wordt die deelvis buiten de mijn verkocht, zoals de vis voortkomende van het lossen, waarvoor reders niet alleen 1,50 % betalen maar sommigen nog toelaten dat men in natura nog een ben van de mooiste vis bijneemt.

Dergelijke wantoestanden hadden na de oorlog onmiddellijk dienen uitgeroeid te worden omdat ze aanleiding geven tot talrijke misbruiken en ook nadelig zijn voor de regelmatige handel.

Anderzijds wordt die deelvis te Zeebrugge van elk schip officieel verkocht op naam van het schip dat verkoopt.

Daardoor wordt de opbrengst van het vaartuig verhoogd van een bedrag welke ze werkelijk niet ontvangen.

Door Hand in Hand werd de reders aangeraden dit bedrag officieel te boeken, maar ook het bedrag aan elke meevarende betaald.

Anderzijds werd een voorstel reergelegd dit misbruik af te schaffen en liever het procent per meevarende van 0,50 % te verhogen

De reders staan daarenboven voor ondragelijke lasten van compensatievergoeding en betaalde feestdagen. Een ander voorstel behelsde van de opbrengst van het kordeelgeld, eerst de wettelijke feestdagen te betalen en de rest als kordeelgeld te aanzien.

Hierbij voldoet de reder aan zijn verplichtingen inzake sociale wetgeving en kan hij deze uitgaven regelmatig inschrijven in zijn boekhouding.

Er zijn vissers die akkoord gaan dat het kordeelgeld zo wordt uitbetaald, maar hun vrouw mag niet weten hoeveel kordeelgeld zij ontvangen, zodat dit niet op hun loonbriefje mag fungeren.

Alzo weet moeder de vrouw niet hoeveel drinkgeld hij heeft.

Dit alles zijn toestanden waarmee men dient rekening te houden.

Tenslotte werd na een gedachtenwisseling beslist de zaak langs officiële afslag te regelen en de verkoop van alle kordeelgeld officieel te noteren.

### VERZEKERING VISTUIG TEGEN OORLOGSRISICO

Door de heer Vandenberghe werd de reders gewezen op het feit dat weinigen onder hen verzekerd zijn voor hun vistuig tegen oorlogsrisico. Aan de hand van een voorbeeld toonde hij aan, dat dit slechts honderd frank per jaar voor een verzekering van twintig duizend frank bedraagt. Hij raadde elkeen aan zijn vistuig tegen oorlogsrisico te verzekeren.

### HET VISSEN OP IJLE HARING

Verslag werd uitgebracht over de vergadering van de Frans-Belgische Commissie en het feit dat alle vaartuigen dag en nacht tot 200 P.K. in onze wateren mogen vissen, de Fransen inbegrepen. Dit verwekte hevig protest, waardoor tenslotte besloten werd een protesttelegram naar de Directeur Generaal van het Zeewezen te sturen.

### MINIMUMPRIJZEN SPROT EN GARNAAL

Uiteenzetting werd gedaan van de noodzakelijkheid een opvangregeling voor sprot en ijle haring tot stand te brengen. Algemeen was men van oordeel dat dit zeer nuttig zou zijn en de basis zou vormen van een rendeerbaar bedrijf.

Goedkeuring werd gehecht aan de gedane voorstellen.

Moesten de regeringinstanties de voorgestelde regeling goedkeuren, dan zou elkeen als lid van de cooperatieve rederscentrale er van genieten mits het tekenen van een contract waarin de voorgestelde voorwaarden en prijs vastgelegd worden.

De vergadering werd na nog enkele gedachtenwisselingen door voorzitter Gobert gesloten.

## ZOEKLICHTJES

— TE KOOP : VISSERSVAARTUIG van 1943. Br. T. 20, voorzien van een motor ABC van 80 P.K. van 1943. Voorw. bureel blad nr (527)

— TWEE VAARTUIGEN, liefst stalen, ongeveer 27 meter lang, met of zonder motor, TE KOOP GEVRAAGD. Zich wenden met voorwaarden Bureel blad nr 529 (529)

— TE KOOP : VAARTUIG. Geb. in hout 1942. Motor AWA. 60 P.K. 1942. Brt. 17,91.

— TE KOOP : VISSERSVAARTUIG. Geb. in hout 1942. Motor ABC. 80 PK. 1942. Brt. 17,73. (451)

— TE KOOP : VISSERSVAARTUIG Geb. 1948. Motor AWA 1948. Brt. 106,42. (454)

— TE KOOP : VISSERSVAARTUIG. Geb. in hout 1946. Motor AWA 240 PK 1946. Brt. 106,92 (453)

— TE KOOP : VISSERSVAARTUIG. Gebouwd in 1942, motor ABC. 80 PK. 1942. Brt. 20,21. (450)

— Verschillende IJZEREN en HOUTEN VISSERSVAARTUIGEN TE KOOP, in zeer goede staat. Adres bureel blad. (489)

— TE KOOP : VISSERSVAARTUIG. Geb. 1945. Motor ABC. 120 PK. 1946. Brt. 32,85 (458)

— OVER TE NEMEN : Goed gelegen CAFE, Congolaan, 73, bij Frans Martinsen. (511)

# Arbeidsongevallen in de visserij

LAMBRECHT Roger, matroos op de O. 176 «Atlantic» werd bij reinigen van vis geprikt door gutmes aan linker hand.

Bij het splitsen van staaldraad werd VILLEYN Arthur van O. 94 «Roza-Arthur» geprikt in de middelvinger van rechter hand.

Bij afrollen van wire kreeg stuurman EEREBOUDT Jan, van de O. 325 «Monte-Christo» een slag op rechter hand waardoor verscheidene prikken in rug van rechter hand veroorzaakt werden.

ALLARY Antoon, machinist van O. 237 «Willy-Suzanne» heeft brandwonden opgelopen aan beide handen bij herstelling van hulpmotor.

Bij het ophalen der korre werd VEREECKE Achiel van de Z. 512 door staaldraad geprikt in linker hand.

MARTINSEN Henri, schipper van de O. 137 «Emiel» werd aan rechter hand door glasscherven van gebroken ruit der brug gekwetst.

Bij het kuisen van koperen spanplaat heeft GERMONPRE Pieter, machinist van de O. 198 «Suzanne», een wonde opgelopen aan rechter duim.

RYSSEN Germain, matroos van de treiler O. 82 «Raymond», werd aan beide handen gewond door wire bij opwinden der korre.

BOGAERT Roger, scheepsjongen op het vaartuig Z. 149 van reder Vantorre Victor, werd door spitshoorn geprikt in linker duim.

De schipper Vantorre Robert werd op hetzelfde vaartuig bij het lossen van vis geprikt door stalen draad.

VANDENABEELE Fernand, schipper op het vaartuig Z. 508, werd aan linker hand gewond bij het uitzetten van de visplanken.

De scheepsjongen VANLOO Alfred van het vaartuig O. 132 «Colombus» werd door wire aan linker hand geprikt.

De schipper MONTENY Karel, van de O. 286 van reder Lambregt Charles, werd bij het opwinden van stalen kabel gevat bij de benen en op deze wijze tot aan de rol gesleurd, waar het slachtoffer uit zijn toestand kon bevrijd worden.

Monteny liep verscheidene wonden op aan beide benen.

Aan boord van de O. 621 «Marie Jozef» werd de schipper DESCHAGHT Arthur met de rechter hand tussen de visplank en de scheepswand gevat. De midden- en ringvinger werd verpletterd en de nagels uitgerukt.

NAEYAERT Eugène, motorist van de treiler O. 294 is bij het slingeren van het vaartuig met rug tegen trap gevallen. Na aankomst in de haven werd het slachtoffer naar een dokter gestuurd, die een lichte verstuiking van beneden lendewervels vaststelde.

DELINGE Paul, 1ste stoker van de O. 294 «Van Orley», heeft brandwonden opgelopen aan rechter voorarm .

BRACKX Roger, matroos op de O. 299 «Breughel», werd gekwetst in de maagstreek.

BRACKEN Leopold, matroos op de O. 192, CARBON Pieter, stuurman van de O. 128, DEMESMACKER Arthur van de O. 276 en DEVRIENDT Adolf, matroos op de O. 64 liepen verwondingen op door prikken van stalen kabels. Devriendt moest naar het hospitaal overgebracht worden, waar tot een heelkundige bewerking werd overgegaan.

VANTORRE Robert, motorist van de Z. 149 «Patrick» is gevallen over bakplank en werd gekwetst aan linker knie.

Bij het ophalen der korre werd het linker been van VERBEKE Jozef, matroos op de Z. 30, gekneld tussen bakplank en de kuil.

VLIETINCK Augustin, schipper van de Z. 557 «Marie-Louise», en COSTERS Valère, motorist van de Z. 525 «Robert-Denise-André», werden geprikt door staaldraad bij het ophalen der viskorren gedurende de visvangst.

## Nieuwpoortse visserijbelangen

### ZWAAR ANKER GELICHT EN TERUG VERLOREN

De N. 744 van Desaever J. was op sprotvangst buiten de Nieuwpoort-Bank, toen hij met zijn net vastsloeg en deze moeilijk boven kreeg, wat deed veronderstellen dat er een zwaar voorwerp aan hing. De hulp werd ingeroepen van de gebroeders Desaever, welke in de omtrek waren met hun N. 741. Zo kon door gezamenlijk werk een anker bovengehaald worden wegende 2 à 3000 kgr. Door de zware deining werd de verschansing en reling op verscheidene plaatsen gebroken. Na 6 uur werken kon het net er van rond geklaard worden, maar moest men het anker terug naar de diepte laten gaan, gezien het opkomende stormweder.

### WAT MEN AL IN DE SCHROEF DRAAIEN KAN

De N. 741 van de Gebroeders Desaever was op sprotvangst rond de Nieuwpoort-Bank toen plotseling de motor stil viel. Na onderzoek bleek dat er een onderwaterdrijvend voorwerp in de schroef gedraaid was. Na lang werken kon terug op eigen krachten, maar heel voorzichtig huiswaarts gevaren worden. Het vaartuig werd op de kuisbank gezet. Men vond een dekzeil, zoals stoomboten gebruiken om over hun luiken te trekken, helemaal in de schroef verward, samen met nog andere stukken hout.

### OUD MIJNANKER BINNENGEBRACHT

Schipper Devey A. van de N. 812 bracht een mijnanker binnen, voorzien van een zware ketting, samen wegende een 300 kgr. Bij nader onderzoek bleek het afkomstig van een mijn van de oorlog 1914-1918. De schade aan het net is groot.

### TER ATTENTIE VAN DE VISSERS

Alle vissers die hun uitnodiging ontvangen hebben om op 11 November het Zee-Ereteken af te halen worden dringend uitgenodigd zich in groep op te stellen ter hoogte van de Stadshalle op de markt, om 9.45 u. om samen met de andere maatschappijen van de stad het programma van de plechtigheden te volgen.

## Algemene vergadering

### VERENIGING VOOR ONDERLINGE ZEEVERZEKERINGEN TEGEN OORLOGSRISICO

Gesticht door de Koninklijke Besluiten van 7 en 8 Augustus 1939
Meir I te Antwerpen

De Heren aangeslotenen zijn uitgenodigd de algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op Dinsdag 21 November 1950 te 11 uur in de vergaderzaal van de Compagnie Maritime Belge, St. Kathelijnevest, 61, te Antwerpen.

**DAGORDE :**
**STATUTAIRE VERKIEZINGEN :**

Zes mandaten van beheerders zullen op 31 December 1950 ten einde komen, te weten die van de Heren Alexander M., Scraeyen L., reders ter koopvaardij, Bauwens J., reder ter visserij, Depière L., Henrijean G. en Voet H., assuradeuren.

Deze mandaten zijn hernieuwbaar.

De aangesloten leden die wensen de vergadering bij te wonen, worden verzocht zich volgens artikel 18, par. I en II der Standregelen te gedragen, luidend als volgt :

«De regelmatige samengestelde algemene «vergadering vertegenwoordigt de alge«meenheid van de aangeslotenen. (....)
«Indien de aangeslotenen rechtsperso«nen zijn, kunnen zij door hun behoor«lijk daartoe gemachtigde beheerders, «bestuurders of zaakvoerders vertegen«woordigd worden.»

F. GOOD
Voorzitter van de Raad van Beheer.
(547)

## Paketboten Oostende-Dover

Uurtabel der overvaarten voor de week van 12 tot 18 November 1950.

Van OOSTENDE naar DOVER : afvaarten te 9.45 u. en 14.30 u.

Van DOVER naar OOSTENDE : afvaarten te 11.10 u. en 15.10 u.

Auto's worden vervoerd met de gewone passagiersboten.

(54)
Vissers,
koopt AL uw MATERIAAL
in UW COOPERATIEF
V V R
&
SCAP

# KRONIEK van het V.B.Z.

## Kan er nog IETS gedaan worden voor de SPROTVISSERIJ?

(Vervolg van blz. 1)

### ALGEMENE WERKING DER OPVANGREGELING

De algemene werking van de opvangregeling wordt beheerd door de S.V. REDERSCENTRALE welke met dergelijke doeleinden opgericht werd.

Alle deelnemers aan de opvangregeling dienen minstens één aandeel bij de S.V. REDERSCENTRALE onderschreven en betaald te hebben.

De S.V. REDERSCENTRALE brengt in voege :

1. een compensatiefonds: 20 % van het verschil tussen de werkelijke prijs en de opvangprijs wordt door de reders in dit compensatiefonds gestort. Dit bedrag moet dienen :

a) om de bestuurskosten te dekken,

b) om voor alle opgevangen sprot een vergoeding uit te keren aan alle reders welker vangst opgevangen werd, en in verhouding tot deze vangst, dit compensatiebedrag, verhoogd met de regeringssubsidie, moet de opvangprijs zoveel mogelijk benaderen.

c) zo het compensatiefonds niet uitgeput is, wordt dit bedrag teruggekeerd naar alle deelnemers in verhouding tot hun bijdrage.

2. een regeringssubsidie, welke vooral bedoeld is als morele steun van de onderlinge samenwerking der reders en als wapen tegen elke prijsinzinking op de markt moet dienen om alle opgevangen sprot uit te betalen aan de opvangprijs. Deze regeringssubsidie zal eerder minder zijn en is veeleer symbolisch bedoeld.

3. contracten worden afgesloten met de reders individueel waarbij eventuele vangstbeperkingen voorzien kunnen worden, b.v.: op Zaterdagen en dagen voor feestdagen.

4. contracten met uitvoerders en conservenfabrieken : voor levering van opgevangen sprot van bepaalde grootte aan vastgestelde contractprijzen.

5. contracten met de kopers voor de landbouw en de vismeelfabrieken voor het kopen van de overschot aan overeengekouen prijzen.

Verder moet in elke haven : Oostende, Nieuwpoort, Zeebrugge een opvangregeling onder de kustvissers voorzien worden. Om de sprotvangst onder de kustvisserij aan te moedigen en tevens te beletten dat andere vaartdigen de sprotvisserij zouden bedrijven, zullen slechts contracten afgesloten worden met de reders van vaartuigen tot een bepaalde P.K.

### DE MINIMUMPRIJS

Gezien de wisselvalligheid van het sprotseizoen, is het moeilijk een minimumprijs vast te stellen. Er moet hierbij rekening gehouden worden met de kans dat weinig of dat veel sprot zal aangevoerd worden, met de renderende prijs van een normale vangst, met de belangen van de verbruiker, uitvoerder en conservenfabriek.

Wanneer we de gemiddelde prijs van de twee vorige seizoenen bekijken, komen we tot de vaststelling dat deze prijs bevredigend mag genoemd worden

| | aanvoer | waarde | gem. prijs |
|---|---|---|---|
| September '48 | 50 | 650 | 13 |
| October '48 | — | — | — |
| November '48 | 816.542 | 2.868.225 | 3.51 |
| December '48 | 1.124.013 | 2.986.652 | 2.66 |
| Januari '49 | 123.451 | 906.345 | 7.34 |
| Februari '49 | 19.555 | 42.919 | 2.19 |
| 1948/49 : | 2.083.611 | 6.804.791 | 3.26 |
| | aanvoer | waarde | gem. prijs |
| September '49 | — | — | — |
| October '49 | 22.609 | 285.938 | 12.64 |
| November '49 | 639.482 | 3.683.171 | 5.75 |
| December '49 | 1.313.475 | 2.422.505 | 1.84 |
| Januari '50 | 138.839 | 565.879 | 4.07 |
| Februari '50 | — | — | — |
| 1949/50 : | 2.114.406 | 6.957.493 | 3.29 |

De gemiddelde prijs hangt bijgevolg hoofdzakelijk af van de hoeveelheid welke aangevoerd werd. Zo stellen we onder meer vast dat tijdens het seizoen 1946-47 de totale aanvoer 1.010.752 Kgr bedroeg en de gemiddelde prijs was: 6.08. In 1947-48: 785.735 Kgr voor een gemiddelde prijs van: 5.64.

Het doel der opvangregeling is niet de gemiddelde prijs op te drijven, maar vooral te vermijden dat de markt ineenstort bij grote aanvoer. Daarom moet de opvangprijs gesteund zijn op de totale gemiddelde prijs van een seizoen, zodat de kopers nooit verplicht zijn meer te geven dat zij tijdens de andere seizoenen besteden, dit laat tevens toe aan de vissers om een vast bestaan gewaarborgd te zijn.

We stellen bijgevolg voor de opvangprijs te stellen op :

3.25 fr. voor de grote sprot (minder dan 120 stuks per Kgr)

2. Voor de kleine sprot (minder dan 120 stuks per Kgr).

In dit voorstel is de gemiddelde prijs voor alle sprot tussen 3.25 fr. en 2 fr. begrepen.

Tevens zij opgemerkt dat de prijs voor de ingevoerde sprot bedroeg:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Februari | 1948 | 3.000 K° à 33.000 fr. | = | 11 | fr./Kgr. |
| Maart | 1948 | 38.000 K° à 288.000 fr. | = | 7.59 | fr./Kgr. |
| April | 1948 | 7.000 K° à 47.000 fr. | = | 6.70 | fr./Kgr. |
| October | 1948 | 29.000 K° à 255.000 fr. | = | 8.10 | fr./Kgr. |
| November | 1948 | 37.000 K° à 277.000 fr. | = | 7.50 | fr./Kgr. |
| Januari | 1949 | 64.000 K° à 368.000 fr. | = | 5.75 | fr./Kgr. |
| Februari | 1949 | 83.000 K° à 626.000 fr. | = | 7.54 | fr./Kgr. |
| April | 1949 | 2.000 K° à 40.000 fr. | = | 20 | fr./Kgr. |
| September | 1949 | 8.000 K° à 91.000 fr. | = | 11.25 | fr./Kgr. |
| November | 1949 | 6.000 K° à 42.000 fr. | = | 7 | fr./Kgr. |
| December | 1949 | 9.000 K° à 33.000 fr. | = | 3.66 | fr./Kgr. |

Wanneer de eigen aanvoer niet voldoet kunnen de invoerders sprot uit andere landen betrekken aan prijzen welke merkelijk hoger liggen dan de onze. Het is dan ook te begrijpen dat deze hogere prijzen moeten teruggewonnen op de rug van onze reders en dat dit gebeurt zodra de gelegenheid zich voordoet, 't is te zeggen bij de eerstvolgende grote aanvoer.

### TUSSENKOMST DER REGERING BEDRAG DER SUBSIDIE

Onder nr 3 van onderhavige nota werd het principe der regeringstussenkomst bij de opvangregeling aangehaald.

Welke zal nu het bedrag zijn der regeringssubsidie?

Wanneer wij de statistiek onder nr 10 (aanvoer en gemiddelde prijs) beschouwen, merken we op dat enkel de prijs onder het seizoengemiddelde zakt bij grote aanvoer (meer dan 1.000 Ton per maand).

Op basis van de huidige opvangregeling zouden we aldus voor de voorgaande seizoenen volgende getallen bekomen.

1948/1949 :

a. compensatiebijdrage :

November 1948 : 816.542 x (3.51 — 3.25) x 20% = 42.460
Januari 1949 : 123.451 x (7.34 — 3.25) x 20% = 109.828

152.288

b. subsidie : 683.896 fr. — 152.288 = 531.608 fr.

1949/1950 :

a. compensatiebijdrage :

October 1949 : 22.609 x (12.64 — 3.25) x 20% = 42.458
November 1949 : 639.482 x ( 5.75 — 3.25) x 20% = 319.740
Januari 1950 : 138.839 x ( 4.07 — 3.25) x 20% = 22.769

384.967

b. te compenseren bedrag :

December 1949 : 1.313.475 x (3.25 — 1.84) = 1.851.999.75

c. subsidie : 1.851.999.75 fr. — 3.84.967 fr. = 1.467.032.75 fr.

Deze berekening werd gemaakt op de prijs voor de grootste sortering sprot. Veronderstellen we echter, daar we over geen statistische gegevens beschikken omtrent sortering, dat evenveel grote als kleine sprot aangevoerd wordt. In dit geval komt de gemiddelde prijs op 2.65 fr. per kgr en bekomen we als we de berekening maken:

1948/1949 :

a. compensatiebijdragen :

November 1948 : 816.542 x (3.51 — 2.65) x 20% = 140.443
Januari 1949 : 123.451 x (7.34 — 2.65) x 20% = 115.797
December 1948 : 1.124.013 x (2.66 — 2.65) x 20% = 2.248

Totaal : 258.488

b. te compenseren bedrag :

Februari 1949 : 19.555 x (2.65 — 2.19) = 89.953

c. subsidie : in dit geval is geen subsidie nodig om de opgevangen haring te vergoeden op basis van de opvangprijs, moest een opvangregeling tussengekomen hebben, dan zou de prijs in Februari 1949 niet onder de gemiddelde prijs gedaald zijn, maar om deze opvangregeling te kunnen garanderen, ware een regeringssteun nodig.

1949/1950 :

a. compensatiebijdragen :

October 1949 : 22.609 x (12.64 — 2.65) x 20% = 45.173
November 1949 : 639.482 x ( 5.75 — 2.65) x 20% = 396.479
Januari 1950 : 138.839 x ( 4.07 — 2.65) x 20% = 39.430

Totaal : 481.082

b. te compenseren bedrag :

December 1949 : 1.313.475 x (2.65 — 1.84) = 1.063.815

c. subsidie :

1.063.815 fr. — 481.082 fr. = 582.733 fr.

Hierbij dient vooral opgemerkt :

1. dat in beide seizoenen geen uitvoermogelijkheden bestonden;

2. dat de kopers niet gebonden waren door minimumprijzen, en dat de prijzen, bij tamelijk grote aanvoer, zich richten naar de prijzen betaald door de vismeelfabrieken.

3. dat geen rekening kan gehouden worden met de sortering van de sprot over dewelke geen statistieken ter beschikking zijn, maar dat volgens de studie gemaakt door dhr. CH. GILLIS : «DE SPROTCONCENTRATIEN OP DE BELGISCHE KUST» er van 1930 tot 1947 gemiddeld 100 tot 110 stuks per Kgr waren.

4. in de opvangregeling 1950/51 uitvoer voorzien is, benevens contracten voor levering aan vaste prijzen aan de conservenfabrieken en de kopers voor de landbouw, die de prijs voor de opgevangen sprot nog verhogen en de tussenkomst van compensatiefonds en regeringssubsidie nog verminderen.

5. dat de tussenkomst verandert naargelang de afloop van het seizoen, tijdens het ene jaar moet gedurende een bepaalde maand tussengekomen worden, terwijl het volgend jaar de tussenkomst tijdens een andere maand nodig is.

BESLUIT :

We menen dat een regeringssubsidie, in aanmerking genomen de voorgaande beschouwingen, van maximum: 500.000 fr. voldoende zal zijn om een opvangregeling voor sprot 1950-51 tot stand te brengen en aan alle kustvissers een lonend sprotseizoen te waarborgen. Gezien we onmogelijk vaste vooruitzichten kunnen formuleren inzake vangst en sortering, menen we dat dit bedrag voldoende zal zijn.

Voor Nieuwbouw en Herstelling van
SCHEPEN
(11
N.V. BELIARD-GRIGHTON & Co

## Het sprotverbruik in ons land

Volgens de statistische gegevens in ons bezit, was het sprotverbruik en de gemiddelde prijs aan de bron voor sprot tijdens de twee voorafgaande jaren als volgt :

| | 1948 : Kgr. | Fr. |
|---|---|---|
| VERS : | | |
| aanvoer : | 2.317.339 | 6.878.323 |
| invoer : | 114.000 | 900.000 |
| | 2.431.339 | 7.778.232 |
| uitvoer : | | 2.000 |
| blijft : | 2.431.339 | 7.776.232 |
| GEROOKT : | | |
| invoer : | 8.000 | 120.000 |
| | 2.439.339 | 7.896.232 |
| uitvoer : | | 2.000 |
| blijft : | 2.439.339 | 7.894.232 |
| | 1949 : Kgr. | Fr. |
| VERS : | | |
| aanvoer : | 2.124.135 | 7.345.178 |
| invoer : | 172.000 | 1.211.000 |
| | 2.296.135 | 8.556.178 |
| uitvoer : | | 4.000 |
| blijft : | 2.296.135 | 8.552.178 |
| GEROOKT : | | |
| invoer : | 13.000 | 195.000 |
| | 2.309.135 | 8.757.178 |
| uitvoer : | 8.000 | 167.000 |
| blijft : | 2.301.135 | 8.590.178 |

Het sprotverbruik in ons land is min of meer stabiel gebleven. Op te merken valt dat beide jaren (1948 en 1949) genomen werden over de aanvoer, invoer en uitvoer van het ganse jaar en niet van het eigenlijke sprotseizoen.

De aanvoer tijdens voorafgaande seizoenen bedroeg :

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1938-1939 : | | | |
| 2.196.305Kgr. | 1.833.912 fr. | gem. : | 0.83 |
| 1946-1947 : | | | |
| 1.010.752 Kgr. | 6.141.375 fr. | gem. : | 6.08 |
| 1947-1948 : | | | |
| 785.735 Kgr. | 4.443.507 fr. | gem. : | 5.64 |
| 1948-1949 : | | | |
| 2.083.611 Kgr. | 6.804.791 fr. | gem. : | 3.26 |
| 1949-1950 : | | | |
| 2.114.406 Kgr. | 6.957.493 fr. | gem. : | 3.29 |

Wanneer de aanvoer tijdens het seizoen 1950-51 gelijk blijft, betekent de instelling van een minimumprijs van 3.25 voor dit seizoen dat de gemiddelde prijs der voorgaande jaren, bij gelijke aanvoer behouden blijft. Is de aanvoer kleiner, dan zal deze minimumprijs weinig of niet bereikt worden, behalve bij uitzonderlijke grote aanvoer, en dan zijn de reders beschermd door het minimumprijzenstelsel. In geval de aanvoer kleiner blijft zullen de prijzen met minder kans stijgen in verhouding tot de verminderde vangsten. De inspanningen door de reders der kustvisserij gedaan tijdens de verschillende seizoenen (uitvaren, onkosten, sociale lasten, enz.) blijven ongeveer gelijk, nochtans stelt men vast dat de totale opbrengst per seizoen vermindert naarmate de totale aanvoer daalt, hoewel niet even sterk, en onafgezien van de stijging der gemiddelde prijzen. Slechts een minimumprijs behoedt de kustvisserij in zekere mate voor dergelijke toestanden.

## Heftige Protesten

### ALGEMEEN EN HEFTIG PROTEST

Dat in alle kringen van de Visserij heftig geprotesteerd wordt tegen het negeren van de belangen der kleinen en van de overeenkomst, vrijwillig tussen middenslag en kustvisserij aangegaan, de nachtvisserij niet te bedrijven, is te begrijpen.

Door de verschillende groeperingen bij hoogdringendheid bijeengeroepen, werden hiernavolgende telegrammen aan het adres van het Zeewezen gestuurd :

### DOOR DE REDERS VAN HEIST, ZEEBRUGGE, BLANKENBERGE

Algemene Vergadering der Reders van Kust- en Middenslagvisserij van Heist - Zeebrugge - Blankenberge, protesteert heftig tegen toelating nachtvisserij voor ijle haring en het negeren der belangen van honderden kleine reders.

Vragen dringend onderhoud.

### PROTEST VAN DE REDERS DER WESTKUST

Ook door deze reders werd volgend telegram gezonden :

Reders Westkust protesteren krachtdadig tegen beslissing Frans-Belgische Commissie toelating nachtvisserij in territoriale wateren, waardoor honderden kleinen gebroodroofd worden.

Vragen spoedig onderhoud.

Voor de Contactcommissie
Jef. Verbanck.

### OOK DE OOSTENDSE KUSTVISSERS PROTESTEREN

De Kustvissers van Oostende tekenen eensgezind protest aan tegen toelating nachtvisserij ijle haring tot 200 PK.

Vragen eerbiediging gezamenlijke voorstellen Kust- en Middenslagvisserij.

Voor Hand in Hand : G. Deckmyn.
Voor 't Zal Wel Gaan : E. Logghe.

### EEN INTERPELATIE

Ook van onze volksvertegenwoordigers zullen interpellaties volgen.. en.. met reden.

Het moet uit zijn met die komedie.

Sedert jaren worden steeds maar plannen gemaakt, voorstellen gedaan, maar van dit alles komt niets terecht omdat de administratie er mee leurt.

NIEUWBOUW & HERSTELLING VAN
Houten schepen
Julius Haerinck & Zonen
WERFKAAI, 21 ZEEBRUGGE
(288) TEL. 841.96

BREUK- EN BUIKBANDEN
Kunstbenen
Orthopedische Apparaten
VERDONCK-MINNE
7 H. Serruyslaan OOSTENDE

## De FRANS-BELGISCHE OVEREENKOMST inzake de IJLE HARINGVISSERIJ

### Betreurenswaardige Houding van het Zeewezen - De belangen van de Kustvisserij en van het Belgische Bedrijf eenvoudig genegeerd - Een Reder uit eigenbelang verdedigt de Franse voorstellen en ontneemt de Kustvisserij de kans haar brood te verdienen

In de schoot van het V.B.Z. werd, begin October, een overeenkomst gesloten tussen de kust- en de middenslagvisserij betreffende de ijle haringvisserij in de territoriale wateren, dat de instemming «van alle betrokken reders wegdroeg».

Dit accoord was als volgt geformuleerd :

— de ijle haringvisserij in de territoriale wateren wordt toegelaten aan alle vaartuigen tot 200 P.K. inbegrepen; Buiten de territoriale wateren mag elkeen vissen.

— de nachtvisserij (tussen 18 u. en 6 u.) is verboden;

— de netten moeten in overeenstemming zijn met de bestaande wetten : spantte niet meer dan 12 m., zonder V.D.-stelsel.

Hiermede was, na lange jaren onderlinge strijd, een accoord bereikt tussen de kust- en de middenslagvisserij, welke elkeen toeliet zijn brood te verdienen. Het Beheer van het Zeewezen werd hiervan reeds op 12 October op de hoogte gebracht, in afwachting van de Frans-Belgische bespreking welke op Vrijdag 3 November zouden doorgaan.

We dachten niet dat dit Beheer, waarvan de opdracht luidt de rechtmatige belangen van het visserijbedrijf te behartigen, een andere stelling zou innemen dan die welke door alle reders eenparig ingenomen was. Tijdens de periode welke de bedoelde conferentie voorafging, werd nooit door het Zeewezen gewag gemaakt van haar oordeel dat de ijle haringvisserij in de territoriale wateren op een andere basis zou moeten geschieden.

Hoe groot was dan ook de verwondering van de vertegenwoordigers van het V.B.Z. wanneer op de vergadering met de Franse visserijvertegenwoordigers, het Beheer van het Zeewezen niet aarzelde een stelling te verdedigen welke regelrecht inging tegen het voorstel van het V.B.Z. en dat dit Beheer er zelfs niet beter op gevonden had dan een persoon toe te laten aan deze vergadering welke er enkel kwam om zijn eigen mening te verdedigen, teneinde nog meer kracht bij te zetten bij de argumenten van het Zeewezen en aldus de zienswijze van al de andere reders te negeren.

Als gevolg hiervan hebben de Franse afgevaardigden en ook de belanghebbende kringen een treurige indruk opgedaan over de houding der Belgische administratie tegenover het bedrijf welke zij verdedigen moet en werden de belangen der kleine visserij rechtstreeks over het hoofd gezien.

Onze visserijadministrateurs hebben reeds meer dan eens bewezen de belangen van ons bedrijf te negeren.

We denken hierbij aan de VRIJE UITVOER VAN GARNAAL NAAR FRANKRIJK welke slechts kon bekomen worden nadat de reders zelf het nodige hadden gedaan te Parijs, waar onze ambtenaars, na vijf jaar palaberen nog geen enkele Kgr. garnaal konden (of wilden?) verhandelen aan Frankrijk.

We zegden reeds dat deze vergadering een treurige indruk nagelaten heeft. Inderdaad, de reder welke uit eigen naam aan deze bespreking deelnam, ging zelfs zover de voorstellen van de Franse reders voorbij te lopen en aldus zoveel mogelijk Franse schepen in onze wateren te lokken, ENKEL EN ALLEEN MET HET DOEL ZIJN EIGEN VAARTUIG TOE TE LATEN DEEL TE NEMEN AAN DE IJLE HARINGVISSERIJ IN DE TERRITORIALE WATEREN.

Om hiertoe te komen wilde hij zelfs deze vissetij toelaten, aan Franse en Belgische vaartuigen van gelijk welke sterkte, waar de Franse reders enkel voorgesteld hadden de vaartuigen te beperken tot 150 P.H. Het was tenslotte het Zeewezen zelf welke het verbieden van de nachtvisserij afwees, niet op grond van de voorstellen der reders, waarmede het tenslotte rekening moest houden, maar op grond van eigen overwegingen die geen steek houden en eens temeer getuigen van administratieve onwil.

Tenslotte werd de visserij enkel beperkt tot 200 P.K. in de kustwateren en dit dag en nacht. De kustvisserij kan zich hierbij niet neerleggen en heeft een schrijven gericht aan de Directeur Generaal van het Beheer van het Zeewezen die op deze vergadering niet tegenwoordig was waarin het optreden van zijn ambtenaars terecht betreurd wordt. Ook de Minister wordt hiervan op de hoogte gebracht.

Dergelijke aangelegenheden tonen ook aan dat sommige ambtenaars er slechts op uit zijn de reders te verdelen in plaats van ze bijeen te houden.

## De toestand in de visserij en de oprichting van de Bedrijfsraad

(Vervolg van blz. 2)

De oprichting van een dergelijke bedrijfsraad zal natuurlijk niet van een leien dakje lopen, in de eerste plaats al omdat het steeds in de bedoeling van de wetgever lag slechts een vijftiental dergelijke bedrijfsraden op te richten, n.l. voor de voornaamste takken der economische bedrijvigheid, en de visserij, zelfs in verticaal verband geplaatst — dus als een Hollands productschap — in 's lands bedrijvigheid maar een uiterst bescheiden plaats inneemt. Ook bestaat er nog een controverse van principiële, sociaal-economische aard over de horizontale of verticale structuur der bedrijfsraden in het algemeen. De visserij kan en mag in deze controverse niet betrokken worden. Voor haar kan alleen een verticaal opgebouwde bedrijfsraad doeltreffend werken. Vervolgens dient aangestipt dat, krachtens de wet zelf, een bedrijfsraad alleen kan tot stand komen op uitdrukkelijke wens der geïnteresseerde bedrijfsmiddens zelf. In onze vorige bijdrage (cfr. «V.E.V. Berichten» nr 17 van 30 September ll.) schreven we dat het Verbond der Belgische Zeevisserij zich reeds gunstig had uitgesproken en dat het woord nu was aan de verschillende beroepsverenigingen die in de Nationale Federatie vertegenwoordigd zijn. Ondertussen is de beheerraad der Nationale Federatie bijeengekomen. Door de bevoegde ambtenaars van het Departement van Verkeerswezen werd op deze vergadering een duidelijk overzicht gegeven van de maatregelen welke van overheidswege in het vooruitzicht worden gesteld om de posities van onze visserij onze handel en onze visverwerkende nijverheid in Benelux-verband te handhaven. Deze maatregelen zullen met de vertegenwoordigers der bedrijfsmiddens ter studie worden genomen, onmiddellijk nadat tot oprichting van de bedrijfsraad werd overgegaan. Door de beheerraad werd hierop gunstig geadviseerd over deze oprichting. Alle bij de Nationale Federatie aangesloten beroepsverenigingen zullen dus nu, na goedkeuring door hun bestuurscomité of algemene vergadering, aan het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven formeel moeten vragen dat een verticale bedrijfsraad, met paritaire vertegenwoordiging van werkgevers en werknemers, voor de visserij, de vishandel en de visverwerkende nijverheid zou worden opgericht. De effectieve oprichting van deze raad zal ongetwijfeld nog verschillende maanden in beslag nemen. Reeds het zoeken naar een geschikt voorzitter — die krachtens de wet geen politiek mandataris, geen man uit het bedrijfsmidden en geen ambtenaar mag zijn, is geen gemakkelijke taak. De keus is beperkt en wordt nog beperkter als men bedenkt dat om velerlei redenen het absoluut gewenst voorkomt dat dit voorzitterschap door een persoonlijkheid van de kust, vertrouwd met het leven van vissers en visserij, wordt waargenomen.

J. VAN THILLO.

## DE INVOERVOORWAARDEN voor DUITSLAND

Hierna volgen enkele voorwaarden welke de Duitse invoerders hoeven te vervullen, nu de invoer van vis voor Duitsland vrij is. Ze zijn van belang voor de Belgische uitvoerders in vis.

In het algemeen mag ieder handelaar-invoerder en ieder Duitse fabrikant deelnemen aan de invoer. Zij mogen zaken besluiten met vreemde leveranciers in het kader der normale commerciële gewoonten, mits de prijzen redelijk zijn en dat een invoervergunning toegestaan worde.

### LEVERINGSVOORWAARDEN

Alle gewone voorwaarden zijn aannemelijk, bv. CIF, FOB, enz...

### VOORWAARDEN VAN BETALING

Mogen toegepast worden alle voorwaarden in het kader der handelsgewoonten. mentair krediet, aangifte van documen-

Uitstel van betaling mag aangevraagd worden indien de waar erdoor niet een meerwaarde krijgt op een niet te wettigen manier. Door «Gewone betalingsvoorwaarden» verstaat men bv.: Documentaire krediet, afgifte van documenten tegen betaling, documenten tegen acceptatie tot een vervaltermijn van 120 dagen, levering tegen betaling tot een vervaltermijn van 120 dagen. Betalingen vóór levering vragen in ieder der gevallen een toelating van de Central Commodity Budget Office te Frankfort a/Main. Deze toelating is ondergeschikt, onder ander, aan de afgifte door een vreemde bank van een voorschot borgstelling ten gunste van de Duitse invoerder. Deze borgstelling moet voor hetzelfde bedrag in deviezen opgesteld worden als diegene te storten als voorschot.

Documentaire credieten mogen enkel, ten vroegste, 60 dagen vóór de waarschijnlijke leveringsdatum geopend worden. In buitengewone gevallen moet de toestemming der Import Advisory Committee te Frankfort a/Main aangevraagd worden.

De geldigheidsduur der documentaire credieten mag door de Banken van Buitenhandel verlengd worden, in het kader der geldigheidsduur der invoervergunningen. In buitengewone gevallen worden verlengingen tot 30 dagen na de vervaldag der invoervergunningen toegestaan. In dit geval moet bewezen worden dat de waar gedurende dit termijn zal geleverd worden.

De betaling der ingevoerde waren gebeurt met de volgende landen : Denemarken, Groot-Brittannië, Nederland, Noorwegen, België, Luxemburg, Frankrijk, Verenigde Staten en Zwitserland, door storting op het debet der rekeningen in vreemde munten door de Duitse banken van buitenhandel in bovengemelde staten, ten dele ook door stortingen op het crediet der rekeningen in Deutsche Mark gehouden in de boeken der Duitse banken van buitenhandel voor rekening van hun vreemde correspondenten. De leveringen uit andere landen, zolang er betalingsaccoorden bestaan, worden gedaan door de rekeningen van de Bank deutscher Laender, welke deze laatste heeft bij de staatsbanken, in alle andere gevallen op de rekeningen in US Dollars door de Banken van buitenhandel onderhouden in de Verenigde Staten. Er bestaan speciale regelingen voor de leveringen van de Administratie van Economische Cooperatie. Bij de inspanningen om de buitenlandse handel meer en meer te normaliseren werd met zekere Staten overeengekomen akkreditief orders te openen door tussenkomst der Duitse banken van buitenhandel respectievelijk door hun buitenlandse correspondenten.

### INVOERVERGUNNINGEN

Het uitreiken van invoervergunningen wordt toevertrouwd aan de banken van buitenhandel.

De afgifte van de invoervergunning aan de Duitse invoerder betekent voor deze laatste de toelating deviezen te laten overschrijven naar het buitenland tegen betaling in D.M. der tegenwaarde aan een Duitse bank voor buitenhandel. De invoervergunning vertegenwoordigt het noodzakelijk document voor de formaliteiten van dedouanering.

De geldigheidsduur van de invoervergunning telt vanaf de dag van uitgifte, hij is van :

a) 2 maanden, wanneer het Europese landen betreft (bv.: een vergunning welke afgeleverd wordt op 1 December blijft geldig tot 1 Februari).

b) 3 maanden wanneer het niet Europese landen betreft.

De banken van buitenhandel mogen de geldigheidsduur der vergunningen verlengen tot 6 maanden, ten hoogste, wanneer een vast contract met betalingsvoorwaarden aanwezig is of wanneer de waar ingevoerd wordt gedurende de geldigheidsduur van de vergunning maar nog geen betaling geschied is. In bijzondere gevallen kunnen nog langer verlengingen toegestaan worden door de Central Commodity Budget Office te Frankfort a/Main.

Voor de aflevering der invoervergunningen, komen volgende regelingen in rekening, volgens de soort waren :

1. Serie methode
2. Gecontroleerde methode
3. Geliberaliseerde methode
4. Bijzondere invoermethode.

### 1) DE SERIE METHODE

De serie-methode (gedecentraliseerde aankopen) moeten de invoerders hun invoeraanvraag voorleggen aan de banken van buitenhandel krachtens de contingentslijsten en de deviezencontingenten welke in de Bundesanzeiger gepubliceerd worden. De banken van buitenhandel groeperen en maken de gekregen aanvragen over, langs de Landeszentralbanken, aan de Import Advisory Committee te Frankfurt a/Main. Deze laatste organisatie laat dan weten hoeveel deviezen mogen toegestaan worden. De banken voor buitenhandel leveren dan de invoervergunningen af.

### 2) GECONTROLEERDE METHODE

2) De firmas vragen een verdeling van deviezen aan de Fachstellen v.h. Federaal Ministerie van Economie, indien het nijverheidsinstellingen zijn en aan de Aussenhandelstelle des Bundesministeriums fuer Ernaehrung indien het waren betreft voor de bevoorrading. De Fachstelle of Aussenhandelstelle geeft een deviezencertificaat aan de invoerders door dewelke de banken voor buitenhandel dan onmiddellijk een invoervergunning uitreiken.

### 3) GELIBERALISEERDE METHODE

De invoer wordt gedaan volgens:

a) de vrije lijst in voege bij de landen van het Marshall Plan,

b) de wederzijdse handelsaccoorden met Denemarken, Frankrijk, Nederland, Noorwegen, Oostenrijk en Zweden.

De bank van buitenhandel mag invoervergunningen uitreiken zolang de invoerder een vaste offerte kan voorleggen van zijn buitenlandse leverancier en dat de betrokken waar niet voorkomt op de lijst van verboden waren. De waren moeten afkomstig zijn uit het land waarmede een wederzijds accoord gesloten werd. Een oorsprongcertificaat moet voorgelegd worden.

### 4) BIJZONDERE INVOERMETHODE

a) De invoer van waren voortkomende v.h. Plan Marshall door Duitse invoerders gebeurt gewoonlijk volgens de gecontroleerde methode. Zodra de overheid te Washington de invoertoelating toegestaan heeft, worden de invoermogelijkheden gepubliceerd in de Bundesanzeiger. Dan maakt de invoerder een aanvraag voor deviezenverdeling. Wanneer de deviezencertificaten en de gesloten contracten zullen voorgelegd worden, zal de bank voor buitenhandel de invoervergunning afleveren.

b) Het is mogelijk te verkrijgen bij voorkeur, vergunningen voor de invoer van grondstoffen en half afgewerkte producten, grondstoffen welke nodig zijn voor het uitvoeren van bestellingen voor de uitvoer. De aanvragen moeten voorgelegd worden aan de Fachstellen welke een deviezencertificaat uitgeven, na toestemming van de Import Advisory Committee. Bij voorlegging van het certificaat, reikt de bank van buitenhandel een invoervergunning uit.

c) Vanaf 1 Juli 1950 worden 20 % van alle uitvoerproducten in vrije beschikbare dollars ter beschikking gesteld der Duitse invoerders. Deze vrije bedragen in deviezen mogen op gelijk welke manier gebruikt worden. Nochtans mogen deze bedragen niet gebruikt worden voor de aankoop waarvan de invoer verboden is, noch voor de ophoping van kapitalen in het buitenland noch voor private reizen. Het vrije deviezenbedrag is niet overdraagbaar op een andere persoon.

d) Instelling van depositos in consignatie in Duitsland. Dergelijke depositos staan onder de controle der Duitse Douane. De waren van deze depositos in consignatie mogen in Duitsland ingevoerd worden enkel na voorlegging van een invoervergunning.

# NIEUWS VAN OVER DE GRENZEN

## Haringolie, Haringmeel en Vismeel

De Noorse haringolie en haringmeelnijverheid steunt op de grote kustvisserij. De gemiddelde jaarlijkse haringaanvoer bedraagt 600.000 Ton, waarvan twee derden verwerkt worden door 72 haring-, olie- en haringmeelfabrieken, welke een gemiddelde geven van 80.000 ton haringmeel en 30.000 ton olie per jaar.

Met het oog op de uitbreiding van de visserijvloot, de fabriekscapaciteit en de moderne technische methoden (bv. de dieptemeter), zou het niet te optimistisch zijn te rekenen met grotere vangsten en dus een grotere voorraad grondstoffen voor de nijverheid.

De vervaardigingsmethode, welke tot hiertoe gebruikt werd, is het koken door dewelke de olie en het water uitgetrokken worden, terwijl de rest gesneden en gedroogd wordt teneinde haringmeel te bekomen. Het scheiden van water en olie geschiedt met speciale machines. Grote inspanningen worden gedaan om nieuwe productiemethoden uit te werken welke een beter en rationeler gebruik van de grondstof zouden toelaten.

### UITVOER STERK AFGENOMEN

Vóór de oorlog lag de haringolie en haringmeelnijverheid aan de basis van een aanzienlijke uitvoer. Maar gedurende de oorlog maakte het eigengebruik het nodig, dat de ganse productie haringmeel in het land bleef om de schaarste aan ingevoerde producten te dekken.

De uitvoer werd tot nog toe slechts op kleine schaal hervat. Intussen heeft het haringmeel zijn reputatie verdiend als voedingsstof, welke rijk is aan proteïne en onmisbaar voor het vee.

De ganse productie haringolie wordt geleverd aan de Noorse raffinaderijen, welke grondstoffen produceren voor de margarinenijverheid. Geraffineerde haringolie is een belangrijk exportartikel geworden. De vismeelvervaardigers krijgen hun grondstoffen van de grote kabeljauwvisserijen van Noord-Noorwegen. Er zijn drie soorten vismeel :

1. Door de lucht gedroogd meel. De vis wordt buitengehangen in de lucht. Wanneer hij droog is wordt hij gemalen.

2. Artificieel gedroogd meel. De afval der visfilets wordt gekookt en dan gedroogd.

3. Levermeel, welke gemaakt wordt met de lever, wanneer de olie er uit is.

Er zijn 30 fabrieken, die vismeel produceren met een gemiddelde jaarlijkse productie van 15.000 Ton. Door de lucht gedroogd meel vertegenwoordigd ongeveer 60 procent van dit totaal. Het grootste gedeelte wordt uitgevoerd met Duitsland, Zwitserland en België als voornaamste markten.

De haringolie en haringmeelnijverheid heeft sinds het einde van de oorlog een grote aandacht geschonken aan wetenschappelijk onderzoek. Niettegenstaande de nijverheid gedurende de laatste jaren veel vooruitgang heeft gemaakt, zijn er nog veel moeilijke vraagstukken op te lossen.

## ENGELAND

### INVOER VAN SARDIENEN

Een zending van 31.000 kisten ingeblikte sardienen, met elk 100 blikjes werd verleden week te Cardiff ontscheept door de Ravens Point uit Noord Afrika.

### TREILER OPGELEID

De treiler Lacennia van Grimsby werd verleden Zondag door een Russische kanoneerboot opgeleid. De Lacennia verliet Grimsby op 21 October met een 17 koppige bemanning. Verdere inlichtingen worden gezocht door de reder en de Britse Ambassadeur te Moskou heeft opdracht gekregen een onderzoek in te stellen. Dit is de vierde Britse treiler, die sinds April door de Russen opgeleid wordt. De Etruria kreeg een boete voor onwettig vissen en de Swanella werd losgelaten nadat het onderzoek had uitgewezen, dat hij zich niet in de territoriale wateren bevond.

### PALING DRIJFKRACHT

Drijfkracht verschaft door electrische palingen zal gebruikt worden om een neonreklame te verlichten boven de tank waar zij gehouden worden, in de dierentuin te Edinburgh. Dit zijn de eerste electrische palingen, welke tentoongesteld worden in Groot-Brittannië.

### TREILER LOSGELATEN

De treiler Hugh Walpole van Hull werd verleden week terug losgelaten door de Russen na acht dagen vastgehouden te zijn. Hij kreeg een boete van 300 roebel voor onwettig vissen. In een radiobericht zei de schipper dat zijn vangst van 700 bennen te Vladimir aangeslagen werd. De Hugh Walpole zal over enkele dagen te Hull binnenlopen.

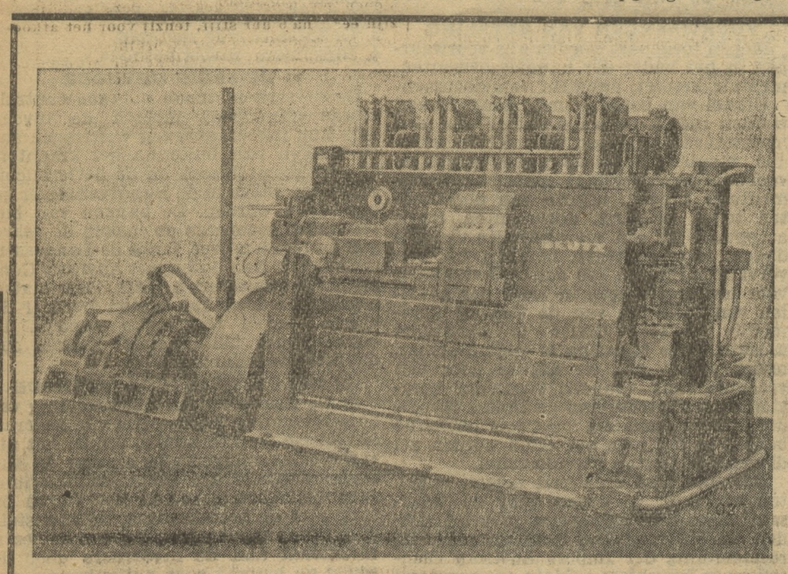
## DUITSLAND

### THERMOSWAGEN VOOR TRAVEMUNDE

De visverwerkingsbedrijven van Travemuende, Kiel en Heiligenhafen hebben elk een thermoswagen gekocht. Deze wagens zullen gebruikt worden voor het zenden van de vis naar verder afgelegen bestemmingen. Men rekent erop dat de inzet van deze wagens nieuwe afzetmogelijkheden zal openen. De vangsten van Schleswig-Holstein, die jaarlijks ongeveer 60.000 ton bedragen, zijn op de afzet in Hamburg en op de verder zuidelijk gelegen gebieden van de Bondsrepubliek aangewezen.

### LOGGERS UIT DE OOSTZONE IN DE NOORDZEE

Tijdens de Oogstmaand van dit jaar namen zes loggers uit Rostock deel aan de visvangst in de Noordzee. Deze schepen hebben een lengte van 38,5 m., en zijn 7,5 m. breed. De diepgang bedraagt 3 m. Bij een motorkracht van 300 PK. bereiken zij een snelheid van negen mijl. De waterverplaatsing bedraagt 400 ton leeg en 500 ton beladen. Het laadvermogen beloopt dus 100 ton. Deze schepen bedrijven de vangst met sleepnetten. Voor de haringsleepvangst is de motorkracht te gering. De in Bremerhaven, Emden, Leer en Gluekstadt gebouwde gecombineerde loggers zijn daarvoor beter geschikt, omdat zij een motorkracht van 500 PK. kunnen ontwikkelen. De schepen zijn zeevaardig. Er ontbreekt slechts een peilapparaat en een echoloot, daar zij nu hun positie slechts bij zonneschijn vaststellen kunnen. In tegenstelling met de loggers uit de Westzone hebben de Oostzoneloggers alle een marconist aan boord. De kapiteins dezer schepen schijnen vissers uit de Westzone te zijn, die met hun schepen hier niet bestaan konden. De vangsten worden aan boord in vaten ingezouten. De reizen duren drie à vier weken.

DEUTZ

Diesel-motoren

Valcke Gebr. N.V.

OOSTENDE

(1)


## Een typisch Noors visserijprodukt

# DE STOKVIS

Het zijn de grote kabeljauwvisserijen van Lofoten en Finnmark, welke de meeste vis verschaffen voor de stokvisproductie. De Lofotenvisserij heeft plaats van einde Januari tot begin April en de Finnmarkvisserij van April tot Juni. Beide visserijen bereikten 229.000 Ton in 1947 en 133.712 Ton kabeljauw in 1948. Het lage cijfer voor het laatste jaar was te wijten aan de mislukking van de Lofotenvisserij.

Natuurlijk kunnen zulke grote hoeveelheden vis niet in verse toestand verkocht worden en zelfs als men kan verwachten, dat de moderne bevriezingstechnieken een voorname rol zullen spelen in het bewaren van vis, is het onwaarschijnlijk dat men vriesinstallaties zal kunnen bouwen, welke deze grote hoeveelheden vis zullen kunnen verhandelen. Daarom is er reden te geloven dat de oude methode van zouten en hangen hun belangrijkheid zullen behouden in de toekomst. Bovendien, in de oude Noorse markten van klipvis en stokvis, kunnen verse en bevroren vis niet dienen als surrogaten, daar de kopers van deze markten er op dringen de stokvis en klipvis te hebben aan dewelke zij gewoon geraakt zijn.

### LEVE DE ZON EN DE WIND

De vis hangen — de methode gebruikt om stokvis te produceren — is eenvoudig een manier om de vis bloot te stellen aan zon en wind en het is niet overdreven te zeggen, dat dit een bewaringsmethode is, welke sedert duizenden jaren toegepast wordt.

Deze methode is als volgt : Na aanvoer wordt de vis volledig gekuist en opgehangen in een soort houten lijstwerk. De vis wordt opgehangen of wel rond, of wel gesneden in zijn ganse lengte. Bij warm of vochtig weder is het snijden van de vis noodzakelijk om bederf te vermijden.

Noorwegen is het enige land ter wereld waar stokvis in beduidende hoeveelheden geproduceerd wordt en het is de zeer speciale weersgesteldheid, die van de stokvis een typisch Noors visserijproduct gemaakt heeft. gedurende de Winter, wanneer de Lofotenvisserij bedreven wordt, krijgt de vis, wanneer hij gedroogd is, buitengewone bewaringshoedanigheden. Tegelijker tijd is de temperatuur ideaal, niet te laag om de vis niet bloot te stellen aan buitengewone koude gedurende het drogen en niet te hoog om te laten bederven.

De Noorse kabeljauwvisserij is onderhevig aan grote schommelingen. Er werd vastgesteld dat er perioden zijn van goede en slechte vangsten welke ongeveer elk 25 jaar duren, maar zelfs gedurende deze perioden zijn er grote variaties in de vangsten van het ene jaar naar het andere. De hiernavolgende tafel toont de totale Noorse kabeljauwvisserij aan gedurende de naoorlogse periode, vergeleken met 1939.

| | | |
|---|---|---|
| 1948 : | 133.712 Ton | (gegut) |
| 1947 : | 229.002 Ton | » |
| 1946 : | 94.192 Ton | » |
| 1939 : | 211.247 Ton | » |

Gedurende dezelfde jaren werd van deze vis de volgende hoeveelheden stokvis geproduceerd :

| | Ronde vis | Gesneden |
|---|---|---|
| 1948 : | 23.621 Ton | 487 Ton |
| 1947 : | 58.780 Ton | 329 Ton |
| 1946 : | 50.686 Ton | 236 Ton |
| 1939 : | 83.991 Ton | 2.291 Ton |

### EEN DER OUDSTE EXPORTPRODUKTEN

Stokvis is een van de oudste Noorse exportproducten. De handel in dit product is meer dan duizend jaar oud en het waren de Vikingopperhoofden welke de eerste uitvoerders waren. Gedurende hun expedities tegen vreemde landen, wisselden zij stokvis, vellen en pelsen tegen de begeerde vreemde producten.

De stad Bergen breidde zich gradueel uit tot een groot centrum voor stokvishandel, waar de Noorse verkopers hun buitenlandse klanten ontmoetten. Met de tijd waren het de Hanzeatische handelaren, die de hand legden op deze handel en de periode 1350-1550 was het hoogtepunt van Duitse invloed in Bergen. Maar gedurende de volgende periode verloren de Duitsers hun invloed op de vishandel, welke terug in Noorse handen kwam.

Gedurende de Middeleeuwen was stokvis practisch het enige visproduct, uitgevoerd uit Noorwegen. De Nederlanders en Noordduitsers waren de voornaamste klanten, niettegenstaande zekere ladingen tot naar Italië gevoerd werden.

De huidige export van stokvis gaat naar een groot aantal Europese en overzeese markten. De voornaamste markten zijn Italië en West-Afrika, maar grote hoeveelheden worden ingelijks verscheept naar Holland, België, Duitsland, Frankrijk, Finland, Spanje, de Verenigde Staten en Zuid Amerika. Vóór de oorlog, ging een gemiddelde van 70 tot 80 percent van de totale uitvoer naar Italië en Afrika. Gemiddelde jaarlijkse uitvoer naar Italië en Afrika gedurende de periode 1930-1939 bedroeg respectievelijk 9.866 Ton en 10.267 Ton. Het grotere volume van de Afrikaanse handel wordt niettemin vergoed door de grotere waarde der uitvoer naar Italië en andere markten.

De uitvoer van stokvis naar de verschillende markten in 1948 bedroeg volgende hoeveelheden :

| | |
|---|---|
| Italië | 5.448 Ton |
| Afrika | 2.169 Ton |
| Zweden | 1.408 Ton |
| Verenigde Staten | 713 Ton |
| Holland | 631 Ton |
| België | 408 Ton |
| Finland | 180 Ton |
| Andere markten | 1.013 Ton |
| Totaal : | 11.970 Ton |


DROGE CELLEN TUDOR DE DUURZAAMSTE

BIJ ALLE GOEDE ELEKTRIEKERS

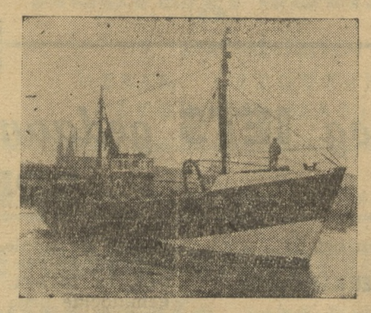
(55)



# Aug. LOY

SCHEEPSBOUWER
CONSTRUCTEUR DE NAVIRES
NIEUWBOUW — HERSTELLINGEN
CONSTRUCTION — REPARATIONS

(30)



WERKPLAATS en BUREEL : Nieuwe Werfkaai, 3, OOSTENDE
ATELIERS et BUREAUX : Nouveau Quai des Chantiers, 3, OOSTENDE

P.C.R. : 4150.46 — C.C.P. : 4150.46
H.R. : Oostende 1187 — R.d.C. Ostende 1187
Bank : Sté Gén. Oost. 4874.70 — Banque : Sté Gén. d'Ost. 4874.70
Telefoon : 72.904 — 74.000 — Banque de Bruxelles, Ost. 18902
Van Brussel, Oost. 189.02 — Telephone : 72.904 — 74.000


# Probleem der visvoorziening in NEDERLAND

In het Nederlands tijdschrift «Economische Statistische Berichten» van 25 October jl. verscheen opnieuw een zeer gedocumenteerd en uiterst interessant artikel over de problemen der visvoorziening van de hand van Dr A.G.U. Hildebrandt.

We maken er met de toestemming van de schrijver het onze van in de hoop dat onze lezers er iets nuttigs zullen uit leren.

### INLEIDING

In de Nederlandse visserij doen zich reeds enige tijd de eerste symptomen voor van de te verwachten naoorlogse depressie. In het bijzonder de trawlrederijen te IJmuiden ondervinden thans de bezwaren daarvan. Met de meeste overige takken van visserij is dat nog niet in die mate het geval als met de trawlvisserij van IJmuiden, doch ook daar doen zich de eerste verschijnselen reeds gevoelen.

In het buitenland, België, Frankrijk en Engeland, kan men overeenkomstige symptomen waarnemen. In België heeft de aanpassing zich zelfs ten dele reeds voltrokken.

Ook hier te lande zal de visserij zich aan de veranderde omstandigheden moeten aanpassen, hoe onaangenaam zulks ook moge zijn. Naast de conjuncturele moeilijkheden doen zich echter structurele bezwaren gelden, waarop wij reeds eerder de aandacht vestigden (zie : «De vissershaven IJmuiden» in «E.-S.B.» van 5 Juli 1950). De daar bepleite exploitatie der ver afgelegen visgronden in het gebied van de Noordelijke IJszee en elders brengt echter het probleem van de visvoorziening met zich, waarvoor thans aandacht zal worden gevraagd.

### DE BETEKENIS VAN VIS ALS VOEDINGSMIDDEL

Zeevis heeft voornamelijk als bron van een licht verteerbaar eiwit betekenis. Bovendien is van belang het aanmerkelijk grotere jodiumgehalte van vis ten opzichte van andere voedingsmiddelen, hetgeen ter voorkoming van struma niet onderschat mag worden.

Als eiwitvoedsel concurreert vis met vlees. Men moet echter duidelijk onderscheid maken tussen haring en verse vis. Haring is een vette vissoort, welke in grote hoeveelheden op de Noordzee wordt gevangen. Het is een goedkope volksvis in tegenstelling tot verse zeevis, welke tot de magere vissoorten behoort, doch op de Noordzee slechts in geringe hoeveelheden wordt gevangen. Alleen op ver afgelegen visgronden komt verse zeevis in grote hoeveelheden voor. Verse Noordzeevis wordt gekenmerkt door goede kwaliteit en zeer verschillende sortering der vissoorten. Mede ten gevolge van de geringe vangsten kan men verse Noordzeevis (tong, schol, schelvis, enz.) tot de luxe vissoorten rekenen. De ver afgelegen visgronden hebben een eenzijdiger visstand van voornamelijk kabeljauw, welke daar overvloedig kan worden gevangen en dientengevolge goedkoper kan worden verkocht dan Noordzeevis.

Onderstaande tabel geeft een beknopt overzicht van de voornaamste voedingsstoffen van vlees en vis. Met betrekking tot de mineralen bevat vis wat meer kalk dan vlees, ongeveer evenveel phosphor en iets minder ijzer. Het bevat voorts wat meer vitamine A. en iets minder vitamine B. Het licht verteerbare eiwit en het jodiumgehalte zijn echter het belangrijkst met betrekking tot vis als voedingsmiddel.

TABEL 1.

### SUMMIERE VERGELIJKING VAN VLEES EN VIS ALS VOEDINGSMIDDEL

| Per 11 gram | Eiwit | Vet | Calorieën |
|---|---|---|---|
| Rundvlees, gem. | 20 | 13 | 203 |
| Varkensvlees, gem. | 17 | 30 | 349 |
| Magere vis (verse zeevis) | 17 | 0,5 | 74 |
| Vette vis (haring) | 16 | 16 | 214 |

BRON : Nederlandse voedingsmiddelentabel, November 1949.

Haring wordt in verschillende vormen, voornamelijk als broodbelegging, gebruikt. Aangezien het een goedkoop, vet eiwitvoedsel is, biedt de afzet er van minder moeilijkheden. Anders is het gesteld met verse zeevis, welke in hoofdzaak bij warme maaltijden wordt geconsumeerd. Ten gevolge van de lichte verteerbaarheid van het eiwit en het geringe vetgehalte verkeert het in een nadelige positie ten opzichte van vlees. Het gevolg daarvan is, dat ten opzichte van vlees pas dan eenzelfde verzadigingsgraad wordt bereikt, indien een hoeveelheid wordt geconsumeerd, welke ten minste tweemaal zo groot is. Dit geldt in het bijzonder voor gekookte vis. Gebakken verse zeevis, waaraan dus vet is toegevoegd, geeft iets eerder en langer een verzadigingsgevoel. Ten opzichte van vlees verkeert vis dus in de nadelige positie, dat steeds een naar verhouding ongeveer dubbele hoeveelheid moet worden geconsumeerd om een ongeveer gelijke graad van verzadiging te bereiken.

Verbruik van voldoende hoeveelheden dierlijk eiwit is een vereiste voor een goede volksgezondheid. In de daaruit voortvloeiende eiwitbehoefte kan door middel van vlees en vis worden voorzien. In welke mate zulks geschiedt in Nederland en andere landen blijkt uit onderstaande tabel.

TABEL 2.

### VLEES- EN VISVERBRUIK IN KGR. PER HOOFD DER BEVOLKING IN ENKELE LANDEN

| | Vleesverbruik | | Visverbruik | |
|---|---|---|---|---|
| | 1934-'38 | 1948 | 1934-38 | 1948 |
| Nederland | 41 | 22 | 7,6 | 10,4 |
| België | 42 | 35 | 9,0 | 10,2 |
| Engeland | 64 | 41 | 20,1 | 25,1 |
| Duitsland | 48 | 14 | 12,0 | 7,1 |
| Denemarken | 63 | 53 | 15,0 | 17,9 |
| Ver. Staten | 61 | 72 | 5,0 | 5,0 |

BRON : F.A.O. : Fisheries Bulletin en commodity series.

Bij vergelijking van het vleesverbruik per hoofd der bevolking met de omringende landen moet in aanmerking worden genomen, dat Nederland en Denemarken landen zijn met een zeer belangrijke veestapel. Engeland daarentegen is voor de vleesvoorziening aangewezen op invoer van buitenlands vlees. Opvallend is, dat in Nederland en België vergeleken met Engeland, Denemarken en Duitsland aanzienlijk minder vlees wordt geconsumeerd. Voorts dient in het oog te worden gehouden, dat Engeland een eilandbevolking heeft en Nederland en Denemarken dicht bij de visrijke Noordzee gelegen zijn. Duitsland daarentegen strekt zich tot diep in Midden-Europa ver van de kust uit. Dat Engeland een groot vleesverbruik heeft is opvallend; dat het een groot visverbruik heeft spreekt in verband met de ligging min of meer vanzelf. Denemarken blijkt eveneens zowel een hoog vlees- als een hoog visverbruik te hebben. Opmerkelijk is, dat Nederland en België niet alleen een laag vleesverbruik hebben, doch eveneens een laag visverbruik. Vooral voor een ondiep land als Nederland met een lange grens langs de zee is het geringe visverbruik in het oog vallend, te meer omdat het per hoofd der bevolking vóór 1940 zelfs lager was dan van een continentaal land als Duitsland !

(Vervolg)

# KABELJAUWKUIT

Kuit is een van de belangrijkste bijproducten van de Noorse kabeljauwvisserij.

In vroegere dagen werd kabeljauwkuit voornamelijk verbruikt door het vissersvolk en de plaatselijke bevolking, welke geleerd had het te waarderen als het goede voedsel, dat het ongetwijfeld is. Het grootste gedeelte werd niettemin gezouten en verzonden naar Spanje. Deze handel, welke sinds verscheidene eeuwen duurt, was in de handen van handelaars van Bergen en scheepsladingen kabeljauwkuit werden verzonden naar de bovenvermelde markten.

Kabeljauwkuit werd als onmisbaar beschouwd voor de sardienevisserij als aas, en het zal waarschijnlijk zo blijven gebruikt worden in de toekomst. Voor de oorlog bereikten de gemiddelde jaarlijkse verschepingen kabeljauwkuit naar Frankrijk en Spanje een totaal van 50 tot 60.000 vaten.

Gedurende de laatste oorlog, met de moeilijke voedseltoestand, werd een grote hoeveelheid kabeljauwkuit gebruikt voor menselijk verbruik, en de Duitsers eisten een groot gedeelte op van de productie. Een groot gedeelte werd bevroren verkocht, maar zoveel mogelijk werd ingeblikt voor de toekomst, wanneer de voedseltoestand bijzonder ernstig zou worden. Ingeblikte kuit is een volksvoedsel geworden, zelfs voor de oorlog, en het wordt bijzonder verbruikt door kampeerders en reizigers. Ee ngedeelte van de kuit onderging een speciale bewerking om het geschikt te maken voor productie van kabeljauwkuit caviar, en dit nieuw gebruik werd onlangs fel uitgebreid.

De hoeveelheid kuit, vers, ingeblikt of voor het vervaardigen van specialiteiten gebruikt, overtreft nu de gezouten hoeveelheden en het is waarschijnlijk dat dit zal blijven voortduren.

De hiernavolgende tabel toont de veranderingen aan in het gebruik van kabeljauwkuit gedurende de laatste jaren.

| | Gezouten | Ingeblikt |
|---|---|---|
| 1938 : | 51.387 Hl. | 12.549 Hl. |
| 1939 : | 59.651 Hl. | 18.881 Hl. |
| 1946 : | 68.147 Hl. | 18.824 Hl. |
| 1947 : | 39.387 Hl. | 30.014 Hl. |
| 1948 : | 20.692 Hl. | 26.335 Hl. |

# De Sardine is teruggekeerd

De kwijning, welke sinds meer dan 2 jaar op de Portugese sardinennijverheid woog, heeft plaats gemaakt voor een intense bedrijvigheid. Inderdaad, na gedurende bijna drie jaar verdwenen te zijn van de Portugese kusten, heeft de sardine haar wederverschijning gedaan op het einde der maand Augustus.

Belangrijke en lange opsporingen werden vruchteloos gedaan om de oorzaak van deze plotselinge verdwijning te bepalen, verdwijning welke een grote crisis teweeg bracht in een der voornaamste nijverheden van het land. Zekere geleerden dachten dat het gebrek aan plankton of de temperatuurveranderingen der stromen de oorzaak van deze verdwijning waren, maar geen enkele positieve uitslag kon bekomen worden. Van haar kant, had de Portugese regering de nodige maatregelen getroffen om de ontvolking der banken te vermijden met het verbod nieuwe vaartuigen te bouwen, uitgenomen om de reeds bestaande eenheden te vervangen.

De sardinevisserij verschaft werk aan 20.000 mannen, terwijl 20.420 mensen, meestal vrouwen, in de 247 konservenfabrieken werken. De verhoogde wereldvraag naar eetwaren gedurende de oorlog heeft een aanzienlijke vermeerdering der vissersvloot teweeggebracht. Deze ging van 272 eenheden in 1939 naar 424 in 1944. Dit jaar zijn 370 vaartuigen bedrijvig. In normale tijden worden de konservenfabrieken eerst gediend. Het is maar als de fabrieken genoeg hebben, dat de steden en dorpen van Portugal de sardinen, bestemd voor het gewoon verbruik, ontvangen.

In 1948 scheen de 50.000 Ton gevangen sardinen een pover resultaat. In 1949 is de totale hoeveelheid der vangsten boven 34.000 Ton niet gegaan. Dit cijfer stemt overeen met het derde der gemiddelde kapaciteit der fabrieken.

De productie der 274 konservenfabrieken bereikt, in normale tijd het cijfer van 2.000.000 kisten van 100 blikken per jaar. In 1943 was de productie maar van 1.000.000 kisten en viel tot 700.000 kisten in 1949. Ten einde de buitenlandse invoerders, die 900.000 kisten verlangden, te voldoen, werd het grootste gedeelte der productie bestemd voor de uitvoer en de stocks verminderden aanzienlijk. Deze 900.000 kisten vertegenwoordigden maar de helft van de uitvoer van 1948.

Maar de Portugese sardinen, welke grote afzetgebieden hadden in het buitenland, moeten nu rekenschap houden met talrijke konkurrenten. Verscheidene landen, welke vóór de oorlog aanzienlijke hoeveelheden Portugese sardinen invoerden, hebben hun eigen konservennijverheid uitgebreid en konkurreren met Portugal op de wereldmarkten. Dit is het geval voor Zuidslavië, welke een ernstige mededinger is op de Britse markt.

Maar de ernstigste konkurrentie komt van Frans-Marokko. Verleden jaar bereikte de productie van dit land 2000.000 kisten en Groot-Brittanje zal uit Marokko 1 millioen kisten van het seizoen 1950-51 invoeren.

Zekere mensen denken dat de toestand van de exportmarkt minder somber is en dat de Amerikaanse invoerders een groot belang hechten en zelfs hogere prijzen aanbieden teneinde prioritaire leveringen te bekomen.

De belangrijkheid der sardine in de Portugese economie zal nog beter verstaan worden indien men zal weten dat de uitvoer van sardinenkonserven de tweede of derde plaats bekleedt in de totale uitvoer van dit land.

# Het Duitse vangstseizoen voor verse vis 1950

Van de hand van DR. G. HASS lazen we in een Duits vakblad volgende synthese over de toestand der visserij. We brengen hier een bondige samenvatting.

### TOESTAND DER DUITSE STOOMHOOGZEEVISSERIJ

In de voorbije vangtijd voor verse vis heeft zich de toestand van de met stoom gedreven Duitse hoogzeevisserijvloot door de aanhoudende teruggang der prijzen en de onverminderde hoge bedrijfskosten verder verslecht. Wel moesten ook vroeger de in de vangtijd bij de rederijen ontstane verliezen door het overschot der sleepnetharingvisserij gedekt worden, maar toch kwam tot nog toe het bestaan der rederijen nog niet zo in gevaar als dit tijdens het verlopen seizoen het geval was.

Door de verminderde vraag naar vis en viswaren was het niet mogelijk de aangevoerde vis uitsluitend voor de menselijke voeding te gebruiken, er moesten integendeel grote hoeveelheden verwerkt worden in de vismeelfabrieken. Dit gebeurde tegen prijzen, die onhoudbaar waren voor de rederijen. Hun toestand werd dan ook bijna hopeloos.

Het gevolg was, dat niet alleen de oude en niet moderne vaartuigen opgelegd moesten worden, maar ook grote en moderne schepen wegens het niet renderen in de havens moesten blijven liggen. De niettegenstaande onbevredigende rentabiliteit genoteerde vangstverhoging is vooral te wijten aan het in de vaart brengen van nieuwe eenheden en de daarmee verbonden prestatieverhoging.

### DE UITBREIDING DER VLOOT

Dank zij de succesrijke pogingen der Duitse reders kon het aantal der beschikbare vaartuigen na de oorlog bestendig groeien. Het is van een buitengewone betekenis dat het aantal nieuwe of gemoderniseerde zo hoog is. Daardoor kon het prestatievermogen gevoelig verhoogd worden en de totale vangsten stegen dan ook In de loop van dit laatste seizoen steeg het aandeel van de schepen boven 390 ton verder van 45,7 tot 54 % van de vloot.

### DE VANGREIZEN

Het aantal reizen tijdens dit seizoen (1-11-49 tot 31-7-50) bleef, niettegenstaande de uitbreiding van de vloot, op hetzelfde peil als vorig jaar. Dit, omdat door de toenemende afzetmoeilijkheden, een groot aantal kleinere vaartuigen uit de vaart genomen werden.

Tijdens de maanden Januari, April, Mei, Juni en Juli werden minder reizen ondernomen dan in dezelfde maanden van vorig jaar. In Juni was het zelfs minder dan in dezelfde maand van 1948.

Het begin en het einde van het seizoen worden voorbestemd door visserij- en klimatologische omstandigheden voor de sleepnetharingvangst. Daarom zijn ze ook steeds zo wisselvallig. Juli en November zijn de maanden, waarin de overgang gebeurt. Dat het haringseizoen in 1949 zo lang duurde, bleek uit het betrekkelijk hoog aantal noordzeereizen in de maanden November en December.

### TOESTAND DER VLOOT BIJ BEGIN EN EINDE DER VANGSTSEIZOENEN (ZONDER DE BELG. VAARTUIGEN)

| | 46-47 | | 47-48 | | 48-49 | | 49-50 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bremerhaven | 62 | 69 | 73 | 79 | 82 | 99 | 109 | 120 |
| Cuxhaven | 42 | 49 | 48 | 48 | 48 | 60 | 62 | 62 |
| Hamburg | 33 | 35 | 35 | 42 | 45 | 44 | 47 | 54 |
| Kiel | — | — | — | — | — | 4 | 5 | 7 |
| Totaal | 137 | 153 | 156 | 169 | 175 | 207 | 223 | 243 |
| waarvan | | | | | | | | |
| over 390 BRT | 35 | 37 | 54 | 63 | 67 | 98 | 102 | 131 |
| over 500 BRT | 11 | 11 | 12 | 18 | 20 | 21 | 22 | 45 |

### REIZEN TIJDENS HET VANGSTSEIZOEN VOLGENS DE HAVENS

| | Bremerhaven | Cuxhaven | Hamburg | Kiel | Totaal |
|---|---|---|---|---|---|
| 49/50 | 1037 | 577 | 255 | 39 | 1908 |
| 48/49 | 865 | 627 | 390 | 10 | 1892 |
| 47/48 | 731 | 575 | 367 | | 1673 |
| 46/47 | 546 | 443 | 263 | | 1252 |

daarvan één reis in Glueckstadt.

Bij de havens staat Bremerhaven met 1037 reizen tegenover 865 tijdens het seizoen van vorig jaar. Cuxhaven daartegenover heeft slechts 577 tegenover 627 en Hamburg 255 tegen 390.

### REIZEN GEDURENDE HET SEIZOEN NAAR DE VANGGEBIEDEN

| | 49/50 | 48/49 | 47/48 | 46/47 |
|---|---|---|---|---|
| Noordzee | 680 | 771 | 900 | 729 |
| IJsland | 729 | 691 | 341 | 307 |
| Bereneilanden | 4 | 67 | 19 | 150 |
| Barendszee | 118 | 72 | 90 | 10 |
| W.-kust Noorweg. | 356 | 278 | 318 | 40 |
| Andere gebieden | 21 | 13 | 5 | 7 |
| Totaal | 1908 | 1892 | 1673 | 1252 |

De meeste reizen gingen dus naar IJsland, de Noordzee komt op de tweede plaats, dit voor het eerst na de oorlog. IJsland en de Noordzee zijn ook de gebieden die gedurende alle maanden van het seizoen bezocht worden. De andere slechts in het «Noorwegenseizoen» of er voor, of nadien. Het gebied Bereneilanden werd slechts vier maal als doel gekozen.

# SOCIALE KRONIEK

## Nuttige wenken voor de werklozen

### WERKLOOSHEIDSVERGOEDING VOOR ONGEHUWDE VROUWEN

In de sociale kroniek van onze voorgaande nummers hebben wij reeds medegedeeld dat de gehuwde vrouwen, die om het even welke reden hun werkloosheid hebben onderbroken na 3 Juli 1950, op gelijke voet werden gesteld met diegenen die hun werkloosheid niet onderbroken hadden.

Door deze maatregel werden de ongehuwde vrouwen in een meer nadelige toestand gebracht.

Hieraan werd een einde gesteld en worden de ongehuwde vrouwen op gelijke voet behandeld als de gehuwde. Zij moeten dus bij een nieuwe steunaanvraag niet meer bewijzen dat zij 75 dagen gewerkt hebben, indien hun werkloosheid door om het even welke reden werd onderbroken na 3 Juli 1950.

### WAT DIENT VERSTAAN DOOR «PERSOON TEN LASTE» ?

Werklozen vragen zich soms af wat er moet verstaan worden door een persoon ten laste hebben. Het antwoord hierop is van overwegend belang, vooral waar het gaat om tot de eerste categorie te worden toegelaten, bv. ongehuwde zoon woont samen met zijn moeder weduwe.

Vroeger werd als algemene regel aangenomen dat de werkloze zelf de eigenaar of huurder moest zijn van zijn woning. Van deze maatstaf werd nu afgezien. Om de werkloosheidsvergoedingen, voorzien bij categorie 1 te kunnen genieten, zal voortaan voor elk geval afzonderlijk onderzocht worden of de werkloze werkelijk en in welke mate, de last draagt van het onderhoud van het gezin, waarbij hij zich bevindt. Wijst dit onderzoek uit dat de werkloze werkelijk de last van het onderhoud draagt, dan kan hij aanspraak maken op de vergoedingen voorzien bij categorie 1.

Zo kon bv. een ongehuwde werkloze, die met zijn moeder-weduwe, samenwoonde, vroeger geen vergoeding van categorie 1 genieten, indien de moeder eigenares of huurder was van het huis. De zoon kon slechts genieten indien het huishuurboekje op zijn naam stond. Door deze maatregel wordt de toestand gewijzigd. Indien na het onderzoek blijkt, dat de zoon werkelijk de last draagt van het onderhoud van het gezin, en de moeder zich uitsluitend bezig houdt met het huishouden, dan kan deze werkloze aanspraak maken op de werklozensteun voorzien bij Categorie 1.

## Het laden van vis op vrachtschepen

Van een groep dokwerkers ontvingen we volgend schrijven :

Geachte Heer Bestuurder,

Zondagmorgen is een Engelse vrachtboot onze haven binnengekomen in het Visserijdok, die een lading haring aan boord nam. Wij, dokwerkers, vragen niet beter dan te mogen werken, maar helaas dit werk wordt gedaan door vislossers, die hun dagelijks werk hebben. Naar het schijnt is dat een overeenkomst met het Stadsbestuur en Reders. Moest dat zo zijn, Geachte Heer Bestuurder, dan vragen wij ons af wat er met ons zal gebeuren. «Er is nog te veel werk voor ons», dat zij nog de vislossers moeten gebruiken.

Wat denkt onze paritaire Commissie daarover, en ook: waar zijn onze leiders van de bonden, die toch aangesteld zijn om onze zaken te verdedigen !

Als ge langs de Westkust reist vergeet dan niet LEKKERE PALING te gaan eten in het HOTEL DE L'YSER (rechtover de IJzerenbrug) te Nieuwpoort. (516)

## Klachten inzake betaald verlof

De Rijkskas voor Jaarlijks Betaald Verlof, Elyzese Veldenstraat, 12, Elsene, deelt mede dat van 1 Januari 1951 af, geen enkele klacht betreffende het dienstjaar 1948 (verlof 1949) nog zal aanvaard worden.

Te dien einde verzoekt ze diegenen, die hun verlofgeld voor hogervernoemde periode niet zouden ontvangen hebben, bij de Verlofkassen waarbij hun werkgevers aangesloten zijn, vóór 31 December 1950 een klacht neer te leggen, vermeldend :

1. Naam en aansluitingsnummer bij de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid van de werkgevers, waarvoor hun geen verlofgeld werd uitgeleverd in 1949;

2. de duur en rechtvaardiging der arbeidsverrichtingen (werkelijke of gelijkgestelde dagen) gedurende het jaar 1948.

Elke vóór 31 December 1950 ingediende klacht zal onderzocht en de uitslag er van aan de belanghebbende medegedeeld worden.

### BETALING DER POSTMANDATEN

De door de Rijkskas voor Jaarlijks Verlof in 1949 uitgegeven mandaten zullen na 31 December 1950 door de postkantoren niet meer uitbetaald worden.

# AANBESTEDINGEN

## Aangekondigde

— 13 November : Te 11 uur ter Co-operatieve voor Gesinistreerden, Oud Station, Oostende : herbouwen van 3 woningen, Groenen Dijk 35-37-51 te Bredene, eig. h. Aug. Van den Bussche, 7, Groenen Dijk, Bredene.

— 14 November : Te 11 uur ter Co-operatieve voor Gesinistreerden, Oud Station, te Oostende : herbouwen van een huis, Blauw Kasteelstraat te Oostende, eig. Wed. De Wilde, 35, Dorpstraat, Mariakerke-Oostende.

— 20 November : Te 11 uur op de Dienst der Militaire Gebouwen, 19, Meistraat, Antwerpen: herstellen en schilderen van het gelijkvloers van 45 lokalen en 10 gangen, inbegrepen de trapzalen tot op de 1e verdieping, in blok W der Gen. Mahieukazerne te Oostende.

— 24 November : Te 11 uur op de Dienst der Gebouwen, 34, Lange Rei te Brugge : inrichten van lokalen voor familiale afdeling in de Rijksmiddelbare Meisjesschool, Luitè Calbergstraat te Nieuwpoort.

— 14 November : Te 17 uur ten stadhuize te Nieuwpoort : herstellen van oorlogsschade aan de stadshalle (dakwerken, dakgoten, enz).

— 14 November : Te 11 uur op de Scheepsbouwdienst, Oosteroever der Haven te Oostende : leveren van 2 waarloze schroefassen met toebehoren, voor de paketboten van de Oostende-Doverdienst.

— 18 November : Te 9,30 uur, voor de h. dr Delcroix, 29, Molenstraat, St Joost ten Node : leggen van : a) centrale verwarming en b) sanitaire inrichtingen in het Zee-Sanatorium te Mariakerke Oostende.

— 20 November : Te 11 uur op de Dienst der Militaire Gebouwen, 27, Hooistraat, Brugge : overplaatsen van een houten barak van Brugge naar Oostende, Cockerillkaai.

— 28 November : Te 11 uur op de Scheepsbouwdienst, Oosteroever der Haven te Oostende : leveren van een verrijdbare portaalkraan te Oostende-Kaai.

— 13 December : Te 10 uur op de Aankoopdienst van het Zeekorps, Gen. Mahieukazerne te Oostende : onderhoud van brandblusmaterieel der zeeschepen.

— 15 December : Te 11 uur op de Soc. Belgo-Anglaise des Ferry-Boats, 21, Leuvenweg, Brussel : aanleggen van een landingsinrichting voor ferry-boats te Zeebrugge.

— 30 November : Te 11 uur ten stadhuize te Oostende : aanleggen van rijwegen in de wijk van de nieuwe Vissershaven, tussen de Rederijkaai en de Kongolaan.

## Uitslagen

— 27 Oktober : Zeebrugge : uitbreidings- en veranderingswerken aan de bestaande verwarming en plaatsen van mazoutbranders in het gebouw der havendiensten te Zeebrugge :

Tjoens, Blankenberge : 106.588,10 fr. — Hoogste aanbod : Maerschalk J., Oostende : 159.253,50 fr.

— 16 Oktober : Blankenberge : herbouwen van woningen, Groenstraat, eig. erfg. Monbaliu, Groenstraat :

Lauwereyns, Blankenberge : 1.093.467,86 fr. — Hoogste aanbod : Lamote, Blankenberge : 1.155.226,75 fr.

— 30 Oktober : Lombardzijde : bouwen van een kommandogebouw in het kamp :

Coppens J., Gistel : 171.467,30 fr. — Hoogste aanbod : De Busschere, L., Oostende : 225.229,50 fr.

— 31 Oktober : bouwen van een nieuw ontvanggebouw te Heist :

Crampe G. en Wintein A., 72, Dudzelestwg, St Michiels-Brugge : 7.611.785 fr. (1.710.130; 18.582; 363.274; 5.206.300 en 313.499,50) — Hoogste aanbod : Van Overbeke, Blankenberge : 9.230.062 fr. (3.066.430; 23.034; 434.190; 5.371.288 en 335.120).

— 4 Oktober : Oostende : leveren van verven, lakverven en vernis, voor het onderhoud der Staatsschepen in 1951 :

Lot 1 : Gebr. De Keyn, 27, Kolenstr, Brussel : 141.750 fr. — Hoogste aanbod : Beldatra, Antwerpen : 226.525 fr.

Lot 2 : General Color, Kleine Hertstraat, 39, Brussel : 36.840 fr. — Hoogste aanbod : Imunolac, Lembeek-Halle : 82.800 fr.

Lto 3 : General Color : 51.150 fr. — Hoogste aanbod : Imunolac, 105.465 fr.

Lot 4 : De Keyn : 304.300 fr. — Hoogste aanbod : Beldatra : 475.425 fr.

Lot 5 : Enimco, Wolvengrachtstraat, Brussel : 13.425 fr. — Hoogste aanbod : 21.260 fr.

Lot 6 : Enimco : 615.300 fr. — Hoogste aanbod : Beldatra : 927.300 fr.

Lot 7 : General Color : 57.000 fr. — Hoogste aanbod : De Coninck : 107.000 fr.

— 3 November : Oostende : herbouwen van een huis, 19, Bredenesteenweg, eig. h. D. Janssens, 7, Werkzaamheidstr. :

De Groote, Opex-Oostende : 239.453,60 fr. — Hoogste aanbod : De Vriendt, Bredene : 272.125,61 fr.

— 3 November : Stene : bouwen van de brug in de autosnelweg Brussel-Oostende, over de Dode Kreek :

Casteleyn Ad., Gistel : 1.786.035,60 fr. (documentatie N.V. Statik) of 1.861.399,40 (brugdek spanbeton - doc. Constructor) — Hoogste aanbod : Casteleyn C., Ste Kruis : 3.008.397 fr. (doc. Constructor).

— 3 November : Stene : bouwen van de brug in de autosnelweg Brussel-Oostende, over de Gauweloze Vaart :

Pr. Hendryckx, Veurne : 2.442.640,54 fr. (documenten Statik) of 2.455.093,72 fr. (Spanbeton - documenten Constructor C) — Hoogste aanbod : Casteleyn C., Ste Kruis : 3.848.672,50 fr. (Ontw. Constructor C).

— 3 November : Oostende : baggerwerken in het kanaal Brugge-Oostende en in de saskom der handelsdokken :

Decloedt en Zoon, Brussel : 13,90 fr. — Hoogste aanbod : P. Guislain, Antwerpen : 41,30 fr.

— 3 November : Heist : riool- en wegwerken, waterleidings- en beplantingswerken in het kwartier gelegen tussen de St Antoniusstraat en de steenweg Heist-Ramskapelle :

P.v.b.a. Lesy en RAA, St Annarei, 11, Brugge: 1.273.752,10 fr. — Hoogste aanbod : D'Hooghe A., Knokke : 1.657.876,80 fr.

## Gevraagde arbeidskrachten

1. IN DE STREEK

) Mannen : Scheepsjongens ter visserij; leerjongen steenkapper met leerkontrakt; blauw- en witsteenkappers; grondwerkers, kasseiers.

b) Vrouwen : Dienstmeiden (logement); opdienster in café; kamermeid (Frans,- Engels sprekend).

2. IN HET BINNENLAND

a) Mannen : Metaalboorders en -frezers; houtpolierders; modelmakers in hout; handlangers in metaalnijverheid; monteerders-lassers; wegbouwarbeiders; metselaars; schilders en vloerleggers.

b) Vrouwen : Dienstmeid voor Brussel.

3. HERSCHOLING : Begin November 1950.

a- Heropening van centra voor kokinnen.

Voorwaarden : Meer dan 21 en ten hoogste 40 jaar oud zijn. Halfgeschoolde kennis van het beroep hebben.

Voordelen : Werklozensteun en 4,50 fr. per uur premie; verplaatsingskosten; eindpremie 400 à 800 fr. in gereedschap.

U vervolmaakt uw beroep in 4 maanden.

b- Heropening van centra voor metsers, plakkers en schrijnwerkers :

U leert uw beroep in 4 à 6 maanden.

Voorwaarden : Meer dan 21 en ten hoogste 40 jaar oud zijn. Halfgeschoolde kennis van het beroep hebben voor de nieuwe; voor de oud-herscholers slechts een centrum gevolgd hebben (van ongeschoolde naar halfgeschoolden).

Voordelen : Werklozensteun en 4,50 fr. per uur premie; verplaatsingskosten; eindpremie van 400 à 800 fr. in gereedschap.

Laat U ten spoedigste inschrijven :

Op het G.B. Oostende, Koningstraat, 63 of op het P.K. Veurne, De Pannestraat, 13 of op de steunpunten bij de kontroleurs.

Voor werkaanbiedingen of -aanvragen, zich wenden : Koningstraat, 63, Oostende; De Pannestraat, 13, Veurne.

# VROUWEN - KRONIEK

## Spijskaart voor de Week

ZONDAG : Kaassoesjes — Witte Bonensoep — Wienerschnitzel met champignons — Aardappelcroquetjes — Fruit.
MAANDAG : Biefstuk — Andijvie — Gekookte aardappelen — Chocoladepudding.
DINSDAG : Gebakken paling — Sla met mayonnaise — Gebakken aardappelen — Rijstpap.
WOENSDAG : Gestoofde niertjes — Appelmoes — Gekookte aardappelen — Fruit.
DONDERDAG :Kalfscotteletjes — Schorseneren — Gekookte aardappelen — Flensjes.
VRIJDAG : Gekookte schelvis — Botersaus — Gekookte aardappelen — Broodpudding.
ZATERDAG : Hutspot met klapstuk — Appelen met vanillesaus.

## Voor de Lekkerbekken

### FLENSJES

BENODIGDHEDEN : 0,5 L melk, 100 gr. bloem, 3 eieren of minder, 2 gr. zout, ongeveer 75 gr. boter of margarine.

BEREIDING : De bloem met de eieren en het zout roeren tot het mengsel volkomen glad is en alle klontjes verdwenen zijn, de melk er bij kleine gedeelten tegelijk doormengen.

Een flensjes- of kleine koekenpan goed warm laten worden, er een klontje boter in laten smelten. Een dun laagje beslag in de pan gieten (die zo heet moet zijn dat het beslag sist en vlug opdroogt) en rustig laten staan tot de bovenkant van het beslag droog is. Dan met een buigzaam, niet te breed mes het baksel voorzichtig oplichten; is de onderkant goudbruin van kleur, dan omkeren en aan de andere zijde goudbruin laten bakken. Op een bord of puddingschotel een schoteltje omgekeerd leggen, hierop de gebakken flensjes stapelen en warm houden (op een pan met kokend water b.v.). Heeft men enige oefening in dit werkje gekregen, dan kan in twee of meer pannen gebakken worden. In plaats van ze op te stapelen kan men elk flensje met suiker bestrooien, het met behulp van een of twee vorken oprollen en de rolletjes naast en op elkaar op een schotel schikken. Dit recept kan vereenvoudigd worden, door het gebruik van minder eieren. Ten minste een ei nemen en 50 gr. bloem meer voor ieder ei, dat men weglaat. Deze flensjes worden minder mals en iets dikker dan de vorige. Ook op de hoeveelheid boter kan men bezuinigen door aan het beslag ongeveer 50 gr. gesmolten boter toe te voegen, men hoeft dan geen boter in de pan te doen.

### HUTSEPOT MET KLAPSTUK

BENODIGDHEDEN : 1,5 kg. winterwortelen, 1,5 kg. aardappelen, 300 gr. uien, 500 gr. vet klapstuk of 400 gr. mager klapstuk met 50 gr. vet, 0,75 liter water, 15 gr. zout.

BEREIDING : Was het vlees, zet het op met kokend water en het zout en laat het daarin zeer zacht koken. Schil terwijl de wortelen, snipper ze, was ze en voeg ze na 2 uur bij het kokende vlees, doe er na 0,30 uur de geschilde aardappelen bij en de gesnipperde uien. Laat alles samen verder gaar worden (nog ongeveer 0,30 uur) en vul de hoeveelheid water bij wanneer de pan droog zou koken, echter zo dat van het vocht later niets weggedaan behoeft te worden. Neem vervolgens het vlees uit de pan en stamp al het overige door elkaar, of wel, roer het los dooreen, zodat stukjes wortel en aardappel zichtbaar blijven.

Men kan het klapstuk dat tot de meest taaie stukken rundvlees behoort ook vervangen door een grote hoeveelheid runderpoulet. Ook kan men (op Engelse wijze) schapenvlees gebruiken, dat dan besteld wordt in blokjes van 50 à 75 gr. De kooktijd van het vlees kan dan, en voor runderpoulet en voor schapenvlees met een uur verminderd worden, omdat beide vleessoorten veel malser zijn dan klapstuk.

## Keukengeheimen

### IETS OVER PUDDINGEN

Voor het bekomen van een mooie gebonden koude pudding moeten we goed opletten steeds de juiste verhouding vloeistof en bindmiddel te gebruiken. Want zowel een te slappe als een te stijve pudding zijn minder smakelijk.

Gebruik per liter melk voor een koude pudding, 80 à 100 gr. bindmiddel (hiermede bedoelen we maïzena, griesmeel, rijst, bloem enz.) en ongeveer 80 gr. suiker. Voegen we er een eierdooier bij dan wordt 5 gram bindmiddel minder gebruikt, en 10 gr. minder als we een heel ei bijvoegen. Wordt het eiwit echter stijfgeslagen toegevoegd, dan mag de hoeveelheid zetmeel niet verminderd worden daar dan de vloeistof dus het volume der pudding groter wordt.

Voor pudding gebonden met gelatine wordt per liter melk 20 à 25 gram gelatine gerekend en eveneens 80 gr. suiker. Wordt echter in plaats van melk vruchtensap gebruikt dan moet de hoeveelheid gelatine gebracht worden op 30 à 35 gr. per liter, en de suiker wordt vermeerderd al naar gelang de zuurheid van het gebruikte sap. Bij toevoeging van eieren wordt per eierdooier 1 gram gelatine minder genomen.

Om een mooie vorm te bekomen moeten we het mengsel van een zetmeelpudding zo warm mogelijk in een met koud water omgespoelde vorm gieten, daar het anders het model van deze vorm niet meer aanneemt.

Puddingen met gelatine gebonden moeten eerst geleiachtig worden alvorens ze in een stenen pot worden gegoten. Deze puddingen zijn eerst na 6 uur stijf, tenzij voor het afkoelen een koelkast wordt gebruikt.

Beide soorten moeten volkomen afkoelen in de vorm. Moesten we een pudding die nog lauw is op een schotel storten dan bestaat veel kans voor inzakken.

Zetmeelpuddingen worden gestort op een schotel die vooraf met koud water is afgespoeld. Voor een gelatinepudding doen we dit even met LAUW water. Dit afspoelen heeft voor doel dat we de pudding, indien deze eens niet in het midden der schaal ligt, gemakkelijk kunnen verschuiven.

Een pudding gegoten in een mooie vorm heeft altijd iets aantrekkelijks. Kinderen vinden het meestal leuk een apart puddinkje te krijgen, hiervoor kunnen gerust kleine kopjes of eierpotjes gebruikt worden.

## Ons wekelijks praatje

### BELEEFDHEID IN DE OPVOEDING

Moge de opvoeding der moderne jeugd in vele opzichten beter zijn dan die der vroegere geslachten, in vele opzichten ook staat zij ver bij deze achter. Daar is bijvoorbeeld de beleefdheid. Ons inziens wordt die in de moderne opvoeding wel schromelijk verwaarloosd.

Beleefde kinderen ontmoet men zelden of nooit.

Dat moeten we de kinderen echter niet kwalijk nemen, wel de ouders ! Om een voorbeeld te noemen : Onlangs zat ik in een Brusselse tram. Het was op een feestdag en het was zeer druk, verschillende oudere dames moesten aan de lus hangen terwijl kinderen van 6 tot 12 jaar koninklijk zaten. Dat de kinderen niet wisten dat ze hierdoor tegen de beleefdheidsregelen zondigen is te begrijpen, dat echter geen der aanwezige ouders tegen zijn of haar kinderen zei «Sta eens op en laat deze dame zitten» dat wijst er op, dat aan de moderne opvoeding nog wel het een en het ander ontbreekt. En het is niet in bepaalde kringen, dat men dit constateert, het is helaas in alle kringen zo.

Een beetje meer zorgvuldigheid bij de opvoeding ware wel gewenst. Want is onbeleefdheid niet een faktor, die het eeuwige kibbelen en ruzie maken der mensheid in de hand werken.

CINDERELLA.

# OP DE LEESTAFEL

## "STELLA" door Jan de Hartog

Gebonden in vollinnen band, fraai verzorgd 80 fr.

Van de hand van Jan de Hartog, de schepper van «Hollands Glorie», verscheen thans een nieuw werk : «Stella».

Men heeft Jan de Hartog wel verweten dat zijn weelderige stijl, overvloeiend van adjectieven en krachttermen, geen kenmerk is van een groot schrijver.

Men vergat daarbij, dat Jan de Hartog de meeste van zijn boeken ontwierp, toen hij nog geen dertig jaar was en dat ook zijn kunstenaarstalent aan een rijpingsproces onderhevig is. De schrijver zelf ziet dit zeer wel in en naar hij zelf verklaart, waren zijn eerste pogingen om tot een sobere stijl te geraken en met weinig woorden veel te zeggen, weinig bemoedigend.

Toen vluchtte hij in het Engels en moest wel soberder zijn in zijn woordenkeuze, eenvoudig omdat hij niet genoeg Engelse adjectieven kende.

Zijn eerste boek in deze nieuwe stijd is «Stella». Aan de hand van het Engels manuscript, schreef hij toen het Nederlandse verhaal en inderdaad kan men vaststellen dat er een grote verandering in de Hartogs stijl heeft plaats gevonden.

Zijn vermogen om boeiend en dramatisch te schrijven heeft hij behouden, ook «Stella» — het mysterieuze verhaal van een jonge vrouw in een Engelse haven tijdens de oorlog en haar bovennatuurlijke gave om de dood van de naar zee vertrekkende zeelieden te kunnen voorzien — leest men sterk geboeid in één ruk uit.

In de ontwikkeling van de Hartogs schrijverscarrière betekent «Stella» een mijlpaal. In zijn voorwoord tot «Stella», zegt Jan de Hartog : «Dit verhaal is gebaseerd op de persoonlijke ervaring van een Hollandse zeeman, die tot een romantisering daarvan alleen toestemming wilde geven indien zowel hij als zijn tegenspeelster door niemand zou kunnen worden herkend. Derhalve zag ik mij niet alleen genoodzaakt de namen en de plaatsen te veranderen, maar tevens met «OTWA» een fictieve organisatie te scheppen waarin de meest kenmerkende karakteristieken van het wapen der «kleine schepen» gedurende de tweede wereldoorlog werden samengetrokken».

## Binnengekomen werken

«TWEEMAAL ALLEEN» — een zeer interessante verhandeling over de zeilsport. Gebonden : 130 fr.

«WINKLER PRINS GEZINSATLAS» — Prijs bij voorintekening : 450 fr. In 4 betalingen te voldoen : 1e aflevering : 195 fr.; 2e, 3e en 4e aflevering : 85 fr.

«ELSEVIERS GROOTSTE NATIONALE ATLAS», Prijs voor voorintekening : 80 fr. In 4 betalingen te voldoen : 1e aflevering : 280 fr.; 2e, 3e en 4e aflevering : 200 fr.

Deze atlas is een samenvoeging van de «Winkler Prins Atlas» en de «Elsevier Atlas». Deze combinatie van de meest uitvoerige gezinsatlas en de geheel originele zaken en toeristenatlas, zou met recht de grote nationale atlas van het Nederlandse taalgebied genoemd kunnen worden.

Gebonden in een kostbare ringband van zwaar buckram. Deze ringband maakt het mogelijk dat van tijd tot tijd aanvullingen verschijnen, zodat men zich voor een, naar verhouding, gering bedrag, van een ATLAS VOOR HET LEVEN kan verzekeren.

LET WEL : Na het sluiten van de termijn van voorintekening worden deze prijzen met tenminste 75 fr. verhoogd.

HET NOVEMBER-NUMMER VAN

### «Wandelaer et Sur l'Eau»

is verschenen.

Een blik op de inhoud :

Een reis met de «Baudouinville» en met de «Zeeuw».

De nieuwe O.238 «Hoop op Zegen».

Het bezoek van de Koninklijke Prins aan de Zeemacht.

Het watersalon van Parijs.

De gewone rubrieken .

Te verkrijgen in de Noordzeeboekhandel.

# RECHTBANKEN

## MADELEINE STAL 3.000 FR. EN GING «IN PLAATS VAN CORDULA» OM BOODSCHAPPEN

Wij weten het : wat hierboven staat is een beetje «geestig», maar in werkelijkheid is de historie van de dievegge : Madeleine Willems uit Oostende, die deze week, aangehouden, voor de correctionele rechtbank werd gebracht héél ernstig en heel triestig. Een jonge blonde, goedgeklede vrouw zagen wij verschijnen. Madeleine, de cafédienster,... al eerder wegens diefstal gestraft, en nu wéér gearresteerd voor «'t zelfde».

Zij was serveuze bij mad. Van den Heede te Oostende, en...stal uit de tooglade 3.000 fr., waarmee zij op stap ging, om in «De Kat», de «Pacherchic» en nog andere winkls, kleren, kousen en schoenen te gaan kopen. Gelukkig : zij kon, na haar aanhouding, een deel van het geld teruggeven, maar de bestolen caféhoudster wacht nog altijd op ruim 1.300 fr.

En dit was niet alles. Want Madeleine begaf zich, allemaal rond dezelfde tijd, in September, naar enkele winkels, om er, uit naam van «Cordula», boodschappen te doen : vlees, fruit, chocolade, sigaretten, zeep...

Ze zei : — Cordula heeft een grote valling ze kan niet komen. Ik zal voor haar boodschappen doen, en Cordula zal 't wel komen betalen... Cordula was de dienstbode van een bekende Oostendse dokter... En het spreekt vanzelf, dat Cordula niet kwam, omdat zij van niets wist !

De rechter, Mr Soenen, moest wel glimlachen om die geschiedenis van Cordula, maar hij vond de feiten toch heel erg, vooral omdat het Madeleine's eerste diefstal niet was.

Mr Sabbe verdedigde zijn cliënte zeer goed en de dievegge zelf beloofde «beterschap»,... maar Mr Soenen veroordeelde haar, desondanks, tot een gevangenzitting van 7 maanden en 1.000 fr.

## DE ZAAK VAN HET CASINO VAN BLANKENBERGE

Zoals onze lezers zich zullen herinneren, werd «de zaak van het Blankenbergse Casino» al driemaal voor de correctionele rechtbank opgeroepen. Een «zaak» van omkoperij van staatsbedienden (belasting !), met verscheidene verdachten.

Nog altijd werd met de eigenlijke behandeling van het proces niet begonnen, omdat de verdedigers der betichten oordeelden dat de rechtbank niet bevoegd was ter zake, omdat zij reeds eerder vonnis velde in het proces tegen dezelfde verdachten, over (ongeveer) dezelfde feiten...

Doch Donderdag verklaarde de rechtbank zich bevoegd, en eindelijk zal het proces nu beginnen op 23 November a.s.

## CORRECTIONELE RECHTBANK VAN VEURNE

— VERMEULEN Alfons, glazenmaker te Blankenberge, te Middelkerke ingebroken in de villa Van Bunnen Robert uit Brussel, en maakte er allerhande voorwerpen, waaronder een herenkostuum buit. Verder te Oostende ten nadele van Wouters Henri en Van Deile Roger, respectievelijk 800 en 150 fr. opgelicht : 6 maanden en 260 fr., met onmiddellijke aanhouding.

— VERGRACHT Roger, metaalbewerker te Oostende : smaad aan de politie : 500 fr. boete.

Slechte tijd... ?
Weinig verdienste... ?
BESNOEI UW ONKOSTEN
BESCHERM UW MOTOR
LAAT EEN
WINSLOW
OLIE- EN MAZOUTFILTER
PLAATSEN DOOR :
CHANTIERS & ARMEMENT
SEGHERS
SLIPWAYKAAI 4 OOSTENDE

# REISINDRUKKEN OVER OOSTENRIJK

Oostenrijk is gelegen in het hart van Europa en op het kruispunt van de belangrijkste verkeerswegen. De betekenis van het woord Oostenrijk is: «rijk in het Oosten» dat het Duitse Rijk tegen de Magyaren (Hongaren) moest beschermen. Heden wordt dit land in 4 zones ingedeeld net als Duitsland. Franse Zone (Vorarlgebergte en Tyrol), Engelse Zone (Kaernten en Oost-Tyrol), Amerikaanse Zone (Salzburg, de helft van Opper-Oostenrijk en Steiermarken), Russische Zone (Burgenland, Neder-Oostenrijk en een gedeelte van Opper-Oostenrijk). De hoofdstad is Wenen, gelegen in een laagvlakte, waar 35 % der ganse bevolking woont, die op haar beurt onderverdeeld is zoals Berlijn in de zones der 4 groten.

### VIS ZEER GEGEERD

Dit land heeft geen zeeën, alleen enkele grote stromen waarvan de Donau de bijzonderste is. In de bergrivieren vindt men: beek- en regenboogforellen, snoek en snoekbaars, meerval en vlagzalm; in de Alpenzeeën: zeeforellen en rode zeeforellen, snoek en snoekbaars. In de stromen (Donau, Inn, Enns, Traun) Donauzalm, barbeel, snoek en snoekbaars. In de Hotels dient men 4 à 5 maal in de week vis op maar dan meestal bovengaande soorten, al kan men ook in de Hotels der Engelse of Amerikaanse Zone allerhande «filets» van tong, doraden, platen, pieterman, enz. bekomen.

Deze worden meestal ingevoerd van uit Holland of Denemarken. Tot nog toe kwam alhier maar heel weinig vis uit ons land aan, wel een partij haring waarover de bevolking alles behalve tevreden was, daar deze echter verkocht werden aan 30 Groschen het stuk (0,60 fr.) gingen ze toch nog vlug van de hand. Dit land is voor het ogenblik praktisch uitgesloten voor export van België gezien de weinig hoge levensstandaard. Sociale wetten en kindervergoeding bestaan hier praktisch niet en dat is wel de reden dat de mensen mopperen en nu opzien naar andere landen. Toen we uit Oostenrijk vertrokken dachten we met weemoed terug aan al dit moois dat we gezien en gehoord hadden, aan die wondermooie Wenermuziek, aan die Tyrolerdansen en aan die Yodlerzangen en toch waren we gelukkig terug thuis te zijn, het luilekkerland bij uitnemendheid waar zowel werkgever als werknemers een goed en menselijk bestaan hebben en minstens eens per week op een degelijke manier zich kunnen ontspannen zonder zich tekort te doen!

Avonturenroman van Mayne Reid — Nr 34 — Opnieuw bewerkt door R. SANDERS

# — De Scheepsjongen —

't Was nu reeds de derde maal, dat zij tot dat ontzettende middel de toevlucht zouden nemen, en toch namen de ellendelingen, die het toch allen evenzeer moesten duchten, er zonder morren genoegen mede. Wel verbleekte hier en daar een wang, en begonnen enkele lippen te trillen, doch de meeste mannen waren door het ontzettende lijden gevoelloos geworden.

De matrozen, die het sterkst en het minst onverschillig waren, omgaven Legros, die met de leiding van die afschuwelijke loting was belast.

De Fransman had een langwerpige zak van 't zelfde model als de matrozen bij hun uitrusting hebben. In die zak bevonden zich zesentwintig knopen. Juist zoveel mannen waren er nog, die aan de loting deelnamen. Al die knopen geleken volkomen op elkander, en waren van zwart been; doch één rode was er bij 't Had er wel wat van alsof die met bloed was gekleurd. En werkelijk was dit ook het geval; want die knoop gaf aan, wie het slachtoffer was.

Maar dat verschil in kleur was zelfs niet door de geoefendste vingers te voelen.

Een volgorde werd er bij die loting niet in acht genomen. Voor allen stonden de kansen gelijk. De noodlottige knoop kon zowel het eerst als het laatst worden opgetrokken.

Door niemand werd iets tegen de loting ingebracht. Legros nam de zak, hield de mond ervan juist zoveel open als nodig was, en onmiddellijk stak een der mannen er de hand in.

### OM LEVEN OF DOOD

De zeelieden kwamen een voor een voor en hielden, om te laten zien welke kleur hij had, de getrokken knoop tussen de vingers omhoog.

Plechtig was die loting volstrekt niet. Verscheidene van de ellendelingen spraken schertsend over de meerdere of mindere kans, die zij hadden; anderen, die hun angst het meest hadden laten blijken, legden hun vreugde, dat zij gered waren, op luidruchtige wijze aan de dag, terwijl enkelen met verbijsterde blikken en trillende lippen zwijgend hun beurt afwachten.

Schijnbaar hield Legros de zak nog even onverschillig vast, doch wie hem van nabij had gade geslagen zou door zijn houding niet zijn misleid. De Fransman was eenvoudig een lafaard. Door drift vervoerd of door wraaklust bezield, kon hij even goed vechten en het gevaar trotseren als een ander, maar bij de thans begonnen strijd, waarbij hij het tegen het toeval moest opnemen en waarin het hem dus niet mogelijk was tot list de toevlucht te nemen, begaf de kunstmatig opgewekte moed hem geheel.

Zolang er nog slechts enkelen hadden geloot, bleef hij schijnbaar kalm. De kansen op blijven bestaan waren talrijker dan die op vernietiging. Doch naarmate met de loting werd voortgegaan en de ene matroos vóór en de andere na een zwarte knoop vertoonde, had men het wezen van Legros kunnen zien veranderen en zijn schijnbare koelbloedigheid zien plaats maken voor een ontroering, die zijn ongeruste blikken niet langer trachtten te verhelen.

Op iedere knoop, die uit de zak te voorschijn kwam, wierp hij een angstige blik. Maar toen hij eindelijk aan de vijf laatste was gekomen, kon hij zijn vrees onmogelijk langer verborgen houden. Zijn kans op behoud was dan trouwens zo geweldig afgenomen, dat hij alle reden had ernstig bezorgd te zijn.

Op dat ogenblik deed hij met loten ophouden — om eens even na te denken.

Zou de kans voor hem mogelijk gunstiger worden als een ander de zak vasthield? Mogelijk deed dit de kans verkeren, die thans tegen hem scheen te willen zijn. Door schudden met de zak had hij de rode knoop trachten te doen voor de dag komen. Hij hoopte, dat een zijner kameraden hem zodoende zou krijgen. Doch dat alles baatte niet.

Dan was het nog maar het beste, dat hij zelf met de loting voortging. Dat de noodlottige, rode knoop in de zak bleef, was toch niet waarschijnlijk. Nog vijf waren er in. De Fransman gaf dus met een onverschillig gezicht aan zijn makkers te verstaan, dat hij gereed was met de loting voort te gaan.

Achtereenvolgens kwamen de nummers 21, 22, 23 en 24 uit en allen — zwart !

Thans bleven er nog slechts twee over, één voor Legros en één voor een Ierse matroos. Een van beiden moest sterven !

Naarmate die schrikwekkende loting ten einde liep, nam de belangstelling toe.

Sedert geruime tijd waren de beide mannen, waartussen het lot zou beslissen, met een met haat vermengde naijver op elkander, met een echte vendetta, vervuld !

Die haat dagtekende reeds van de eerste tijd, die zij aan boord van de «Pandora» hadden doorgebracht. Larry O'Gorman, de Ier, had in de strijd tussen Ben Brace en Legros voor de eerste partij getrokken. Van dat ogenblik had de Fransman hem steeds bij iedere gelegenheid aangevallen. Zijn vijandschap tegen Ben had hij, om zo te zeggen, op de Ier overgebracht.

Herhaaldelijk hadden zij met elkander ruzie gehad en steeds was Legros, behendiger of sluwer, daarin de baas gebleven, maar nog door geen enkele ernstige vechtpartij had men kunnen zeggen wie van de twee mannen het sterkste was. Beiden schenen een gevecht te ontwijken, waarvan de uitslag beslissend moest wezen. Bovendien was de Ier geen twistzoeker.

De twee mannen keken elkander strak in het gelaat. Hun holle ogen, uitstekende wangbeenderen en vermagerde borst, waaronder men de ribben kon tellen, beloofden de uitgehongerde bemanning van het vlot slechts een schrale maaltijd.

Toch scheen de Fransman nog het minst verzwakt. Mogelijk had hij dit wel te danken aan het grotere aandeel, dat hij bij de verdeling der levensmiddelen steeds had weten machtig te worden.

### HET TWEEGEVECHT NIET AANGENOMEN

Er heerste een diepe stilte. Alleen het klotsen der golven tegen de vaten werd vernomen. De twee vijanden keken elkander met uitdagende blikken aan; hun makkers sloten een kring om hen heen.

«Ik stel voor de loting door een worsteling te vervangen. Vindt jelui dat goed, jongens?» vroeg de Ier eensklaps.

Hoewel onverwacht, waren er toch wel enkele stemmen voor dat voorstel.

De bemanning, thans niet langer onder de invloed van persoonlijk belang, kon haar oordeel onpartijdig uitspreken, en het door O'Gorman geopperde plan was in gene dele in strijd met de rechtvaardigheid.

De vrienden van Legros stonden zwijgend te wachten tot hun aanvoerder had gesproken.

Maar niemand kwam het in de gedachte, dat de Fransman niet zou willen.

En toch was dit zo. Legros scheen er integendeel juist bijzonder op gesteld de beslissing aan het lot over te laten, maar in zijn ogen en houding zou een scherpzinnig opmerker hebben kunnen zien, dat hij een nevengedachte daarbij voedde.

De enige, die hem opzettelijk niet uit het oog verloor, was de man, die bij de zaak was betrokken. Hij alleen snapte de snelle handdruk, die Legros met een der matrozen van zijn bende wisselde, en zagen anderen die ook, dan schreven zij hem toe aan een in één dergelijk geval vrijwel verklaarbaar bewijs van sympathie.

En werkelijk was er iets voorgevallen, dat aan deze plotselinge onverschilligheid voor 't geen Legros deed een verklaring had kunnen geven.

«Alle duivels, meneer de Ier; je denkt toch, hoop ik, niet, dat je mij met je voorstel in een hoek jaagt?» schreeuwde Legros. «En dat denkt toch, hoop ik, niemand! Maar ik wil het lot doen beslissen. Mij heeft het tot nog toe lelijke parten gespeeld; dat is zo, maar ook met jou schijnt het niet op al te beste voet te staan. — Onze kansen staan dus gelijk. Laten wij het nog eens proberen. — Zeker is dat dan toch de laatste maal, dat een van ons beiden zich over het lot zal hebben te beklagen.»

Zo goedwillig, zo flink en openhartig werden die woorden gesproken, dat Legros er alle harten mee won, en dat allen eenstemmig riepen, dat er met de loting zou worden voortgegaan.

(Vervolgt)

Van OOST naar WEST

# Kust - Nieuws

## OOSTENDE

**DOKTERSDIENST**
Zaterdag 11 November: Dr. ELSKENS, Kerklaan, 15 (Contredam). Tel. 71518.
Zondag 12 Nov.: Dr. DUBOIS, Kapucienenstr., 7. Tel. 72342.

**APOTHEEKDIENST**
Zaterdag 11 Nov.: Apothekers: CLEEREN, Leopold I plaats; DEGRAEVE, Kaaistr. 14a.
Zondag 12 Nov.: dag en nachtdienst v. 11 Nov. tot 18 Nov. Apoth. BEUSELINCK, Nieuwpoortstwg, 2.

**DRONKEN AUTOVOERDER OPGELEID**
V. Fr. wonende Romestraat, werd in dronken toestand aangetroffen toen hij zijn auto bestuurde. Zijn auto was beschadigd en er ontbrak o.m. een wieldeksel. Dit wieldeksel werd naderhand teruggevonden in de Chaletstraat nabij een aldaar geparkeerde auto die eveneens beschadigd bleek. Het onderzoek zal moeten uitwijzen of dhr V. de voornoemde auto beschadigd heeft. Hr

**AANRIJDING**
Aan de aansluiting van de Vismijnlaan en de Kongolaan kwam het tot een botsing tussen de auto's van Dejonghe Jan, te Heist en Depagter Laurent uit Gent. Stoffelijke schade. Hr

**OPROEP**
De twee dames, die tijdens de avondvertoning van 4 November ll. in de Kinema Rialto op de trap, leidende naar het 1e verdiep, een paarlen halssnoer hebben opgeraapt, worden dringend verzocht dit voorwerp aan de politie te overhandigen. Hr

**11 EN 15 NOVEMBER**
Het stadsbestuur vraagt dat de bevolking veelvuldig zou willen bevlaggen, ter gelegenheid van de verjaring van de Wapenstilstand op Zaterdag, 11 November a.s. en op woensdag, 15 November a.s., ter gelegenheid van het feest der dynastie.

**EEN ZEER BELANGRIJKE TOERISTISCHE VERGADERING**
Maandag, 13 November gaat te Oostende een zeer belangrijke vergadering door van het Verbond van de Hotelhouders der Kust en Omstreken. Op de dagorde :
1. Uitslagen van het seizoen 1950
2. Voorstellen, wensen, eisen voor 1951
3. Verscheidene. Hr

**GIFT VOOR DE IBIS**
De burgemeester der stad Oostende ontving vanwege een onbekende, een gift van 1.000 frank, gestort ten voordele van het Koninklijk werk «Ibis».

**TWIST**
In het café «Java», Christinastraat, 131, kwam het tot ruzie tussen D. Firm. en O. Odile. Eerstgenoemde was onder invloed van drank en werd naar het politiebureel opgeleid ter ontnuchtering. Hr.

## Onze Winkeliers en het Prijstekenen

We vestigen er de aandacht op van de belanghebbende winkeliers, dat de prijsaanduiding niet noodzakelijk én op het prijskaartje, én op de prijscourant moet aangebracht worden. Wanneer alle waren of reeksen waren van dezelfde prijs getekend zijn, is er geen prijslijst meer nodig, noch in de uitstalling, noch in de winkel.

De middenstanders, die zich aan deze regeling houden, zijn volledig in orde met de wet. Prijslijsten en afzonderlijk prijstekenen zijn niet meer verplicht, daar het besluit dat zulks uitvaardigde werd afgeschaft en vervangen door dat van 30 April 1949. Hr

## *Het feest van de Politieke Gevangenen en rechthebbenden*

Regionale Oostende heeft een goed succes gekend. Langs deze weg drukken wij onze hartelijke dank uit aan allen die hetzij door het schenken van een prijs, hetzij door het verlenen hunner medewerking, heben bijgedragen tot het wellukken van ons feest. De tombola had een grote bijval. De grote meerderheid der prijzen werd onmiddellijk tijdens het feest afgehaald. Volgende winnende nummers blijven evenwel nog ter beschikking van de gelukkige winnaars en kunnen afgehaald worden ieder dag tot 30 November e.k. in het lokaal «Prins Boudewijn», St Sebastiaanstraat, 22. Na die datum blijven de niet afgehaalde prijzen verworven aan de Maatschappij.

Volgende nummers der winnende loten die nog niet werden afgehaald :

673 3447 3540 716 2451 3448 3033 3597 2626
759 749 821 3878 3344 1607 1700 680 2461
3319 2776 2177 3222 439 2362 54 3414 2401
3366 721 2673 847 475 2427 1410 2388 3865
3147 3438 2099 2270 3174 2742 3376 2274 681
88 861 876 605 3026 2100 2554 729 2527
2266 151 831 529 2464 603 3086

Omslagen : 73 61 en 250

## Flink initiatief der "Koloniale der Kust,,

Zoals we vorige week reeds meldden gaat op Zondagvoormiddag, 19 November in de Ciné Palace een filmvoorstelling door, welke gratis toegankelijk is voor de bevolking. Volgende films worden vertoond : Ruanda-Urundi, Palmboom Elaeis (in premiere) en Twee Kongo-selecties.

Zeer waarschijnlijk zullen deze filmen eveneens vertoond worden aan de schoolkinderen en wel op 18 en 21 November, telkens in de voormiddag. Ongetwijfeld mag dit een fraai initiatief genoemd worden. De «Koloniale der Kust» wil aldus de belangstelling van de jeugd voor onze kolonie opwekken en zal er door een dergelijke werking zeker in slagen.

Een ander flink initiatief van de «Koloniale der Kust» is het inrichten van een wedstrijd voor oudere leerlingen van onze stad en wellicht ook van de kust. De organisatie van deze wedstrijd is nog volop in groei maar, volgens ons de ijverige schatbewaarder, dhr Velrick, verzekerde, zal de wedstrijd hierin bestaan dat de deelnemers een studie zullen moeten maken over een koloniaal onderwerp of probleem, naar keuze.

We wensen slechts dat de Koloniale en haar ijverig bestuur op deze weg zou voortgaan. Met voldoening stellen we vast dat ze de jeugd niet verwaarloost en alles in het werk stelt om ook hier onze rijke kolonie bekend te maken. Moge ze hierin ook vanwege de schoolbestuurders een algehele tegemoetkoming en medewerking ondervinden. Hr

**OUDJE GESTIKT**
De 61 jarige Van Steene Polydoor, wonende Nieuwe Werfkaai, 2 is door gasverstikking om het leven gekomen. De ongelukkige zou door een verkeerde beweging de gaskraan hebben opengezet en is zo op ongelukkige wijze om het leven gekomen.

**NA DE TOMBOLA VAN DE KAPELLESTRAAT**
Een bedrag van 20.707,10 fr. werd gestort door de Vereniging der Handelaars van de Kapellestraat, zijnde de opbrengst van de tombola tijdens de braderij en de foor aldaar ingericht en bestemd voor de liefdadigheidswerken gesteund door het stadsbestuur en het werk «L'Oeuvre du Vieillard Forain».

**FEESTELIJKHEDEN**
Huurt een pick-up met fonoplaten, per dag, per week of per maand. Radio Marlein, Christinastraat, 85, Oostende. Tel. 71.725.

**FIETSER AANGEREDEN**
Toen de fietser Maertens Adhemar, wonende te Gistel, plots zwenkte kon de autovoerder Calcoen Ern. hem niet ontwijken zodat de fietser ten gronde stuikte. Hij werd gelukkig niet gekwetst doch zijn fiets was zwaar beschadigd. Het gebeurde op de Nieuwpoortse stwg ter hoogte van de Steenbakkerstraat. Hr

**VERBRUIKSTER GEKWETST**
In de bar «Cody», Oesterbankstraat, 16, werd Degryse Emma licht gekwetst door het werpen van een bierglas door Blond Marguerite, wonende aldaar. Hr

**RIJWIEL GEVONDEN**
Door Vandenbogaerde Roger, wonende Nieuwpoortse stWg, 145, werd in de Sebastiaanstraat een fiets gevonden nr 919.964.

## *Verkeersbelasting op de Autovoertuigen*

De bezitters van auto- en motovoertuigen worden er op gewezen, dat de wet van 10.8.1950 de verkeersbelastingen voor zekere kategorieën verhoogd heeft over gans het jaar 1950.

De betaling van het supplement diende te geschieden vóór 22.10.1950.

De nalatigen stellen zich dus bloot in overtreding gesteld te worden, en de inning zal plaats hebben volgens de inzake directe belastingen geldende regelen.

De hoofdontvanger der belastingen te Oostende. (Medegedeeld)

## Herdenking van de Wapenstilstand 1914-1918

Op Zaterdag 11 November wordt de herdenking van de Wapenstilstand gevierd en wel met volgend programma :
Om 9,30 uur : H. Mis in de HH. Petrus en Pauluskerk.
Om 10 uur : Vorming van de stoet aan de kerk met vertrek langs : Jozef II straat, H. Serruslaan, E. Beernaertstraat, Canadaplein. Daar zullen zich de overheden bij de stoet voegen. Verder langs de Vindictivelaan, St. Jorisstraat, Stedelijk Monument.
Om 10,20 uur : Bloemenhulde aan de voet van het Monument. Vandaar langs Kaaistraat, Groentenmarkt, Kapucijnenstr., Langestr., Kapellestraat naar de Albert Hall.
Om 11 uur : Eén minuut stilte. Groet aan de vaandels. Spelen van de nationale Hymnen. Uitvoeren van liederen door de school van de Kroonlaan en «Het Loze Vissertje». Overhandiging van nationale eretekens. Défilé. Hr

## Hallo telefoonabonnenten !

De Regie van Telegraaf en Telefoon deelt aan de telefoonabonnenten mede, dat op ZATERDAG, 18 NOVEMBER e.k., te 6 UUR, het net JABBEKE wordt geautomatiseerd.

Van dit ogenblik af, zullen de abonnenten van beschouwd net rechtstreeks hun correspondenten van de automatische kantoren van de zones Brugge en Oostende kunnen oproepen. Omgekeerd zullen deze laatsten automatisch de abonnenten van Jabbeke kunnen bereiken. Gebeurlijk kunnen zij zich, voor het nieuw roepnummer van hun correspondenten, bij hun 01-dienst bevragen.

**THE DANSANT**
In het Gemeentelijk Kasino gaat op Zondag, 26 November 1950, van 16 tot 19 uur, een thé-dansant door, ingericht door de Bond der Oud-leerlingen en Vrienden van de Rijksmiddelbare School voor Meisjes. Het humoristisch duo Remes-Vanli uit Antwerpen zal het uitstekend orkest van tijd tot tijd aflossen. Deze dansnamiddag is voorbehouden aan alle oud-leerlingen, hun familieleden en al de vrienden van de Bond.

**RONDREIZENDE TENTOONSTELLING**
In het kader van de propaganda voor veiligheid, hygiëne en verfraaiing der werkplaatsen, zal, op initiatief van de Heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg in de eerste dagen een rondreizende tentoonstelling opgericht worden.
Ze zal te Oostende (terrein oud Stadhuis), te zien zijn van 12 tot en met 15 December a.s.
Werkgevers, werknemers, technische scholen en al degenen die belang stellen in de kwestie van veiligheid, hygiëne en verfraaiing der werkplaatsen, worden uitgenodigd tot een bezoek aan het verzameld propagandamateriaal. Ingang vrij.

## Oostends advokaat geschorst door de Balie van Brugge

Wanneer hij zich in het gerechtshof te Brugge bevond, werd meester Van Houtte Albert, advokaat te Oostende, door de stafhouder der Balie verzocht, zijn toga af te doen. Hem werd medegedeeld, dat de Balie uit Brugge hem in de uitoefening van zijn ambt van advokaat had geschorst, om handel te hebben gedreven tegen de tuchtmaatregelen van de Balie in, om failliet te zijn verklaard bij beslissing van de Koophandelsrechtbank te Brugge.

Meester Van Houtte was belanghebbende in een zaak van metalen meubelen, HOMOVA, een feitelijke vennootschap, gevestigd te Den Haan, die zich bevond in staat van staking van betaling.

Het feit dat een advokaat failliet wordt verklaard, schijnt enig te zijn in ons land. Dit geval kan nog andere ernstige toestanden voor Meester Van Houtte teweegbrengen, aangezien hij, in zijn hoedanigheid van advokaat, curator is van faillissementen, en onder dit opzicht zal hij vermoedelijk voor de Handelsrechtbank te Oostende worden gedagvaard om zich te verantwoorden.

## Bijzondere Trams voor het kustderby

Op Zondag 12 November 1950, ter gelegenheid van het derby tussen S.K. Voorwaarts en V.G.O. te Stene, zal de stadsdienst versterkt en verlengd worden tot aan de Mariakerkelaan :

Op de lijn 5, tussen 13,50 uur en 14,50 uur, alle 6 minuten langs de Visserskaai en schouwburg;

Op de lijn 7, van 13,55 uur tot 14,19 uur., alle 5 minuten van Kaaistation en vervolgens alle 3 minuten tot 14,50 uur;

Op de lijnen 3 en 4 rijden volgende speciale rijtuigen :

Van Krijgsgasthuis te 13,47 en 13,59 uur.

Van Sas-Slijkens te 13,54 en 14,06 uur.

Na de match zullen speciale treinen vertrekken van de Mariakerkelaan naar het Kaaistation.

## Plechtige uitreiking van eretekens aan politieke gevangenen

### IN AANWEZIGHEID VAN DHR MINISTER DEBOODT

Zondagvoormiddag had op het stadhuis, in aanwezigheid van Minister Deboodt, de plechtige uitreiking plaats der eretekens aan politieke gevangenen en rechthebbenden. De heer Serruys verwelkomde de heer Minister en bracht huld aan de politieke gevangenen. In zijn antwoord beloofde de heer Deboodt al het mogelijke te doen om van Oostende weer de Koningin der Badsteden te maken. Hierna had door de heren Deboodt, Serruys en Ceulemans, de uitreiking plaats der eretekens.

### DE VEREREMERKTEN

Hierna volgen de namen der vereremerkten:
RECHTHEBBENDEN : Mw Wwe L. Bourgain, Mw Wwe A. Segee, Mw Wwe H. Brys, Mw Wwe L. Goddyn, Mw Wwe Geo Hinderyckx, Mw Wwe M. Mestdagh, Mw Wwe Fr. Pauwels, wijlen H. Van Blaere, wijlen Ch. Sorgeloos, Mw Wwe A. Vanhoutte, Mw Wwe O. Demeuninck, Mw Wwe J.F. Sanders, wijlen A. Degryse, Mw Wwe J. Maes, Mw Wwe O. Mollet, Mw Wwe Lauweres, Mw Wwe Vande Vennet, wijlen Fr. Eyland, Mw Wwe Fr. Provoost,, Mw Wwe A. Van Vlaanderen, wijlen M. Mechiels, Mw Wwe R. Van Biesbrouck, Mw Wwe W. Dezutter, Mw Wwe A. Henderyckx, Mw Wwe U. Maes, wijlen S. Lamertijn, Mw Wwe Vanderschaeghe, Mw Wwe L. Questier, Mw Wwe C. Verbeke, Mw Wwe Lingier.
POLITIEKE GEVANGENEN : L. Seghers; Mw Bogaert, M. Loquet, Raoul Bonnel, R. De Hollander, A. Vanden Bogaerde, M. Cardinael, Cyr. Vermeire, O. Vandendriessche, Ch. Ipskamp; Mej. I. Danneels; Fr. Lacoene; H. Vandendriessche; O. Decoo; Ch. Vanhove, J. Van Espen; H. Debaluwe; E. Lecomte; Mw Marien; Mw Eyland. Hr

**TERECHTZETTING**
Vorige week meldden we onder de titel «Een gevaarlijk individu» dat tegen dhr Ureel Marcel, Nieuwpoortse stwg 585 klacht was neergelegd door Deyle Paul wegen woonstschennis en verboden wapendracht.
Dhr Ureel meldt dat hij met deze zaak geen uitstaans heeft en bij vergissing in dit geval werd gemengd waarvan akte ! Hr

**KLACHT**
Door Demey Em. wonende Zwaluwenstraat, 1 werd klacht neergelegd tegen onbekenden wegens moedwillige beschadiging van zijn auto. Hr

Het schitterend boek van H. Morton Robinson vangt zijn zegetocht aan.

*"De Kardinaal"*

Boekenliefhebbers schaft U zonder uitstel dit boek aan bij:
NOORDZEE BOEKHANDEL
Vindictivelaan, 22, Oostende
Tel. 725.23

## *Voor de weduwen en wezen der Oud-Strijders*

Op 11 November 1950 zal, met medewerking der steeds offervaardige leden der Koninklijke Maatschappij «De Zigomars», een omhaling gedaan worden in de straten der stad Oostende, ten voordele van het Fonds der naoorlogse weduwen en wezen der oud-strijders.

Er wordt op de steeds welwillende vrijgevigheid der bevolking van Oostende gerekend ten voordele der meest behoeftige weduwen en wezen van oud-strijders afdeling Oostende.

De N.V. Excelsior meldt U met spijt het overlijden te Brugge van haar Beheerder-Bestuurder, de Heer

**Armand WALDACK**

Ridder in de Leopoldsorde, Ridder in de Kroonorde, in de ouderdom van 65 jaar.
Volgens de wens van de afgestorvene heeft de begrafenis in enge familiekring plaats gehad.
Wij hebben de eer U uit te nodigen tot de plechtige zieledienst die zal opgedragen worden in de kerk der EE. PP. Dominicanen, Christinastraat, 95, Oostende, op Dinsdag, 14 November 1950 te 11 uur.
Oostende, 9 November 1950.
Sprotslop, 7. (550)

**HERRIE MET VREEMDE MATROZEN**
De politie werd telephonisch verwittigd dat er in de herberg «Esperance», aan de hoek van de de Smet de Naeyerlaan en de Oesterbankstr., hevig kabaal was ontstaan tussen Belgische mariniers en matrozen van de Britse mijnenveger TRB. 7. De militaire politie kwam net op tijd om een algemene vechtpartij te vermijden. Twee Engelse matrozen B. R. en H. C. werden onder bewaking terug naar hun schip overgebracht. Hr

KAN

uw gewone dagbladhandelaar U ons blad niet bezorgen, wendt U dan steeds tot de zetel van het blad
«NOORDZEE BOEKHANDEL»
Vindictivelaan, 22 Oostende

(15) VERKOOP
Schrijf- en Rekenmachines
Onderhoud en herstelling ter plaatse
A. VANDERNOOT
Maria Theresiastraat, 16,
OOSTENDE — Tel. 72.113

**AANKOMST VAN DE SYMBOLISCHE FAKKEL**
Ter gelegenheid van de herdenking van de Wapenstilstand zal de symbolische fakkel heden Vrijdag te 15.35 uur per maalboot aankomen.

**GESTOORDE FILMVOORSTELLING**
Tijdens de gratis voorstelling in het Strijdershuis begon E.B. wonende Nukkerstr., Bredene kabaal te maken. Hij verkeerde in dronken toestand en werd opgeleid. Hr

**KWADE HOND**
Kempeneers Marie, wonende Torhoutse stwg, 62, werd in het linker been gebeten door de hond van Zwaenepoel Raymond, Elisabethlaan, 328. De eigenaar zal zich moeten verantwoorden. Hr

**VERLIEZERS**
Abselon Jules, wonende K. Pieterslaan, 38, verloor zijn brieventas, inhoudende ongeveer 200 frs en enkele rekeningen.
Vinck Madeleine, wonende St. Sebastiaanstr. 25, verloor een huishuurboekje waarin tevens 1000 frs stak toen zij op weg was naar haa rhuiseigenaar.

ZOEK NIET LANGER
om een goed elektricker te vinden, want in Uw eigen stad, ja bij de deur en zo gemakkelijk te bereiken woont een bekwaam specialist :
A. LALOY-MAQUET
18, Koningstraat
OOSTENDE - Tel. 739.29
(45)

—LIJST DER WINNENDE NUMMERS VAN DE TOMBOLA DER VUURKRUISEN — BONTE AVOND VAN 4 NOVEMBER

5661 8390 8407 10724 12567 14855 16174
16515 8481 7155 14244 14676 130.58
9755 10391 19447 9776 13641 17884
5641 16523 12162 18462 19753 18835
8170 15124 11928 6784 5311 10380
5308 12656 17613 19424 6783 5001
11052 8436 10311 15120 13886 7368
14597 11739 12378 17264 8387 6369
9325 5058 6744 6140 12940 17939
19009 10624 19740 12923 6580 12951
17060 6840 12226 13156 18299 05780
19515 5867 19660 10754 6809 9605
18068 9354 8317 15743 16476 14198
15431 14012 18946 9652 9747 13535
18458 10049 5938 16907 10114 18173
19236 7548 15911 12997 5309 13587
14431 14696.

Winnende nummers van de omslagen :
851 1191 254 31 116

De prijzen kunnen afgehaald worden tot 1 December e.k. in het lokaal café «Prins Boudewijn» St. Sebastiaanstraat. Na deze datum blijven de prijzen het eigendom van de Vuurkruisenbond.

**DRAAIENDE TON IN BESLAG GENOMEN**
Na afloop van de Octoberfoor te Oostende werd de draaiende ton in beslag genomen. Het materiaal werd ondergebracht bij een vervoermaatschappij, doch kwam uiteindelijk in een garage terecht. Deze zaak heeft thans nog geen oplossing gevonden, daar het materiaal zich nog steeds te Oostende bevindt. Men wacht de uitspraak af van de Rechtbank van eerste aanleg te Brugge.
De draaiende ton is in feite een Duitse uitvinding. Door de wand van de ton aan duizelingwekkende snelheid te doen ronddraaien blijven personen en voorwerpen tegen de wand geplakt en kunnen zelf vrij naar boven, tot aan de rand, opklimmen of met het hoofd naar beneden hangen. De uitvinding zou nochtans in België zijn gebreveteerd door Sanders Constant uit Schaarbeek, op wiens verzoek de hand werd gelegd op het materiaal. Naar verluidt staan hier twee partijen tegenover elkaar. Enerzijds de uitvinder, de Duitser Hofmeier, die beweert dat zijn uitvinding eenvoudig werd nagemaakt en vervalst, anderzijds de uitbater, de Nederlander Benner Antoine, die alle vervalsing loochent. Hr

**VOOR DE IBISJONGENS**
Op Zaterdag 18 November groot bal met tombola in de feestzaal van «Het Witte Paard» Van Iseghemlaan te Oostende, ten voordele van het klaasfeest van de weesjongens van de «Ibis»
Het bal wordt verzorgd door de toneelafdeling en sportvereniging van het Zeewezen en opgeluisterd met een danswedstrijd (oude en nieuwe dansen) en verrassingen. Er wordt voor een grote dansvloer gezorgd.
Algemene Inkomprijs : 5 fr.

**FIETS GEVONDEN**
In de Oesterbankstr. werd een oude bestelfiets gevonden, nummerplaat 320.03. Hr

Reders en Vishandelaars

HET BESTE

IJS

WORDT GELEVERD DOOR

Froid Industriel

Tel. 71.791 (24)

## BURGERLIJKE STAND

**GEBOORTEN**
26-10: Hubert Verhelst, v. Georgius en Maria Vancraeynest, Slijpe.
27-10: Willy Vandamme, v. Roland en Marie Podoor, Kleine Weststr. 3; Daniël Torreborre, v. Maurice en Georgette Techel, Stuiverstr. 353; Rudy Declerck, v. Joseph en Esther Proot, Eernegem; Maureen Odeurs, v. Mathieu en Eileen Cowdery, Van Iseghemlaan 99.
28-10: Nicole Rycx, v. Albertus en Germana Martin, Dwarsstr. 8.
29-10: Yvette Vandenbussche, v. Adriaan en Martha Sticker, H. Conscienceplein 9; Jasmine Yantchenko, v. Georges en Paulette Vanblaere, P. Benoitstr. 77; Liliane Dedrie, v. Louis en Melania Brackx, Nieuwlandstr. 7; Frans Houwen, v. Andreas en Anne Goubleau, Mechelen.
30-10: Marc Tanghe, v. Maurits en Germana Van Durme, Bl. Kasteelstr. 9; Daniël Pauwels, v. Marcel en Simonne Van den Daele, St/Torhout 245; Rita Kindt, v. Camille en Delphina Vercamer, Stene; Redgy Huwel, v. Omer en Jacqueline Declerck, E. Feysplein 9; Ingrid Vanroose, v. Alfons en Denise Douveré, E. Beernaertstr. 142.
31-10: Jean Devriendt, v. Joseph en Marie Ampe, Kerkstr. 48; Jozef Van Buren, v. Georges en Jeanne Decroos, Bredene.
1-11: Renée Vermeersch, v. Marcel en Magdalena Delanghe, Vaartstr. 35; Herman Van Heesvelde, v. Gilbert en Michella Mabilde, Zandvoorde; Rita Ghekiere, v. Marcel en Germaine Desmet, Harelbeke; Daniël Meert, v. Guy en Solange Wastiau, A. Pieterslaan 118.
2-11: Chantal Hubrouck, v. Marcel en Jeanne Van Der Meersch, V. Iseghemlaan 151; Marie Jacues, v. Gerard en Marguerite Volcke, Oudenburg; Alexandra Foutry, v. Guido en Jeanne Debussche, A. Liebaertstr. 74; Francine Bulcke, v. René en Maria Depoorter, St. Pieterskapelle.
3-11: Claudine Decauchy, v. Claude en Paula Haeghebaert, Schermplantenstr. 17; Claire Goffaux, v. Julien en Francine Gokel, Muscarstr. 21.

**OVERLIJDENS**
29-10: Arseen Monteny, 72 j. echtg. Maria Callebert, Nieuwpoort; Sophia Desmit, 74 j. Wed. Julius Beaumont, Fortuinstr. 6.
30-10: Jacques Hodeige, 57 j. wdr. Marie Debatty, echtg. Maria Linthout, Alfons Pieterslaan 24.
31-10: Zulma Saisier, 78 j. echtg. Emilius Hoorhaert, Gerststr. 139; Carolus Ghysel, 75 j. wdr. Leonia Labeke, echtg. Maria Verleyen, Viaductslop 35; Hélène Vandelanoitte, 79 j. echtg. Emile Accou, Distellaan 51; Virginia Billiaert, 82 j. wed. Desiderius Vandevelde en van August Peere, Pontonstr.
1-11: Marie Maertens, 61 j. wed. Medard Vandylle en v. Gustavus Eerebout, Stockholmstr. 19; Lucia Staelens, 73 j. wed. Joannes Cools, echtg. Jérome Soetaert, Goedheidstr. 59; Jacobus Bly, 89 j. wdr. Emerantia Vanhee, De Rudderstr. 12; Guy Dujardin, 9 mnd. Fr. Musinstraat 50.
2-11: Polydore Vansteene, 61 j. wdr. Emelie Tillon, Nieuwe Werfkaai 2; Gustavus de Block, 55 j. echtg. Eugenia Claeys, Alf. Pieterslaan 3; Eric Finlason, 81 j. Engeland; Sonja Brouwne, 9 mnd., Nieuwpoortstwg 62.
3-11: Emma Verheyde, 58 j. wed. Désiré Lust, echtg. Theophiel Lambrecht, Gistel; Antoon Van Belle, 73 j. echtg. Romania Vyvey, St. Niklaasstr. 6; Victoire Decoster, 43 j. echtg. Georgius Michiels, Timmermanstr. 63.
4-11: Octavie Debruyne, 56 j. echtg. August Maertens, Vijverstr. 28.

**HUWELIJKEN**
4-11: Fernand Deschamps, ingenieur, en Diana Mohn, zb.; Henri Dumarey, bediende en Mariette Vanspeybrouck, bediende; Albert Rouzee, ijzerbinder en Hendrika Peire, bediende; François Vercauteren, beroepsmilitair en Simonne Coenye, werkster; Roger Zeebroek, visser en Réjane Job, z.b.

**HUWELIJKSAANKONDIGINGEN**
5-11: Dejonghe Paul, scheikundig landbouwingenieur, Christinastr. 54, en Van Iseghem Cecile, z.b., Nieuwpoortstwg 629; Pattijn Henri, wattman, wdr. v. Zoë Vermote, Wagenstr. 15 en Bauwens Jeanne, z.b., St. Petersburgstr. 21; Knockaert Emile, schipper, Kairostr. 51 en Ghillebert Jeanne, z.b., Werkzaamheidstr. 220; Dyserinck Georges, kinemaoperateur, wdr. v. Adriana Burke, J. Peurquaetstr. 4, en Depoorter Rosette, z.b., Leffingestr. 162; Geselle Joannes, visser-reder, wdr. v. Marie Desmit, Mijnplein 7 en Van Cauwenberge Simone, werkster, wed. v. Victor Eyland, Cirkelstr. 15; Ballieul Mauritius, visser, Vingerlingstr. 12 wdr. van Adolphina Pieters en Fonteyne Georgette, z.b., Visserskaai 18, wed. v. François Vanhoucke; Dehondt Oscar, electricien, Hennepstr. 41 en Loose Agnes, meid, Torhoutstwg 41, voorh. Eernegem; Marlier Raymond, z.b., Gembloers en Nelis Nelly, z.b., IJzerstr. 28; Dezutter Leo, visser, Jozef II str. 2, en Redant Louise, fabriekwerkster, wed. v. Rem Sipaenhoven, Jozef II str. 2.

**FEESTELIJKHEDEN**
Huurt een pick-up met fonoplaten, per dag, per week of per maand. Radio Marlein, Christinastraat, 85, Oostende. Tel. 71.725.

**ANDERE GEMEENTEN**
Vandenbussche André, smid, Oostende en Vandenberghe Yvonna, sorteerster, Bredene; Holmens Gerardus, motorist, Oostende, echtgesch. v. Angèle Nys, en Lahaye Victorine, z.b., Bredene; Allaert Lucien, koloniaal handelsagent, Oostende en Debusschere Simona, naaister, Eeklo.

## Auto komt in het tweede dok terecht

### Twee inzittenden komen om het leven

Vrijdagavond omstreeks 21,30 uur kwam in het tweede dok te Oostende een personenwagen terecht. Men tast nog in het duister omtrent de oorzaak van dit ongeluk, dat het leven kostte aan twee inzittenden.

Omstreeks voornoemd uur was de personenwagen, bestuurd door dhr Julien Van Lerberghe, geboren te Oostende 22.11.1895 en wonende te Assebrouck, Prins Karellaan, 52, algemeen agent van de kust der Esso-Standard, van het tankstation aan de Vindictivelaan weggereden. Naast hem hadden plaatsgenomen dhr Sielens Karel, geboren 3.8.1894, wonende te St. Denys Westrem, directeur van de Esso-Standard, en dezes echtgenote Peters Virginie. Het voornoemd tankstation wordt uitgebaat door de dochter van dhr Sielens en haar echtgenoot. Dhr Sielens is eveneens de schoonbroer van dhr Edebau, schepen der stad Oostende. Heeft de bestuurder zich nu vergist of is hij onoplettend geweest ? De wagen die naar het oud station reed over de gedempte St. Jansbrug heeft de bocht te kort genomen en is in de hoek van het dok in het water terecht gekomen. Vermoedelijk had de auto geen grote snelheid want het tankstation ligt amper een 100-tal meter van de plaats van de ramp en de auto is op de boord van de kaaimuur even blijven wiegelen. Aldus kon mevrouw Sielens uit de auto springen, doch kwam niettemin toch in het water terecht.

Een jonge getuige van het ongeval, waarvan men vermoedt dat hij Vermote heet, snelde toe zag een hoed op het water drijven en hoorde geplons. Hij sprong onverschrokken te water en slaagde er in de vrouw bij een trap te brengen, waar inmiddels andere toegesnelde voorbijgangers een handje toestaken. De vrouw werd naar de H. Hart Kliniek overgebracht, waar een schouderbreuk werd vastgesteld. Haar toestand is niet onrustwekkend. De auto werd om 1,30 uur uit het water gelicht nadat een duiker de bergingswerken had mogelijk gemaakt.

## Kunstleven te Oostende

**AUX QUATRE COINS**
Zondag 12 November 1950 te 20 uur : «Aux Quatre Coins», comedie in 3 bedrijven van Jean Marsan.
Deze comedie, voorgesteld door «Les Productions Théâtrales Georges Herbert» heeft een aanzienlijk succes gekend in het Granmont Theater te Parijs.
Zelden kende een auteur een zo groot succes in zo weinig tijd. Jean Marsan is een der zekerste beloften van deze generatie. Madeleine Sologne heeft de hoofdrol van «Aux Quatre Coins» aanvaard. We zagen haar reeds op het witte doek in «Filles du Rhône», «Le Père Lebonnard», «La Granse Fille toute simple», «La Foire aux Chimères», «Un Ami viendra ce soir», en in de onvergetelijke «Eternel Retour» van Jean Cocteau.
Voor haar eerste optreden in België zal zij bijgestaan worden door Michèle Verly, Rosine Luguet, de dochter van André Luguet en een van de revelaties van «Branquignol», Jean-Jacques Remy en Jean Marsan die zijn talent van auteur eveneens verenigt met dit van zeer goed acteur.
De locatie is geopend. Prijzen der plaatsen van 25 tot 80 fr.

**WIENERSAENGERKNABEN**
Het optreden van dit beroemde knapenkoor gaat dus door in de Koninklijke Schouwburg van Oostende, op Maandag 13 November te 20 uur. Het welverdiende en steeds groeiende succes van de laatste jaren, doet ons deze groep met spanning verwachten, vooral omdat zij een geheel nieuw en bijzonder aantrekkelijk programma heeft samengesteld uit kerkelijke gezangen en volksliederen, Weense walsen en een operette in één bedrijf van Johann Strauss : «Legenden van Wenen».
Dit jaar zal deze groep onder de muzikale en artistieke leiding staan van Harald Hedding.
De locatie is geopend. Prijzen der plaatsen van 25 tot 80 fr.

**IK BEN GETROUWD**
Voor haar eerste optreden te Oostende, op Zondag 26 November, brengt de KNS Antwerpen ons de opvoering van «Ik ben getrouwd», een geestig en pittig spel van de Italiaanse auteur Guglielmo Zorzi.
«Ik ben getrouwd», heeft vroeger reeds burgerrecht verkregen op de planken van de KNS. Vlak na de bevrijding kwam het immers reeds aan de beurt en oogste een geweldig succes. Het onderwerp is er eigenlijk wel naar om te bevallen : het huwelijksleven met zijn grote genoegens en zijn kleine miseries; de tegenstelling tussen het echtelijk leven en het jonggezellenleven, dat toch ook heel wat schaduwzijden biedt.
De locatie is geopend. Prijzen der plaatsen van 25 tot 80 fr. Hr

**WERKEN AAN DE KON. GAANDERIJEN**
De werken aan de Koninklijke Gaanderijen zijn thans volop aan gang. De toegemetselde gaanderijen worden opengebroken en de werken schieten zo snel op dat deze vleugel wellicht voor het komend seizoen zal klaar komen. Zoals we schreven ligt het in de bedoeling van het stadsbestuur aldaar een expositiezaal in te richten alsmede een conferentiezaal. Hr

**MIZERIE OP HET WESTERKWARTIER!**
Gans Oostende beklaagt de mensen die onlangs hun intrek namen in de nieuwe huizenblok van de Werkzaamheidstraat. 's Avonds denkt men zich in volle buiten want kleine petroleumlichtjes en kaarslichtjes verlichten deze huizen op spookachtige wijze. De mensen leven er zonder gas, electriciteit en water. En wanneer ze een voet uit hun huis willen zetten moeten ze waterplassen en modderpoelen trotseren.
Wanneer komt aan die ellendige toestand een einde ? Kan de stad geen voorlopige maatregelen treffen om die mensen van electriciteit te voorzien. Een regime met een gemeenschappelijke teller zou tijdelijk aan de noodtoestand kunnen verhelpen en alle inwoners zouden tevreden zijn om het verbruik te delen.

**KLEPTOMANIE**
De gerechterlijke politie slaagde erin de daderes te snappen van talrijke diefstallen in een grootwarenhuis der stad. Het betreft Marie G. uit Oostende die, vergezeld van haar zoontje en dochtertje, voor meer dan 5000 frs goederen stal. Gezien haar toestand werd zij terug in vrijheid gesteld. Zij zou lijdend zijn aan kleptomanie. Hr

# ZEEBRUGGE

**BURGERLIJKE STAND**
Geboorten: Pladys Hans, Kustlaan; Rammeloo Sonia, Pastoriestr.
Huwelijksaankondigingen: Declerck Gerard, seingever NMBS, Beveren (R.) met Clynckе Rachel, z.b., Zeebrugge; Van Hove Leon, koster, Zeebrugge, met Vandenberghe Lydie, z.b., Zeebrugge; Mus Cyriel, kolenhandelaar, Sysele met Dannels Jacqueline, z.b. te Zeebrugge ; Hoste Hendrik, visser te Heist met Bentein Marie, naaister te Zeebrugge.

**HEROPBOUW WOONHUIS**
De aanbesteding voor de heropbouw van het woonhuis gelegen in de Heiststraat, eigendom van dhr. Kren. Bruneel gaf volgende uitslag: laagste bod: dhr. Lierman te Westkapelle : 299.592,36 fr.; hoogste bod : dhr. Janssens te Lissewege 341.993,02 fr.

**BRAND**
Met het Bevrijdingsfeest te Zeebrugge was het een echt hondenweer. En een soort vliegende storm. In het «Hotel de la Victoire» bij Mevr. Wwe Baert, ontstond een schouwbrand omstreeks 8.30 u. Een kolossale rook sloeg hoog de lucht in zodat het ver zichtbaar was. De genaamde Paul Latruwe, bakker, te Zeebrugge had dit ook dadelijk opgemerkt en spoedde er zich heen en wist door zijn snel optreden de brand te blussen.
Iedereen zal zich nog wel herinneren dat over enige jaren de schoorsteen van Wwe Baert door de geweldige wind werd afgerukt en dat hierbij haar echtgenoot op slag werd gedood.

**11 NOVEMBER VIERING**
Ter gelegenheid der 11 November viering wordt 's morgens om 9 u. in de Kapel der Ploegstraat een H. Mis opgedragen, waarna de Oudstrijders met hun vaandel naar het Kerkhof zullen trekken, waar op het Erepark bloemen zullen worden neergelegd. Dhr. Pierre Van Damme, die jaarlijks deze plechtigheid bijwoont, zal heel waarschijnlijk ook weer dit jaar tegenwoordig zijn. 's Namidags vindt dan de jaarlijkse algemene vergadering der Oudstrijders plaats in het Hotel Maritime op de Zeedijk bij Raes-Dendooven. Er is eveneens 'n kaarting voorzien.

**MEN MOET HET WETEN**
Het is ons herhaaldelijk opgevallen dat zware kamions met aanhangwagen, wanneer ze om cokes naar de Cokesfabriek rijden, gewoonlijk een grote omweg beschrijven langsheen de allesbehalve fatsoenlijke steenweg, die langs de slachterij en de Ferry Boot loopt. Ofwel rijden ze over het «Geultje» te Lissewege, waar ze halsbrekende toeren moeten uithalen om door te kunnen. Waarom de direkte weg niet gevolgd, die regelrecht en in zeer schone asphalt naar de Cokesfabriek loopt ? We bedoelen hier de Spoorwegstraat. Waarom aan de ingang van deze straat, die op de steenweg naar Lissewege uitkomt, geen richtingswijzer met pijl aangebracht waar de namen Cokesfabriek, Glasfabriek, Firma Bulcke, enz. vermeldt staan ? Het zou voor veel autogeleiders een uitkomst zijn en hen ook veel tijd besparen, want velen weten soms niet welke weg ze moeten volgen om er te geraken.

# NIEUWPOORT

**BURGERLIJKE STAND**
Geboorten : Feys Suzanne, v. Victor en Arnoys Madeleine.
Overlijdens: Monteny Arsène, echtg. v. Callebert Maria, 72 j.; Hoste Aimé, 45 j., echtg. Vermote Adronie.
Huwelijksbeloften: Beaumont Maurice, wdr. v. Hellin M., beeldhouwer en Gadd Cecil, wed. v. Hellin Marcel, z.b., beiden v. Nieuwpoort; Aeles Willy, mekanieker, Oostduinkerke met Missiaen Maria, z.b., Nieuwpoort.

**APOTHEEKDIENST**
Zondag 12 Nov.: Apotheker STOCKELINCK, Grote Markt, open van 9 tot 12 en van 16 tot 18 uur.

**TONEELAVOND**
Ingericht door Vereniging voor Vreemdelingenverkeer.
Op 19 November wordt het wijdgekende blijspel opgevoerd «Fientje Beulemans». Een vrolijk gebeuren van in de goeie oude tijd. Een vrolijk familiespektakel met muziek, zang en dans. Drie volle uren leute en humor.
Kaarten zijn te verkrijgen ten Stadhuize, bureel nr 2, iedere werkdag van 9 tot 12 u. Prijzen der plaatsen 30-25-20 fr. We kunnen nu reeds aankondigen dat op 1 December de «Wienersaengerknaben» een zangavond komen geven in de Stadshalle.

**ROOD KRUIS**
Het Rode Kruis van België, afdeling Nieuwpoort laat weten dat er deze winter opnieuw lessen zullen gegeven worden voor ambulanciers en ambulancierster voor 1ste hulp bij ongevallen. Inschrijvingen per gesloten omslag sturen voor 15 November aan Dokter Mistiaen, Voorzitter Rood Kruis, Recollettestraat, nr 17, Nieuwpoort.

**11 NOVEMBER HERDENKINGEN**
Zaterdag om 10 u.: Plechtige rouwmis, opgedragen ter nagedachtenis van de Nieuwpoortse gesneuvelden en oorlogsslachtoffers. Onmiddellijk na de rouwmis, aan het gedenkteken der Nieuwpoortse Oorlogsslachtoffers : 1) Toespraak door de Heer Burgemeester; 2) Toespraak door de Heer Roose, Voorzitter der Verbroedering van de Vaderlandslievende maatschappijen; 3) Bloemenhulde, daarna Optocht door enkele straten der stad met de stedelijke overheid en maatschappijen.
Rond 11.30 u.: uitreiking van eretekens in de bovenzaal van de stadshalle. Er wordt vergaderd op de markt om 9.45 uur om in stoet naar de kerk te gaan.

**BIJ DE N.S.B.**
Op Zondag 12 November richt de N.S.B. een groot BAL in. In de feestzaal «Duynenhuys». Puik orkest. Aanvang te 19 u. Ingang: 10 fr.

**BILJART**
Op Zaterdag 4 Nov. te Oostende werd de terugwedstrijd gespeeld van «Oostende Centraal» en Nieuwpoort «Vrienden en Vermaak», welke de volgende uitslagen leverden :

Match : Driebandenspel 30 pt.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | Vandaele: N.: | 30 | 50 | 0.55 | 3 |
| | Janssens: O.: | 26 | 59 | 0.44 | 4 |
| | Uitslagen : Vrijspel: | | | | |
| 1) | Sinnaeve: N.: | 250 | 18 | 13.88 | 112 |
| | Cattrysse: O.: | 136 | 18 | 7.55 | 55 |
| 2) | Decoster: O.: | 200 | 18 | 11.11 | 53 |
| | Cornette: N.: | 52 | 18 | 2.88 | 14 |
| 3) | V. Maldegh.: O.: | 125 | 62 | 2.— | 15 |
| | Devroe: N.: | 119 | 62 | 1.91 | 16 |
| 4) | Demeyere: N.: | 80 | 56 | 1.42 | 9 |
| | Simon: O.: | 75 | 55 | 1.36 | 12 |
| 5) | Vileyn: N.: | 80 | 35 | 2.28 | 16 |
| | Boddaert: O.: | 41 | 35 | 1.17 | 11 |
| 6) | Dobbelaere: N.: | 80 | 55 | 1.45 | 12 |
| | Schuyten: O.: | 77 | 55 | 1.40 | 9 |
| 7) | Opsomer: O.: | 80 | 53 | 1.50 | 9 |
| | Monteny: N.: | 65 | 53 | 1.22 | 6 |
| 8) | Willaert: O.: | 80 | 48 | 1.66 | 9 |
| | Osaer: N.: | 72 | 48 | 1.30 | 11 |
| 9) | Vos: N.: | 50 | 46 | 1.08 | 8 |
| | Ghysel: O.: | 46 | 46 | 1.— | 6 |

Nieuwpoort wint met 6 matchen of 12 punten tegen 4 matchen of 8 punten.

# HEIST

**ZONDAGDIENST DOKTERSDIENST**
12 November a.s.: Dr. J. MAES, Graaf d'Ursellaan.

**APOTHEEKDIENST**
12 Nov. a.s.: Apoth. MAES J., Statiepl.

**REINIGINGSDIENST**
De aandacht van de bewoners van Duinbergen wordt gevestigd op het feit dat de Reinigingsdienst te Duinbergen, vanaf 15 November 1950, en dit tot nader bericht, zal verzekerd worden 3 maal per week, namelijk: op MAANDAG, WOENSDAG en ZATERDAG.

**ALS DE DRANK IS IN DE MAN...**
In Café «De Veldbloem» in de Vlamingstraat onstond Zaterdagavond tussen V. D.B. en D.A. ruzie. De caféhouder wist de beide kemphanen tot kalmte te brengen.

**KAARTERSCLUB OOSTHOEK BOVEN**
Uitslag : (62 deeln.) 1. De Bruyckere M. Mestdagh D.; 2. De Schrijver L. - F. Lelieur; 3. Vandewalle C. - D'Hauw R.; 4. Martony G. - Dobbelaere R.;; 5. Decorte L. - Kersschaever C.; 6. Martony A. Haerinck A.; 7. Wullaert G. - Dumarey M. De prijs der verliezers werd gewonnen door Utterwulghe Louis. Een tweede prijs door Martoy Gustaaf.
Iedere Zaterdag prijskamp voor de leden.

**VOGELPIKCLUB «DE SCHERPOGEN»**
Uitslag prijskamp van Zaterdag 4 November. Er waren 9 wilde konijnen. 1. De Spiegelaere E. - De Schepper P.; 2. De Schrooder A. - Verheye Ivo; 3. De Coster M. - Ameye E.; 4. Godefroy J. - Slabbinck M. Volgende prijskamp op Zaterdag 18 November.

**HEISTSE PROPAGANDACOMITE**
De loten voor de tombola «Heldenhulde die met toestemming van de Best. Dep. van W.-Vl. georganiseerd wordt voor de heropbouw van de IJzertoren, zijn bij de hh. Utterwulghe, Baderstraat, 25 en J. Warmoes, Parkstraat 27 te bekomen. De winnende nummers zullen me degedeeld worden.

**KAARTERSCLUB «DE LUSTIGE KAARTERS»**
Lokaal bij W. Herdsoen. Uitslag : Bonny Henri — Van Wynsberge M.; 2. Herdsoen R. - De Vriendt J.; 3. Cattoor L. - Neytys A.; 4. Vandierendonck Augustine - Demul M.
Volgende kaarting op Zaterdag 11 November met prachtige prijzen. Nieuwe leden worden steeds aanvaard.

**WAT AL TE BONT**
Zaterdagavond werd het Stationskwartier in rep en roer gezet door een zekere R. S., die lichtjes aangeschoten was. Zijn vrouw was samen met haar moeder uit wandelen gegaan en beiden kwamen R. S. tegen aan de overweg aan de Kursaalstraat. R. S. eiste brutaal de huisdeursleutel, maar zijn schoonmoeder verzette zich hiertegen, terwijl R. S. riep dat men zijn kind dat thuis was gebleven, gepakt had. De bedronken kerel maakte het zo bont dat een buitenstander tussenbeide moest komen. Deze scene deed op het Statie-kwartier veel volk bijeenkomen.

**SUPPORTERSCLUB «DE NIEUWE HOOP»**
Het jaarlijks bal van deze bloeiende supportersclub groeide uit tot een waar succes. Veel volk en veel leute. Om middernacht vond de tombola plaats. Ziehier de lijst der winnende nummers. Omslagbiljetten : 816 667 846.
Gewone biljetten :

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 8872 | 7920 | 5512 | 5497 | 8776 | 8002 | 7703 |
| 6664 | 6125 | 6896 | 6454 | 7118 | 8378 | 8649 |
| 5661 | 6695 | 8669 | 8470 | 8010 | 6303 | 8611 |
| 5125 | 6163 | 6921 | 6489 | 6543 | 5192 | 7721 |
| 8035 | 8797 | 7712 | 7980 | 6018 | 7454 | 7764 |
| 5808 | 7626 | 8503 | 7906 | 6975 | 5618 | 5980 |
| 5561 | 5384 | 5731 | 8182 | 8718 | 5771 | 7618 |

Tombola lidkaarten : 371 237 368.

**ROKERSCLUB «DE WARE VRIENDEN»**
Uitslag van vorige Maandag : 1. Creyf Leon in 110 min.; 2. Demunck Cyriel; 3. Meirseman Alfred; 4. Despiegelaere E.; 5. Standaert Gerard; 6. Crmheecke Alf.; 7. Blomme Henri; 8. Vantorre Leon; 9. Bourgoo Albert; 10. Kerckaert Marcel.
Aanstaande Maandag 13 November : Maatjesroking. Begin om 7.30 u. Inleg : 10 frank.

**NACHTLAWAAI**
In het Cafétje «De Lustige Hoek», in de Pannestraat, ging het er Zaterdagnacht lustig toe. De baas van 't kot was erg onder de invloed van de drank en vond op een zeker ogenblik dat er in zijn lokaal geen plaats genoeg meer was voor zijn vrouw en de serveuse, zodat hij die maar op straat schopte. Voor de rest van de nacht hield hij dan maar het merendeel van zijn buren uit hun slaap. Kwestie van zich wat te amuseren, maar iedereen vindt zoiets niet even amusant.

**KAARTING**
Monsterkaarting (bieden) in Café «Sirène», bij Albert Van Herreweghe, op 26 November a.s. te 18 uur.

**SENAATSCOMMISSIE VAN OPENBARE WERKEN OP BEZOEK**
Zaterdagmiddag omstreeks 12 u. kwam te Heist de Senaatscommissie van Openbare Werken aan onder leiding van dhr Van Belle. Op het stadhuis werden ze door Burgemeester De Gheldere verwelkomd. Onder de aanwezigen vermelden we de hh. Devriendt en Van Buggenhout, respectievelijk burgemeesters van Blankenberge en Koksyde, Van Ryssel berge, Hoofdingenieur van Bruggen en Wegen te Oostende en Blockmans, Inspecteur-Generaal bij het Ministerie van Openbare Werken. De senatoren hoorden een uiteenzetting door Burgemeester De Gheldere over de meest dringende werken, die Heist en de Oostkust aanbelangen en sprak onder andere over het verleggen van het spoor tussen Duinbergen en Zeebrugge. Ook het ontzandingsprobleem werd door spreker aangehaald. Indien de Staat de vereiste kredieten verleent, zal de oprichting van het nieuw stationsgebouw, waarvan de aanbesteding zoeven uitkwam, tegen Juli van toekomend jaar gereed zijn. Dhr De Gheldere wees ten slotte op de slechte staat van sommige wegen, die naar de Oostkust lopen. Tot slot verklaarde dhr Van Belle in naam van de Senaatscommissie, dat hij deze vitale werken welwillend zal onderzoeken.

**NIEUWE STATIE, NIEUW KERKHOF EN VERSIERING TEGENWOORDIG STATIEPLEIN**
De werken tot het plaatsen der nieuwe statie zijn goedgekeurd en zouden reeds op het einde der maand November een aanvang nemen. Er werd deze week overgegaan tot het vóórontwerp der wegeltjesafbakening op de plaats, bestemd voor het nieuwe kerkhof, nl. in de Westkapellestraat waar de vroegere molen stond. Na 15 November zal ook aangevangen worden met versiering en renovering van het tegenwoordig stationplein.

**VERDERE BEPLANTING IN ONS «BOSJE»**
Niet alleen werden een tiental nieuwe wegeltjes getrokken langs de heuvel die de «Tenniscourts» omzoomt, maar werden verleden week overal waar het «bosje» er nog steeds kaal uitziet, percelen in gereedheid gebracht om nieuwe beplantingen aan te leggen, opdat het toekomend seizoen weer min of meer de aanblik zou bieden van vóór de oorlog.

**FEESTVERGADERING NATIONAAL VERBOND VOOR KINDERWELZIJN**
Dinsdag 11 ging in de feestzaal van het klooster een aangenaam samenzijn onzer moeders door. Er werd een zeer gegeerde voordracht gegeven door Dokter Gobert waarna de aanwezige dames, ditmaal niet vergezeld van hun steeds zo uitbundig en luidruchtige kroost, met mekaar intiemer kennis maakten. Gezonde leute en menig komische kwinkslag waren schering en inslag, en het spreekwoord «het nuttige paren met het aangename» werd hier in alle wijzen vervoegd.

**GEZELSCHAPSLEVEN TE HEIST**
Verleden week hadden we het genoegen «Bobbejaan Schoepen» te gast te hebben, die zijn talrijke toehoorders met zijn fijne humor kostelijk vermaakte. Woensdag ging een revue door «Weg met de zorgen» in Kinema Moderne met de medewerking van het vermaarde «Zuidzee Trio». Donderdag had in Kinema Palace de afrolling plaats van de film over de Ronde van Frankrijk 1950. In het «Hotel des Sports» werd eveneens een film afgerold met meer wetenschappelijke invloed. Zaterdag had een Dansfeest plaats in de zaal «Eldorado», ten bate van de jonge renners. Voeg daarbij tweemaal om de week in de beide plaatselijke kinemas verandering van programma, de wekelijkse bijeenkomsten van de Rokersclub, van de Ping-Pongclub, van de Schaakclub, van de 8 Kaartersclubs en de 5 Biljartclubs zonder te gewagen van de vergaderingen van de Spaarverenigingen, en wij vragen ons af hoe er 's avonds nog één mens thuis genoegelijk rond de stoof kan zitten. Want door de band, moet men zeggen dat elke der hogergenoemde bijeenkomsten zijn «zeker» volk trekt, in andere woorden dat het heel zelden voorkomt, dat iemand der inrichters in de rats zit. Om waar te zijn, moeten wij bekennen dat heden veel veranderd is; waar vroeger de Zondag, een dag van rust en amusement was, waar men 6 dagen naar verlangde, zijn alle dagen nu Zondag, als men maar geld heeft, want waar er vroeger ook nog plezier bestand dat kosteloos was, wordt dit nu eenvoudig gebannen uit alle gezelschapsmiddens.
Hopelijk zal het zo nog lang duren!!

# BLANKENBERGE

**BURGERLIJKE STAND**
Geboorten: Huys Taïsa, v. Camillus en Bojaschowa Katharina, Uitkerke; Maurice Roels, v. Daniël en Margot Marie, Grote Markt, 30; Mechelaere Jean, v. Andréas en Callebaut Maria, Wenduine; Debacker Marie-Jeanne, v. Robert en Raes Zulma, L. Dujardinstr. 44; Serreyn Anna, v. Cyriel en Claeys Judith, Heist-a.-Zee; Mommerency Mireille, v. Luciaan en Labat Alice, Heist-a.-Zee; Demeyere Laurent, v. Maurice en Coudeville Rachel, Zuienkerke; Masson Miriam, v. Andries en Vanden Berghe Maria, Wenduine; Boddin Sonia, v. Charles en Koster Valèrie, Nieuwpoortstr. 22; Pintelon Nicole, v. Camille en Van Loocke Irena, Zeebrugge; Pleitinx Luc, v. Charles en Delannoy Jozefina, de Smet de Naeyerl. 111; Vande Ginste Frieda, v. Silvèrius en Lierman Irma, Klemskerke.
Sterfgevallen: De Corte Ronald, 3 j., v. Mauritz en Vandevoort Marie, de Smet de Naeyerl. 120; Van Paemel Jozef, 64 j., echtg. Geers Coleta, Vanderstichelenstraat, 25.
Huwelijksafk.: Devlieghere Gustaaf, hulpbrievenbesteller (Uitkerke) en De Neve Georgette, z.b.; Jonckheere Raymond, schilder (Uitkerke) en Mengé Denise, z.b. (alh.); Konings Leon, autogeleider en Vandenheede Denise, z.b. (beiden alh.); Nollet Fernand, handelsvertegenwoordiger (Etterbeek) en Falleyn Aline, z.b. (alh.); Claerbout Willy, mekanieker (alh.) en Delclos Blanche, z.b., (Knokke-a.-Zee).
Huwelijken: Vermael Raphaël, bakschipper (Zeebrugge) en Marius Marcelline, z.b. (alh.); Renier Sylvain, transportondernemer (Assebroek) en Van Zandweghe Bernadette, z.b. (alh.); Benoot Richard, onderwijzer (Wenduine) en Boute Elza, z.b. (alh.).

**APOTHEEKDIENST**
Zaterdag 11 en Zondag 12 November : Dhr Vileyn Walter, Casinoplaats, 1, die vanaf Vrijdag eveneens de nachtdienst verzekert.

**FONTEINEIRSDIENST**
Week van 11 tot 18 November 1950 : fonteinier Boute Florimond, Conscience-straat, 45.

**BIJ DE UNIVERSITAIRE CLUB**
Op Zondag jongstleden ging in de grote feestzaal van het stedelijk Casino het jaarlijks dansfeest door ingericht door de plaatselijke Universitaire Club. De inrichters mochten zich op een onverhoopte opkomst verheugen.
Van meet af werd een echte studentenatmosfeer geschapen, die allengskens uitgroeide tot een der best geslaagde bals van het ogenblik.
De verschillende gezelschapsdansen oogstten een groot succes; terwijl het orkest Alphonse Boehm oud en jong voor de dans wist warm te maken.

**LEO WAGENEIRE KOMT**
Op Zondag 12 November komt in de feestzaal Corso de Gentse groep van Léo Wageneire. Drie uren lachen wordt zeker het stuk «Op zoek naar de derde man» of Ossestaart en Abberdaan zijn naar Koréa gegaan.
De Regie wordt verzorgd door Pier Verdegem. Prijzen der plaatsen: 30-20 en 15 frank.

**DE SENAATCOMMISSIE VOOR OPENBARE WERKEN**
Ter gelegenheid van haar bezoek te Blankenberge heeft burgemeester Devriendt de kans te baat genomen om de aandacht van de Commissie te trekken op de netelige kwestie van de brug aan het sas. De Commissie drukte dan ook haar verwondering uit, toen zij vernam dat de kredieten voor deze werken uit het budget voor 1950 werd geschrapt.
Laat ons hopen dat de Commissie bij de bevoegde instanties voetstappen zal doen, opdat de nodige kredieten zo spoedig mogelijk voor de uitvoering van deze werken zouden ter beschikking worden gesteld.

**GOED NIEUWS**
Wij hebben uit zeer betrouwbare bron vernomen dat de bevoegde instanties de kredieten hebben goedgekeurd voor de vervanging van de spoorwegbrug, ter hoogte van Sint Pieters, door een nieuwe brug, zonder de voor het verkeer belemmerende steunpeilers. Ongetwijfeld een merkelijke verbetering voor het verkeer.


VOLGENDE DINSDAG 14 NOVEMBER
TREKKING
van de 16de schijf 1950 van de
KOLONIALE LOTERIJ
te DIEST
34.426 loten voor een totaal van
18 MILLIOEN
waaronder twee supergrote loten van
EEN MILLIOEN EN TWEE EN EEN HALF MILLIOEN
WAAG UW KANS
(546)


# WAARHEEN DEZE WEEK ?

## OOSTENDE

**VAN 10 TOT 16 NOVEMBER**

**CAMEO**
Van 10 tot 16-11 : «DE PRINS EN DE BEDELAAR». Errol Flynn, Claude Rains. Kinderen toegelaten.

**NOVA**
«DRIE KANONNIERS IN DE KOSTSCHOOL». Met Paul Asselin, Jeanne Fusier Ger., Pierre Larquay. Kind. toegel.

**FORUM**
«DE ZWARTE ROOS». Met Tyrone Power, Orson Welles. (technicolor). K.t.

**RIALTO**
«MA POMME». Met Maurice Chevalier.

**CORSO**
«VIVA VILLA». Met Wallace Beery, Fay Wrey. K.t.

**RIO**
«BLOEDROZEN». Met Randolph Scott, Margaret Sullevan. K.t.

**ROXY**
«NEPTUNUS DOCHTER». Met Esther Williams, Red Skelton. K.t.

**PALACE**
1. ACTUALITEITEN.
2. «CE SIECLE A 50 ANS». Met commentaar door Pierre Fresnay, François Perier. K.t.

## BLANKENBERGE

**CASINO**
10-13/11: «LE DAUPHIN EGARE», met Bob Hope.
14-16/11: «HISTOIRE DE CHANTER Luis Mariano.

**COLISEE**
10-13/11: «OPOFFERING», met Carl Raddatz, Christine Soederbaum. K.t.
14-16/11: «DE VURIGE KAPITEIN», met Buster Crabbe. K.t.

**PALLADIUM**
10-13/11: «LE DEMON DE LA MER».
10-16/11: «LA VEUVE JOYEUSE», met Maurice Chevalier, Jeanette Mac Donald. K.n.t.

## NIEUWPOORT

**NOVA**
Van Vrijdag tot Zondag :
«STORM OP DE ANDES», met John Wayne en Laraine Ray. K.t.
Maandag 13 Nov., Dinsdag 14 Nov.: «DE GROTE HERRIE», met Robert Mitchum en Jane Greer. K.t.

## HEIST

**PALACE**
I. «SCHAAK AAN BORGIA», met Tyrone Power, Orson Welles en Wanda Hendrickx. K.n.t.
II. Van Maandag tot Woensdag : «KING-KONG», met Fay Wray, Robert Amstrong en Bruce Cabot. K.n.t.

**MODERNE**
I. «WAAGT UW KANS», met Clark Gable en Alexis Smith. K.n.t.
II. «DE KONING VAN HET DAL», met Ann Blyth, Howard Duff en Georges Brent.


WIE WIL WAT ?

— Goede okkasie KINDERKAGEN TE KOOP GEVRAAGD. Aanbiedingen richten aan bureel blad. (552)

— Gevraagd voor Hotel-Restaurant St Georges, Vindictivelaan, 21, Oostende : GOEDE OPDIENSTER-MEID. Voor alle inlichtingen zich wenden aan voornoemd adres (551)

— TE HUUR : GROOT PAKHUIS, Stockholmstraat, 51. Zich wenden : Stockholmstr., 33. Alle dagen te bezichtigen. (545)

— TE HUUR GEVRAAGD : Tweewoonst villa met garage voor 2 auto's in de omgeving van Oostende. Liefst Bredene of Raversijde. Schrijven bureel blad nr 553 (553)

— WIE VERKOOPT EEN GOED KINDERRIJWIEL ? (voor jongen van 3-4 jaar). Aanbiedingen bureel blad. (554)

— OPEX — APPARTEMENT TE HUUR, 4 plaatsen, koer en voorraadkelders. Water, gas en electriciteit. Schrijven : bureel blad onder nummer 536 (536)

— OKKASIE AUTO TE KOOP, Standard Commercial. Inlichtingen bij : N.V. Houtimport, voorheen Snauwaert, Sas-Slykens. (544)

Bouwgronden
TE KOOP
voor burgershuizen en cottagen. Loten van 110 tot 1000 m2., gelegen tussen de Frère Orbanstraat, Stuiverstraat en toekomstige autostrade. Inlichtingen Zagerij Snauwaert, Sas-Slykens, Oostende. (478)

— GEVRAAGD : AGENT voor verkoop mazout bij Kustvisserij. Schrijven bureel blad. (548)

Openstaande betrekkingen
4 plaatsen van politeagent in vast verband te Heist aan Zee

Vier plaatsen van Politie-agent in vast verband zijn te begeven:
VOORWAARDEN:
1. Belg zijn en aan de militieverplichtingen voldaan hebben.
2. Burgerlijke en politieke rechten genieten.
3. De stad Heist bewonen zes maanden na de benoeming.
4. Geen handel drijven hetzij rechtstreeks hetzij door bemiddeling.
5. Leeftijd: 21 tot 30 jaar plus 5 jaar voor de voorkeurrechthebbenden.
6. Lichamelijk en Geestelijk geschikt zijn.
7. Voldoen aan vergelijkend examen.
8. Van goed zedelijk gedrag en burgertrouw zijn.
9. Lager onderwijs genoten hebben.

De aanvragen eigenhandig geschreven dienen gericht aan het Collège van Burgemeester en Schepenen van en te Heist-aan-zee, bij middel van een aangetekend schrijven ten laatste vóór 19 November 1950 op een postkantoor afgegeven, vergezeld van volgende bewijsstukken:
1. Een uittreksel uit de geboorteakte.
2. Een getuigschrift van Nationaliteit, goed gedrag en burgertrouw.
3. Een militiegetuigschrift.
4. Een echt verklaard afschrift van het bekwaamheids- of Onderwijsgetuigschrift.
5. Een geneeskundig getuigschrift, waaruit blijkt, de lichamelijke en geestelijke geschiktheid.
6. Desgevallend de bewijzen van wettelijk voorkeurrecht.

Heist-aan-zee, 24 Oktober 1950.
Bij Bevel, De Secretaris, R. Gobert. — Burgemeester en Schepenen, Jan B. de Gheldere.
528

Notariële Aankondigingen

Studie van Meester PIERRE DENIS
Doctor in de rechten, Notaris te Nieuwpoort
Op MAANDAG 20 NOVEMBER 1950 om 3 uur 's namiddags, in het café «Au Pélican» bij de heer Maurice Minne te Nieuwpoort :
TOESLAG VAN :
STAD NIEUWPOORT
EEN GERIEFLIJK
Woonhuis
Van Clichthovenstraat, 45
groot 1 a. 69 ca.
VRIJ ZES MAANDEN NA DE TOESLAG
Te bezichtigen de Maandag, Woensdag en Vrijdag van 10 tot 12 uur en van 14 tot 17 uur.
GEWONE VOORWAARDEN
INGESTELD : 150.000 fr.
Voor alle verdere inlichtingen zich wenden ter studie van voornoemde notaris P. DENIS, Kokstraat, 9, te Nieuwpoort. (549)

Studie van de Notaris J. GHYOOT te Oostende
St. Petersburgstraat, 47 (tel. 715.88)
INSTEL met 0,50 % premie:
Op WOENSDAG 15 NOVEMBER 1950, te 15 u. ter herberg «Prins Boudewijn», St. Sebastiaanstr., 22. te Oostende, van:
STAD OOSTENDE
KOOP I.
Bouwgrond
met 6 m. aan de Elisabethlaan (op 17,40 m. van de hoek der Honoré Borgerstr.) groot 251m2.
KOOP II.
Bouwgrond
met 6 m. aan de Elisabethlaan (op 6m. van voorgaande) groot 234m2.
KOOP III.
Bouwgrond
met 6 m. aan de Honoré Borgerstraat (nevens huis nr 88 en noordwaarts van gemeld eigendom) op 50 m. van hoek Elisabethlaan, groot 280m2.
KOOP IV.
Bouwgrond
met 7,55 m. aan de Rietstraat en 17,70 m. aan de Haverstraat, vormende de hoek ran beide straten, groot 144,20m2.
Onmiddellijk beschikbaar. Plan en nadere inlichtingen ten kantore van voornoemde notaris.
(Toew. op 29-11-1950) 532

Studie van Notaris MAURICE QUAGHEBEUR
Leopoldlaan, 10, te Oostende
Op DINSDAG 14 NOVEMBER 1950 om 15 u. in het lokaal «Prins Boudewijn», St. Sebastiaanstraat, 22, te Oostende :
STAD OOSTENDE
TOESLAG VAN :
GROOT
Herenhuis
met achtergebouw
Vindictivelaan, 7
Oppervlakte 249 m2
Water, gas, electriciteit, centrale verwarming.
ALLES VRIJ VAN GEBRUIK.
INGESTELD: 525.000 fr.
BEZOEK: Maandagen en Donderdagen van 2 tot 4 uur.
Voor alle nadere inlichtingen zie plakbrieven of zich wenden ter studie. (537)

Studie van Meester AN B. DE GHELDERE, Notaris te Heist-aan-Zee.
TOESLAG
Op MAANDAG 13 NOVEMBER 1950 om 15 uur stipt te Heist-aan-Zee, in het Hotel de la Marine, Statieplaats, van:
BADSTAD HEIST-AAN-ZEE
EEN UITERST GERIEVIGE EN WELGELEGEN
Villa
genaamd «Les Passeroses», Graaf Urselaan, nr 28, groot 55 vierk. meters.
ONMIDDELLIJK BESCHIKBAAR.
INGESTELD : 280.000 fr.
Bezoeken : iedere werkdag (Zaterdag niet). Voor de sleutel gelieve men zich te wenden ter studie van Notaris de Gheldere. (517)

Studie van de Notaris A. LACOURT te Oostende
Op DINSDAG 14 NOVEMBER 1950, om 3 uur namiddag in het café «Prins Boudewijn», Sint Sebastiaanstraat, 22, te Oostende.
INSTEL met 1/2 % premie van:
GEMEENTE STENE
TWEE NIEUWGEBOUWDE EN GERIEFLIJKE
Woonhuizen
gelegen Stockellaan, 100/c en 100/d, voorhoofdende Rond Punt, bekend ten kadaster sektie C nummers 269/x, groot 90 m2 90 dm2 en 269/y, groot 135 m2 36 dm2.
Gelijkvloers en verdiep vormende twee onderscheidelijke appartementen.
Voorzien van electriciteit en waterleiding met pomp.
Elk huis verhuurd met geschreven pacht mits 1.250 frs te maande.
Te bezichtigen Dinsdag en Vrijdagnamiddag van 2 à 4 uur.
Vermindering van registratierechten voor eerste aankoop.
Voor nadere inlichtingen zich wenden ter studie van de verkopende notaris K. Janssenslaan, 31. Oostende (tel. 723.29).
540

Studie van de Notaris A. LACOURT te Oostende
Op DINSDAG 14 NOVEMBER 1950 om 3 u. namiddag in het café «Prins Boudewijn», Sint Sebastiaanstraat, 22, te Oostende:
INSTEL met 1/2 % premie van:
GEMEENTE BREDENE
EEN SCHOON EN WELGELEGEN
Woonhuis
gelegen Duinenstraat nr 16, bekend ten kadaster sektie C nummer 625 0/2, groot 286 m2 40 dm2.
Voor indeling: zie aanplakbrieven.
Voorzien van electriciteit, regen, pomp en stadswater.
Onmiddellijk beschikbaar na toeslag.
Te bezichtigen: Maandag, Dinsdag, Woensdag en Donderdagnamiddag van 2 tot 4 uur, zich wenden Duinenstraat 14 of 18.
Vermindering van registratierechten voor eerste aankoop.
Alle nadere inlichtingen ter studie van de werkende notaris. Karel Janssenslaan, 31, te Oostende. (tel. 723.29). 543

Studie van de Notaris A. LACOURT te Oostende
Op DINSDAG 14 NOVEMBER 1950 om 3 uur namiddag in het café «Prins Boudewijn», Sint Sebastiaanstraat, 22, te Oostende.
INSTEL met 1/2 % premie van:
GEMEENTE KLEMSKERKE
EEN SCHOON EN WELGELEGEN
Woonhuis
Vossenslag(straat) bekend ten kadaster sektie D nummer 297 c/2, groot 145 m2.
Gelijkvloers en verdiep vormende 2 onderscheidelijke appartementen.
Voorzien van electriciteit en pompwater.
Beschikbaar: 1 maand na toeslag.
Te bezichtigen: Dinsdag en Donderdagnamiddag van 2 tot 4 uur.
Vermindering van registratierechten voor eerste aankoop.
Voor nadere inlichtingen zich wenden ter studie van de verkopende notaris K. Janssenslaan, 31, Oostende (tel. 723.29).
542

Studie van de Notaris A. LACOURT te Oostende
Op DINSDAG 14 NOVEMBER 1950, om 3 uur namiddag in het café «Prins Boudewijn», Sint Sebastiaanstraat, 22, te Oostende.
INSTEL met 1/2 % premie van:
STAD OOSTENDE
SCHOON EN WELGELEGEN
Woonhuis
gelegen Blauw Kasteelstraat, 14, bekend ten kadaster sektie A nummer 35 L/2, groot 78 m2.
Voor de indeling zie aanplakbrieven.
Voorzien van water, gas en electriciteit.
Onmiddellijk beschikbaar na toeslag.
Voor het bezichtigen zich wenden ter studie van de verkopende notaris.
Voor nadere inlichtingen zich wenden ter studie van de werkende notaris K. Janssenslaan, 31, Oostende (tel. 723.29)
541

# KUST-SPORT

## ONLOGISCHE CIJFERS OP ARMENONVILLE

# EEN ZEER MATIG V.G.O. VERWEKTE WEINIG GEESTDRIFT

Wevelgem heeft de roodgelen ontegensprekelijk een stevige repliek bezorgd zodat iedereen het na afloop eens was over het feit dat de 4—0 cijfers fel overdreven waren. Inderdaad, wie de wedstrijd niet zag zou bij deze cijfertaal de mening worden toegedaan dat de bezoekers zelden aan bod kwamen. Niets is minder waar. In het spel waren de bezoekers zelfs een tikje beter dan de lokalen maar voor doel brachten ze er niets van terecht, daar waar de thuisspelers over een Pieters beschikten die zo maar de vier doelpunten voor zijn rekening nam.

Het minderwaardig presteren van tal van lokale spelers ontnam de kandidaat-kampioenen alle samenhang en het was dan ook met matige geestdrift dat de roodgele supporters Zondag hun ploeg hebben aan het werk gezien.

Wevelgem verdiende beter en VGO mocht ons inziens zich gelukkig achten met een kleine overwinning, een overwinning zonder glorie.

### EVEN VOOR DE RUST

VGO won deze wedstrijd even vóór de rust toen slag op slag twee doelpunten werden genet waarvan het laatste, aangebracht door Erebout, zeer mooi was. De wedstrijd was ingezet geworden met verdeeld spel. VGO viel duchtig aan en de bezoekende verdediging had de handen vol. Het zag er in deze eerste minuten naar uit alsof de lokalen een nieuwe voetbalexhibitie zouden leveren want het samenspel van Melis en Co was werkelijk zeer genietbaar. Maar ditmaal misrekenden de talrijke toeschouwers zich deerlijk.

Een misverstand der bezoekende verdediging vergemakkelijkte nog het werk der lokalen want Pieters had slechts in te leggen.

Wevelgem reageerde met spel dat minstens zo degelijk was als dit der roodgelen en het was slechts een opvallend gebrek aan cohesie in de voorhoede dat hen belette Demarest te verslaan. We moeten evenwel toegeven dat er toch af en toe goedgerichte schoten op het doel van de lokale keeper werden afgestuurd doch deze laatste bleek in een uitstekende dag en hield met brio zijn netten zuiver.

Zo gingen we stilaan naar de rust en wanneer iedereen meende dat na de koffie de beslissing zou vallen, bleek deze voorstelling totaal verkeerd. Want aan de 41 min. plaatste Coopman flink voor aan Pieters die met een vluchtshot heel flegmatiek binnenzond. En aan de 44e min. was het Erebout die gensters sloeg, langs zijn lijn voorbij enkele tegenstrevers wandelde om het leder tenslotte voor de voeten van Pieters te deponeren die eens te meer onhoudbaar besloot. Met een slag was de wedstrijd gespeeld. Met een 3—0 voorsprong trokken de roodgelen naar de kleedkamers.

Pas hervat of het bleek dat de bezoekers zich bij deze overdreven cijfers niet zo maar zouden neerleggen. Van toen af bleek ook reeds dat enkele lokale spelers 45 minuten lang naar hun tweede adem zouden zoeken en dat vooral het vierkant er niets zou van terecht brengen.

Wevelgem voerde de forcing en pakte daarbij uit met spel dat thans onbetwistbaar hoger stond dan dit der lokalen. Gelukkig hervatte de lokale verdediging zich uitstekend, zodat Wevelgem met z'n onsamenhangende voorhoede steeds in het doelgebied zijn pogingen zou zien stranden. Aan de 70e min. zou Pieters nr 4 aantekenen.

Nog zouden de bezoekers daarom de moed niet laten zakken en tot het bittere einde werd gestreden om de eer te redden. De roodgelen zouden echter met deze overdreven eindcijfers het terrein mogen verlaten.

### DALENDE CONDITIE ?

Dit is de vraag die ons bij het verlaten van Armenonville bezig hield. Hebben we Zondag de eerste symptomen gezien van een dalende conditie ?

Wellicht gaan we te ver door een dergelijke veronderstelling te durven vooropzetten. Maar het staat niettemin vast dat er met bepaalde spelers iets niet in de haak is. Melis bijvoorbeeld speelde ongetwijfeld zijn slechtste match van gans zijn loopbaan bij VGO.

Melis «marcheerde» niet. Van gans de wedstrijd hebben we hem slechts een tiental minuten in aktie gezien. Daarna was het amen en uit. Na de rust nog één shot op doel... Dit is alles. Ofwel was Melis onwel, ofwel werd hij geraakt. Maar we menen dat de meest logische uitleg is dat Melis — die de laatste weken al maar zo én zo meer acteert — bepaald vermoeid is.

Melis traint veel te veel en kan niets weigeren. Onvermijdelijk heeft dit zijn weerslag al is een speler nog zo brillant.

We wachten dan ook met ongeduld naar zijn heropstanding, heropstanding die Zondag ter gelegenheid van het derby, wel eens zou kunnen gebeuren.

Een andere speler die bepaald mooie doch daarnaast onvergefelijke flaters beging, was half Maertens. Maertens scheen lood in de benen te hebben, was traag en geloofde werkelijk dat de tegenstrevers hem zo maar met het leder zouden laten wandelen waarheen en zolang hij maar wilde !

Neen, zo kon het niet gaan. Hij lag nochtans eens te meer aan de basis van twee doelen.

De andere twee elementen van het vierkant, Mestdagh en Coopman, vielen meer in de smaak, zonder dat ze daarom daverende dingen deden. Mestdagh was vooral niet zo aktief als voorheen. Coopman legde meer werk af en is veel verbeterd. De puntspelers leden begrijpelijkerwijze onder dit alles.

Centervoor Roland Pieters slaagde er niettemin in viermaal te doelen en verbetert aldus gevoelig zijn doelenreeks. Gysels en Erebout kregen veel te weinig werk. Niettemin leverden ze volgens ons de bewijzen van hun goede kwaliteiten. Gysels verdiende daarbij meer geluk met zijn schoten op doel.

Zij die algemeen een vermelding verdienen, zijn de jongens van de verdediging die in de eerste time weliswaar wat onzeker deden zodat een flinke Demarest goed uit de ogen moest kijken. Maar na de koffie herpakten ze zich volledig en vooral de stevige Sanders bleek in deze laatste 45 min. onverwurwbaar. Samen met Dujardin (rond de 25e min. gekwetst doch kon na vijf minuten hernemen), Swinberghe en Demarest vormde Sanders een stevig kwartet dat steeds beter op elkaar ingespeeld geraakt en binnen afzienbare tijd blijk zal geven van een stevige homogeniteit en verstandhouding.

Op onze vooraf gestelde vraag «dalende conditie ?» moeten we derhalve ontkennend antwoorden. Maar ongetwijfeld dient rekening gehouden met de thans vaststaande inzinking van captain Melis en dat deze verzwakking vaak een zeer nadelige invloed kan uitoefenen op de algemene verrichtingen van de ploeg, hoeft niet nader onderlijnd. Melis moet tijdens de week rusten.

Wevelgem speelde een flinke wedstrijd en verdiende hoogstens een 2-0 nederlaag. Vooral back Descheemacker, stopper Devos en beide halfs vielen op door hun flink opbouwend werk.

VGO lag in spel dikwijls onder bij de bezoekers en ook hier geldt voor verscheidene spelers het motto : «laat al het overbodig gepingel opzij. Meer direkt spel weze de leuze».

DE PLOEGEN :
V.G.O. : Demarest, Dujardin, Swinberghe, Mestdagh, Sanders, Maertens, Gysels, Melis, Pieters, Coopman, Erebout.
WEVELGEM : Dalewyn, Descheemacker, Vervalle, Daels, Devos, Lapere, Van Eeckhoutte, Delrue, Vercoillie, Vermeersch, Boucquaert.
DE DOELPUNTEN :
Roland Pieters aan de 8e min., 41e min., 44e min., 70e min.
DE LEIDING :
Dhr De Lissnyder had het met beide ploegen niet lastig. Zijn leiding mag niet beoordeeld worden. Hij nam het te gemakkelijk op en dit was verkeerd.
UITBLINKERS :
V.G.O. : Pieters, Sanders, Demarest.
WEVELGEM : Descheemacker, Devos, Daels, Laperre. Hr.

### SPORTVRIENDEN

U weet het zo goed als wij : ons blad kent momenteel een zulkdanig succes en wekt zoveel belangstelling, dat U zich vaak één dag na het verschijnen in geen enkele dagbladwinkel meer ons blad kunt aanschaffen om de eenvoudige reden, dat ons blad uitgevochten wordt. Dit mag voor U geen reden zijn om ons blad te missen .

U kunt steeds ons blad bekomen in de «Noordzeeboekhandel», Vindictivelaan, 22, en U kunt ook aan UW dagbladverkoper vragen, dat hij U wekelijks ons blad thuis zou bestellen.

Een week zonder Visserijblad betekent het missen van het voornaamste nieuws, van de beste sportrubriek. Neemt dus Uw maatregelen opdat U regelmatig ons blad in Uw bezit zoudt krijgen.

# De Goalgetters

### A.S.O

| | |
|---|---|
| DE CUMAN | 13 |
| VANDIERENDONCK | 2 |
| SANDERS | 1 |
| VAN HAECKE | 1 |
| EECKEMAN | 1 |
| MONTENY | 1 |
| FRE DESCHACHT | 1 |

### V.G.O.

| | |
|---|---|
| ROL. PIETERS | 21 |
| MELIS | 8 |
| GYSELS | 8 |
| EREBOUT | 2 |
| CUYPERS | 2 |
| MAERTENS | 1 |
| DUYSBURG | 1 |
| COOPMAN | 1 |

### S.K.V.O.

| | |
|---|---|
| DEPOORTER | 9 |
| ROB. VAN STEEGER | 8 |
| OSTERWINDT | 8 |
| VAN HALME | 6 |
| DEDULLE | 5 |
| JANSSENS | 2 |
| MARTEEL | 1 |

### HERMES

| | |
|---|---|
| FR. MEYNS | 5 |
| TOMMELEYN | 4 |
| R. MEYNS | 3 |
| DEJONGHE | 2 |
| REUNBROUCK | 2 |
| DEPAUW | 2 |
| V. BOTERMAN | 1 |

# E.C. GISTEL 1 S.V. NIEUWPOORT 3

De ploeg : Gewy; Legein en Bouve; Develter, Florizone en Hoornaert; Ferdinande, Vermote, Billiau, Vandenabeele en Devos.

Met een grote schaar supporters deden we de verplaatsing naar Gistel. De weermaker was in een beter humeur dan Zondag laatst en zo konden de talrijke liefhebbers van een mooie match genieten. Pas was het leder aan het rollen of Vandenabeele tekent op de 7e minuut het eerste doel aan. Ons «Boutje» kent er wel ist van om met een prachtschot de stand te openen. Gistel valt aan, maar verknoeit enkele mooie kansen. Verdeeld spel van beide ploegen, tot op de 28e minuut Gistel doorbreekt en net, maar op off-side stand, zodat het doeltje waardeloos wordt. De Godelievemannen blijven niet bij de pakken zitten en op de 31e minuut bekomen ze corner, die niets oplevert, zodat de rust komt met 1—0 in Nieuwpoorts voordeel.

Na kampverandering vallen beide ploegen aan en op doorbraak van de thuisploeg, op de 28e minuut, kunnen ze de gelijkmaker netten (1—1). Een geweldige regenbui komt het mooie spel een tiental minuten bederven. De geelzwarten storen zich aan het koude stortbad niet, zetten alle zeilen bij en op de 30e minuut kan Devos er 2—1 van maken. Nu is er evenwicht in het spel. Gistel laat zich niet ontmoedigen en verdedigt zich dapper. De IJzerjongens gaan nogmaals tot de aanval over en op de 40e minuut wordt de keeper van de thuisploeg voor de 3e maal verschalkt. Gistel komt terug op dreef, neemt de laatste minuten te baat, maar tevergeefs en zonder resultaat. Tijdens de laatste minuten wordt er een achterspeler licht geraakt en moet het plein verlaten ter verzorging. De eindstand wordt gefloten met 3—1 voor Nieuwpoort.

Beide ploegen speelden een sportieve wedstrijd en een arbitrage gelijk de heer Rau ten beste gaf, schenkt iedereen voldoening. Melden we nog dat Vandenabeele in prachtforme was, tegenover Vermote, die een pijnlijke knie ter verontschuldiging had.

Verder dat Moeder Fortuna bij SV Nieuwpoort aanwezig was na de match, en wel bij de tombola wanneer onze gekwetste keeper Provoost, het aftrapte met een kaas als prijs, terwijl nog een paar andere supporters ook met een prijs bedacht werden. Smakelijk, keeper Provoost ! Wie weet, en we wensen het, brengt de kaas van St Godelieve niet veel bij tot een spoedig herstel van uw gekwetste hand !

Zondag a.s. gaat de club op vriendenwedstrijd naar Boitsfort. De strijd gaat om een beker. Toe jongens, laat de beker maar verhuizen naar de Sluizen. We wensen onze spelers en oud-spelers een goede reis en tot Zondag !

Reeks B kende een nederlaag van 7-1 tegen AS Oostende en de scholieren ontfutselden de beide punten met 2-1.

# A.S.O. andermaal onaangemaan verrast door zijn te kort spel

De tweede uitstap naar Wallonië heeft ASO niet achter de rug zonder dat moet getreurd om nieuw puntenverlies. Want men kere het nu zoals men wil, men argumentere zoals men wil, men slepe er het slechts terrein bij en de kwetsuur van Gernaey, ASO mocht in deze wedstrijd geen punt verliezen.

### TECHNISCHE GEGEVENS

Het zijn de lokalen, die verreweg het grootste gedeelte van deze wedstrijd hebben gedomineerd, nu eens uitdrukkelijk, dan weer licht. Nochtans zijn we van mening dat, indien ASO voor een snellere start had gezorgd en deze start met succes zou zijn bekroond geworden, de lokale weerstand als een kaartenhuis in elkaar zou zijn gestort.

De besluiteloosheid van de voorhoede en het «academisch Oostends spel» hebben echter de Centre-jongens in de gelegenheid gesteld een vinnige repliek te leveren, die hen tenslotte een zeer verdiend gelijkspel heeft bezorgd.

Nadat Centre enkele ogenblikken de toon had aangegeven, doch telkens met schoten ver over doel hun aanvallen besloten, kwam ASO — dat berg af speelde — uit zijn schelp met een zeer gevaarlijke uitval. Bij een inworp gooide Vandierendonck het leder tot voor de doelmond, De Cuman zette er zijn kop onder zodat de bal gemeten voor de voeten van Eeckeman komt, die echter middel ziet om het leder met een zacht shotje in de handen van de verbaasde Debroux te deponeren. Een prachtkans, zoals men er maar één krijgt in 100 jaar !

ASO speelt met overdreven zelfvertrouwen en wil met kort spel de lokale weerstand overhoop blazen. Deze worden echter niet het minst in de war gebracht daar dit kort spel van ASO ver van volmaakt is en... boem, met een vervaarlijk shot wordt het leder door de lokale verdedigers opgevangen en hangt er voor het doel van Gernaey ieder ogenblik electriciteit in de lucht. Pol werd daarenboven gekwetst aan de buikspieren toen hij opsprong om een bal te vangen (zonder dat een Centrespeler daaromtrent was) en speelde dan ook fel gehandicapeerd verder.

Wanneer de lokalen dan op een hunner gevaarlijke aanvallen langs links een kans krijgen, daar Legon er niet bij kon en Jer. Deschacht miste, besluit Garitte van dichtbij. Het zag er maar benard uit voor de bezoekers, want met verdubbelde geestdrift speelde Centre verder. Toch waren het de bezoekers, die, tegen de verwachtingen in, op prachtige voorzet van Sanders, die helemaal naar rechts was uitgeweken, langs De Cuman met het hoofd, de bordjes weer gelijk konden brengen.

Was dit tegenpunt van ASO reeds in strijd met de logica, dan was dit nog meer het geval met het tweede doelpunt, dat werkelijk een lucky-goal was. De Cuman en Sanders komen alleen voor doel, De Cuman schiet keihard, de bal botst op het been van Debroux bij Vandierendonck die terug voor de doelmond wil plaatsen, doch de bal neemt integendeel de richting van de doelwachter en verdwijnt over zijn hoofd in het net. Na de rust verhoogt nog de druk der lokalen, die er alles opzetten om toch iets uit deze wedstrijd te halen. Af en toe reageert ASO, doch zonder gevaar. Eeckeman is nergens te vinden en in de voorhoede wordt De Cuman van dichtbij bewaakt door een unfaire stopper, die alle middelen goed vindt om Robert te bedwingen.

Waar ASO volhardt in haar kort spel en de lokalen onverpoosd het doelgebied van hun tegenstrevers met verre voorzetten bombardeerden, was er maar één uitkomst aan dit alles : een gelijkspel. De gelijkmaker kwam dan ook ter wereld, ongeveer 10 minuten voor het einde. Daarmede mocht zich eerder ASO dan Centre gelukkig achten.

### ZIENDE BLIND ZIJN

Zoals we hoger schreven is het slechts normaal dat, waar Centre het grootste gedeelte van de wedstrijd voor zich nam, het ook minstens de helft van de inzet voor zich opeiste. Gernaey had doorgaans ook veel gevaarlijker werk op te knappen dan zijn vis-à-vis Debroux.

ASO had ongelijk weer met kort samenspel de tegenstrever te willen in doekjes doen. Tenslotte spannen ze een net voor zichzelf waarin allen gaan verstrikken. Het terrein lag al zo erbarmelijk slecht en helt daarenboven geweldig af. Het was in elk geval niet het aangewezen terrein voor een voetbalexhibitie. We kunnen het de roodgroenen niet vergeven, dat ze dit niet hebben ingezien.

Verder stelden de lokalen enkele nieuwe elementen op en speelden dat de stukken er af vlogen.

Alhoewel dit spel van geen hoog gehalte was, verzekerde de heer Voorzitter van Centre na de wedstrijd, dat zijn jongens hun beste wedstrijd van het seizoen hadden gespeeld. Maar we menen dat die jongens letterlijk zouden zijn ingemaakt, indien de roodgroenen hun treurig exhibitie-spel hadden opzij gelaten en eveneens met verre voorzetten en minder kort spel de repliek hadden gegeven. Normaal mocht ASO te Centre geen punt verliezen. Het is een les te meer die — zo hopen we toch — door de spelers eindelijk eens zal worden begrepen. Waar met kort spel niets te bereiken valt, moet men naar andere wapens grijpen. Niemand kan het de spelers kwalijk nemen, dat ze mooi spel willen spelen, doch voor alles willen de toeschouwers de overwinning en daarin hebben ze ook gelijk. Wanneer het kort spel niets oplevert, moet een goede ploeg op en andere wijze de weg der netten kunnen vinden !

### DE ACTEURS

Onze gevaarlijke De Cuman werd te Centre van dichtbij bewaakt door stopper Wuyts, die werkelijk alle middelen goed vond om Robert te stuiten. Robert mocht dan al reklameren, de referee liet doorspelen en Robert had ongelijk zich daardoor te laten ontmoedigen, want Wuyts voelde dat zijn haring braadde en deed lustig voort met zijn vuile trukjes. Vandierendonck is ons inziens op de goede weg en het zou ons niet verwonderen, dat we hem na de rustdag van Zondag e.k. weer in blakende vorm vinden. Indien er maar wat meer langs zijn kant zou worden gespeeld !

Alle spel langs Eeckeman was verloren spel, want hij was nergens te vinden, tenzij daar waar hij weinig moest lopen. Ter verontschuldiging bracht hij in dat hij ziek was. Dan was hij wellicht ook ziek de vorige wedstrijden waar hij al even slecht speelde !

Beide inside's, Monteny en Sanders, dreven en dreven met het leder, legden kilometers verloren weg af, verbrodden tal van aanvallen, terwijl hun voorzetten veel, veel te wensen overlieten.

De beste roodgroene speler was Fré Deschacht, die werkelijk in aanval en verdediging zeer goed werk leverde en zich inspant om met dit korte spel zoveel mogelijk af te breken. Zijn voorzetten waren goed verzorgd, doch zijn spel kon niet renderen met een zwakke Eeckeman voor zich.

Zonnekeyn was eveneens goed, doch mag niet overdrijven in zijn individueel spel. Ook hij — en vooral hij — moet variatie brengen in het spel der voorhoede.

De verdediging valt weinig te verwijten. Misschien lieten Legon en Cie zich na het eerste doelpunt van Centre wel wat overhoop spelen, zodat ze de kluts kwijt geraakten, maar over het algemeen hielden ze flink stand tegen de zeer gevaarlijke aanvallen der lokalen. Gernaey speelde, spijts zijn kwetsuur, een goede wedstrijd.

Deze wedstrijd heeft tenslotte niet enkel de vinger gelegd op het gevaar van dit korte spel, doch tevens het grote gat in de ploeg aangewezen. We menen dat thans «aller» ogen zijn opengegaan en dat men niet langer zal talmen om een dood element opzij te zetten en met een nieuwe combinatie, nieuw leven in de voorhoede te brengen. Hr

DE PLOEGEN :
ASO : Gernaey; Sabbe en Jer. Deschacht; Zonnekeyn, Legon en Fré Deschacht; Vandierendonck, Sanders, De Cuman, Monteny en Eeckeman.
CENTRE : Debroux; Vercammen en Baudrix; Tasiaux, Wuyts en Deprez; Bernard, Garitte, Franck, Plateau en Boitte.
DE DOELPUNTEN :
28e min. : Garitte
37e min. : De Cuman
41e min. : Vandierendonck
81e min. : Plateau
DE LEIDING :
Alhoewel dhr Urbain een van die illustere onbekenden is, leidde hij op flinke wijze. Het publiek was echter van pover gehalte en maakte het de referee lastiger dan de spelers.
UITBLINKERS :
ASO : Fré Deschacht, Zonnekeyn en Vandierendonck.
CENTRE : Plateau, Garitte en Wuyts

DE ASO-SELECTIE AAN HET WERK

## Op zoek naar een linksbuiten ?

We hebben zo een en ander opgevangen dat ruikt naar... verandering. Ditmaal geen verandering ten gevolge van kwetsuur of tegenslag, maar eenvoudigweg verandering omdat de huidige formatie mank loopt.

We zijn de eersten geweest om te wijzen op het ongerijmde Eeckeman nog langer op te stellen en bij aanvang van deze competitie schreven we zelf, dat we er ons aan verwachtten, dat Eeckeman dit jaar niet meer in ASO's team zou optreden.

Onze voorspelling is niet uitgekomen. Eeckeman werd toch opgesteld. En Eeckeman, alhoewel ver van schitterend, bleef opgesteld. En nu, na de negende competitiezondag, is men plots toch tot het besef gekomen dat de plaats van Eeckeman niet meer in deze ploeg is en er naar een andere oplossing moet gezocht. We zeggen : «eindelijk» ! Ja, eindelijk, want Eeckeman brak vorig jaar geen potten, bleef triestig acteren, acteerde dit jaar ook al zo povertjes en het verwondert velen dat pas NU aan de vervanging van Eckeman wordt gedacht. Maar beter laat dan nooit !

De ASO-selectie staat met de vervanging echter ook niet voor een gemakkelijke taak. Men begrijpe ons niet verkeerd : we beweren niet dat het moeilijk is Eeckeman te doen vervangen, want we menen dat ASO wel vijf elementen heeft die op een voldoend wijze Eeckeman kunnen vervangen en het minstens zo goed zouden doen als de Bruggeling. Maar hoe zal men hem juist vervangen ? Hoe zal men Eeckeman vervangen en terzelfdertijd de voorhoede nieuw leven en stuwkracht geven ?

We zien verschillende oplossingen waarvan we de meest mogelijke aan het oordeel van onze lezers willen voorleggen. Wat gedacht van volgende voorhoeden ?

Defoor, Sanders, De Cuman, Monteny en Vandierendonck.

Vandierendonck, Van Haecke, De Cuman, Monteny en Sanders.

Sanders, Van Haecke, De Cuman, Monteny en Vandierendonck.

Misschien zal men nog een stap verder durven gaan en in al deze combines Monteny uit de voorhoede trekken en doen van plaats verwisselen met Zonnekeyn.

Er is ons inziens keus, want er zijn nog andere mogelijkheden, bev. met een Horbach, die naar het schijnt als linker vleugel niet zo kwaad acteerde Zondag ll. Maar voor ons staat een ding vast, al deze combinaties kunnen zeer gemakkelijk opwegen tegen de huidige samenstelling met Eeckeman. De selectie neemt dus met het verwijderen van Eeckeman geen risico. Dat ze dan doorbijte en eens een andere weg durve inslaan ! Hr

## VIERDE DRAWN VAN S.K.V.O.

# Twee flaters der lokale verdediging bleven NIET ONGESTRAFT

Bekennen we dat SVO Ingelmunster verrast heeft door haar degelijk spel, dat zeker niet diende onder te doen voor wat de lokalen ons voorschotelden. SKVO nam weliswaar het grootste gedeelte van de wedstrijd de teugels in handen doch de reacties der bezoekers bleven steeds gevaarlijk, te meer daar de lokale verdediging er volstrekt niet in was en zelf, door twee flaters, de weg naar het gelijkspel voor de bezoekers nog wat gemakkelijker zou maken.

### VLEUGELSPELERS AKTIEF

Het is geen louter toeval dat beide Oostendse vleugelspelers elk één doelpunt aantekenden. Eens te meer is gebleken dat beide op het stuk van doelschieten wel hun man kunnen staan. Depoorter bezit een harde kei, die nog vele malen doel zal treffen, terwijl Osterwindt met zijn snelheid de vijandelijke verdediging steeds voor grote problemen blijft stellen, ten minste indien hij er zin in heeft en zijn schuchterheid kan overwinnen.

Het spel ging verdeeld op met SKVO als meest gevaarlijke aanvaller. Aan de 10e min. kopte Dedulle mooi op doel, doch het leder vloog nipt naast. Wanneer men er zich aan verwachtte dat de groenwitten toch spoedig het openingspunt zouden netten was het integendeel SVO dat, op flater van Poppe, de stand opende langs midvoor Verscheure E. Men speelde 21 minuten en de bezoekers werden door dit sukses natuurlijk duchtig aangevuurd zodat tot de rust de partij in evenwicht bleef met technisch gaver spel van de zijde der bezoekers. De lokalen vervielen af en toe in wild erop-en-erover-spel waarvan niet de minste aantrekkelijkheid uitging. Aan de 36e min. kon Osterwindt echter nog bij een verloren bal en liet de gelegenheid niet onbenut om de bordjes in evenwicht te brengen. Onmiddellijk daarop volgde een nieuwe lokale aanval, die door Janssens flink werd besloten met een shot, dat echter naast ging.

Na de rust was er terug geen spraak van uitgesproken overwicht. Beide ploegen spanden zich in om de volle inzet in de wacht te slepen. Eerst bleek dat de groenwitten daarin zouden slagen, want Depoorter schoot op algemene aanval zuiver en hard in de hoek binnen. Maar twee minuten later was de achterstand door de bezoekers weer goedgemaakt, want toen Marteel te veel met het leder treuzelde wist SVO de gelegenheid eveneens te baat te nemen en de aalvlugge midvoor Verscheure zorgde terug voor de gelijkmaker. Nog werd er voortgestreden voor de overwinning maar veel noemenswaardige feiten deden zich niet meer voor en beide ploegen mochten zich ten slotte gelukkig achten met de puntendeling.

### SPELPEIL GEDAALD

In deze wedstrijd is gebleken dat het spel van SKVO de laatste weken inderdaad gedaald is. Er wordt niet meer zo flink gecombineerd en de voorhoede mist de nodige snee om tot meer dan twee doelpunten te komen. Een gevolg van het wegtrekken van Van Halme en het onklaar geraken van Coene ? Wellicht. Een ploeg, die op volle toeren draait, ondergaat niet ongestraft het uitvallen van een schakel in dit raderwerk en wanneer dan nog geen onmiddellijk invaller wordt gevonden en de orkestleider van de aanvalslinie dient achteruitgeroepen, ligt het voor de hand dat zulks zijn invloed moet hebben op het spel van gans de ploeg.

Het is waar dat Coene op meer dan voldoende wijze werd vervangen door Van Halme in de halflijn, maar het blijft evenzeer waar dat de afwezigheid van deze laatste in de voorhoede zich scherp doet gevoelen. Met één slag heeft de aanvalskracht van de groenwitten er de helft van haar effectiviteit bij ingeboet. Zal men Zondag verder durven steunen op de bevliegingen van een Janssens en een Dedulle ? We zullen daarop op een andere plaats pogen te antwoorden.

Er hapert in elk geval iets aan de aanval en dat dit «iets» geen geheim is ligt voor de hand. Dit «iets» is Van Halme. De vleugelspelers konden bevredigen. Rob. Van Steeger als spelverdeler legde eens te meer zijn werk af. Dedulle blijft verder een weke plek, terwijl Janssens niet regelmatig genoeg is en naast mooie dingen ook onbegrijpelijke vergissingen begaat.

De halflijn is verweg het beste gedeelte van de ploeg met Van Halme en Serru als uitblinkers.

Het optreden van Praet kunnen we moeilijk een volledige meevaller noemen en ook geen volledige tegenvaller. De jongen kan beslist beter dan wat we van hem Zondag hebben gezien, maar men is niet zo in een-twee-drie ingeburgerd. We geven hem gaarne krediet bij een volgende wedstrijd, waar Ryckewaert onbeschikbaar zou zijn. Poppe speelde een onzekere wedstrijd met hoogten en laagten en is slechts betrouwbaar wanneer hij het leder vlug en ver ontzet. Zijn getierelantyn bezorgt ons meermaals kippenvlees. Doelwachter Maes kon weinig tegen de aangetekende doelpunten en hield verder wat er te houden was.

Met dit nieuw gelijkspel komen de groenwitten op praktisch twee punten van de leider (theoretisch vier) en werden ze voorbijgestevend door SK Roeselare, dat zijn laatste woordje nog niet heeft gesproken in deze competitie.

DE PLOEGEN :
SKVO : Maes; Poppe en Praet; Van Halme, Serru en Marteel; Osterwindt, Janssens, Dedulle, Rob. Van Steeger en Depoorter.
SVO INGELMUNSTER : Deceuninck; Verschoore en Decemmel; Craeynest, Roose en Priem; G. Verscheure, Bultinck, E. Verscheure, Meyns en Beernaert.
DOELPUNTEN
36e min. : Osterwindt; 61e min. : Depoorter; 21e en 63e m. : Verscheure E.
LEIDING : Dhr Dedeken leidde alles behalve aangenaam.

# Uitslagen en Rangschikkingen

### EERSTE KLASSE B

| | |
|---|---|
| Dendermonde—Un. Doornik | 1—1 |
| Lyra—Bergen | 4—1 |
| Centre—AS Oostende | 2—2 |
| Boom—Kortrijk Sp. | 0—2 |
| Izegem—Vig. Hamme | 2—1 |
| CS Brugge—SK St. Niklaas | 1—2 |
| FC Ronse—Lierse SK | 1—0 |
| Eendr. Aalst—Tubantia | 3—0 |

### RANGSCHIKKING

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. SK St. NIKLAAS | 10 | 8 | 0 | 2 | 23 | 6 | 18 |
| 2 Un. Doornik | 10 | 6 | 1 | 3 | 16 | 9 | 15 |
| 3 FC Ronse | 10 | 6 | 1 | 3 | 14 | 12 | 15 |
| 4 AS Oostende | 10 | 5 | 1 | 4 | 23 | 8 | 14 |
| 5. Kortrijk Sport | 10 | 5 | 1 | 4 | 17 | 10 | 14 |
| 6. Eendr. Aalst | 10 | 3 | 1 | 6 | 12 | 9 | 12 |
| 7. Lyra | 10 | 5 | 3 | 2 | 19 | 10 | 12 |
| 8. Bergen | 10 | 5 | 4 | 1 | 19 | 16 | 11 |
| 9. Boom | 10 | 4 | 4 | 2 | 20 | 14 | 10 |
| 10. Izegem | 10 | 3 | 4 | 3 | 15 | 15 | 9 |
| 11. CS Brugge | 10 | 4 | 6 | 0 | 14 | 15 | 8 |
| 12. Lierse SK | 10 | 4 | 6 | 0 | 14 | 16 | 8 |
| 13. Dendermonde | 10 | 1 | 6 | 3 | 10 | 20 | 5 |
| 14 Un. Centre | 10 | 0 | 7 | 3 | 9 | 26 | 3 |
| 15. Tubantia | 10 | 1 | 8 | 1 | 9 | 24 | 3 |
| 16. Vig. Hamme | 10 | 1 | 1 | 1 | 7 | 28 | 3 |

### TWEEDE PROVINCIAAL

| | |
|---|---|
| Meulebeke—Deerlijk | 4—2 |
| Herseeuw—Torhout | 0—0 |
| Moeskroen—SC Ieper | 5—1 |
| SK Roeselare—Zwevegem Sp. | 7—2 |
| SK Voorwaarts—Ingelmunster | 2—2 |
| VG Oostende—Welvelgem | 4—0 |
| Knokke—Avelgem | 6—1 |
| Molen Sport—Lauwe | 0—2 |

### RANGSCHIKKING

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. VG OOSTENDE | 9 | 8 | 1 | 0 | 44 | 11 | 16 |
| 2. SK Roeselare | 10 | 7 | 1 | 2 | 29 | 15 | 16 |
| 3. SKV Oostende | 10 | 5 | 1 | 4 | 39 | 16 | 14 |
| 4. Herseeuw | 10 | 5 | 2 | 3 | 18 | 17 | 13 |
| 5. Lauwe | 10 | 6 | 3 | 1 | 22 | 19 | 13 |
| 6. Moeskroen | 10 | 4 | 3 | 3 | 20 | 16 | 11 |
| 7. Zwevegem | 10 | 5 | 4 | 1 | 23 | 23 | 11 |
| 8. Torhout | 9 | 3 | 2 | 4 | 21 | 16 | 10 |
| 9. Molen Sport | 10 | 4 | 4 | 2 | 18 | 25 | 10 |
| 10. Ingelmunster | 10 | 4 | 4 | 2 | 14 | 20 | 10 |
| 11. Knokke | 10 | 3 | 4 | 3 | 23 | 19 | 9 |
| 12. Wevelgem | 10 | 3 | 5 | 2 | 16 | 18 | 8 |
| 13. Deerlijk | 10 | 1 | 6 | 3 | 16 | 39 | 5 |
| 14. SC Ieper | 10 | 2 | 7 | 1 | 18 | 26 | 5 |
| 15. Meulebeke | 10 | 2 | 7 | 1 | 15 | 40 | 5 |
| 16. Avelgem | 10 | 1 | 9 | 0 | 12 | 42 | 2 |

### IIe GEWESTELIJKE AFDELING

| | |
|---|---|
| SV Veurne—Con. Brugge | 3—4 |
| D. Blankenberge—SV Blankenberge | 1—3 |
| GS Middelkerke—Rac. De Panne | 4—3 |
| St. Joris —Den Haan | 1—2 |
| St. Kruis—WS Oudenburg | 7—1 |
| FC Lissewege—VV Koksijde | 1—1 |
| FC Heist—SK Steenbrugge | 3—7 |
| EG Gistel—SV Nieuwpoort | 1—3 |

### RANGSCHIKKING

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. SV BLANKENBERGE | 10 | 7 | 0 | 3 | 31 | 10 | 17 |
| 2. Nieuwpoort | 10 | 6 | 1 | 3 | 27 | 10 | 15 |
| 3. Steenbrugge | 10 | 7 | 2 | 1 | 45 | 21 | 15 |
| 4. DC Blankenberge | 10 | 6 | 2 | 2 | 17 | 9 | 14 |
| 5. Concordia | 10 | 5 | 3 | 2 | 23 | 13 | 12 |
| 6. EG Gistel | 10 | 5 | 3 | 2 | 17 | 15 | 12 |
| 7. St. Kruis | 10 | 6 | 4 | 0 | 28 | 22 | 12 |
| 8. Oudenburg | 10 | 5 | 5 | 0 | 17 | 17 | 10 |
| 9. SV Veurne | 9 | 3 | 4 | 2 | 18 | 21 | 8 |
| 10. De Panne | 10 | 3 | 5 | 2 | 30 | 38 | 8 |
| 11. Middelkerke | 10 | 3 | 5 | 2 | 18 | 27 | 8 |
| 12. Den Haan | 9 | 3 | 5 | 1 | 19 | 25 | 7 |
| 13. Koksijde | 10 | 1 | 4 | 5 | 25 | 17 | 7 |
| 14. Lissewege | 10 | 2 | 6 | 2 | 14 | 30 | 6 |
| 15. Heist | 10 | 2 | 8 | 0 | 18 | 34 | 4 |
| 16. St. Joris Sp. | 10 | 0 | 6 | 3 | 21 | 43 | 3 |

### IVe AFDELING B

| | |
|---|---|
| SK Esen—SK Torhout | 0—1 |
| Koekelare—SK Moere | 4—2 |
| Handzame—H Oostende | 3—1 |
| Leffinge—VC Keiem | 3—1 |
| Lombartzijde—Bredene | 6—1 |
| Raversijde—Eernegem | 8—1 |
| Wenduine—FC Leke | 2—0 |

### RANGSCHIKKING

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. SV Bredene | 10 | 8 | 1 | 1 | 33 | 10 | 17 |
| 2. SV Jabbeke | 9 | 7 | 1 | 1 | 30 | 15 | 15 |
| 3. Exc. Zedelgem | 8 | 6 | 1 | 1 | 34 | 8 | 13 |
| 4. D. Ruddervoorde | 8 | 4 | 0 | 4 | 32 | 13 | 12 |
| 5. Diksmuide | 8 | 5 | 2 | 1 | 14 | 14 | 11 |
| 6. FC Zerkegem | 10 | 5 | 4 | 1 | 12 | 21 | 11 |
| 7. SV Koekelare | 8 | 4 | 2 | 2 | 15 | 14 | 10 |
| 8. SK Wenduine | 10 | 3 | 4 | 3 | 31 | 24 | 9 |
| 9. SK Eernegem | 9 | 3 | 4 | 2 | 16 | 26 | 8 |
| 10. Hermes Oostende | 10 | 3 | 5 | 2 | 19 | 18 | 8 |
| 11. FC Veldegem | 8 | 3 | 4 | 1 | 27 | 15 | 7 |
| 12. Fl. Zedelgem | 8 | 1 | 5 | 2 | 12 | 21 | 4 |
| 13. Un. Zandvoorde | 8 | 1 | 5 | 2 | 12 | 28 | 4 |
| 14. WS Adinkerke | 8 | 0 | 7 | 1 | 7 | 23 | 1 |
| 15. VV Oostduinkerke | 10 | 0 | 9 | 1 | 13 | 46 | 1 |

### NATIONALE RESERVEN

| | |
|---|---|
| AEC Bergen — Lyra | 5—1 |
| AS Oostende — US Centre | 5—2 |
| Kortrijk Sport — Boom FC | 1—2 |
| Vigor Hamme — FC Izegem | 3—3 |
| St Niklaas SK — CS Brugge | 2—1 |
| Lierse SK — FC Ronse | 3—1 |
| US Doornik — AV Dendermonde | 3—2 |

### IIIe SPECIAAL A

| | |
|---|---|
| Con. Brugge—SV Blankenberge | 4—3 |
| Dar. Blankenberge—St. Joris | 6—1 |
| FC Brugge—Lissewege | 9—0 |
| Knokke—CS Brugge | 6—1 |
| Steenbrugge—FC Heist | 1—3 |

### RANGSCHIKKING

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. FC Brugge | 10 | 7 | 2 | 1 | 31 | 15 | 15 |
| 2. DC Blankenberge | 8 | 6 | 1 | 1 | 28 | 7 | 13 |
| 3. FC Knokke | 9 | 6 | 3 | 0 | 35 | 23 | 12 |
| 4. CS Brugge | 8 | 5 | 2 | 1 | 33 | 19 | 11 |
| 5 SK Steenbrugge | 8 | 4 | 2 | 2 | 19 | 14 | 10 |
| 6. FC Heist | 10 | 5 | 5 | 0 | 30 | 30 | 10 |
| 7. SV Blankenberge | 9 | 2 | 3 | 4 | 22 | 17 | 8 |
| 8. Concordia Sport | 8 | 2 | 5 | 1 | 23 | 21 | 5 |
| 9. SK Ste Kruis | 9 | 2 | 6 | 1 | 15 | 33 | 5 |
| 10. Sint Joris Sport | 8 | 1 | 5 | 2 | 13 | 29 | 4 |
| 11. FC Lissewege | 8 | 0 | 5 | 3 | 7 | 42 | 3 |

### IIIe SPECIAAL B

| | |
|---|---|
| SV Veurne—Oudenburg | 12—0 |
| EG Gistel—De Panne | 5—1 |
| Middelkerke—VG Oostende | 1—5 |
| AS Oostende—Nieuwpoort | 7—1 |
| Koksijde—Den Haan | 2—1 |

### RANGSCHIKKING

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. VG Oostende | 8 | 7 | 0 | 1 | 34 | 9 | 15 |
| 2. AS Oostende | 9 | 7 | 2 | 0 | 52 | 13 | 14 |
| 3. EG Gistel | 9 | 7 | 2 | 0 | 30 | 19 | 14 |
| 4. SKV Oostende | 9 | 5 | 2 | 2 | 33 | 17 | 12 |
| 5. SV Veurne | 9 | 5 | 3 | 1 | 35 | 21 | 11 |
| 6. RC De Panne | 10 | 3 | 6 | 1 | 17 | 46 | 7 |
| 7. VV Koksijde | 8 | 3 | 5 | 0 | 20 | 30 | 6 |
| 8. GS Middelkerke | 8 | 2 | 5 | 1 | 17 | 23 | 5 |
| 9. SV Nieuwpoort | 8 | 2 | 5 | 1 | 12 | 32 | 5 |
| 10. SK Den Haan | 10 | 2 | 7 | 1 | 17 | 29 | 5 |
| 11. WS Oudenburg | 9 | 1 | 8 | 0 | 14 | 46 | 2 |

### IIIe AFDELING REEKS A

| | |
|---|---|
| WS Adinkerke—Ex Zedelgem | 0—3 |
| FC Veldegem—Fl Zedelgem | 2—1 |
| H. Oostende—Oostduinkerke | 5—1 |
| SV Bredene—Koekelare | 2—0 |
| SV Jabbeke—SK Wenduine | 4—1 |
| Eernegem — SK Zerkegem | 3—1 |
| Un. Zandvoorde—Diksmuide | 2—0 |

### PROVINCIALE JUNIORS

| | |
|---|---|
| CS Ieper—AS Oostende | 0—10 |
| SC Menen—FC Knokke | 3—3 |
| FC Roeselare—E Wervik | 7—0 |
| FC Izegem—Kortrijk Sp. | 3—2 |
| CS Brugge—St Moeskroen | 1—1 |
| VG Oostende—FC Brugge | 2—1 |
| Harelbeke—SK Roeselare | 2—4 |
| SV Waregem—St Kortrijk | 3—2 |

### RANGSCHIKKING

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. FC Izegem | 11 | 10 | 1 | 0 | 50 | 22 | 20 |
| 2. FC Brugge | 11 | 8 | 1 | 2 | 56 | 6 | 18 |
| 3. SV Waregem | 11 | 8 | 2 | 1 | 34 | 26 | 17 |
| 4. AS Oostende | 11 | 6 | 2 | 3 | 75 | 21 | 15 |
| 5. Kortrijk Sport | 11 | 6 | 2 | 3 | 29 | 22 | 15 |
| 6. St. Moeskroen | 11 | 6 | 4 | 1 | 39 | 21 | 13 |
| 7. St. Kortrijk | 11 | 4 | 4 | 3 | 25 | 22 | 11 |
| 8. FC Knokke | 11 | 5 | 5 | 1 | 38 | 24 | 11 |
| 9. VG Oostende | 11 | 5 | 5 | 1 | 30 | 33 | 11 |
| 10. CS Brugge | 11 | 5 | 5 | 1 | 17 | 23 | 11 |
| 11. SC Menen | 11 | 5 | 5 | 1 | 22 | 33 | 11 |
| 12. SK Roeselare | 11 | 4 | 7 | 0 | 31 | 29 | 8 |
| 13. RC Harelbeke | 11 | 3 | 8 | 0 | 19 | 42 | 6 |
| 14. FC Roeselare | 11 | 2 | 8 | 1 | 18 | 34 | 5 |
| 15. CS Ieper | 11 | 2 | 9 | 0 | 17 | 60 | 4 |
| 16. E. Wervik | 11 | 1 | 9 | 1 | 5 | 102 | 3 |

### PROVINCIALE SCHOLIEREN

| | |
|---|---|
| CS Ieper—AS Oostende | 2—3 |
| SC Menen—FC Knokke | 4—1 |
| FC Roeselare—E Wervik | 3—2 |
| FC Izegem—Kortrijk Sp | 1—4 |
| CS Brugge—St Moeskroen | 3—0 |
| VG Oostende—FC Brugge | 1—8 |
| Harelbeke—SK Roeselare | 1—2 |
| SV Waregem—St Kortrijk | 3—1 |

### RANGSCHIKKING

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. FC Brugge | 11 | 11 | 0 | 0 | 57 | 8 | 22 |
| 2. Kortrijk Sport | 11 | 8 | 1 | 2 | 47 | 9 | 18 |
| 3. CS Brugge | 11 | 8 | 3 | 0 | 20 | 14 | 16 |
| 4. CS Menen | 10 | 7 | 2 | 1 | 31 | 9 | 15 |
| 5. St. Moeskroen | 10 | 6 | 2 | 2 | 31 | 13 | 14 |
| 6. VG Oostende | 10 | 5 | 3 | 2 | 32 | 19 | 12 |
| 7. SV Waregem | 10 | 5 | 3 | 2 | 17 | 17 | 12 |
| 8. AS Oostende | 11 | 5 | 5 | 1 | 34 | 24 | 11 |
| 9. RC Harelbeke | 11 | 5 | 6 | 0 | 23 | 21 | 10 |
| 10. SK Roeselare | 11 | 5 | 6 | 0 | 26 | 32 | 10 |
| 11. FC Izegem | 11 | 3 | 6 | 2 | 26 | 24 | 8 |
| 12. FC Knokke | 11 | 3 | 6 | 2 | 26 | 31 | 8 |
| 13. FC Roeselare | 11 | 3 | 8 | 0 | 12 | 48 | 6 |
| 14. St. Kortrijk | 11 | 2 | 8 | 1 | 15 | 35 | 5 |
| 15. CS Ieper | 11 | 1 | 9 | 1 | 9 | 37 | 3 |
| 16. E. Wervik | 11 | 0 | 11 | 0 | 4 | 77 | 0 |

### GEWESTELIJKE JUNIORS A

| | |
|---|---|
| FC Brugge—SV Blankenberge | 7—0 |
| CS Brugge—FC Lissewege | 5—0 |
| SK Torhout—D Blankenberge | 1—1 |

### SCHOLIEREN A

| | |
|---|---|
| FC Heist—SK St Kruis | 2—2 |
| FC Knokke—CS Brugge | 1—3 |
| SV Blankenberge—Daring | 1—2 |
| FC Brugge—Fl Zedelgem | 9—0 |

### RANGSCHIKKING

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. FC Heist | 9 | 6 | 2 | 1 | 36 | 18 | 13 |
| 2. Ste Kruis | 9 | 6 | 2 | 1 | 21 | 12 | 13 |
| 3. FC Brugge | 9 | 6 | 3 | 0 | 34 | 10 | 12 |
| 4. DC Blankenberge | 8 | 5 | 2 | 1 | 19 | 5 | 11 |
| 5. SV Blankenberge | 8 | 4 | 3 | 1 | 25 | 11 | 9 |
| 6. CS Brugge | 7 | 4 | 3 | 0 | 15 | 16 | 8 |
| 7. Fl. Zedelgem | 9 | 1 | 8 | 0 | 7 | 47 | 2 |
| 8. FC Knokke | 9 | 0 | 9 | 0 | 4 | 42 | 0 |

### SCHOLIEREN B

| | |
|---|---|
| AS Oostende—SK Voorwaarts | 0—1 |
| SV Bredene—SK Torhout | 0—1 |
| Nieuwpoort—VG Oostende | 2—1 |
| EG Gistel—FC Torhout | 1—3 |

### RANGSCHIKKING

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Gistel | 9 | 7 | 2 | 0 | 34 | 10 | 14 |
| 2. SV Nieuwpoort | 8 | 5 | 0 | 3 | 17 | 8 | 13 |
| 3. FC Torhout | 8 | 6 | 2 | 0 | 16 | 6 | 12 |
| 4. SK Torhout | 9 | 3 | 3 | 3 | 14 | 11 | 9 |
| 5. SKV Oostende | 8 | 3 | 4 | 1 | 16 | 18 | 7 |
| 6. AS Oostende | 9 | 3 | 5 | 1 | 8 | 18 | 7 |
| 7. VG Oostende | 9 | 2 | 7 | 0 | 14 | 24 | 4 |
| 8. Bredene | 8 | 1 | 7 | 0 | 9 | 32 | 2 |

### KADETTEN A

| | |
|---|---|
| FC Brugge—SV Blankenberge | 2—1 |
| AS Oostende—FC Knokke | 6—1 |
| FC Heist — VG Oostende | 0—5 |
| D Blankenberge—CS Brugge | 1—2 |

### RANGSCHIKKING

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. CS Brugge | 5 | 5 | 0 | 0 | 17 | 3 | 10 |
| 2. FC Brugge | 5 | 4 | 0 | 1 | 28 | 5 | 9 |
| 3. AS Oostende | 4 | 3 | 0 | 1 | 14 | 4 | 7 |
| 4. FC Knokke | 6 | 2 | 3 | 1 | 16 | 16 | 5 |
| 5. VG Oostende | 4 | 1 | 1 | 2 | 10 | 6 | 4 |
| 6. SV Blankenberge | 6 | 1 | 4 | 1 | 11 | 11 | 3 |
| 7. DC Blankenberge | 4 | 1 | 3 | 0 | 4 | 34 | 2 |
| 8. FC Heist | 5 | 1 | 4 | 0 | 6 | 22 | 2 |
| 9. SKV Oostende | 5 | 1 | 4 | 0 | 4 | 27 | 2 |

### KADETTEN B

| | |
|---|---|
| FC Brugge—Lissewege | 1—2 |
| CSBrugge—SV Blankenberge | 2—1 |

### RANGSCHIKKING

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. CS Brugge | 4 | 4 | 0 | 0 | 25 | 2 | 8 |
| 2. Lissewege | 4 | 3 | 1 | 0 | 10 | 4 | 6 |
| 3. FC Brugge | 4 | 2 | 2 | 0 | 12 | 4 | 4 |
| 4. SV Blankenberge | 5 | 1 | 4 | 0 | 9 | 23 | 2 |
| 5. FC Heist | 3 | 0 | 3 | 0 | 1 | 24 | 0 |

### KADETTEN C

| | |
|---|---|
| VG Oostende—Zandvoorde | 1—2 |
| AS Oostende—Leffinge | 9—0 |
| SK Voorwaarts—Eernegem | 2—0 |

### RANGSCHIKKING

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. AS Oostende | 4 | 4 | 0 | 0 | 24 | 0 | 8 |
| 2. VG Oostende | 6 | 4 | 2 | 0 | 24 | 6 | 8 |
| 3. Zandvoorde | 5 | 3 | 1 | 1 | 9 | 8 | 7 |
| 4. Leffinge | 5 | 2 | 2 | 1 | 5 | 17 | 5 |
| 5. EG Gistel | 4 | 2 | 2 | 0 | 14 | 8 | 4 |
| 6. SKV Oostende | 5 | 1 | 4 | 0 | 4 | 21 | 2 |
| 7. Eernegem | 5 | 0 | 5 | 0 | 0 | 20 | 0 |

# Wedstrijden Lagere Afdelingen

## BIJ A.S.O.

### Nationale Reserven

**ASO 5 — US CENTRE 2**

De ploeg : Vande Bouhede; Roose en Decorte; Kam. Deschacht, Beadie en Fern. Deschacht; Defoor, Rommelaere, Starkey, Vanhyfte en Horbach.

De eerste aanvallen gaan uit langs ASO en wanneer Defoor langs zijn lijn rent, komt de bal voor doel, waar Henau de bal in eigen doel doet belanden, dit aan de 4e minuut. Het spel vervolgt in vlug tempo en is aangenaam om volgen. Langs beide zijden worden mooie aanvallen opgebouwd, maar beide verdedigingen blijven de toestand meester. Aan de 25e minuut benut Horbach een center van Defoor om met machtig shot de voorsprong van zijn ploeg te vergroten. Aan de 43e minuut schiet Centre's midvoor naar doel. Vande Bouhede kan onvoldoende redden en de linkerhoek vermindert de achterstand voor de bezoekers (2—1). De 2e helft vangt aan onder een plassende regen en ASO nestelt zich in het kamp van Centre. Deze zijn op ontsnappingen aangewezen en aan de 10e minuut stellen zij gelijk, wanneer hun midvoor van heel ver door ASO's verdediging gaat. ASO gaat nu verder de toon aangeven en de bezoekende keeper heeft gelegenheid zich te onderscheiden, hetgeen hij dan ook met brio doet. Wanneer nu Starkey naar doel loopt, verdwijnt het leder tot eenieders verwondering in de netten (3—2). Aan de 28e minuut geeft Starkey aan Defoor en deze vergroot ASO's voorsprong (4—2). ASO blijft steeds de toon aangeven en aan de 40e minuut net Defoor nr 5. Daarmede komt het einde met ASO als verdiende overwinnaar.

### 3e Speciaal B

**ASO 7 — SV NIEUWPOORT 1**

De ploeg : Lamoot; Beyts en Grimmelprez; Sabbe, Decraemer en Zwaenepoel; Tratsaert, Kyndt, Vander Cruyssen, Vanden Driessche en Bailleul.

Nieuwpoort trapt af met 10 man. Spoedig is ASO in de aanval, maar gelukt er slechts in aan de 23e minuut de scoor te openen op samenspel tussen Vanden Driessche, Sabbe en Vander Cruyssen, die dan ook besluit met een prachtdoel. Aan de 27e minuut geeft Zwaenepoel een dieptpas aan Vander Cruyssen, die er in de vlucht nr 2 van maakt. Op corner goed gegeven door Bailleul, legt de back van Nieuwpoort binnen in eigen netten (3—0). Er is praktisch maar één ploeg meer op het veld en zelden komen de bezoekers over de middenlijn. Daarop rust.

In de tweede helft vermindert Nieuwpoort de achterstand aan de 6e minuut. Wanneer Zwaenepoel in het bezit komt van de bal, geeft hij gepast aan Kyndt. Zwaenepoel loopt door, Kyndt zet terug voor aan Zwaenepoel, die dan voor het 4e doel zorgt, aan de 57e minuut. Tien minuten later is het de beurt aan Vanden Driessche, die het 5e doel net op geharrewar voor doel. Aan de 70e minuut geeft Vanden Driessche aan Zwaenepoel die het 6e doel aantekent. Aan de 85e minuut is het Kyndt, die een 7e en laatste doel net voor zijn ploeg. Indien de scoor niet hoger opliep is het dank aan de goedspelende keeper der bezoekers.

### Provinciale Juniors

**ASO 2 — STADE KORTRIJK 2**

De ploeg : Bundervoet; Dubois en Vermeersch; Devuyst, Mombert en Lesage; Cordier, Vanhaecke, Geo Deschacht, R. Kyndt en G. Kyndt.

Weinig begeesterende wedstrijd van ASO, waarvan de voorlijn er deze maal niets van terecht bracht. In tegenstelling met vorige Zondag in Waregem, werd er deze maal erg geknoeid en talrijke scoorkansen werden verkeken. De verdediging, zonder bepaald goed te spelen, was het beste deel der ploeg.

De doelen : Aan de 8e minuut : Geo Deschacht op ver ontzetten van Vermeersch.

Aan de 12e minuut geeft Stade's binnenrechts aan zijn centervoor, deze rent alleen op doel en stelt de ploegen gelijk.

Aan de 17e minuut geeft Cordier zijn ploeg de voorsprong (2—1).

Aan de 36e minuut van de 2e helft stellen de bezoekers gelijk op corner.

Deze wedstrijd werd gespeeld op Allerheiligen.

**IEPER 0 — ASO 10**

De ploeg : Janssens; Dubois en Vermeersch; Devuyst, Mombert en Lesage; Cordier, Vanhaecke, Deschacht Geo, Kyndt R. en Kyndt G.

Na een zeer matige wedstrijd hebben de ASO-jongens een overwinning behaald op een ploegje, dat van voetbal niet veel kende. De scoor was aan de rust 0—9 voor ASO. Tot dan toe hadden wij een paar mooie aanvallen kunnen bewonderen, maar na de rust was het een gekrassel van belang en wel in al de ploegonderdelen van ASO. Ieper kon enkele aanvallen wagen, maar hun voorlijn was beneden alles.

De doelen :

4e min. : Deschacht Geo; 8e min. : een back van Ieper in eigen doel; 9e min. : Deschacht; 12e min. : Vanhaecke; 17e min. : Deschacht; 30e min. : Kyndt; 32e min. : Deschacht; 37e min. : Kyndt R.; 40e min. : Vanhaecke; Na de rust : 35e min. : Cordier.

### Provinciale Scholieren

**ASO 3 — STADE KORTRIJK 1**

De ploeg : Timmerman; Vermeersch en Kinet; Descheemaker, Laleman en Roose; Dehaemers, Tournoy, Carette, Verhaeghe en Hoste.

Reeds aan de 1e minuut is het 0—1 op misverstand van Vermeersch. ASO's halflijn stuurt maar altijd de voorlijn in de aanval, maar deze missen de mooiste kansen. Aan de 28e minuut krijgt Hoste een pas van Carette en het is 1—1.

Onmiddellijk na de rust gaat ASO ten aanval en met de 3e minuut is het 2—1 op geharrewar voor doel, door een verdediger van Kortrijk die ontzette op een eigen man, waarop de bal in het doel verdween. De aanvallen volgen elkander op, doch die van ASO zijn gevaarlijker. Met de 22e minuut is het 3—1 op persoonlijke poging van Laleman. Met ASO in de aanval komt het einde met een verdiende overwinning voor de roodgroenen.

**CS IEPER 2 — ASO 3**

De ploeg : Timmerman; Vermeersch en Kinet; Carette, Descheemaker en Roose; Dehaemers, Verhaeghe, Laleman, Tournoy en Hoste.

Ieper neemt de eerste aanvallen voor zich en reeds van de eerst minuut af kennen zij succes langs hun midvoor. Aangemoedigd door dit vroegtijdig succes blijft Ieper de toon aangeven, doch stilaan geraakt ASO op dreef en leidt op haar beurt enkele mooie aanvallen. Op een dezer kan Laleman, na mooi sanmenspel met Tournoy, de gelijkmaker netten. Enkele minuten later zendt Hoste mooi voor doel en Laleman, die goed volgt, geeft ASO voorsprong met prachtige kopstoot. Tot aan de rust zien we mooi middenveldspel met ASO technisch beter.

De 2e helft speelt ASO nu met licht windvoordeel en Ieper's verdediging krijgt het hard te verduren. Toch lukken ze enkele gevaarlijke ontsnappingen en op een dezer netten ze de gelijkmaker (2—2). Ieper voelt de overwinning in haar bereik en geeft nu lichtjes de toon aan, zonder evenwel ASO's verdediging in gebreke te vinden. Wanneer dan de roodgroenen terug voorsprong nemen aan de 22e minuut langs Tournoy, op center van Hoste, is de wedstrijd besloten en ASO wint verdiend met 3—2.

### Gewestelijke Scholieren

**ASO 0 — SKVO 1**

De ploeg : Dierickx; Beirens en Coupé; Bruwier, Everaert en Devlaeminck; Stroobandt, Quick, Timmerman, Vangheluwe en Schamp.

Van het begin is SKVO in de meerderheid en ASO's doelwachter moet tweemaal naeen duikelen om zijn doel vrij te houden, wat hij dan ook met brio doet, doch aan de 9e minuut moet hij zich gewonnen geven. De aanvallen volgen nu elkaar op, doch deze van SKVO zijn beter verzorgd. Tot aan het einde zal de roodgroene verdediging de toestand meester blijven en SKVO geen kans meer geven tot doelen.

### Kadetten C

**ASO 6 — FC KNOKKE 1**

De ploeg : Gunst; Mylle en Verhulst; Vandendriessche, Vandepoele en Victor; Goethals, Bailleul, Maertens, Naessens en Devos.

Alhoewel ASO reeds van het begin af de meerdere was, moeten zij tot de 19e minuut wachten om Maertens de stand te zien openen op prachtige voorzet van Devos. Er wordt slechts op één helft gespeeld, doch de stand zal niet meer veranderen en de rust breekt aan met 1—0 wat zeer gevleid mag genoemd worden voor Knokke. Na de rust was de bal slechts 2 minuten aan het rollen of de bordjes wezen 2—0 langs Maertens, op pas van Goethals. Knokke doet nu en dan een aanval langs links maar de ASO-boys laten niet begaan. Aan de 5e minuut geeft Naessens een prachtige voorzet aan Devos, deze rent langs zijn lijn, gaat naar binnen en schiet prachtig nummer 3 binnen. Nu volgt middenveldspel en aan de 21e minuut redt Knokke de eer langs hun alleenstaande midvoor (3—1). Amper 3 minuten later rent Goethals langs zijn lijn, zendt scherp voor doel en Naessens legt binnen. Aan de 27e minuut stelt Devos een einde aan een geharrewar voor doel (5—1) en 1 minuut later gaat Goethals er alleen vandoor en weet er met een machtig schot 6—1 van te maken. Kort daarop komt het einde met een welverdiende overwinning voor ASO.

## BIJ V.G.O.

### 3e Speciaal

**GS MIDDELKERKE 1 — KVGO 5**

De ploeg : De Brock; De Bruyne en Geeraert; Fiddes G., Aspeslagh en Pieters Et.; Fiddes J., Duysburgh, Boussy, Demoor en Cuypers.

VGO is dadelijk in de meerderheid en Gold Star wordt op zijn doel gedreven. De zeldzame ontsnappingen, die ze proberen, worden onmedogend gebroken door onze backs Geeraert en De Bruyne, die in prachtforme verkeren. Toch gelukt onze voorlijn er niet in te doelen. Eindelijk, op free-kick, plaatst Duysburgh een prachtig shot binnen van buiten de backlijn. Middelkerke moet corner op corner toestaan; op een dezer gelukt Duysburgh nr 2 te netten.

Na de koffie blijft VGO aan de aanval; Boussy, met een prachtig shot, maakt er 0-3 van.

De verdediging van Middelkerke geraakt de kluts kwijt; op zeker ogenblik plaatst een der backs een kanonbal, die aan zijn verbaasde keeper de gelegenheid geeft nr 4 uit het diepste van het net te halen. Demoor plaatst een lichte bal in de verste hoek, buiten het bereik van de doelwachter (0-5).

Jimmy Fiddes wordt gekwetst en gaat stopper spelen. Aspeslagh komt op de rechterhoek, en niettegenstaande zijn goed optreden, is hij niet te vervangen als stopper.

VGO leeft wat op zijn voorsprong en Middelkerke maakt er gebruik van enige ontsnappingen te doen. Op een dezer zullen ze de eer kunnen redden en er 1-5 van maken.

VGO had het niet moeilijk tegen een te flauwe tegenstrever.

### Provinciale Juniors

**VGO 2 - FC BRUGGE 1**

De ploeg : Brackx; Zwaenepoel en Beernaert; Easton, De Craemer en Koekelbergh; Vandenberghe, Dobbelaere, Van Robaeys, Costers en Mestdagh.

VGO is er in geslaagd de ongeslagen leiders ten val te brengen. Zeggen we maar al onmiddellijk, dat de overwinning verdiend was, niet zozeer om het geleverde spel, dan wel om de moed te belonen, die aan de dag gelegd wordt. Wensen we dan ook de ploeg van harte geluk voor het behaalde resultaat.

VGO wint de toss en Brugge trekt onmiddellijk ten aanval. De verdediging bijt flink van zich af.

Op pas van Koekelbergh naar Vandenberghe, komt deze in schietpositie. De uitgelopen doelman laat de bal ontglippen en de linksbuiten legt binnen. Brugge valt nu hevig aan, maar verder dan enkele hoekschoppen brengen zij het niet.

Costers mist dan een gemaakt doel van op 2 meter.

Brackx redt mooi enkele schoten en zo komt de rust met 1-0.

Na de koffie heeft VGO gedurende een kwartuur niets in te brengen. De linksbinnen knalt binnen op vrijschop, gefloten tegen Dobbelaere.

Onze jongens laten het hoofd niet hangen en bijten van zich af. Aan de 23e minuut centert Van Robaeys, Dobbelaere mist de bal, maar Vandenberghe schiet naast de uitgelopen keeper voorbij de back in het doel.

Tot het einde houdt de verdediging het hoofd koel en zo slaagt het VGO er in Brugge de eerste nederlaag toe te dienen.

### Provinciale Scholieren

**KVGO 1 — FC BRUGGE 8**

De ploeg : Soete; Jolijt en Vanbesien; Inghelbrecht, Dasseville en Vanhooren; Patrouille, Naessens, Dobbelaere, Debruyne en Verstreken.

Rust 1-2, einde 1-8.

Na een verdeelde aanvang gaat de eerste gevaarlijke aanval uit van VGO en Dobbelaere opent op de 3e minuut de stand (1-0). Drie minuten later mist Debruyne, alleen voor doel, een enige kans om de score op te drijven.

FC Brugge werpt het roer om en trekt ten aanval. De verdediging van VGO krijgt de handen vol en op de 25e minuut stelt Brugge gelijk. Een minuut later komen Debruyne en Dobbelaere alleen voor doel. Ook deze kans wordt verkeken. Brugge blijft aandringen en aan de 32e minuut kan Inghelbrecht redden als Soete geslagen is, niet voldoende echter, want de midvoor herneemt en 't is 1-2.

Dasseville wordt gekwetst en dit betekent het einde der illusies. Hij zal ook na de rust niet meer optreden. FC Brugge maakt er gebruik van om doeltjeskermis te houden. Het einde komt met 1-8, wanneer VGO veel beter verdiende om haar mooie eerste helft.

### Gewestelijke Scholieren

**SV NIEUWPOORT 2 — KVGO 1**

De ploeg : Pick; Poelaert en Reunbrouck; Mestdagh, Beerens en Dehaemers; Christiaens, Vandegehuchte, Sanders, Decoussemaker en Jennes.

VGO verliest de toss en Nieuwpoort is dadelijk ten aanval en onze verdediging moet zich degelijk inspannen. Aan de 12e minuut wil Poelaert de bal aan de keeper toespelen. Het leder komt voor de voeten van een tegenstrever, die maar in te leggen heeft (1-0). Aan de 20e minuut doet zich dezelfde spelfaze voor en Nieuwpoort maakt er 2-0 van. VGO wil niet ten achter blijven, onze kleine centervoor krijgt de bal toegespeeld en met een mooi shot vermindert hij onze achterstand.

Na de rust is Nieuwpoort weer de meerdere. Hun aanvallen zijn gevaarlijk, doch onze verdediging zendt alles terug. Op een pas van onze binnenrechts krijgt Sanders kans om te doelen, maar de scheidsrechter fluit voor ingebeelde off-side. De laatste minuten wordt VGO ingedrukt. De ene corner na de andere moeten zij toestaan. Zelfs een zeker doelpunt weet onze keeper met een prachtige duikeling te redden. Onder plassende regen wordt het einde gefloten.

Onze jongens hebben een verdienstelijke wedstrijd gespeeld met Sanders en Mestdagh als uitblinkers.

HET HUIS
VECKMANS-MOITIEZ
OPVOLGERS
M. VANHALME - AMEEL
LIKEUREN en APERITIEVEN
van de beste merken
BEFAAMDE WIJNEN
BE BESTE CHAMPAGNES
28, James Ensor Gaanderij Oostende

# ONZE VOORUITZICHTEN

## EN ZONDAG IS HET DERBY

### EERSTE TREFFEN TUSSEN V.G.O. EN S.K.V.O.

We zouden het nu gerust bij deze titel kunnen laten want... wie durft er met gerust gemoed verder voorspellen ? Wie durft er zonder de minste twijfel in zichzelf een of andere ploeg vooraf reeds als overwinnaar uitroepen ? Ontelbare voorgaanden kunnen we opsommen van wedstrijden die vooraf gewonnen waren, die niet konden verloren worden en... die toch met een nederlaag der favorieten eindigden. Glorieuse onzekerheid van de voetbalsport ! Ja, allerheerlijkste onzekerheid van de Oostendse derby.

We zullen onze lezers dan ook maar bekennen dat we VGO «op papier» de meeste winstkansen geven doch verder gaan we niet. Vorig jaar kon ASO niet verliezen van Gosselies... VGO kon niet verliezen te Herseeuw. SKVO moest winnen tegen SVO Ingelmunster, Anderlecht zou Tilleur inmaken op eigen terrein... Wat moet men dan voorspellen nopens een derby tussen twee ploegen die voor het ogenblik flinke kansen maken op de eindoverwinning ?

**DUEL PIETERS-SERRU BESLISSEND ?**

De Oostendse derby zal echter een groot voordeel bieden nml. dat de duizenden toeschouwers zich een beter en juister oordeel zullen kunnen vormen over de homogeniteit der ploegen en over de sterkte van bepaalde individualiteiten. En zo zien wij met veel belangstelling uit naar het duel Pieters—Serru. Serru, de jonge ster aan de groen-witte hemel, die tot op heden volle vertrouwen schonk als stopper en steeds uitstekende wedstrijden speelde. Tegen een Pieters die zo maar 21 doelpunten wist bijeen te schieten en... liefst doelpunten van 18 karaat ! Ligt in de uitkomst van dit duel niet de uitkomst van gans deze wedstrijd weggelegd ? En indien Serru er dan toch in slaagt Pieters van de 1e tot de 90e minuut te «plakken», zullen de overige verdedigers in staat zijn Melis, Gysels, Erebout en Coopman in bedwang te houden ? Zal de roodgele voorhoede er in slagen de spontaan afwachtende en verdedigende tactiek der lokalen te breken of zullen integendeel kanonniers Depoorter en Rob. Van Steeger met een harde kei Demarest in gebreke vinden ?

Allemaal vragen waarop we pas Zondagavond antwoord zullen kunnen geven. Iets staat bij ons intussen vast — en daarvan zijn beide kapiteins zich blijkbaar ten volle bewust — de kalmte zal een belangrijke factor zijn. De ploeg die zich boven de rumoerige derbyatmosfeer zal kunnen plaatsen, heeft een zeer belangrijke troef in handen.

**DE MATCH DER KAPITEINS**

Tenslotte zal deze wedstrijd uitgroeien tot een persoonlijke krachtmeting tussen de twee eminente spelers, twee peilers waarop de beide ploegen rusten : Melis en Van Halme. Deze twee spelers die tegenover elkaar zullen komen te staan, zullen in deze wedstrijd de kans krijgen zich te meten en de volle gamma van hun rijke talenten tentoonspreiden. Melis, fijne technieker, hard en juist shot, individueel schitterend tegen Van Halme, 100 t.h. dynamisme en stuwenden kracht, wilskrachtige zwoeger tot het einde, een der sterkste tempospelers van Provinciaal, geweldig kopspel.

Het zal er hard aan toe gaan in deze derby doch we vragen het publiek te willen onderscheid maken tussen hardheid en brutaliteit. Een derby kan niet ontaarden in onsportief gedoe, wanneer het publiek sportief blijft. Het zijn trouwens ook niet de spelers die de vijandige atmosfeer scheppen, doch het publiek. DAT DE TOESCHOUWERS ZICH DERHALVE DE SPELERS EN HUN CLUB WAARDIG TONEN ! ! !

We sluiten dan ook met de wens dat de besten het winnen. Met deze derby wordt een nieuwe traditie ingezet, een nieuwe reeks derby's. Hopen we dat de derby uitgroeie tot een flink sportvertoon waarover nog lang met genoegen zal worden nagepraat.

**De scheidsrechter**

Het is scheidsrechter Bonte, die de wedstrijd zal leiden. Hij leidde insgelijks meesterlijk de wedstrijd Knokke—VGO.

Wij zijn overtuigd dat hij «the right man on the right place» is en dat hij van in de aanvang streng zal optreden tegen alle brutaal spel.

**De ploegen**

Welke ploegen zullen de Oostendse derby betwisten. Dit zullen de toeschouwers wellicht pas vernemen langs de programma's die op het terrein zullen kunnen worden aangeschaft.

Daar waar de ploeg van VGO onveranderd blijft met : Demarest; Dujardin en Swinberge; Mestdagh, Sanders en Maertens, Gysels, Melis, Rol. Pieters, Coopman en Erebout, zal het elftal van SKVO pas Donderdagavond samengesteld worden.

Dit laat doorschemeren dat veranderingen niet uitgesloten zijn. Enerzijds vernemen we dat een vervanging van Poppe niet uitgesloten is, dat Coene zijn heroptreden zou kunnen doen met het gevolg dat Van Halme terug in de voorhoede zou gaan opereren. Ryckewaert, volledig hersteld, zal zijn heroptreden doen terwijl de voorhoede — buiten de mogelijkheid met Van Halme — onveranderd zou blijven.

Mogen we daaruit opmaken dat SKVO een versteviging van het verdedigingscompartiment zal betrachten ? Mogelijk wel. Hr

## A.S.O. en V.G.O. - jongeren betwisten Zondag

### TWEE BELANGRIJKE DERBY'S

Zondagvoormiddag om 9,15 uur gaan op het ASO-terrein twee belangrijke wedstrijden door. Inderdaad, de juniors- en scholierenelftallen van ASO en VGO (Provincial) binden er tegen elkaar de strijd aan en het spreekt vanzelf dat voor deze wedstrijden heelwat belangstelling bestaat. De elftallen zijn fel aan elkaar gewaagd. VGO hield Zondag jl. op schitterende wijze FC Brugge onder de knie met 2-1 scoor terwijl anderzijds ASO beroep doet op zijn beste juniors, waaronder Zonnekeyn, Sanders, Defoor, Van Haecke, enz...

Zullen de roodgelen, die zich tot op heden de Provinciale afdeling waardig toonden, tegen deze sterke roodgroenen formatie kunnen bevestigen ? Het is een vraag die open blijft tot na de wedstrijd.

Wat de scholieren betreft, hier zijn de elftallen nog meer evenwaardig en zal het er ons inziens nog spannender toe gaan.

We geven hieronder de aangekondigde ploegen. Hopen we dat de sportmannen eens vlug uit de veren zullen springen om deze twee derby's bij te wonen en meteen de Oostendse voetbaltoekomst aan het werk te zien.

Toss om 9.15 uur.

ASO (Juniors) : Bundervoet; Cordier en Vermeersch; Remy Kyndt, Zonnekeyn en Lesage; Defoor, Van Haecke, Deschacht G., Sanders en Kyndt Gust.

VGO (Juniors) : Brackx; Zwaenepoel en Beernaert; Borttens, Easton en Costers; Mestdagh L., Neirinck, Van Robays, Dobbelaere en Vandenberge.

ASO (Scholieren) : Timmerman A.; Vermeersch en Kinet; Carette, Descheemacker en Roose; Dehaemers, Laleman, Tournoy, Verhaeghe en Hoste.

VGO (Prov. Schol.) : Soete; Jolijt en Vanbesien; Inghelbrecht, Dasseville en Vanhooren; Patrouille, Naessens, Dobbelaere, Debruyne en Verstreken.

LEEST volgende week ons speciaal Derby—nummer

## WEDSTRIJDEN - SCHEIDSRECHTERS voor ZONDAG

IIe PROVINCIAAL :
SKVO — VGO (Bonte; Denys en Lahousse)
IIIe SPEC. A :
Dar. Blankenberge — SK Steenbrugge (Naeyaert)
SV Blankenberge — Knokke FC (Degryse G)
JEUGAFDELINGEN :
PROV. JUN. 9.15 uur :
ASO — VGO (Coudeville)
PROV. SCHOL. 11 uur :
ASO — VGO (Decorte Julien)
KAD. A 10 uur :
DC Blankenberge — VGO (Vande Voorde)
KADETTENTORNOOI VGO, 16-11-50 :
Leons — Centre (Opex) 14,00 uur.
Hoger Op — Opex (Opex) 15,15 uur
Sportif — West (1e terrein) 15.00 uur.

# HERMES weer bij shot

## VAN MASSENHOVE spaarde zijn club een GROTERE DAVERING

De komst van de hekkensluiters is voor de Hermesjongens een gelegenheid geweest om terug de weg naar het doel te vinden en eens lustig schietoefeningen te houden. Resultaat : vijf doelpunten. Het kan tellen. En het zal dubbel tellen indien de groenwitten nu ook tijdens de volgende wedstrijden niet zullen vergeten op doel te schieten.

De bezoekende doelwachter was echter de held van de wedstrijd. Zonder een uitstekenden Van Massenhove, zou Hermes gemakkelijk het cijfer tien hebben bereikt !

Het verloop schetsen van de wedstrijd is niet moeilijk. De voorbije regen had het terrein nogal toegetakeld, zodat vooral voor beide doelen, zodat vooral voor beide doelen het een echte karwei was te moeten voetballen. Hermes, dank zij geestdrift, snelheid en doelschieten, hield praktisch gans de wedstrijd door de teugels in handen. En wanneer de bezoekers dan toch van een inzinking gebruik maakten om even uit de lokale knel los te komen, bleek hun voorhoede zo onbeholpen, dat er werkelijk zeer weinig gevaar van uit ging.

Tommeleyn vond driemaal op klassieke wijze de weg der netten. Dejonghe en Fr. Meyns zorgden voor de andere doelen.

In Reunbrouck werd wellicht een titularis voor de midvoorplaats gevonden.

Debruycker heeft weer enkele malen zijn grote klas getoond, onder meer in het buitenzweven van een paar ballen. Niet te mollig worden, Oswald ! De Ly voldeed voorzeker voor zijn eerste optreden in IIIe. Snauwaert was uitstekend. Plaatsing mag evenwel wat verzorgd worden, vooral bij inworpen ! Kesteloot was zeer zeker van schot en zijn voorzetten waren zeer goed. Ketels en Lagrain mogen op één lijn vermeld, zowel als verdedigers dan als opbouwers. In de voorhoede liep alles veel beter van stapel. Dejonghe, als linkervleugel, was zeer gevaarlijk en verstond zich uitstekend met Meyns, die eens te meer geweldig veel werk verzette. Tommelyn was in een prima dagje, schoot driemaal raak, doch met wat meeval kon hij gerust het cijfer 5 hebben gehaald. Easton heeft echter ook verdienste in de goede prestatie van Tommeleyn. Zoals hoger gezegd kan Reunbrouck er komen. Oostduinkerke heeft een flink voetballesje gekregen en de bezoekers bleken na afloop nog tevreden met de 5-1 nederlaag.

Scheidsrechter Deblaere leidde zeer goed volgende faire ploegen :

HERMES : De Bruycker; Snauwaert en De Ly; Ketels, Kesteloot en Lagrain; Tommelein, Easton, Reunbrouck, Meyns en Dejonghe.

OOSTDUINKERKE : Van Massenhove; Debruycker en Vandenbussche; Dedecker, Legein en Lips; Delaey, Thybaut, Wittenberghe, Delanghe en Boudrez. Hr

# Een TRIESTIGE VERKEERSREGELING rondom het ASO-terrein

De toeschouwers, die zich vorige Zondag naar 't ASO-terrein begaven, stelden met verwondering vast, dat enkele politiemannen, op bevel van dhr hoofdcommissaris, de hoofdweg naar het terrein hadden afgesperd en niemand doorlieten, tenzij op enkele uitzonderingen na.

We hebben naderhand ons licht opgestoken omdat men ons beweerde, dat het ASO-bestuur de politie had verzocht een dergelijke maatregel te treffen. Deze bewering is op zijn minst overdreven. Het is wel waar, dat het Bestuur aan de politie gevraagd had om een bepaalde ordening van het verkeer te verzekeren, doch in dit schrijven werden door ASO geen suggesties gedaan.

Wat is er dan gebeurd ?

Dhr hoofdcommissaris heeft om 14 uur de voornoemde hoofdweg afgezet en de auto's verplicht te parkeren in de omliggende straten. En dit zonder zelf maar in de verste verte te weten op welke wijze het verkeer aldaar best kon geregeld worden.

Wie de zaken aanpakt, gaat op een Zondag eens de toestand rondom het A.S.O.-terrein na en pakt de volgende week uit met de gepaste verkeersregeling. Hiervan was echter geen sprake. Dhr hoofdcommissaris heeft maar onmiddellijk zijn methode toegepast die — zo zullen alle autovoerders getuigen — op een volledig fiasko is uitgelopen. Want na de wedstrijd was er in de zijstraten rondom het terrein een zodanige verkeerswarboel en opstopping, dat vele auto's pas na een kwartuur van hun plaats zijn geraakt !

Felicitaties moeten we dus niet toezenden, wel integendeel. De Oostendse politie heeft daardoor eens te meer en pover figuur geslagen, want in plaats van ordening van het verkeer, werd hier juist het tegenovergestelde bereikt.

Het was bepaald slechter dan ooit te voren.

Toch moet er iets gedaan om de toegang tot het terrein en van het terrein te vergemakkelijken. Maar het gaat niet op daarvoor gans deze mooie bereidbare weg af te sluiten.

Er kan bijvoorbeeld uitgepakt worden met eenrichtingenverkeer. Er kan ook bevolen worden slechts op een zijde van de weg te parkeren. Maar het ware vooral wenselijk dat de stad of ASO-zelf de gaanpaden langs de rijweg zou opvullen met asse zodat deze gaanpaden «begaanbaar» worden en de voetgangers niet langer de rijweg verkiezen boven het gaanpad. Dit zou reeds heel wat verbetering meebrengen.

In elk geval, een verkeersprobleem rondom een sportstadion wordt zomaar niet in een handomdraai geregeld en we hopen dat ook dhr hoofdcommissaris thans voldoende ondervinding heeft opgedaan om de volgende keer met iets beters uit te pakken.

# Het Blankenbergs derby

### DE SPORTJONGENS BEHALEN HET MEESTERSCHAP

Zoals verwacht lokte deze kapitale ontmoeting, waarvan niet enkel alleen het plaatselijk meesterschap, maar tevens de leidersplaats afhing, de grote massa, zodat voor een bomvol stadion deze wedstrijd werd aangevat.

Werd het voor Daring een tegenvaller op gebied van de voetbalsport, hun wit-rode stadsgenoten namen immers de ganse inzet in beslag, toch werd het voor één man van Daring een succes, nl. voor de man van de centen, die alle rekords op gebied van ontvangsten sedert de bevrijding neerhaalde.

De Sportjongens hebben tenslotte met een 1—3 overwinning hun stadsgenoten in het zand doen bijten, al willen wij hieraan toevoegen, dat een 1—2 stand een juistere weergave ware geweest. Sport heeft tenslotte verdiend dit eerste derby gewonnen, omdat zij voornamelijk gedurende de tweede speelhelft hun tegenstrever op technisch en taktisch gebied voor waren en daarbij een grotere snelheid tentoonspreidden en hierdoor hun tegenstrevers wisten te verrassen. Maar ook het feit dat de Daringboys, nadat Pieters aan de 50e minuut een tweede doelpunt had aangetekend, zich lieten ontmoedigen, droeg eveneens bij tot de nederlaag van de wit-zwarten. Want hadden de wit-zwarten na dit tweede doelpunt geen eerder verdedigende houding aangenomen, maar offensief opgetreden, dan had de wedstrijd misschien een ander verloop gekregen. Wij hebben reeds vroeger kunnen vaststellen, dat de wit-zwarten, wanneer zij een achterstand goed te maken hebben, doorgaans hun zelfvertrouwen verliezen. Tijdens het derby was het nu juist dit verlies aan zelfvertrouwen, dat de Daringploeg noodlottig werd. Immers het is slechts na tweemaal 45 minuten dat een partij verloren is, zodat, had Daring zich na het tweede doelpunt kordaat herpakt en zich niet door het spel van de Sportjongens laten beïnvloeden, zij misschien iets van de inzet hadden kunnen veroveren. Met deze overwinning hebben de wit-roden voor de tweede maal sedert derbys plaats hadden, de ganse inzet weten te veroveren achter de Schuurput.

Tenslotte willen wij enkele woordjes reppen over het faire en sportieve verloop van dit derby, waarbij wel derbyatmosfeer werd geschapen, maar waar gelukkig geen moedwillige en zware fouten werden begaan. Alhoewel wel eens sticum een duwtje werd gegeven, mogen wij ondanks alles van een sportieve wedstrijd spreken.

De aangekondigde ploegen vatten dit derby aan. De eerste aanvallen kwamen van de rood-witten, die reeds aan de 4e minuut langs de vlugge vleugel Pieters scoorden. De witzwarten lieten zich hierdoor niet ontmoedigen en tot aan de rust wisten zij met hun bezoekers gelijke tred te houden. Alhoewel de wit-rode aanvallen een tikje gevaarlijker waren, zouden de wit-zwarten aan de 40e minuut langs Vandenberghe de gelijkmaker krijgen, toen Goeminne uitliep en door de Daring-binnenspeler werd geklopt.

Na de herneming zijn het opnieuw de bezoekers, die het eerst uit hun schelp kruipen en doelwachter Van Houtte aan het werk stellen. Aan de 52e minuut zou Pieters voor een tweede doelpunt zorgen, doelpunt dat voor de Daring meteen de nederlaag zou betekenen. Want de Daringjongens verloren hun zelfvertrouwen en vergenoegden er zich bij vrede te nemen met het meesterschap van hun tegenstrevers. Tenslotte zou Sport nog een derde doelpunt krijgen enkele minuten voor het einde, toen op shot van Dewulf, doelwachter Vanhoutte in eigen netten zond, waardoor de wit-roden een geschenkje kregen.

# F.C. HEIST 3 STEENBRUGGE 7

Voor een talrijk opgekomen publiek is Steenbrugge dadelijk ten aanval. Reeds na 5 minuten spel is de stand 0—2. Heist reageert fel en Steenbrugge moet vrijschop toestaan die door Lust op de dwarsen in doel omgezet wordt. 1—2. Pas hernomen en de rechtsbuiten der bezoekers maakt er 1—3 van. Heist bekomt strafschop maar hij wordt jammerlijk door Vermeersch boven gegeven en het is integendeel Steenbrugge die op ontsnapping er 1—4 van maakt. Heist is werkelijk ongelukkig wanneer Dogimont in eigen doel zet en de gasten op strafschop er 1—6 van maken. Hierna volgt rust. Na de herneming wordt Steenbrugge ingedrukt en Lust mildert de toestand. Heist zet nu alles in de aanval maar het is nogmaals Steenbrugge die op ontsnapping doelt: 2—7. Heist is nu volledig in de meerderheid en het is Neyrinck welke op inkenden van Lust de doeltjeskermis besluit: 3—7. Zaterdag vriendenmatch tussen onze ploeg en FC Westkapelle.

# S.V. Bredene houdt verder het roer recht

De Bredenaars hebben zich door de bezoekers uit Koekelare niet met een kluitje in 't riet laten sturen en zich waardige leiders getoond. Wanneer de bezoekers dan toch af en toe de lokale verdediging aan de tand gingen voelen stond hen daar een back Morphy in de weg, die geen genade kende en maar alles resoluut terugstuurde. Een nieuwe verdiende zege der lokalen tegen een tegenstrever, die meer aan verdedigen dan aan aanvallen moest denken.

Bredene diende in de vervanging te voorzien van doelwachter Soete. Het is R. Vandenberghe die hem tussen de palen vervangt. Maar ook de bezoekers zijn gehandicapeerd want ze dienen drie invallers op te stellen. Niettemin zijn zij het die de teugels aanvankelijk in handen nemen en ruim 10 minuten lopen ze storm tegen de lokale verdediging, waar Morphy en Vandenberghe zich echter niet laten van streek brengen.

Maar wanneer Bredene dan op zijn beurt zich in het tegenstrevend gebied gaat nestelen blijkt ook daar een flinke stopper als onvermurwbare rots de weg versperren aan de opdringerige aanvallers. Het noodlot zal nu echter willen dat deze eminente Schaecken aan de 19e min. in het nauw gedreven, het leder voorbij zijn doelwachter speelt en tegen eigen ploeg doelt.

De bezoekers zijn daardoor geenszins ontmoedigd en tot de rust houden ze de spelbalans in evenwicht. Het spel van Bredene is echter van beter gehalte doch tot doelen kunnen ze het niet meer brengen.

Na de koffie nemen de bezoekers weer onmiddellijk het initiatief maar voor niet lang, want Bredene valt op zijn beurt aan. Meer en meer blijkt echter dat de verdedigingen sterker zijn dan de aanvallers want ook de Koekelaarse muur is niet te doordringen. Niet volledig echter, want aan de 67e min. moest doelwachter Deschamps zich gewonnen geven op kopbal van Verlinde. Het spel vervolgt verder met wederzijdse gevaarlijke aanvallen en ook Vandenberghe is bijna geklopt, doch het schot vliegt op het doelhout te pletter. Het einde nadert en Bredene laat de teugels wat losser en gaat op zijn voorsprong teren. Zo kan Koekelare nog herhaalde malen de lokale supporters kippenvlees bezorgen, maar de lokale verdedigers zijn opgewassen voor hun taak en de scoor blijft onveranderd 2—0.

**FLINK ZO, MORPHY**

Morphy was ongetwijfeld de held van deze wedstrijd. Hij speelde een stevige partij. Door zijn krachtig ontzetten vervulde hij als verdediger ook zijn opbouwend werk. Naast hem was Vandenberghe in het doel een aangename verrassing. Onbetwistbaar steekt in die kerel stof voor een flink doelverdediger. De heroptredende Poppe verdient eveneens een vermelding. Al de anderen speelden een wedstrijd zonder veel schittering, doch toch zeer bevredigend.

Bij de bezoekers hebben we vooral opgemerkt : Deprol en Schaecken.

De volgende ploeg verdedigde de lokale kleuren : Vandenberghe, Cnops, Morphy, Poppe, Boey, Vermoortel, Willaert, Backen, Praet, Verlinde, Coyles. Hr

# RECHTER HOEK

We hadden het onlangs over de sportiviteit die tegenwoordig zowat schering en inslag is geworden en op de rol die het publiek hierbij kan spelen.

Ons artikel viel samen met nieuwe onderrichtingen van het M.S.K. aan de scheidsrechters.

We achten het niet nutteloos daar nog even op terug te komen omdat we van een lezer een tip mochten ontvangen die ons zeer heeft getroffen en die werkelijk bij spelers en publiek moet inslaan.

Deze lezer verhaalde ons hoe de referee Swillen een uitstekende manier had om de gemoederen te kalmeren.

Zo gebeurde het vaak dat hij tijdens de wedstrijd ene bepaalde speler bestrafte en bij zich riep. Deze naderde de referee met het gezicht van een woedende stier, klaar om op de aanmerkingen van de scheidsrechter een vinnige repliek te geven. Maar dhr Swillen begon heel gewoon :

— «Jongen, wat is uw beroep ?»

Verbaasd vergat de speler met een slag zijn woede en antwoordde op de vraag van de referee.

— «Gij moet natuurlijk morgen terug naar 't werk.»

— «Ja, Mr Swillen»

— «En gij hebt een vrouw en... hoeveel kinderen ?»

— «Twee, Mijnheer».

— Dus een vrouw en twee kinderen : Welnu, uw tegenstrever heeft ook vrouw en kinderen en ook hij moet morgen aan het werk. Stuur hem nu niet naar het hospitaal. Ik weet dat ik dat van u mag vragen omdat ge toch een sportieve kerel zijt».

De uitwerking van deze korte conversatie was verbluffend. Het gesprek had een grotere uitwerking dan vermaningen en verwittigingen die soms wat te brusk de speler overstelpen, zonder dan nog te gewagen van de grote gestes waarmede dergelijke vermaningen gepaard gaan.

Uit dit voorbeeld kunnen én spelers, én scheidsrechters én publiek veel leren en we danken deze lezer die ons dit heeft geschreven.

Dezelfde briefwisselaar handelde verder over de houding van het publiek bij sommige scheidsrechterlijke beslissingen en de waarheid van het aloude gezegde «de beste stuurman staat aan wal».

De voetbalwedstrijden zouden veel aan standing en gehalte bijwinnen indien het publiek drie dingen wist :

1. de uitzonderingen op de buitenspelregel;
2. dat een hands ten slotte maar strafbaar is wanneer zichtbaar de wil aanwezig is, hands te doen om met de hand de bal te kontroleren;
3. dat de faire charge toegelaten is en dat ze duizendmaal te verkiezen is boven allerhande sluikse trukjes die te vaak onopgemerkt voorbijgaan.

Ook hiermede heeft onze briefschrijver gelijk. Vooral wat dit laatste betreft. Wij ook verkiezen een faire charge boven een vuile streek die door bijna niemand kan worden opgemerkt. Daarom mag ook een speler niet te vlug door het publiek veroordeeld worden want het zijn niet altijd deze die zichtbaar en zonder omhaal hun tegenstrever foutief aanvallen die de grote schuldigen zijn. Hij kan door dezelfde speler, op onzichtbare wijze, doch niettemin ernstig gekwetst zijn geworden. Daarom komen we op voor de faire charge omdat iedereen ze kan zien en niemand het ook kwalijk zal nemen, dat wat later de tegenstrever met eenzelfde charge antwoordt.

Totdaar wat we nog wilden zeggen over «onsportiviteit en sportiviteit».

We kunnen nu dit kapitel sluiten, in de hoop dat de stroom kwetsuren en gebroken armen en benen moge ophouden. En we sluiten met dezelfde woorden van onlangs : Het voetbalspel is ten slotte maar een «spel». Men moet het nooit «te» ernstig opvatten. Hr

# Leon VANDE CASTEELE

## een onzer verdienstelijkste sportmannen

**VAN JONGS AF AAN...**

Leon Vande Casteele sloot in 1922 aan bij het Vanneste Genootschap. Het speelterrein lag toen op de Vuurtoren, daar het groot terrein afgekeurd was. Hij speelde al onmiddellijk bij de knapen. Het volgende seizoen, 1923-24, werd hij bij de scholieren ingelijfd. Dank zij zijn grote gestalte werd hem de plaats van centerhalf toegewezen in het elftal, dat in de vierde afdeling optrad. Het seizoen 24-25 was voor hem vol mooie herinneringen. De eerste ploeg was kampioen, maar ook het elftal, waarin hij optrad behaalde de titel. Er werd gefeest in het Lokaal «Het Lammetje», bij Nonkel Florant, dat gelegen was in de Paulusstraat.

Leon werd opgemerkt door de heren van de selectie en weldra was er een plaats beschikbaar in het eerste elftal... Hij was toen amper 16 jaar. Aanvankelijk had hij het moeilijk, hij was toch nog slechts een «kleine jongen». De plaats, die hij toen bekleedde, was nu zeker niet de gemakkelijkste, wel integendeel. De centerhalf was in die jaren de werkelijke spil van de ploeg. Volgende spelers trokken met hem in het veld: Rau, Boyer, Naessens, Loontjes, Calcoen, Mouque en de gebroeders Frankignoul.

De jaren vlogen voorbij en in 1928 speelde hij met de juniors-ploeg van West-Vlaanderen. Twee wedstrijden werden gespeeld tegen Oost-Vlaanderen. Drie van de vier punten werden gewonnen. Maar toen het tegen Brabant ging, moesten de duimen gelegd worden met 5—0. Deze match ging door op het Unionveld. Twee Oostendenaars stonden in de Westvlaamse ploeg: Leon en zijn vriend Stanghe. Het moet echter zijn dat Leon het er niet te slecht afbracht vermits hij de eer kreeg opgesteld te worden in het Nationale Juniorselftal. Spijtig genoeg werd hij niet op zijn gewone plaats gelaten en zette men hem half. Mortelmans (Antwerp) speelde centerhalf. Leon stond echter niet alleen als Westvlaming, want ook Verleye (Knokke) en Ruysschaert (CS Brugge) droegen dan de rode trui.

Schone liedjes duren niet lang... Een dom ongeval zou Leon voor lang stilleggen. 't Gebeurde in het seizoen 28-29. Een vriendenwedstrijd tegen Eeklo. Een val, een speler van Eeklo valt boven op zijn knie, en het liedje is uit. Een vol jaar lag hij stil. Toen kreeg hij bezoek van de toenmalige voorzitter, de Heer Rayée, en deze stond hem met raad en daad bij. Een dokter werd er bij geroepen, alles kwam terug in orde en Leon kon weer zijn intrede doen op het groene veld.

**NA REGEN KOMT ZONNESCHIJN**

Nu braken de schoonste jaren aan. V.G.O. speelde kampioen in bevordering tijdens het seizoen 34-35. In Eerste Afdeling ging alles goed tot aan de wedstrijd tegen Racing Brussel. Daar liet hem de geluksfee weer in de steek. Een kwetsuur aan de voet maakte aan zijn voetballersloopbaan een einde. Als speler wel te verstaan. Zijn makkers speelden daar op Racing een heldhaftige en legendarische partij. Met tien man slaagden zij erin de score blank te houden en aldus een puntje uit de brand te slepen.

Zoals gezegd legde Leon het spelen stil. Hij bleef echter bij het V.G.O. in het bestuur. Reeds gedurende het seizoen 34-35 was hij kapitein van de ploeg. Nu bleef hij raadgever.

**DE OORLOGSJAREN**

Het waren jaren van angst. Het Bestuur deed beroep op Leon om de spelers te oefenen. Voetbal spelen hier aan de kust was geen lolletje. Er was een grote dosis moed en volharding nodig om het uit te houden. Over een terrein kon niet worden beschikt, daar dit in beslag genomen was. De oefeningen moesten dus in een zaal gebeuren. Gelukkig was daar de turnafdeling, die wat materiaal ter beschikking stelde. Maar, Leon bekent het eerlijk, hij beschikte over veertien spelers, die echte broeders waren en die regelmatig de oefeningen bijwoonden. Dank zij deze toewijding kon van de laatste plaats opgeklommen worden tot de tweede. En dan alle wedstrijden op vreemd terrein. Dit waren toch, niettegenstaande alles, de schoonste jaren voor Leon. Nooit zal hij de wedstrijd tegen Dendermonde vergeten. Met de trein ging het tot Wetteren, verder kon het niet. Dan maar een taxi genomen. De bestuurder was dronken... en moest tweemaal rijden. De afgevaardigde, de reservespeler en Leon moesten per tandem en per fiets achterna komen.

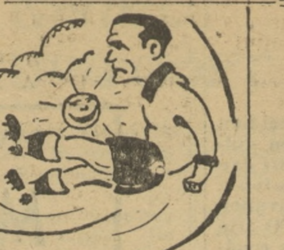
Of die reis naar Hamme, wanneer men niet verder geraakte dan Lochristie en de rest per koets... Of die reis naar Gent om er tegen Racing te spelen. De trein werd beschoten door twee vliegtuigen. Gelukkig kwamen allen heelhuids uit dit avontuur. Maar ook die jaren gingen voorbij en de rust keerde weer.

**EEN BLIK TERUG EN VOORUIT**

De beste spelers, die V.G.O. had, zijn volgens Leon: Rau, Berard, Boyer, Frankignoul, Lauweres, Dasseville, Van Poucke en Van den Berghe.

Wat het huidig kampioenschap betreft hoopt hij van harte, dat het toch eindelijk zal gelukken weer de sprong te kunnen doen naar Promotie, afdeling die het V.G.O. nooit had mogen verlaten.

# VOETBALNIEUWTJES



### IN HET P.K. WEST-VLAANDEREN

SCHORSINGEN :

Tot en met 20-11-50 : Coopman Georges (SKVO).

Tot en met 18-12-50 : Decraemer Marcel (VGO).

xxx

### ASO-AFGEVAARDIGDE IN ROUW

We vernemen het pijnlijk afsterven van dhr Hoste, broeder van de ASO-afgevaardigde der kadetten, Frans Hoste. We bieden aan dhr Hoste en familie onze oprechte deelneming aan in dit onherstelbaar verlies. Hr

### HILAIRE SOETAERT ROUWT

Onder grote belangstelling werd Mevrouw Jerome Soetaert, Lucia Staelens, moeder van de bekende sportvriend en bestuurslid van «Willen is Kunnen», Hilaire Soetaert, ten grave gedragen.

We bieden aan vriend Hilaire en achtbare familie onze deelneming in dit onherstelbaar verlies. Hr

### LOFFELIJK GEBAAR

Vóór de aanvang van de wedstrijd US Centre—ASO, heeft zich een Oostendse afvaardiging, geleid door dhr secretaris Daled, en bestaande uit Wets Marcel, bestuurslid en al de spelers, naar het graf begeven van de betreurde secretaris van US Centre, dhr Laffineur. Bloemen werden op de graftombe neergelegd.

Dit gebaar mogen we als zeer lofwaardig en tactvol bestempelen en werd dan ook door het Bestuur van US Centre fel op prijs gesteld. Hr

### «ZO MOET IK VOETBALLEN»

Een praktische, onmisbare handleiding voor alle voetbalspelers en in eerste instantie voor de spelers dr jeugdafdelingen. Aanschouwelijke voorstelling van een degelijke technische opleiding. Met voorwoord van de Kon. Nederlandse Voetbalbond, dhr Karel Lotsy.

Dit boekje kost slechts 10 fr. en mag bij geen enkele jeugdige voetballer ontbreken.

Schaf U voor 10 fr. dit boekje aan in de «Noordzeeboekhandel», Vindictivelaan, 22, Oostende.

### WANNEER MAG BEADIE SPELEN ?

Dit is een vraag, die vele ASO-supporters zich nogal eens stellen. We hebben desomtrent ons licht opgestoken en het blijkt dat Beadie in December e.k. zou kunnen opgesteld worden in de eerste ploeg.

Niemand twijfelt er aan of Beadie zal vroeg of laat uitstekende diensten bewijzen aan ASO. Het is terecht een element, dat door alle ASO-aanhangers van dichtbij wordt gevolgd. Hr

### GERNAEY O.K.

Maandag heeft zich Gernaey bij Dr Verdonck begeven. Uit het onderzoek is gebleken dat Gernaey voor de volgende wedstrijd terug o.k. zal zijn. Het gaat om een lichte spierverrekking onder de ribben, spierverrekking, welke Gernaey in feite opliep tijdens de lichamelijke oefeningen van ASO en die thans bij het springen naar een bal zich terug liet voelen. Indien de spelers zich voor de wedstrijd de spieren wat loswerkten door lichte oefeningen en koorddansen, zou zich zulks niet voordoen. Pol heeft dan ook besloten voortaan in zijn materiaalzak een koord te stoppen om zich voor de wedstrijd los te springen. Hr

### ATHLETIEK FLINKE AANWINSTEN VOOR HERMES

De Hermes-athletiekvereniging ziet zijn rangen versterken door de overkomst van een drietal beloftevolle elementen. Van Olympic Brugge komen Rubben Jozef en Goes Lucien. Van Gantoise komt Delanghe Robert. Hopen we dat deze rasechte Oostendenaars thans voor eigen publiek gensters zullen slaan, én in de winter- én in de zomerathletiek.

We mogen ook wel hulde brengen aan het sportief gebaar van de betrokken clubs Ol. Brugge en Gantoise, die de overgang van deze athleten geen ogenblik in de weg wilden staan. Hr

# De Jubilarissen van het K.V.G.O.

## TURNAFDELING

Zaterdagavond trad de toneelvereniging van het KVGO in de Kon. Schouwburg op met haar eerste voorstelling van het winterseizoen. Opgevoerd werd «En Jacob diende». Het doek ging op voor een bomvolle zaal en de voorstelling werd een volledig succes.

De «clou» van deze avond was echter de viering van zeven verdienstelijke leden van de sportvereniging, viering welke na de toneelvoorstelling plaats had. Op het podium stonden opgesteld de vaandels van het KVGO en van de talrijke supportersmaatschappijen. Dhr Caenen, algemeen voorzitter van het Kon. Van Neste Genootschap, belichtte in rake bewoordingen de grote verdiensten van de vereremerkten. Voor ieder van hen had hij een bijzonder woord van hulde en dank over voor het door hen gepresteerde werk ten bate van KVGO en de sport.

Hij overhandigde daarop aan volgende leden de onderscheidingen in de nationale orden : Louis Reilzen, Staf Duysburgh, Leon Vandecasteele, G. Baeken, René Debruyne, Georges Valcke en Staf Bourgognie. Daarna weerklonk het Vaderlands Lied en onnodig te zeggen dat de gedecoreerden na de huldiging van alle zijden bestormd werden met verdere gelukwensen.

Na dit officieel gedeelte greep in de Royal Nord een gezellig samenzijn plaats waar tot in de late uurtjes gefeest en gevierd werd.

Onderlijnen we nog dat deze avond werd bijgewoond door dhr Quaghebeur, voorzitter van KVGO, voetbalafdeling, dhr L. Debusschere, e.a.

We publiceren hiernaast de foto's van verschillende vereremerkten. Over Debruyne hebben we destijds uitvoerig gehandeld. Wat Staf Duysburgh betreft, we komen bij een naaste gelegenheid op zijn activiteit terug. Hr

# Om en rond de Ring

## Belgische boksbond neemt voorzorgsmaatregelen

Teneinde de gevaren waaraan de boksers zich blootstellen te verminderen, werden door de B.B.B. reeds geruimen tijd maatregelen overwogen om het risico van dodelijke afloop of het berokkenen van ernstige lichameiijke letsels tot een minimum te beperken.

De B.B.B. heeft thans deze voorzorgsmaatregelen aangenomen en bekend gemaakt en we achten het nuttig de voornaamste, die het publiek aanbelangen, hieronder te publiceren.

— Zowel de liefhebbers als de beroepsboksers moeten tussen elke kamp zes dagen rusten, behalve in geval van uitzonderlijke toelating bij tornooien toegelaten door de Boksbond.

— iedere beroepsbokser die, na zes maanden inactiviteit, opnieuw wil optreden, moet een nieuw doktersonderzoek ondergaan.

— elke bokser die door k.o. wegens slagen op het hoofd of door technische k.o. (stillegen van de kamp wegens klaarblijkelijke minderheid) verslagen werd moet zich, alvorens huiswaarts te keren, door een dokter van dienst laten onderzoeken. Hij moet zich door een officieel naar huis laten vergezellen en minstens 30 dagen wachten alvorens de boksoefening te hervatten.

— de bokser die tweemaal k.o. of technische k.o. wordt gezet in een tijdspanne van drie maand, moet het boksen gedurende drie maanden stop zetten.

— de bokser die driemaal achtereenvolgens k.o. gaat zal 1 jaar rust moeten nemen of na zes maanden mogen heroptreden onder verantwoordelijkheid van de dokter.

— een minimum van 16 jaar en van 47 kgr. is vereist om tot de competitie toegelaten te worden.

— het aantal kampen der boksers van 16 tot 18 jaar moet beperkt blijven.

— elke beroepsbokser, die bij de officiële weging 1 kgr. te veel weegt, zal niet mogen optreden daar het plotseling verlies van gewicht nootlottige gevolgen kan hebben op het hart, het zenuwstelsel, de bloedsomloop en de spieren.

— elke bokser, die tijdens een kamp valt, zal slechts na 8 seconden de kamp mogen hervatten.

— het dragen van een tandenbeschermer, een onderbuikbeschermer (coquille) en kniebeschermers is toegelaten en aan te raden.

— deze voorschriften moeten in alle oefenlokalen uitgeplakt worden. Break.

## De Oostendse toekomst in de ring !

Zoals we in ons vorig nummer reeds meldden, pakt Flandria Boxing Club op Zaterdag 18 November te 19,30 uur uit met een boksprogramma dat waardig mag genoemd van een openingsmeeting. Inderdaad, wat kunnen onze sportmannen en boksliefhebbers meer wensen dan dat ze tijdens de eerste meeting van het winterseizoen de toekomst, de beloften, de toekomstige vedetten aan het werk kunnen zien ?

Flandria heeft dan ook in deze zin zijn openingsmeeting opgevat en we geloven dat Zaterdag 18 November het Sportpaleis in het centrum van de algemene belangstelling zal staan.

Hieronder geven we reeds het technisch programma. Volgende week onze vooruitzichten.

Beroepskampen over 8 x 3 en 6 x 3 min. :

BERNARD (88 kgr., Oostende) tegen FRANCK BECK (94 kgr., Braine le Comte).

ROBERT VANHAVERBEKE (66 kgr., Oostende) tegen ADANT (66 kgr., Braine le Comte).

C. MATTON (54 kgr., Oostende) tegen BAECKELANDT, (54 kgr., Kortrijk).

Liefhebberskampen :

DEPOORTER (74 kgr., Oostende) tegen CHRISTIAENS (74 kgr., Brugge)

DERUWE (64 kgr., Oostende) tegen LUCAS (64 kgr., Braine le Comte).

WEYNE (62 kgr., Oostende) tegen CALLEUW (62 kgr., Brugge).

VERVAECKE (60 kgr., Oostende) tegen EVARIST (60 kgr., Brugge)

DOOM (58 kgr., Oostende) tegen VANDERGHINSTE (58 kgr., Kortrijk).

LET OP : Als nieuwigheid op deze meeting zal de ring in het midden van de zaal worden opgesteld. Dames, militairen en werklozen betalen slechts halve prijs ! Hr

## KAREL SYS MAG WEER BOKSEN

Zoals we vorige week reeds schreven, hing de beslissing van het geval Karel Sys in de lucht. Zaterdag ging eindelijk de kogel door de kerk en met 3 tegen 1 werd besloten hem de boksvergunning terug te geven, zo hij een blanco bewijs van burgertrouw kan voorleggen, wat naar manager Van Haverbeke verzekerde, het geval is.

Binnen kort wordt Karel Sys 37 jaar oud, maar door het feit dat hij sinds zijn uitsluiting niet heeft opgehouden actief in de boksbeweging te blijven en hij op de Zuid-Amerikaanse ring blijken gaf van klasse en kunde, zijn we van mening dat Karel Sys nog enkele jaren tegen om het evenwie uit de zwaargewichtklasse zijn mannetje zal kunnen staan.

# VOGELPIK

### Ie AFDELING

| | |
|---|---|
| De Bende — Club Krak | 4—6 |
| 't Zal wel Gaan — PV Boys | 7—3 |
| Ferry Boat — Zeerovers | 6—4 |
| Perle 28 — Blue CB | 6—4 |
| Atlantic Club — Lange Frans Vr. | 6—4 |

Rode Duivels bye.

### IIe AFDELING

| | |
|---|---|
| Prince Boys — Blompotvrienden | 7—3 |
| Gody Boys — Far West | 8—2 |
| Milo Boys — Massena | 6—4 |
| Lamot's — Aviso | 5—5 |
| 4 Matroosjes — Gaby Boys | 5—5 |

### WEDSTRIJDEN VOOR ZATERDAG
### Ie AFDELING

Heen: 11-11-1950 Terug: 3-2-1951

Lange Frans V. — Rode Duivels
Blue Castle B. — Atlantic Club
Zeerovers — Perle 28
P.V. Boys — Ferry Boat
Krak Club — 't Zal Wel Gaan
bye: De Bende.

### IIe AFDELING

Heen: 11-11-1950 Terug: 3-2-1951

Gaby Boys — Frasquita
Aviso Vrienden — 4 Matroosjes
Massena Club — Lamot's
Far West — Milo Boys
Blompotvrienden — Gody Boys
bye: Prince Boys.

# Schaken

### BLINDTORNOOI

Volledigheidshalve dient nog het bescheidenste van al de Oostendse jubileumtornooien besproken te worden. Het bescheidenste was het naar het aantal deelnemers, dat slechts vier bedroeg; het bescheidenste ook, gemeten naar de enscenering : het meed zelfs de drukke Zaterdagen van het clublokaal, laat staan het Casino !

En toch was dit het tornooi, dat vanwege de deelnemers de grootste inspanningen vergde. De tegenstrevers zaten nu neven elkander, met elk een schaakbord voor zich, maar de stukken moesten in de laden blijven.

Om de beurt mochten zij hun zet dicteren aan de tornooileider, die achter hun rug, op zijn bord, de stukken hanteerde.

Heeft de lezer er enig idee van, wat het betekent, alle wisselvalligheden van een schaakstrijd in het hoofd te prenten, met als énig materieel houvast, het zien van 64 ledige ruiten ? Waar ook zich een trio schaakspelers in een rustig kamertje bevindt, kan het eens deze wijze van spelen beproeven. Dan zullen ze in volle kennis van zaken de prestatie van de blindschakers kunnen waarderen.

De heren Rosseel en Gesquière speelden in dit tornooi een partij van twee en veertig zetten elk !

Dr Gesquière, die het zwarte leger aanvoerde, won deze partij. Volgende week geven we de partij in zijn détails weer.

Hij won ook dit tornooi en zijne bewonderenswaardige tegenstrevers waren de Oostendenaars O. Rosseel en C. Vantuyne en de Nederlander J.L. Woudstra.

## Oostendse Schaakkring
### Een Koninklijke Maatschappij

De Koninklijke Prins heeft zich gewaardigd de Oostendse Schaakkring de toelating te verlenen zich voortaan «Koninklijke Maatschappij» te noemen.

Onze beste gelukwensen voor de nieuwe Koninklijke Maatschappij !

### VREUGDE IN HET GEZIN HUWEL

Het huwelijk van onze bekende crack-beroepsrenner, Omer Huwel, met Jacqueline Declerck, werd thans gezegend met de geboorte van een zoontje dat Redgy genoemd werd.

Wensen we Omer en zijn vrouwtje, die op het E. Feysplein, 9, een café uitbaten, geluk met deze flinke aanwinst. Hr

## Corporatief verbond
# OOSTENDE - GENT

Op Zaterdag 11 November 1950, te 15 uur, wordt op het terrein van KVGO (Maria-Hendrikapark), de jaarlijkse wedstrijd gespeeld tussen

### SK STADSBEAMBTEN (I) — SV GENTS STADSPERSONEEL

Deze matchen hebben in het verleden steeds aanleiding gegeven tot een aantrekkelijk sportvertoon, en wij betwijfelen niet, in aanmerking nemende de waarde van de betrokken ploegen, dat dit ook nu het geval zal zijn.

De bezoekers brengen een sterk elftal in lijn, dat in het Gentse onder de corporatieven furore maakt. Ten bewijze hiervan vermelden wij de 5-0 nederlaag door onze stadsgenoten verleden jaar te Gent opgelopen.

Deze laatsten zijn er sedertdien op verbeterd, en maken het de besten lastig in de strijd die ze wekelijks leveren tegen de Brugse en Oostendse corporatieve clubs. Wij verwachten van hen een goede prestatie en in het bijzonder de bevestiging van de daverende forme die de vroegere VGO-speler Mon Vandenberghe er voor het ogenblik op nahoudt.

Deze ontmoeting wordt met belangstelling tegemoet gezien en de sportliefhebbers ten zeerste aangeprezen.

De vermoedelijke samenstelling van het elftal van SK Stad is als volgt : Debrock R.; Dewilde Et. en Decaesstecker M.; Glibert J., Deputter Pr. en Reunbrouck R.; Pieters Et., Devynck A., Vandenberghe R., Sabbe R. en Vanderivière P.

Inkomprijs 5 fr., tribune 10 fr.

# Biljartnieuws

Bekerwedstrijd «Versleten Pommeranse», 4 partijen tegen «Nukkerwijk Bredene» 3 partijen.

Zaterdag l.l. had in het lokaal van de VPO deze bekerwedstrijd plaats tussen bovengemelde clubs.

Na zes spannende partijen was de stand nog onbeslist. De laatste partij bracht de verdiende overwinning voor VPO.

De terugwedstrijd heeft plaats in het lokaal van Biljartclub «Nukkerwijk», café «Marino», Nukkerstraat, Bredene, Sas-Slykens op Zaterdag 18 November te 19,30 uur.

### TECHNISCHE UITSLAGEN

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Desmedt (VPO) | 105 | 105 | 25 | 4,20 | 16 |
| Lisabeth (NB) | 111 | 97 | 25 | 3.88 | 11 |
| Qualy (VPO) | 94 | 49 | 24 | 3.92 | 16 |
| Cuypers (NB) | 102 | 94 | 24 | 3.92 | 15 |
| Kroothoep (NB) | 84 | 84 | 23 | 3.65 | 15 |
| Maene ((VPO) | 86 | 65 | 22 | 2.95 | 11 |
| Meyns (NB) | 52 | 52 | 15 | 3.47 | 15 |
| Massenhove (VPO) | 56 | 16 | 14 | 1.14 | 4 |
| Gal (VPO) | 53 | 53 | 22 | 2.41 | 13 |
| Meyns G. (NB) | 48 | 34 | 22 | 1.55 | 7 |
| Everaedt (NB) | 30 | 30 | 12 | 2.50 | 15 |
| Vanderwal (VPO) | 30 | 18 | 11 | 1.63 | 5 |
| Springuel (VPO) | 27 | 27 | 25 | 1.08 | 8 |
| Coelus (NB) | 27 | 19 | 25 | 0.76 | 4 |

# Basket - Ball

### UITSLAGEN VAN ZATERDAG 4 NOVEMBER 1950

| | |
|---|---|
| ASO — Lyra | 23—29 |
| ASO (II) — Lyra (II) | 23—18 |

### UITSLAGEN VAN ZONDAG 5 NOVEMBER 1950

### Ie NATIONIALE AFDELING A

| | |
|---|---|
| Eclair — Pinguins | 36—21 |
| Vilvoorde — Kortrijk | 45—24 |
| Ontspanning — Vorst | 32—34 |
| Oude 13 — Lackbors | 31—30 |
| SCK — Daring | 46—30 |

### RANGSCHIKKING

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. SCK | 8 | 7 | 1 | 0 | 305 | 209 | 14 |
| 2. Vilvoorde | 7 | 6 | 1 | 0 | 265 | 178 | 12 |
| 3. Vorst | 7 | 5 | 1 | 1 | 283 | 210 | 11 |
| 4. Lackbors | 8 | 5 | 2 | 1 | 354 | 273 | 11 |
| 5. Lyra | 7 | 5 | 2 | 0 | 224 | 193 | 10 |
| 6. Pinguins | 7 | 3 | 4 | 0 | 230 | 263 | 6 |
| 7. Daring | 7 | 3 | 4 | 0 | 274 | 287 | 6 |
| 8. ASO | 6 | 2 | 4 | 0 | 169 | 226 | 4 |
| 9. Oude 13 | 7 | 2 | 5 | 0 | 185 | 233 | 4 |
| 10. Ontspanning | 8 | 2 | 6 | 0 | 224 | 292 | 4 |
| 11. Eclair | 7 | 2 | 5 | 0 | 226 | 303 | 4 |
| 12. Kortrijk | 7 | 0 | 7 | 0 | 219 | 301 | 0 |

### NATIONALE PROMOTIE A

| | |
|---|---|
| Moeskroen — Wilrijk | 18—47 |
| Kangoeroes — VGO | 32—33 |
| Amicale — Ontwikkeling | 58—39 |
| Sphinj Ronse — Ghent BC | 43—16 |
| Péruwelz — Ronse BC | 31—20 |
| Willy's — VP Doornik | 63—38 |

VGO veroorloofde zich de weelde de ongeslagen leiders op eigen plein te gaan overwinnen. Daardoor komt Oostende op 2 punten van de leiders, evenals Amicale, die ook 12 punten telt. Péruwelz komt ook gewledig opdagen.

### RANGSCHIKKING

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Kangoeroes | 8 | 7 | 1 | 0 | 283 | 238 | 14 |
| 2. VG Oostende | 8 | 6 | 2 | 0 | 278 | 228 | 12 |
| 3. Amicale Gent | 8 | 5 | 3 | 0 | 312 | 246 | 10 |
| 4. Péruwelz | 8 | 5 | 3 | 0 | 315 | 283 | 10 |
| 5. Willy's | 7 | 4 | 3 | 0 | 281 | 238 | 8 |
| 6. BC Ronse | 7 | 4 | 3 | 0 | 221 | 193 | 8 |
| 7. Wilrijk | 8 | 4 | 4 | 0 | 312 | 189 | 8 |
| 8. Ontwikkeling | 7 | 3 | 4 | 0 | 238 | 241 | 6 |
| 9. VP Doornik | 7 | 2 | 5 | 0 | 216 | 266 | 4 |
| 10. BC Ghent | 7 | 2 | 5 | 0 | 178 | 270 | 4 |
| 11. Sphynj Ronse | 8 | 2 | 6 | 0 | 219 | 300 | 4 |
| 12. Moeskroen | 7 | 1 | 6 | 0 | 224 | 299 | 2 |

| | |
|---|---|
| OBBC — Aurora Zele | 17—25 |

De Oostendse dames volharden in hun nederlagen en behouden de rode lantaarn met 0 punten.

### IIe PROVINCIALE

| | |
|---|---|
| Ieper — Hermes | 9—40 |

### SCHOLIEREN

| | |
|---|---|
| Dynamo — ASO | 24—25 |
| Hermes — VGO | 17—43 |

### VERWACHTINGEN VOOR ZONDAG 12 NOVEMBER 1950

### Ie NATIONALE AFDELING A

| | |
|---|---|
| Eclair — Anciens 13 | 2 |
| Vilvoorde — SCK | 1 |
| Kortrijk — Vorst | 2 |
| Lackbors — Lyra | 1 |
| Daring — Ontspanning | 1 |
| Pinguins — ASO | 1 |

### NATIONALE PROMOTIE A

| | |
|---|---|
| Moeskroen — Péruwelz | 2 |
| Kangoeroes — Willy's | 1 |
| Ronse — Ontwikkeling | 2 |
| Doornik — Sphynx | 1 |
| Wilrijk — Amicale | 2 |

### WEDSTRIJD VOOR ZATERDAG

| | |
|---|---|
| VGO — Ghent BC | 1 |

### IIe PROVINCIALE

| | |
|---|---|
| Hermes — Wiking | 1 |
| Ieper — Olbak | 2 |
| Rust Roest — Blankenberge | 1 |
| Herseeuw — Dynamo | 1 |
| Sparta — Izegem | 1 |

### SCHOLIEREN

| | |
|---|---|
| VG O— ASO | 1 |
| Hermes — Dynamo | 2 |
| Sparta — Floria | 1 |
| VBB — Brugeoise | 2 |

### ASO (res.) 33 - LYRA (res.) 18

De 8-6 scoor aan de rust was niet de weergave van het ASO-overwicht. In de 2e time, dank zij het aanhoudend stuwen van Costenoble en Koekelberg en door het opportunisme van Van Hille en Vandevelde, werd het een vlotte 33-18 overwinning voor ASO. Uit 25 strafschoppen werden slechts 3 punten gemaakt. De ploeg : Costenoble (2-3), Benthein, Van Hille (6), Koekelberg (2-6), Kesteloot, Clybouw (3), Vandevelde (4-5), Lateste (2).

### ASO (I) 23 - LYRA (I) 29

Vier minuten vóór het einde was de scoor 23-23 en alles liet voorzien dat ASO de puntjes thuis ging houden, want de basisploeg waarmede Lyra gans de match speelde, ging nu begeven. Helaas ! Toen Van Baelenberghe bij een doelpoging bij de hand getrokken werd en zich reeds naar de strafschoplinie begaf, zag de arbiter blijkbaar niets en Lyra doelde 23-25. Nog 3 minuten ! ASO besliste man-to-man te spelen. Een Lyra-speler sukkelde met de bal tot huiten het terrein, Borrey liet reeds zijn man schieten, een pas naar binnen en 't werd 23-27. Weer hadden de heren Mol en Hellin niets bemerkt. In allerlaatste instantie werd het nog 23-29. Een match, die we heel zeker hadden kunnen winnen. Niet alleen moet de nederlaag op de scheidsrechters geschoven worden, ook de coach heeft er schuld aan en zelfs de spelers, die de overwinning reeds in kannen en kruiken zagen toen ze 23-21 voor stonden. Bij Lyra bewonderen we hun kalmte, hun sterke verdediging en vooral de manier waarop Jos Vercammen het spel leidde en aan de grote Coene prachtige doelkansen bood. ASO speelde een prachtige tweede helft; Borrey plaatste zich gans de match op het voorplan, terwijl Benthein een bevredigend heroptreden deed.

De ploeg : Benthein, Van Hille (3), Van Baelenberghe (1-3), Verkempinck, Borrey, Buysse (1-5), Minne (2-5), Missiaen (3).

### ASO-VERWACHTING

ASO trekt Zondag naar Antwerpen om er 's morgens tegen Pinguins te spelen. Deze ploeg is grotendeels samengesteld uit scholieren welke in 1948-1949 kampioen van België werden. Verleden jaar werden ze zesde in hun reeks en behaalden 4 overwinningen meer dan ASO. Beide clubs betwisten reeds 2 matchen en 2 maal moest ASO de vlag strijken.

### GISTEL (I) 24 - ASO (res.) 34

Op Allerheiligen trokken onze reserven naar Gistel om er de plaatselijke ploeg te ontmoeten. Het werd een mooie match en een overwinning van de onzen dank zij Lauwers, die zich de weelde veroorloofde 15 punten aan te tekenen voor zijn eerste match. De andere ASO-spelers waren goed, maar moesten door hun overdreven zelfvertrouwen toezien hoe Gistel hun 7-14 achterstand aan de time tot 24-20 in hun voordeel brachten. Dank zij Kesteloot, Lauwers en Vandevelde, keerde de tij en werd uiteindelijk met 34-24 gewonnen. De thuisploeg is er stellig op vooruitgegaan en met een flinke trainer zou uit Van Hoorne, Casteleyn, De Paepe e.a. een flinke ploeg groeien.

De bezoekers : Costenoble; Kesteloot (4); Lateste (1); Koekelberg; Lauwers (5-10); Vandevelde (5-3); Van Baelenberghe (2); Clybouw (2-1).

# Hondensport
## SARAH van den Bergelen zedelijk kampioen 1950

Deze vleiende ondertitel strookt met de waarheid en zal door weinige liefhebbers van de hondensport worden tegengesproken.

Al heeft «TITAN du plus Oultre», de huidige kampioen, verdiend de titel veroverd, toch zijn wij de mening toegedaan dat hij tengevolge de verdwijning van Sarah van den Bergelen eerder gemakkelijk de titel in de wacht sleepte.

Sarah van den Bergelen, prachtige Duitse herder en karaktervolle teef, werd geboren op 16 December 1944. Als jonge pop van amper zes weken oud kwam zij in het bezit van de heer Van Marcke Amedée. Lid van een vereniging, aangesloten bij Het Belgisch Verbond voor Hondenverenigingen, wist sportvriend Amedée spoedig zijn jonge hond op te werken. Nog geen drie jaar oud klasseerde Sarah van den Bergelen zich derde tijdens het Kampioenschap van België 1947, betwist onder de reglementen van Het Belgisch Verbond voor Hondenverenigingen. Tijdens het sportjaar 1948 sloot hij zich aan bij de hondenclub «Le Chien Pratique» Kortrijk en trad op onder de reglementen der Kynologische Unie St. Hubertus. Sarah van den Bergelen toonde zich al spoedig een hond van groot formaat en veroverde het Clubkampioenschap 1948 van haar vereniging. Zij viel echter in ongenade en werd geschorst zodat zij aan geen wedstrijden, uitgeschreven onder de reglementen der Kynologische Unie, meer mocht deelnemen.

Bij de stichting der V.A.V. sloot sportvriend Van Marcke Amedée zich bij deze vereniging aan als onafhankelijk liefhebber en trad naderhand toe tot de Hondenclub «De Waakhond Heule». Toen de hondenclub «De Speurhond Kortrijk», die naderhand noodgedwongen veranderde in «De Trouwe Hond Kortrijk», tot de V.A.V. toetrad, ging de eigenaar van Sarah van den Bergelen naar deze club over, voor dewelke hij thans nog speelt.

Een viertal weken voor het Nationaal Kampioenschap van België 1950, op 3 September, verdween Sarah van den Bergelen geheimzinnig, zodat zij aan het kampioenschap niet kon deelnemen. Na wekenlang zoeken, op 15 October, werd zij door haar overgelukkige eigenaar te Wevelgem teruggevonden.

Wij kenden Amedé Van Marcke als een eerlijk sportman die alles vrij had voor zijn club en de hondensport uitoefende met een grote toewijding. In zijn hart was er een brandende verlangen het kampioenschap 1950 met zijn «Diana», zoals hij zijn lievelingshond tijdens de wedstrijden kortaf noemt, te winnen, verlangen dat kon verwezenlijkt worden. Hélaas zijn hond werd verslagen zonder zich te kunnen verdedigen.

Talrijke bekers werden door deze puike Duitse herder gewonnen en deze prijken thans in het lokaal van de hondenclub «De Trouwe Hond Kortrijk» samen met ontelbare bekers, gewonnen door andere verdienstelijke honden der vereniging.

Gezien de grote vorm waarin Sarah van den Bergelen verkeerde vóór haar verdwijning werd zij algemeen aangezien als grote favoriet voor de titel van Kampioen van België 1950. Bij de V.A.V. heeft deze Duitse herdershond, de vrienden- en propagandawedstrijden niet inbegrepen, niet minder dan 36 officiële wedstrijden betwist. In kategorie II veroverde zij vijf 2de, één 3de, twee 4de, één 5de, één 6de en een elfde prijs. In kategorie I boekte zij zes 1e, zeven 2de, vier 3de, twee 4de, drie 5de, één 6de en één 7de prijs.

Tijdens het huidig sportjaar werd zij slechts driemaal door de huidige kampioen gevloerd, doch wist deze daarentegen viermaal te kloppen.

Toekomend seizoen zal Sarah van den Bergelen willen aantonen dat zij even sterk is als Titan du plus Oultre, zodat de strijd tussen beiden belooft spannend te zijn.

# Ryckewaert, Goes, Vergaerde en Deschacht wonnen de eerste oefencrossen

Zondag ll. grepen de eerste oefencrossen van «Le Soir» plaats op en rond het Hermes Stadion. De talrijke regenvlagen van de vroege morgen hadden plaats gemaakt voor een zonneweertje.

Na een verplicht en kosteloos medisch onderzoek kwamen de athleten aan de start. Het groot aantal bij elk der kategorieën wijst er nogmaals op dat de Oostendse jeugd waarlijk smaak heeft voor de Winterathletiek. Inderdaad, bij de Juniors-Seniors verschenen er 23 deelnemers aan de startlijn, bij de scholieren 24, bij de Kadetten 12 en bij de Miniemen 5. Naast de vele onafhankelijken en Hermesboys zagen we nog vertegenwoordigers van Olympic Brugge, Gantoise, Racing Club Brussel, Sport Nautique Oostende en Stadspolitie.

Bij de Miniemen (500 m.) was het Ryckewaert, die van af de start kop wist te trekken, om sterk te eindigen.

Kadetten (1.200 m.) : Goes J. wist een mooie overwinning te boeken vóór de sterke Dillen.

Scholieren (2.400 m.) : De koers eindigde in een felle sprint, door Vergaerde gewonnen.

Juniors-Seniors (4.800 m.) : Tijdens de laatste ronde weet Deschacht zich los te werken en vermeerdert steeds zijn voorsprong om sterk te eindigen in de puike tijd van 14'43", gevolgd door zijn clubgenoot, Rubben, op 20 m. en door Delanghe op 50 m.

### TECHNISCHE UITSLAGEN

MINIEMEN : 1. Ryckewaert 1'47"; 2. Verbeke Oswald; 3. Verbeke Arnold; 4. Reunbrouck; 5. Boyens R.

KADETTEN : 1. Goes J. 3'22"; 2. Dillen; 3. Hoevenaghel; 4. Lagast; 5. Kemp; 6. Lalleman; 7. Nyssen; 8. Godemaere; 9. Derycker; 10. Deturck; 11. Vercouillie; 12. Vandenberghe.

SCHOLIEREN : 1. Vergaerde 7'41"; 2. Falin; 3. Rosseel; 4. Nierynck; 5. Cornelis; 6. Servais; 7. Meyer; 8. Ryckaseys; 9. Van Elslander; 10. Coopman; 11. Halewyck; 12. Roussel; 13. Pincket; 14. Huys; 15. Kerger André; 16. Cornelis;; 17. Ide; 18. Kerger Adrien; 19. Demeester; 20. Decoster; 21. Van Hercke.

JUNIORS-SENIORS : 1. Deschacht (Ol. Brugge) 14'43"; 2. Rubben (Ol. Brugge); 3. Delanghe (Hermes); 4. Vermeire (H); 5. Kesteloot (H); 6. Roose Ivan (RC Brussel) 7. Decramer (H); 8. Reruwe A. (H); 9. Steenacker H. (Sp. N.); 10. Lowagie A. (Gantoise); 11. Fiers F.; 12. Cornelis R.; 13. Degrijze (SN); 14. Brijs (H); 15. Steenacker F. (SN); 16. Staelen; 17. Couneille; 18. Hintjes; 19. Halewijk R. (H); 20. Goekint (SN); 21. Bulens.

Zondag a.s. om 11 uur op het Hermes Stadino : 2e oefencross van «Le Soir». LC

### OEFENCROSS TE KOKSIJDE

Ook te Koksijde ging Zondagvoormiddag de eerste oefencross door van «Le Soir». De deelneming was bemoedigend voor de inrichters van de Westkust. Hieronder volgen de technische uitslagen :

SCHOLIEREN (8 vertrekkers) : 1. Jules Declerck (De Panne); 2. Catteeuw; 3. Beun; 4. Dewezenez; 5. Plovier.

JUNIORS-SENIORS (18 vertrekkers) :

1. Pierre Clemens (RC Tienen) de 4.800 m. in 18'42"; 2. Gasia (Luchtmacht); 3. Hendrickx; 4. Melaerts; 5. Cuvelier; 6. Peters; 7. Vrybos; 8. Geril (1e junior); 9. Degroote; 10. Dejonghe. Hr